

公證署公告及其他公告 ANÚNCIOS NOTARIAIS E OUTROS

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

粵港澳大灣區文化旅遊產業發展促進會

為着公佈之目的，茲證明，透過二零二二年五月十二日簽署的經認證文書設立了上述社團，其宗旨及住所均載於附件的章程內。該社團的設立文件及章程已存檔於本署2022/ASS/M2檔案組內，編號為120。

粵港澳大灣區文化旅遊產業發展促進會

章程

第一章

總則

第一條

名稱

本會中文名稱為“粵港澳大灣區文化旅遊產業發展促進會”。

第二條

宗旨

本會為非牟利團體。宗旨為在國家建設文化強國的大背景下，為團結、組織和整合文化及旅遊產業資源，促進粵港澳大灣區在文化事業、文化產業和旅遊業高質量發展，本會將在各級政府的指導下積極推進文化和旅遊產業的高水準發展。積極引入澳門的文化和旅遊產業融入粵港澳大灣區的發展，利用澳門在文化和旅遊的先進理念和經驗，促進文化旅遊產業融合發展。利用澳門對外開放的優勢，推動粵港澳大灣區和內地區域將優秀的文化和旅遊資源推廣到海外市場。本會將依託大灣區文化旅遊產業的多元化優勢，攜手區內城市與國內外地區接軌，搭建國際性合作交流平臺，促進粵港澳大灣區文化旅遊產業的專業化和國際化。

第三條

會址

本會會址設於澳門荷蘭園聖美基街1號文華閣4樓A。經會員大會決議，本會會址可遷往澳門任何其他地點。

第二章

會員

第四條

會員資格

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為會員。

第五條

會員權利及義務

(一) 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

(二) 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第三章

組織機關

第六條

機關

本會組織機關包括會員大會、理事會及監事會。

第七條

會員大會

(一) 會員大會由所有會員組成，為本會最高權力機關，負責修改會章；選舉會員大會主席、副主席、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會設會長一名、副會長一名及秘書一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(四) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條

理事會

(一) 理事會為本會的行政管理機關，負責執行會員大會決議和管理法人。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長、副理事長各一名，理事若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 理事會每年至少召開一次會議。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條

監事會

(一) 監事會為本會監察機關，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長、副監事長各一名，監事若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 監事會每年至少召開一次會議。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章

經費

第十條

經費

本會經費源於會員會費及各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

二零二二年五月十二日於第二公證署
一等助理員 蘇偉昌Sou Wai Cheong

(是項刊登費用為 \$2,115.00)
(Custo desta publicação \$ 2 115,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門中歐國際音樂藝術學會

為着公佈之目的，茲證明，透過二零二二年五月十二日簽署的經認證文書設立了上述社團，其宗旨及住所均載於附件

的章程內。該社團的設立文件及章程已存檔於本署2022/ASS/M2檔案組內，編號為119。

澳門中歐國際音樂藝術學會

章程

第一章

總則

第一條

名稱

本會中文名稱為“澳門中歐國際音樂藝術學會”，英文名稱為“China-Europe International Macau Institute of Music and Art”。

第二條

會址

本會會址設於澳門新口岸北京街230-246號金融中心10樓D。經本會會員大會決議後可更改會址。

第三條

宗旨

本會為非牟利團體。宗旨是致力於在澳門推廣歐洲古典音樂藝術；開展並支持澳門各類音樂教育活動，培養澳門的青少年音樂人才；推動澳門與世界各國間的音樂文化交流與合作，幫助澳門的青年音樂家走向世界。

第二章

會員

第四條

會員資格

凡贊成本會宗旨、願意遵守本會章程者，可向本會理事會申請入會；經本會會員大會批准後，便可成為本會會員。

第五條

會員權利

1. 參加會員大會，討論會務事宜；
2. 享有選舉及被選舉權；
3. 參與本會舉辦的所有活動；
4. 對本會工作提出意見和建議的權利。

第六條

會員義務

1. 遵守本會章程、內部規章及本會之決議；

2. 按期繳納會費；

3. 維護本會的聲譽，參與推動會務的發展。

第三章

組織機關

第七條

機關

本會組織機關包括會員大會、理事會、監事會。

第八條

會員大會

(一) 本會最高權力機關為會員大會，負責修改會章；選舉會員大會主席、副主席、秘書和理事會、監事會成員；決定工作方針、任務及計劃；審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會設主席、副主席及秘書各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項可召開特別會員大會。

(四) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第九條

理事會

(一) 理事會為本會的行政管理機關，負責執行會員大會決議和管理法人。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長、副理事長及理事各一名。每屆任期為三年，可連選連任。理事會視工作需要，可增聘名譽會長或顧問。

(三) 理事會會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第十條

監事會

(一) 本會監察機關為監事會，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長、副監事長及監事各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 監事會會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章

附則

第十一條

經費

本會經費源於會員會費及各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，由理事會提議並決定籌募之。

二零二二年五月十二日於第二公證署

一等助理員 蘇偉昌Sou Wai Cheong

(是項刊登費用為 \$2,181.00)

(Custo desta publicação \$ 2 181,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門藝術品牌跨界協會

Associação de Arte e Marca
Crossover de Macau

為着公佈之目的，茲證明，透過二零二二年五月十三日簽署的經認證文書設立了上述社團，其宗旨及住所均載於附件的章程內。該社團的設立文件及章程已存檔於本署2022/ASS/M2檔案組內，編號為123。

澳門藝術品牌跨界協會

章程

第一章

總則

第一條

名稱

本會中文名稱為“澳門藝術品牌跨界協會”，中文簡稱為“澳門藝品跨界會”，葡文名稱為“Associação de Arte e Marca Crossover de Macau”，葡文簡稱為“AAMCM”，英文名稱為“Macau Art and Brand Crossover Association”，英文簡稱為“MABCA”。

第二條 宗旨

本會為非牟利團體，宗旨為以粵港澳大灣區為基地，構建時尚、商業、地產、文旅與當代潮流藝術文化和非遺之間的跨界結合，作出資源融合和項目對接。以藝術形式的互聯網營銷、展覽、文化創意產品為載體，聯合全國各地資源，滲透各行業跨界，推動粵港澳大灣區各行業與全國資源對接的交流和融合，致力於傳播藝術文化的對外展示、研究、比賽、講座、教育、展覽和交流活動，促進大灣區一帶一路的商業與文化與藝術融合，並參與社會公益活動，服務社群。同時產生相應的市場價值。屆時引入國際知名藝術形式和團體交流、合作，通過品牌跨界、商業跨界、文旅跨界等方式開拓全國商業性藝術品質走向國際舞臺，提高澳門及粵港地區在國際文化創意及文化藝術等領域的知名度和影響力。

第三條 會址

本會會址設於澳門倫斯泰特大馬路凱旋門23樓E。

第二章 會員

第四條 會員資格

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為會員。

第五條 會員權利及義務

(一) 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

(二) 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第三章 組織機關

第六條 機關

本會組織機關包括會員大會、理事會、監事會。

第七條 會員大會

(一) 會員大會為本會最高權力機關，負責修改會章；選舉會員大會主席、

副主席、秘書長和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會設主席一名、副主席若干名及秘書長一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(四) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條 理事會

(一) 理事會為本會的行政管理機關，負責執行會員大會決議和管理法人。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長一名及副理事長若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 理事會會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條 監事會

(一) 監事會為本會監察機關，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長一名及副監事長若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 監事會會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章 經費

第十條 經費

本會經費源於會員會費及各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

二零二二年五月十三日於第二公證署
一等助理員 蘇偉昌Sou Wai Cheong

(是項刊登費用為 \$2,142.00)
(Custo desta publicação \$ 2 142,00)

海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證明書

CERTIFICADO

澳門繪本教育協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零二二年五月十七日起，存放於本署之“2022年社團及財團儲存文件檔案”第1/2022/ASS檔案組第38號，有關條文內容載於附件。

澳門繪本教育協會

章程

第一章 總則

第一條 名稱

本會中文名稱為“澳門繪本教育協會”，中文簡稱為“繪本教育協會”，葡文名稱為“Associação de Educação Livro Ilustrado de Macau”，葡文簡稱為“AELIM”。英文名稱為“Macao Picture Book Education Association”，英文簡稱為“MPBEA”。

第二條 宗旨

本會為非牟利團體。宗旨為：

(一) 推動繪本教育及繪本文化的藝術發展，促進本地與外地繪本組織交流合作，並協助愛好者出版不同主題的繪本。

(二) 推廣家庭親子繪本共讀及工作坊，培養孩子良好德育品格，建立正向思考，增進親子關係。

(三) 以繪本作媒介助大眾建立健康和諧家庭，助力構建和諧共融社會。

第三條 會址

本會會址設於澳門宋玉生廣場411-417號皇朝廣場3樓P座。

第二章 會員

第四條 會員資格

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為會員。

第五條 會員權利及義務

(一) 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

(二) 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第三章 組織機構

第六條 機構

本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

第七條 會員大會

(一) 本會最高權力機構為會員大會，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席、副主席、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會設主席、副主席及秘書各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(四) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條 理事會

(一) 本會執行機構為理事會，負責執行會員大會決議和日常具體會務。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長、副理事長及理事各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 理事會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條 監事會

(一) 本會監察機構為監事會，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長、副監事長及監事各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

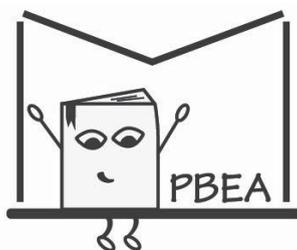
(三) 監事會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章 附則

第十條 經費

本會經費源於會員會費及各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

第十一條 會徽



二零二二年五月十七日於海島公證署

一等助理員 林潔如

(是項刊登費用為 \$2,168.00)
(Custo desta publicação \$ 2 168,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門本草健康產業協會

為着公佈之目的，茲證明透過二零二二年五月十七日於本私人公證署所簽署的經認證文書設立了上述社團，其宗旨及住所均載於附件的章程內。該社團的設立文件和章程已存檔於本私人公證署“2022年社團及財團文件檔案組”第1/2022檔案組內，編號為25，章程條文內容載於附件。

Certifico, para efeitos de publicação, que foi constituída por documento autenticado assinado neste cartório, no dia 17

de Maio de 2022, uma associação com a denominação em epígrafe, cujos objecto e sede constam do estatuto em anexo, sendo acto constitutivo e estatuto arquivados neste cartório no maço de documentos de associações e de instituição de fundações do ano 2022, número 1/2022, sob o documento número 25.

澳門本草健康產業協會

第一章 總則

第一條——名稱

本會中文名稱為“澳門本草健康產業協會”。

第二條——本會宗旨：

秉持愛國愛澳、多元興澳的根本宗旨，團結世界華人健康產業同仁，加強業界會員與國際間之交流，為中國健康產業走向世界，搭建國際交流平臺，積極參加國際健康產業組織，引導行業拓寬國際視野，拓展對外合作領域和空間，在共建粵港澳大灣區和服務國家發展大局中實現產業結構優化升級、經濟可持續發展。

第三條——本會會址：

澳門瘋堂新街17號A地下，經理事會同意，可遷往本澳其他地方。

第二章 會員

第四條——本會會員分商號會員、個人會員兩種，其入會資格如下：

一、商號會員：凡認可本會宗旨，持有當地政府發出的營業牌照之企業、商號等，經本會商會號會員介紹，均得申請加入本會成商號會員。每商號會員指定一人為代表，如代表人有變更時，應由該商號具函申請改換代表人。

二、個人會員：凡認可本會宗旨，持有當地政府發出的營業牌照之企業、商號之負責人（如董事、經理、股東等）及高級職員，經本會個人會員介紹，均得申請加入本會為個人會員。

第五條——商號或個人申請入會，均須經本會理事會議或常務理事會議通過，方得為正式會員，本會保留一切解釋權。

第六條——本會會員有下列權利：

一、選舉權及被選舉權（註：本條款所指之選舉權及被選舉權，屬接納入會後三個月之會員方得享有）；

二、對本會工作具有監督、批評及建議權利；

三、平等享受本會所辦文教、工商、康樂、福利事業權。

第七條——本會會員有下列義務：

一、遵守會章，維護本會合法權益，執行本會各項決議；

二、推動會務之發展及促進會員間之互助合作；

三、繳納入會基金及會費。

第八條——本會會員繳納會費規範：

一、普通會員之會費應於本會該財政年度（本會財政年度訂公曆十二月卅一日為結算日）內繳交，逾期時，本會得以掛號函催繳之。再三十天後，倘仍未清繳者，則作自動退會論。

二、經本會查明身故之個人會員，及由於結束業務，解散及其他原因以致停業或不復存在之商號會員，其會員資格即告喪失。

第九條——會員如有違反會章，破壞本會之行為者，得由理事會視其情節輕重，分別予以勸告、警告或開除會籍之處分。

第三章 組織

第十條——本會機構為：會員大會，理事會及監事會；本會最高權力機構為會員大會。其職權如下：

一、制定或修改會章；

二、選舉會長、副會長、理事會及監事會成員；

三、決定商議工作方針、任務、工作計劃及重大事項；

四、審查及批准理事會之工作報告。

第十一條——本會有創會會長二人，為理監事架構之當然成員，具有召集及主持特別會員大會、監督創會宗旨貫徹落實情況、指導會務工作之職權。

第十二條——本會設會長一人，副會長若干名，且總數必為單數，由會員大會選舉產生。任期為三年，連選得連任。惟會長連任原職不得超過兩屆。會長為本會會務最高負責人；主持會員大會；對外代表本會；對內策劃各項會務。副會長協助會長工作。正、副會長可出席理事會議，常務理事會議，理、監事聯席會議，有發言權和表決權。

第十三條——本會執行機構為理事會，由會員大會就商號會員、個人會員或商號會員之代表人選出之理事組成，且

總數必為單數。理事一經選出後，除非出現多於總數五分之一的空缺，否則無需補選。理事會成員任期三年，連選得連任。惟理事長連任原職不得超過兩屆。理事會設理事長一人，副理事長若干名，且總數必為單數。理事長協助會長處理對外事務；負責領導理事會處理本會各項會務。副理事長協助理事長工作。理事會根據需要設置專責委員會，由理事會通過聘任若干委員組織之。正、副理事長及各部門之負責人選，由理事會互選產生。理事會各部、委之職權及工作，由理事會另訂辦事細則決定之。理事會職權如下：

一、執行會員大會之決議；

二、計劃發展會務；

三、釐定會員入會基金和會費金額、籌募經費；

四、向會員大會報告工作及提出建議；

五、依章召開會員大會。

第十四條——本會屬具法人資格組織，凡需與澳門特別行政區或各有關機構簽署文件時，得由會長或理事長代表；或經由會議決定推派代表簽署。

第十五條——本會監察機構為監事會，由會員大會就商號會員、個人會員或商號會員之代表人選出若干名監事組成，監事會設監事長一人，副監事長若干名，且總數必為單數。監事一經選出後，除非出現多於總數三分之一的空缺，否則無需補選。監事會成員任期三年，連選得連任。惟監事長連任原職不得超過兩屆。其職權如下：

一、監察理事會執行會員大會之決議；

二、定期審查帳目；

三、得列席理事會議或常務理事會議；

四、對有關年報及帳目制定意見書呈交會員大會。

第十六條——本會正、副會長卸職後，得聘為永遠會長或永遠榮譽會長；本會理事長卸職後，得聘為永遠榮譽理事長。可出席本會理事會議及其他會議，有發言權及表決權。本會監事長卸職後，得聘為永遠榮譽監事長，可出席監事會議，有發言權及表決權。本會視工作需要，得聘請對本會有卓越貢獻之人士為名譽會長、名譽顧問、會務顧問、法律顧問、研究顧問。

第十七條——商號會員如獲選為正、副會長，理事、監事職務者，須為原會籍代表人，如有更換，須獲相關會議通過方可。

第十八條——本會設秘書處處理日常具體事務，其工作向理事會及監事會負責。

第四章 會議

第十九條——會員大會每年舉行一次，由理事會召集之。如理事會認為必要，或有三分之一以上會員聯署請求時，得召開特別會員大會。會員大會之召集，至少須於開會前八天以掛號信或簽收方式通知（通知書內需註明會議之日期、時間、地點和議程），方得開會，如法定人數不足，會員大會將於超過通知書上指定時間三十分鐘後作第二次召集，屆時不論出席人數多寡，會員大會均得開會；選舉正、副會長、理事會及監事會成員時，會員如因事不能到場，可委託其他會員代為投票。修改章程之決議，須獲出席會員四分之三之贊成票。解散本會之決議，須獲得全體會員四分之三之贊成票。

第二十條——正、副會長，正、副理事長，正、副監事長聯席會議每年召開壹次；會長會議，理事會議及監事會議於需要時召開，分別由會長、理事長、監事長召集。

第二十一條——本會各種會議，除法律規定外，均須經出席人數半數以上同意，始得通過決議。

第二十二條——理事及監事應積極出席例會及各類會議。若在任期內連續六次無故缺席，經理事、監事聯席會議核實通過，作自動退職論。

第五章 經費

第二十三條——本會經費如有不敷或有特別需要時，得由理事會決定籌募之。

第二十四條——本會經費收支，須由理事會報告經會員大會通過。

第六章 其他

第二十五條——本會章程之解釋權及修改權屬會員大會。

第二十六條——本章程如有未盡善處，按澳門現行法律處理。

二零二二年五月十七日於澳門

私人公證員 麥興業

Cartório Privado, em Macau, aos 17 de Maio de 2022. — O Notário, Mak Heng Ip.

(是項刊登費用為 \$3,610.00)

(Custo desta publicação \$ 3 610,00)

私人公證員

**CARTÓRIO PRIVADO
MACAU**

證明書

CERTIFICADO

澳門無人航空飛行器青年推廣協會

**Associação de Promoção de
veículos aéreos não tripulados
Juvenil de Macau**

Certifico, para efeitos de publicação no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, que, foi constituída a Associação com a denominação acima referida, conforme consta do documento, assinado em 10 de Maio de 2022, arquivado neste Cartório sob o n.º 03/2022, no maço a que se refere a alínea f) do n.º 2 do artigo 45.º do Código do Notariado.

澳門無人航空飛行器青年推廣協會**章程****第一章****總則****第一條****名稱**

本會之中文名稱為“澳門無人航空飛行器青年推廣協會”，葡文為“Associação de Promoção de veículos aéreos não tripulados Juvenil de Macau”。

第二條**宗旨**

本會為非牟利團體。本會宗旨為：

(一) 積極推動青年參與無人航空飛行器活動及向澳門青年推廣無人航空飛行器知識；

(二) 提供平台協助及支援本會會員，與世界各地無人航空飛行器行業、相關協會及企業進行緊密聯繫，從而提高技術知識水平及發展相關行業；

(三) 給澳門青少年在科普教育的基礎上進行愛國主義教育，委託國內協會或企業提供培訓及舉辦競賽；

(四) 通過提高學習無人航空飛行器技術、互動交流，並組織澳門青少年參加國際夏令營和冬令營，培養學生德智體及無人航空飛行器人工智慧方面科普培訓教育；

(五) 透過適當方式，宣傳本會宗旨範圍內之科學及專業訊息；及

(六) 舉辦、支持及參與與本會宗旨相符之講座、課程、會議、研討會及其他活動。

第三條**目標**

本會之目標為：

(一) 與國內及澳門各大學合作對無人機進行科研與專業的學習培訓；

(二) 與國際協會或企業聯手組織活動，無人航空飛行器賽事、無人航空飛行器表演、人工智慧的運用，參與國內的重大賽事、科普教育與培訓活動；

(三) 讓澳門青年能更了解無人航空飛行器及參與無人航空飛行器活動；及

(四) 提供其他服務及舉辦各項活動。

第四條**會址**

會址設於澳門河邊新街豐順新邨III 3座5樓X座。會址可透過會員大會決議更改遷往澳門任何地方及設立分區辦事處。

第二章**會員****第五條****會員資格**

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為會員；經本會理事會批准後，便可成為會員。

第六條**會員權利及義務**

(一) 會員享有選舉權、被選舉權和表決權；

(二) 會員有權參與本會組織及舉辦之一切活動；

(三) 會員應遵守本會章程、內部規章及大會決議。

第七條**退出及除名**

(一) 會員可自行向本會理事會提出申請退會。

(二) 會員若違反章程規定，不遵守本會的宗旨或嚴重損害本會聲譽，經理事會通過，可被撤銷會籍。

(三) 離職、辭職、被開除或經本會理事會討論通過撤銷其會員資格者，喪失會員資格。

第三章**組織機關****第八條****機關**

(一) 本會組織機關包括會員大會、理事會、監事會。

(二) 上述組織機關成員，每屆任期為三年，可連選連任。

第九條**會員大會**

(一) 本會最高權力機關為會員大會，負責制定或修改會章；選舉會員大會會長、副會長和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告；

(二) 會員大會設會長一名及副會長若干名，必須為單數；

(三) 大會之召集須最少提前八日以掛號信方式為之，或最少提前八日透過簽收之方式而為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。如遇重大或特別事項得召開特別會員大會；

(四) 除主持會員大會之職能外，會長還肩負對外代表本會的職責。會長因事缺席時，由副會長代其行使職權；

(五) 通過聘請或邀請社會賢達及社會熱心人士為本會的榮譽會長、榮譽理事、榮譽會員、榮譽顧問及會務顧問等，以協助本會的發展；

(六) 會員大會至少每年召開一次。會員大會在超過半數會員出席時方能召開，若出席人數不足，半小時後作第二次召開，屆時則不論出席人數多少均視為有效；

(七) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第十條**理事會**

(一) 本會執行機關為理事會，負責執行會員大會決議和日常具體會務，設理事長一名，副理事長、秘書及理事若干名，其組成人數必須為單數；

(二) 理事會得按會務發展之需要，下設若干職能部門或委員會，以負責處理特定的任務，該等內部組織直接向理事會負責，其運作規章由理事會決議通過及公佈實施；

(三) 理事會議每六個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第十一條 監事會

(一) 本會監察機關為監事會，負責監察理事會日常會務運作和財政收支，設監事長一名，副監事長及監事若干名，其組成人數必須為單數；

(二) 監事會議每六個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第十二條 文件的簽署

有關簽署下列之文件及行為，必須由本會之會員大會會長、理事長及監事長任何兩人共同簽署方為有效；

(一) 任何對外有法律效力及約束性的文件及合同；

(二) 以任何方式取得不動產、價值和權利；

(三) 以出售、交換或有償式出讓或轉讓本會的任何資產、價值和權利；

(四) 訂定租期、租金及其他合約條件承租及出租物業；

(五) 委任本會受權人；

(六) 有關簽署以本會名義開設銀行帳戶、提取及調動。

而日常會務檔案僅需理事會一名成員簽署即具效力。

第四章 經費

第十三條 經費

本會之經費分別為會員入會費、每年會費、本會產業收入、政府機構、各界人士、舉辦各項活動之收益、團體或其他機構之贊助。

第五章 附則

第十四條 附則

(一) 若有任何疑問，本會之章程之解釋權屬會員大會。

(二) 本章程所未規範事宜，概依澳門現行法律執行。

Cartório Privado, em Macau, aos 11 de Maio de 2022. — O Notário, *H. Miguel de Senna Fernandes*.

(是項刊登費用為 \$3,557.00)
(Custo desta publicação \$ 3 557,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門無人航空飛行器創新 科技產業促進會

Associação de Promoção de Indústria de Inovação e Tecnologia de veículos aéreos não tripulados de Macau

Certifico, para efeitos de publicação no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, que, foi constituída a Associação com a denominação acima referida, conforme consta do documento, assinado em 10 de Maio de 2022, arquivado neste Cartório sob o n.º 04/2022, no maço a que se refere a alínea f) do n.º 2 do artigo 45.º do Código do Notariado.

澳門無人航空飛行器創新 科技產業促進會 章程

第一章 總則

第一條 名稱

本會之中文名稱為“澳門無人航空飛行器創新科技產業促進會”，葡文為“Associação de Promoção de Indústria de Inovação e Tecnologia de veículos aéreos não tripulados de Macau”。

第二章 宗旨

本會為非牟利團體。本會宗旨為：積極發展澳門無人航空飛行器創新及培養本澳無人航空飛行器優秀人才，促進澳門無人航空飛行器產業發展，給澳門青少年在無人機教育的基礎上進行愛國主義教育，委託國內協會或企業提供培訓及舉辦競賽。

第三條 目標

本會之目標為：

(一) 與國內及澳門各大學合作對無人機進行創新培訓；

(二) 與國際協會或企業聯手組織活動，無人航空飛行器賽事、無人航空飛行器表演、人工智慧的運用，從而推動澳門無人機產業創新及發展；

(三) 讓澳門青年能更了解無人航空飛行器及參與無人航空飛行器活動；及

(四) 提供其他服務及舉辦各項活動。

第四條 會址

會址設於澳門河邊新街豐順新邨 III 座 5 樓 S 座。會址可透過會員大會決議更改遷往澳門任何地方及設立分區辦事處。

第二章 會員

第五條 會員資格

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為會員；經本會理事會批准後，便可成為會員。

第六條 會員權利及義務

(一) 會員享有選舉權、被選舉權和表決權；

(二) 會員有權參與本會組織及舉辦之一切活動；

(三) 會員應遵守本會章程、內部規章及大會決議。

第七條 退出及除名

(一) 會員可自行向本會理事會提出申請退會。

(二) 會員若違反章程規定，不遵守本會的宗旨或嚴重損害本會聲譽，經理事會通過，可被撤銷會籍。

(三) 離職、辭職、被開除或經本會理事會討論通過撤銷其會員資格者，喪失會員資格。

第三章 組織機關

第八條 機關

(一) 本會組織機關包括會員大會、理事會、監事會。

(二) 上述組織機關成員，每屆任期為三年，可連選連任。

第九條 會員大會

(一) 本會最高權力機關為會員大會，負責制定或修改會章；選舉會員大會會長、副會長和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告；

(二) 會員大會設會長一名及副會長若干名，必須為單數；

(三) 大會之召集須最少提前八日以掛號信方式為之，或最少提前八日透過簽收之方式而為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。如遇重大或特別事項得召開特別會員大會；

(四) 除主持會員大會之職能外，會長還肩負對外代表本會的職責。會長因事缺席時，由副會長代其行使職權；

(五) 通過聘請或邀請社會賢達及社會熱心人士為本會的榮譽會長、榮譽理事、榮譽會員、榮譽顧問及會務顧問等，以協助本會的發展；

(六) 會員大會至少每年召開一次。會員大會在超過半數會員出席時方能召開，若出席人數不足，半小時後作第二次召開，屆時則不論出席人數多少均視為有效；

(七) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第十條 理事會

(一) 本會執行機關為理事會，負責執行會員大會決議和日常具體會務，設理事長一名、副理事長、秘書及理事若干名，其組成人數必須為單數；

(二) 理事會得按會務發展之需要，下設若干職能部門或委員會，以負責處理特定的任務，該等內部組織直接向理事會負責，其運作規章由理事會決議通過及公佈實施；

(三) 理事會議每六個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第十一條 監事會

(一) 本會監察機關為監事會，負責監察理事會日常會務運作和財政收支，設監事長一名，副監事長及監事若干名，其組成人數必須為單數；

(二) 監事會議每六個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第十二條 文件的簽署

有關簽署下列之文件及行為，必須由本會之會員大會會長、理事長及監事長任何兩人共同簽署方為有效；

(一) 任何對外有法律效力及約束性的文件及合同；

(二) 以任何方式取得不動產、價值和權利；

(三) 以出售、交換或有償式出讓或轉讓本會的任何資產、價值和權利；

(四) 訂定租期、租金及其他合約條件承租及出租物業；

(五) 委任本會受權人；

(六) 有關簽署以本會名義開設銀行帳戶、提取及調動。

而日常會務檔案僅需理事會一名成員簽署即具效力。

第四章 經費

第十三條 經費

本會之經費分別為會員入會費、每年會費、本會產業收入、政府機構、各界人

士、舉辦各項活動之收益、團體或其他機構之贊助。

第五章 附則

第十四條 附則

(一) 若有任何疑問，本會之章程之解釋權屬會員大會。

(二) 本章程所未規範事宜，概依澳門現行法律執行。

Cartório Privado, em Macau, aos 11 de Maio de 2022. — O Notário, H. Miguel de Senna Fernandes.

(是項刊登費用為 \$3,325.00)

(Custo desta publicação \$ 3 325,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門無人駕駛飛機系統教育與研究會

Certifico, para efeitos de publicação no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, que, foi constituída a Associação com a denominação acima referida, conforme consta do documento, assinado em 10 de Maio de 2022, arquivado neste Cartório sob o n.º 05/2022, no maço a que se refere a alínea f) do n.º 2 do artigo 45.º do Código do Notariado.

澳門無人駕駛飛機系統教育與研究會

章程

第一章

總則

第一條

名稱

本會之中文名稱為“澳門無人駕駛飛機系統教育與研究會”，葡文為“Associação de Educação e Pesquisa de Sistema UAV de Macau”。

第二條

宗旨

本會為非牟利團體。本會宗旨為：

宗旨為積極發展澳門無人駕駛飛機系統教育及促進澳門的無人駕駛飛機系

統研究，培養本澳無人駕駛飛機優秀人才，給澳門青少年在無人駕駛飛機教育的基礎上進行愛國主義教育，委託國內協會或企業提供培訓及舉辦競賽。

第三條 目標

本會之目標為：

- (一) 與國內及澳門各大學合作對無人機進行科研與專業的學習培訓；
- (二) 讓澳門青年能更了解無人駕駛飛機及參與無人駕駛飛機活動；及
- (三) 提供其他服務及舉辦各項活動。

第四條 會址

會址設於澳門河邊新街豐順新邨III3座5樓X座。會址可透過會員大會決議更改遷往澳門任何地方及設立分區辦事處。

第二章 會員

第五條 會員資格

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為會員；經本會理事會批准後，便可成為會員。

第六條 會員權利及義務

- (一) 會員享有選舉權、被選舉權和表決權；
- (二) 會員有權參與本會組織及舉辦之一切活動；
- (三) 會員應遵守本會章程、內部規章及大會決議。

第七條 退出及除名

- (一) 會員可自行向本會理事會提出申請退會。
- (二) 會員若違反章程規定，不遵守本會的宗旨或嚴重損害本會聲譽，經理事會通過，可被撤銷會籍。
- (三) 離職、辭職、被開除或經本會理事會討論通過撤銷其會員資格者，喪失會員資格。

第三章 組織機關

第八條 機關

- (一) 本會組織機關包括會員大會、理事會、監事會。
- (二) 上述組織機關成員，每屆任期為三年，可連選連任。

第九條 會員大會

- (一) 本會最高權力機關為會員大會，負責制定或修改會章；選舉會員大會會長、副會長和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告；
- (二) 會員大會設會長一名及副會長若干名，必須為單數；
- (三) 大會之召集須最少提前八日以掛號信方式為之，或最少提前八日透過簽收之方式而為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。如遇重大或特別事項得召開特別會員大會；
- (四) 除主持會員大會之職能外，會長還肩負對外代表本會的職責。會長因事缺席時，由副會長代其行使職權；
- (五) 通過聘請或邀請社會賢達及社會熱心人士為本會的榮譽會長、榮譽理事、榮譽會員、榮譽顧問及會務顧問等，以協助本會的發展；
- (六) 會員大會至少每年召開一次。會員大會在超過半數會員出席時方能召開，若出席人數不足，半小時後作第二次召開，屆時則不論出席人數多少均視為有效；
- (七) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第十條 理事會

- (一) 本會執行機關為理事會，負責執行會員大會決議和日常具體會務，設理事長一名、副理事長、秘書及理事若干名，其組成人數必須為單數；
- (二) 理事會得按會務發展之需要，下設若干職能部門或委員會，以負責處理特定的任務，該等內部組織直接向理事會負責，其運作規章由理事會決議通過及公佈實施；
- (三) 理事會議每六個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可

議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第十一條 監事會

- (一) 本會監察機關為監事會，負責監察理事會日常會務運作和財政收支，設監事長一名，副監事長及監事若干名，其組成人數必須為單數；
- (二) 監事會議每六個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第十二條 文件的簽署

有關簽署下列之文件及行為，必須由本會之會員大會會長、理事長及監事長任何兩人共同簽署方為有效：

- (一) 任何對外有法律效力及約束性的文件及合同；
 - (二) 以任何方式取得不動產、價值和權利；
 - (三) 以出售、交換或有償式出讓或轉讓本會的任何資產、價值和權利；
 - (四) 訂定租期、租金及其他合約條件承租及出租物業；
 - (五) 委任本會受權人；
 - (六) 有關簽署以本會名義開設銀行帳戶、提取及調動。
- 而日常會務檔案僅需理事會一名成員簽署即具效力。

第四章 經費

第十三條 經費

本會之經費分別為會員入會費、每年會費、本會產業收入、政府機構、各界人士、舉辦各項活動之收益、團體或其他機構之贊助。

第五章 附則

第十四條 附則

- (一) 若有任何疑問，本會之章程之解釋權屬會員大會。

(二) 本章程所未規範事宜，概依澳門現行法律執行。

Cartório Privado, em Macau, aos 11 de Maio de 2022. – O Notário, *H. Miguel de Senna Fernandes*.

(是項刊登費用為 \$3,150.00)
(Custo desta publicação \$ 3 150,00)

第一公證署

證明

澳門學友曲藝會

為着公佈之目的，茲證明上述社團的修改章程文本自二零二二年五月十六日，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組2號088/2022。

澳門學友曲藝會

修改章程

(一) 宗旨

1. 維持不變
2. 維持不變
3. 本會地址：澳門慕拉士大馬路238-251號富大工業大廈1樓A-G座。

(四) 會議

1. 維持不變
2. 理事會、監事會每年最少召開一次會議，如有特殊情況可臨時召開。
3. 維持不變

二零二二年五月十六日於第一公證署

公證員 李宗興

(是項刊登費用為 \$473.00)
(Custo desta publicação \$ 473,00)

第一公證署

證明

澳門大眾曲藝會

為着公佈之目的，茲證明上述社團的修改章程文本自二零二二年五月十六日，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組2號089/2022。

澳門大眾曲藝會

修改章程

(四) 會議

11. 維持不變

12. 理事會、監事會每年最少召開一次會議，如有特殊情況可臨時召開。

13. 維持不變

二零二二年五月十六日於第一公證署

公證員 李宗興

(是項刊登費用為 \$394.00)
(Custo desta publicação \$ 394,00)

第一公證署

證明

澳門鳳翎曲藝會

為着公佈之目的，茲證明上述社團的修改章程文本自二零二二年五月十六日，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組2號090/2022。

澳門鳳翎曲藝會

修改章程

(一) 宗旨

1. 維持不變
2. 維持不變
3. 本會地址：澳門青洲河邊馬路跨境工業區跨境工業大樓5樓I座。

(四) 會議

11. 維持不變
12. 理事會、監事會每年最少召開一次會議，如有特殊情況可臨時召開。
13. 維持不變

二零二二年五月十六日於第一公證署

公證員 李宗興

(是項刊登費用為 \$486.00)
(Custo desta publicação \$ 486,00)

第一公證署

證明

澳門超龍鳳曲藝會

為着公佈之目的，茲證明上述社團的修改章程文本自二零二二年五月十六日，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組2號087/2022。

澳門超龍鳳曲藝會

修改章程

(一) 宗旨

1. 維持不變
2. 維持不變
3. 本會地址：澳門慕拉士大馬路238-251號富大工業大廈1樓A-G座。

(四) 會議

11. 維持不變
12. 理事會、監事會每年最少召開一次會議，如有特殊情況可臨時召開。
13. 維持不變

二零二二年五月十六日於第一公證署

公證員 李宗興

(是項刊登費用為 \$446.00)
(Custo desta publicação \$ 446,00)

第一公證署

證明

妙姿曲藝會

為着公佈之目的，茲證明上述社團的修改章程文本自二零二二年五月十七日，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組2號091/2022。

妙姿曲藝會

修改章程

第二條——本會會址設於澳門菜園路永寧廣場大廈第二座21樓Q。

第七條——任期

各機構成員任期為三年，可連選連任。

二零二二年五月十七日於第一公證署

公證員 李宗興

(是項刊登費用為 \$354.00)
(Custo desta publicação \$ 354,00)

第一公證署

證明

華笙曲藝會

為着公佈之目的，茲證明上述社團的修改章程文本自二零二二年五月十七日，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組2號092/2022。

**華笙曲藝會
修改章程**

第七條——任期

各機構成員任期為三年，可連選連任。

二零二二年五月十七日於第一公證署

公證員 李宗興

(是項刊登費用為 \$302.00)

(Custo desta publicação \$ 302,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

常樂社

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零二二年五月十二日存檔於本署2022/ASS/M2檔案組內，編號為118號，該修改章程文本如下：

第二條——本會為非牟利團體。宗旨為積極推動會員開展及參與體育、教育、文化康樂、養生保健等方面的活動，促進身心靈健康，樹立正向價值觀，打造健康生活，常備喜樂的心。

第八條第(3)款——理事會會議每年召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條第(3)款——監事會會議每年召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

二零二二年五月十二日於第二公證署

一等助理員 蘇偉昌Sou Wai Cheong

(是項刊登費用為 \$473.00)

(Custo desta publicação \$ 473,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門悠然舞蹈協會

Associação de Dança de Lazer de Macau

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零二二年五月十二日存

檔於本署2022/ASS/M2檔案組內，編號為117號。該修改章程文本如下：

第一條

會名、會址

本會中文名稱為“澳門悠然舞蹈藝術協會”，葡文名稱為“Associação de Dança Arte e Lazer de Macau”，葡文簡稱為“ADALM”，英文名稱為“Macau Leisure Dance Art Association”，英文簡稱為“MLDAA”，會址設於澳門亞豐素街14F號李維士大廈第一座6樓A座，經會員大會決議，會址得遷往澳門任何地方。

第二條

宗旨

本會為非牟利團體，服務對象為所有熱愛體育舞蹈、音樂藝術及各項體育運動人士而設立，提倡及發展各項音樂及體育運動，如標準舞、拉丁舞，中國舞、音樂劇、等多娛化運動。

本會宗旨是以致力推廣舞蹈運動為首，讓舞蹈運動能普及到社會各個階層，並致力培育及提高兒童及青少年的舞蹈藝術水平，發掘他們對音樂的興趣、對自己身體的感知，並希望藉探索加強他們在日常生活中對聲音及動作的敏感度，從而開闊他們欣賞音樂及舞蹈的層面，關注及維護體育舞蹈會員的合法權益，本會也希望能其他體育運動及音樂方面參與及培育人才。

第三條

會員

不論性別、年齡、國籍，對體育舞蹈及音樂藝術有興趣，有志在體育舞蹈及音樂藝術方面發展的本澳居民，願意遵守本會會章，經本會理事會確認，可申請入會成為會員。

第五條

組織機關

一、會員大會：

(一) 由所有會員組成，為本會最高權力機關，負責修改會章；選舉會員大會會長和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會設會長一名。每屆任期為兩年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，

召集書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。會員大會須至少半數會員出席才可進行會議，若不足法定人數，會議押後半小時作第二次召集，屆時不論多少會員出席，均得議決事宜。

(四) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

(五) 經會員大會決議可另設永遠榮譽會長等職位。

二、理事會：

(一) 理事會為本會的行政管理機關，負責執行會員大會決議和管理法人。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長、秘書及財政各一名。每屆任期為兩年，可連選連任。

(三) 理事會會議每年至少召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

三、監事會：

(一) 監事會為本會監察機關，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長一名及副監事長兩名。每屆任期為兩年，可連選連任。

(三) 監事會會議至少每年召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

二零二二年五月十二日於第二公證署

一等助理員 蘇偉昌Sou Wai Cheong

(是項刊登費用為 \$1,629.00)

(Custo desta publicação \$ 1 629,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

**Associação dos Conterrâneos de
Karying de Macau**

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零二二年五月十二日存檔於本署2022/ASS/M2檔案組內，編號為121號。該修改全部章程文本如下：

**Associação dos Conterrâneos de
Karying de Macau**

章程

第一章

總則

第一條

名稱

本會葡文名稱為“Associação dos Conterrâneos de Karying de Macau”，英文名稱為“Jiaying Native Association (Macao)”。

第二條

宗旨

本會為非牟利團體。宗旨熱愛祖國、愛澳愛鄉，以交流鄉情、聯絡鄉誼、服務桑梓及辦好福利。

第三條

會址

本會會所設在澳門高地烏街四十六號二樓。

第二章

會員

第四條

會員資格

以下三類人士，願意遵守本會會章者，經申請入會及經本會理事會批准後，便可成為會員。

(一) 凡原籍貫屬梅州市轄下各縣、市、區及其年齡達十八歲或以上，且行為良好者；

(二) 認同本會會章及熱愛本會之其他地區人士；

(三) 熱心支持梅州市地區文化、教育、經濟建設事業之外地人士。

第五條

會員權利及義務

(一) 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

(二) 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

(三) 會員因不遵守會章而嚴重影響本會利益者，或欠繳應交本會之費用超過一百八十天者，經理事會或會員大會決

議，得取消其會員資格。會員所繳交之任何費用，概不發還。

第三章

組織機關

第六條

機關

本會組織機關包括會員大會、理事會、監事會。

第七條

會員大會

(一) 會員大會由所有會員組成，為本會最高權力機關，負責修改本會章程；選舉會員大會主席團、理事會及監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會主席團設會長一名、副會長若干名、秘書一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行一次，由理事會至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項，由理事會或不少於五分之一會員聯名請求，得召開特別會員大會。

(四) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

(五) 本會為推進和擴展會務，經理事會會議審議及通過，得敦聘社會賢達擔任本會名譽會長、名譽顧問；凡對本會作出傑出貢獻，或德高望重及熱心本會會務之會員，得聘任為本會榮譽會長或顧問。

第八條

理事會

(一) 理事會為本會的行政管理機關，負責執行會員大會決議和管理法人。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長一名、副理事長和理事各若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 理事會會議每三個月須召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條

監事會

(一) 監事會為本會監察機關，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長一名、副監事長和監事若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 監事會會議每三個月須召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第十條

使本會負責之方式

本會所有行為，合約及文件須由本會會長和理事長共同簽署。

第四章

經費

第十一條

經費

本會經費源於會員會費及各界人士贊助，倘有入不敷出或特別需要用款時，得由理事會決定籌募之。

二零二二年五月十二日於第二公證署

一等助理員 蘇偉昌Sou Wai Cheong

(是項刊登費用為 \$2,339.00)

(Custo desta publicação \$ 2 339,00)

第二公證署

**2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU**

證明書

CERTIFICADO

澳門雷翔籃球會

Macau Trovão Associação de Basquete

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零二二年五月十三日存檔於本署2022/ASS/M2檔案組內，編號為122號。該修改章程文本如下：

第二條——本會為非牟利團體，以推廣及發展康樂體育為主，並支持本澳體育事業，創造健康社會。

二零二二年五月十三日於第二公證署

一等助理員 蘇偉昌Sou Wai Cheong

(是項刊登費用為 \$367.00)

(Custo desta publicação \$ 367,00)

廣發銀行股份有限公司澳門分行
 試算表於二零二一年十二月三十一日

賬戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金	-	-
- 澳門元	106,330,435.20	-
- 外幣	163,341,009.63	-
AMCM 存款	-	-
- 澳門元	741,165,673.67	-
- 外幣	-	-
應收賬款	-	-
在本地之其他信用機構活期存款	487,185,696.08	-
在外地之其他信用機構活期存款	1,096,041,052.81	-
金、銀	-	-
其它流動資產	-	-
放款	20,562,167,650.02	-
在本澳信用機構之拆放	877,497,000.00	-
在外地信用機構之通知及定期存款	11,389,918,222.04	-
股票、債券及股權	9,419,810,929.06	-
承銷資金投資	-	-
債務人	24,051,718.04	-
其他投資	-	-
活期存款	-	-
- 澳門元	-	1,482,785,701.06
- 外幣	-	2,642,386,183.17
通知存款	-	-
- 澳門元	-	-
- 外幣	-	-
定期存款	-	-
- 澳門元	-	1,693,215,950.54
- 外幣	-	19,255,667,638.83
公共機構存款	-	1,935,924,435.12
本地信用機構資金	-	1,810,595,000.00
其它本地機構資金	-	-
外幣借款	-	14,728,814,934.18
債券借款	-	-
承銷資金債權人	-	-
應付支票及票據	-	10,292,880.53
債權人	-	25,709,421.34
各項負債	-	282,344.65
財務投資	-	-
不動產	30,479,013.78	-
設備	10,206,283.38	-
遞延費用	-	-
開辦費用	-	-
未完成不動產	-	-
其他固定資產	-	-
內部及調整帳	620,106,336.15	482,733,581.38
各項風險備用金	-	-
股本	-	-
法定儲備	-	-
自定儲備	-	-
其他儲備	-	503,635,856.05
歷年營業結果	-	743,773,769.92
總支出	752,510,367.49	-
總收入	-	964,993,690.58
代客保管賬	-	-
代收賬	2,909,111.79	-
抵押賬	15,890,411,283.90	-
保證及擔保付款 (借方)	4,910,590,618.28	-
信用狀 (借方)	864,553.72	-
代客保管賬 (貸方)	-	-
代收賬 (貸方)	-	2,909,111.79
抵押賬 (貸方)	-	15,890,411,283.90
保證及擔保付款	-	4,910,590,618.28
信用狀	-	864,553.72
其他備查賬	6,861,355,168.51	6,861,355,168.51
總額	73,946,942,123.55	73,946,942,123.55

副行長

黃強

會計主管

庄哲

(是項刊登費用為 \$2,480.00)
 (Custo desta publicação \$ 2 480,00)

螞蟻銀行(澳門)股份有限公司

試算表於二零二一年十二月三十一日(修訂)

賬戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金	-	-
- 澳門元	-	-
- 外幣	-	-
AMCM 存款	-	-
- 澳門元	39,038,494.00	-
- 外幣	-	-
應收賬款	-	-
在本地之其他信用機構活期存款	105,688,871.00	-
在外地之其他信用機構活期存款	42,388,668.00	-
金、銀	-	-
其它流動資產	-	-
放款	44,408,080.00	-
在本澳信用機構之拆放	-	-
在外地信用機構之通知及定期存款	-	-
股票、債券及股權	-	-
承銷資金投資	-	-
債務人	-	-
其他投資	-	-
活期存款	-	-
- 澳門元	-	46,453,042.00
- 外幣	-	-
通知存款	-	-
- 澳門元	-	-
- 外幣	-	-
定期存款	-	-
- 澳門元	-	-
- 外幣	-	-
公共機構存款	-	-
本地信用機構資金	-	-
其它本地機構資金	-	-
外幣借款	-	-
債券借款	-	-
承銷資金債權人	-	-
應付支票及票據	-	-
債權人	-	-
各項負債	-	31,601,603.00
財務投資	-	-
不動產	-	-
設備	304,033.00	-
遞延費用	4,217,071.00	-
開辦費用	-	-
未完成不動產	-	-
其他固定資產	15,899.00	-
內部及調整帳	34,373,065.00	-
各項風險備用金	-	588,963.00
股本	-	300,000,000.00
法定儲備	-	-
自定儲備	-	-
其他儲備	-	21,221,542.00
歷年營業結果	-	-87,812,913.00
總支出	102,187,640.00	-
總收入	-	60,569,584.00
代客保管賬	-	-
代收賬	-	-
抵押賬	-	-
保證及擔保付款(借方)	2,500,000.00	-
信用狀(借方)	-	-
代客保管賬(貸方)	-	-
代收賬(貸方)	-	-
抵押賬(貸方)	-	-
保證及擔保付款	-	2,500,000.00
信用狀	-	-
其他備查賬	20,250,859.00	20,250,859.00
總額	395,372,680.00	395,372,680.00

副行長

張宇

財務主管

葉嘉榮

(是項刊登費用為 \$2,480.00)

(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

光大證券投資服務(香港)有限公司——澳門分行

[前稱“新鴻基投資服務有限公司(澳門分行)”]

損益表由2021年1月1日至2021年12月31日

(根據七月五日第三二/九三/M號法令核准之金融體系法律制度第七十六條之公告)

		澳門元
		金額
收入		
經紀業務之佣金		
- 股票		10,744,553.25
- 債券		-
- 其他		4,975,916.78
保管服務之收入		-
股票證書事務之收入		-
銀行存款及其他之利息收入		38,428.97
出售固定資產之收入		-
匯兌收益淨額		-
其他收入		-
	總額	15,758,899.00 a)
支出		
佣金支出		5,307,840.24
利息支出		80,375.43
人事費用		
結欠總公司之款項		-
- 職員開支		-
- 其他人事費用		-
第三者作出之供應		-
第三者作出之勞務		5,642,340.00
稅項(不包括所得補充稅)		75,275.05
折舊		-
減值撥備		-
出售固定資產之損失		-
匯兌損失淨額		0.01
其他支出		1,484,973.66
	總額	12,590,804.39 b)
經營溢利 / (損失) (a-b)		3,168,094.61
前期收入 / (損失)		-
特殊項目		-
所得補充稅		-
	純利 / (純損)	3,168,094.61
前期保留溢利 / (損失)		67,911,407.70
轉撥至儲備之溢利		-
其他轉撥		-
	年末保留溢利 / (損失)	71,079,502.31

澳門分行主管
歐陽彩珍分行部 代理主管
江紹田

光大證券投資服務(香港)有限公司——澳門分行

[前稱“新鴻基投資服務有限公司(澳門分行)”]

2021年12月31日資產負債表

(根據七月五日第三二/九三/M號法令核准之金融體系法律制度第七十六條之公告)

澳門元

資產	總額	備用金, 折舊和減值	淨值
現金	-	-	-
銀行結存	3,966,338.98	-	3,966,338.98
應收賬款	13,378,071.52	-	13,378,071.52
預付款項、按金及其他應收款項	275,203.13	-	275,203.13
總公司之欠款	63,236,304.72	-	63,236,304.72
關連公司之欠款	-	-	-
固定資產	-	-	-
其他資產	-	-	-
資產總額	80,855,918.35	-	80,855,918.35

負債及股東權益	金額
負債	
銀行透支	-
銀行貸款	-
應付賬款	5,473,405.59
其他應付款項及應計負債	985,806.45
結欠總公司之款項	3,000,000.00
結欠關連公司之款項	-
稅項	317,204.00
	9,776,416.04
股東權益	
股本	-
儲備	-
保留溢利/(損失)	71,079,502.31
	71,079,502.31
負債及股東權益總額	80,855,918.35

業務報告之概要

業績

截至2021年12月31日為止，光大證券投資服務（香港）有限公司——澳門分行〔前稱“新鴻基投資服務有限公司（澳門分行）”〕〔以下簡稱本分行〕，錄得15,720,470澳門元營運收入，稅後盈利為3,168,095澳門元。

業務回顧

受到中國內地監管不確定性和審查收緊的影響，投資者憂慮政府監管，導致教育、房地產以及科技行業受壓，加上美聯儲加快縮減買債步伐，港股在2021年表現未如理想，拖累分行收入，經紀佣金收入較2020年下降12.4%；營運開支則減少12.8%，令稅後盈利下跌9.4%。儘管分行收入較去年稍遜，但業務及盈利結構有所改變，財富管理業務急速增長，較2020全年超出1.2倍，反映本分行積極發展財富管理業務，並獲客戶及市場正面回應。

業務發展

展望2022年，縱使新冠疫情發展路徑難以預測，但隨著疫苗接種覆蓋率逐漸提升，染疫重症及死亡人數下降，全球經濟可望維持復甦步伐。預期投資者對後市將持審慎樂觀的態度。

為突出公司業務的新策略及定位，企業品牌正式更名為「光大證券國際」，並以旗下業務品牌「光大財富」繼續在澳門發展，為客戶提供全方位財富管理服務，同時提升風險管理的素質，令品牌在行業地位持續攀升。

我們將繼續招聘金融界人才，積極培訓本地大學畢業生成為合資格的專業客戶經理，為澳門及大灣區金融業作出貢獻。

作為光大財富成員之一，澳門分行定當在有效控制風險的前提下，實現高質量發展，順應新時代，啟航新征程，創造新氣象，成就新作為，恪守集團把客戶利益放在首位的業務承諾，向澳門及大灣區廣大投資者提供優質的金融服務。

對簡要財務報表的獨立審計師報告

致光大證券投資服務（香港）有限公司（澳門分所）管理層 （前稱“新鴻基投資服務有限公司（澳門分所）”）

後附載光大證券投資服務（香港）有限公司（澳門分所）（前稱“新鴻基投資服務有限公司（澳門分所）”）簡要財務報表包括二零二一年十二月三十一日的簡要資產負債表、以及截至該日止年度的簡要損益表。光大證券投資服務（香港）有限公司（澳門分所）（前稱“新鴻基投資服務有限公司（澳門分所）”）簡要財務報表來源於光大證券投資服務（香港）有限公司（澳門分所）（前稱“新鴻基投資服務有限公司（澳門分所）”）截至二零二一年十二月三十一日止年度已審計的財務報表。我們已在二零二二年三月三十一日簽署的審計報告中對構成簡要財務報表來源的財務報表發表了無保留意見。這些財務報表和簡要財務報表沒有反映審計報告日後發生事項的影響。

簡要財務報表沒有包含澳門特別行政區之《財務報告準則》要求的所有披露，因此，對簡要財務報表的閱讀不能替代對光大證券投資服務（香港）有限公司（澳門分所）（前稱“新鴻基投資服務有限公司（澳門分所）”）已審計財務報表的閱讀。

管理層對簡要財務報表的責任

管理層負責按照七月五日第32/93/M號法令核准之《澳門地區金融體系法律制度》第七十六條（一）項編製簡要財務報表。

審計師的責任

我們的責任是在實施審計程序的基礎上對簡要財務報表發表審計意見。我們按照《審計準則》內的《國際審計準則第810號——對簡要財務報表出具報告的業務》的規定執行了審計工作。

審計意見

我們認為，來源於光大證券投資服務（香港）有限公司（澳門分所）（前稱“新鴻基投資服務有限公司（澳門分所）”）截至二零二一年十二月三十一日止年度已審計財務報表的簡要財務報表按照七月五日第32/93/M號法令核准之《澳門地區金融體系法律制度》第七十六條（一）項的標準，在所有重大方面與已審計財務報表保持了一致。

包敬燾 執業會計師

安永會計師事務所

澳門

二零二二年三月三十一日

Everbright Securities Investment Services (HK) Limited – Sucursal de Macau**[Designação anterior “Sun Hung Kai Investment Services Limited (Sucursal de Macau)”]**

Demonstração de Resultados de 1 de Janeiro de 2021 a 31 de Dezembro de 2021

(Publicações ao abrigo do artigo 76.º do RJSF, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 32/93/M, de 5 de Julho)

Patacas

	Montante	
<u>Rendimentos</u>		
Comissão de corretagem		
-Acções	10.744.553,25	
-Obrigações	-	
-Outros	4.975.916,78	
Rendimentos dos serviços de custódia	-	
Rendimentos dos serviços de certificados de acções	-	
Depósitos bancários e rendimentos de outros juros	38.428,97	
Rendimentos da venda de activos fixos	-	
Ganhos líquidos cambiais	-	
Outros rendimentos	-	
Totais	15.758.899,00	a)
<u>Despesas</u>		
Despesas de comissão	5.307.840,24	
Despesas de juros	80.375,43	
Gastos com o pessoal		
Valores devidos à empresa-mãe	-	
-Remunerações de empregados	-	
-Outros gastos com o pessoal	-	
Fornecimentos de terceiros	-	
Serviços de terceiros	5.642.340,00	
Impostos (excluindo o imposto complementar de rendimentos)	75.275,05	
Depreciações	-	
Provisões para imparidade	-	
Perdas pela venda de activos fixos	-	
Perdas líquidas cambiais	0,01	
Outras despesas	1.484.973,66	
Totais	12.590.804,39	b)
Lucros/(perdas) de operação (a-b)	3.168.094,61	
Rendimentos/(perdas) do período anterior	-	
Itens especiais	-	
Imposto complementar de rendimentos	-	
Lucros líquidos/(perdas líquidas)	3.168.094,61	
Lucros/(perdas) retidos do período anterior	67.911.407,70	
Lucros transferidos para reservas	-	
Outras transferências	-	
Lucros/(perdas) retidos no final do ano	71.079.502,31	

A Directora da Sucursal de Macau
Ao Ieong Choi ChanO Director do Departamento da Sucursal, substituto
Kong Siu Tin

Everbright Securities Investment Services (HK) Limited — Sucursal de Macau**[Designação anterior “Sun Hung Kai Investment Services Limited (Sucursal de Macau)”]**

Balanco Anual em 31 de Dezembro de 2021

(Publicações ao abrigo do artigo 76.º do RJSF, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 32/93/M, de 5 de Julho)

Patacas

Activo	Totais	Provisões, Amortizações e Imparidade	Líquido
Caixa	-	-	-
Depósito no banco	3.966.338,98	-	3.966.338,98
Dívidas a receber	13.378.071,52	-	13.378.071,52
Pré-pagamentos, caução e outros valores a receber	275.203,13	-	275.203,13
Dívidas da empresa-mãe	63.236.304,72	-	63.236.304,72
Dívidas das empresas relacionadas	-	-	-
Activos fixos tangíveis	-	-	-
Outros activos	-	-	-
Totais de activos	80.855.918,35	-	80.855.918,35

Passivo e capital próprio de accionistas	Montante
<u>Passivo</u>	
Descobertos bancários	-
Empréstimos bancários	-
Dívidas a pagar	5.473.405,59
Outros valores a pagar e acréscimos de passivos	985.806,45
Valores devidos à empresa-mãe	3.000.000,00
Valores devidos às empresas relacionadas	-
Impostos	317.204,00
	9.776.416,04
<u>Capital próprio de accionistas</u>	
Capital social	-
Reserva	-
Lucros retidos/(perdas)	71.079.502,31
	71.079.502,31
Passivos e totais de capital social de accionistas	80.855.918,35

Síntese do Relatório de Actividades

Resultados Financeiros

Até 31 de Dezembro de 2021, a Everbright Securities Investment Services (HK) Limited – Sucursal de Macau [Designação anterior “Sun Hung Kai Investment Services Limited (Sucursal de Macau)”] (adiante designada por “Sucursal”) registou uma receita operacional total de MOP \$15.720.470, com um lucro de MOP \$3.168.095 após os impostos.

Retrospectiva das actividades

Devido ao impacto da incerteza das supervisões e do estreitamento das apreciações no Interior da China, as preocupações dos investidores face às supervisões do Governo que causaram pressões nos sectores da educação, imobiliário e tecnologia, e com o aceleração da redução na aquisição de obrigações pela Reserva Federal dos EUA, o desempenho das acções cotadas em Hong Kong não foi satisfatório em 2021, tendo arrastado os rendimentos da Sucursal. Os rendimentos da comissão de corretagem diminuíram 12,4% em relação a 2020, as despesas operacionais diminuíram 12,8%, resultando em uma queda de 9,4% nos lucros após os impostos. Embora os rendimentos da Sucursal tenham sido ligeiramente inferiores em relação ao ano passado, a estrutura de actividades e de lucros alterou-se, as actividades de gestão de fortunas registaram um rápido crescimento excedendo em 1,2 vezes o ano total de 2020, refletindo que, a Sucursal tem desenvolvido, de forma activa, as actividades de gestão de fortunas e tem recebido respostas positivas dos clientes e do mercado.

Desenvolvimento das actividades

Perspectivando o ano de 2022, apesar da imprevisibilidade da evolução epidemiológica da COVID-19, na sequência dos aumentos graduais da taxa de cobertura vacinal, registou-se uma diminuição do número de doenças graves e de mortos, prevendo-se que a economia global possa manter o ritmo dos passos de recuperação. É previsível que os investidores estejam cautelosamente otimistas sobre as perspectivas do mercado.

No intuito de destacar a nova estratégia e o posicionamento das actividades da empresa, a designação empresarial foi alterada oficialmente para “Everbright Securities International”, continuando a sua marca comercial “EBSI Wealth” a se desenvolver em Macau, para prestar plenamente serviços de gestão de fortunas aos clientes, ao mesmo tempo para elevar a qualidade da gestão de risco, elevando continuamente o posicionamento da marca no sector.

A Sucursal continuará a recrutar talentos da área financeira e a empenhar-se na formação de graduados universitários locais em consultores financeiros profissionais qualificados, de forma a contribuir para o desenvolvimento do sector financeiro de Macau e da Grande Baía.

Sendo um membro da “EBSI Wealth”, a Sucursal de Macau, no pressuposto de um controlo eficiente do risco, irá concretizar sempre o desenvolvimento de qualidade, acompanhar os novos tempos, iniciar uma nova navegação, criar um novo cenário e lograr novos êxitos. E, honrará o firme compromisso de dar prioridade aos interesses dos clientes, de forma a prestar serviços financeiros da melhor qualidade aos investidores de Macau e da Grande Baía.

Relatório de Auditor Independente sobre Demonstrações Financeiras Resumidas

A gerência do Everbright Securities Investment Services (HK) Limited (Sucursal de Macau) (anteriormente conhecido como “Sun Hung Kai Investment Services Limited (Sucursal de Macau)”)

As demonstrações financeiras resumidas anexas, constantes que compreendem o balanço resumido em 31 de Dezembro de 2021, a demonstração dos resultados resumida, são extraídas das demonstrações financeiras auditadas da Everbright Securities Investment Services (HK) Limited (Sucursal de Macau) (designação anterior “Sun Hung Kai Investment Services Limited (Sucursal de Macau)”) relativas ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2021. Expressámos uma opinião de auditoria não modificada sobre essas demonstrações financeiras no nosso relatório datado de 31 de Março de 2022. Essas demonstrações financeiras e as demonstrações financeiras resumidas não reflectem os efeitos de acontecimentos subsequentes à data do nosso relatório sobre essas demonstrações financeiras.

As demonstrações financeiras resumidas não contêm todas as divulgações exigidas pelas Normas de Relato Financeiro da Região Administrativa Especial de Macau. Por isso, a leitura das demonstrações financeiras resumidas não substitui a leitura das demonstrações financeiras auditadas da Everbright Securities Investment Services (HK) Limited (Sucursal de Macau) (designação anterior “Sun Hung Kai Investment Services Limited (Sucursal de Macau)”).

Responsabilidade da Gerência pelas Demonstrações Financeiras Resumidas

A Gerência é responsável pela preparação de um resumo das demonstrações financeiras auditadas de acordo com 1) do artigo 76.º do regime jurídico do Sistema financeiro do território de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 32/93/M, de 5 de Julho.

Responsabilidade do Auditor

A nossa responsabilidade é expressar uma opinião sobre as demonstrações financeiras resumidas baseada nos nossos procedimentos, os quais foram conduzidos de acordo com a Norma Internacional de Auditoria (ISA) 810, Trabalhos para Relatar sobre Demonstrações Financeiras Resumidas, constante das Normas de Auditoria de Auditoria da Região Administrativa Especial de Macau.

Opinião

Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas extraídas das demonstrações financeiras auditadas da Everbright Securities Investment Services (HK) Limited (Sucursal de Macau) (designação anterior “Sun Hung Kai Investment Services Limited (Sucursal de Macau)”) relativas ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2021 são consistentes, em todos os aspectos materiais, com essas demonstrações financeiras, de acordo com 1) do artigo 76.º do regime jurídico do Sistema financeiro do território de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 32/93/M, de 5 de Julho.

Bao, King To *Contabilista Habilitado a Exercer a Profissão*

Ernst & Young – Auditores

Macau

31 de Março de 2022.

(是項刊登費用為 \$14,101.00)

(Custo desta publicação \$ 14 101,00)

交通銀行股份有限公司澳門分行
Bank of Communications Co., Ltd. – Sucursal de Macau

(根據七月五日本法令第32/93/M號核准之金融體系法律制度第七十六條之公告)
(Publicações ao abrigo do artigo 76.º do RJSF, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 32/93/M, de 5 de Julho)

資產負債表於二零二一年十二月三十一日
Balço anual em 31 de Dezembro de 2021

澳門元
MOP

ACTIVO 資產	ACTIVO BRUTO 資產總額	PROVISÕES, AMORTIZAÇÕES E MENOS - VALIAS 備用金,折舊和減值	ACTIVO LÍQUIDO 資產淨額
CAIXA 現金	14,891,152.66		14,891,152.66
DEPÓSITOS NA AMCM AMCM存款	1,157,163,133.53		1,157,163,133.53
VALORES A COBRAR 應收賬項	12,210,400.07		12,210,400.07
DEPÓSITOS À ORDEM NOOUTRAS INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 在本地之其他信用機構活期存款	131,500,614.68		131,500,614.68
DEPÓSITOS À ORDEM NO EXTERIOR 在外地之其他信用機構活期存款	721,931,453.41		721,931,453.41
OURO E PRATA 金,銀			
OUTROS VALORES 其他流動資產			
CRÉDITO CONCEDIDO 放款	79,290,901,175.67	206,681,142.04	79,084,220,033.63
APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 在本澳信用機構拆放	5,702,649,000.00		5,702,649,000.00
DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO E A PRAZO NO EXTERIOR 在外地信用機構之通知及定期存款	15,206,050,160.00		15,206,050,160.00
ACÇÕES, OBRIGAÇÕES E QUOTAS 股票,債券及股權	37,135,042,112.21		37,135,042,112.21
APLICAÇÕES DE RECURSOS CONSIGNADOS 承銷資金投資			
DEVEDORES 債務人	43,217,383.76		43,217,383.76
OUTRAS APLICAÇÕES 其他投資			
PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS 財務投資			
IMÓVEIS 不動產	11,692,594.00	1,753,889.40	9,938,704.60
EQUIPAMENTO 設備	10,948,826.84	7,828,911.59	3,119,915.25
CUSTOS PLURIENAIIS 遞延費用			
DESPESAS DE INSTALAÇÃO 開辦費用			
IMOBILIZAÇÕES EM CURSO 未完成不動產			
OUTROS VALORES IMOBILIZADOS 其他固定資產	19,538,393.58	13,157,931.72	6,380,461.86
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO 內部及調整賬	718,963,016.23		718,963,016.23
TOTAIS 總額	140,176,699,416.64	229,421,874.75	139,947,277,541.89

澳門幣
MOP

PASSIVO 負債	SUB-TOTAIS 小結	TOTAIS 總額
DEPÓSITOS À ORDEM 活期存款	3,122,416,606.69	
DEPÓSITOS C / PRÉ-AVISO 通知存款		
DEPÓSITOS A PRAZO 定期存款	42,583,885,536.84	45,706,302,143.53
DEPÓSITOS DE SECTOR PÚBLICO 公共機構存款	16,417,948,923.64	
RECURSOS DE INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 本地信用機構資金	9,980,544,432.51	
RECURSOS DE OUTRAS ENTIDADES LOCAIS 其他本地機構資金		
EMPRÉSTIMOS EM MOEDAS EXTERNAS 外幣借款	60,970,001,262.40	
EMPRÉSTIMOS POR OBRIGAÇÕES 債券借款	1,198,598,518.50	
CREDORES POR RECURSOS CONSIGNADOS 承銷資金債權人		
CHEQUES E ORDENS A PAGAR 應付支票及票據	3,894,891.85	
CREDORES 債權人	3,080,000.00	
EXIGIBILIDADES DIVERSAS 各項負債		88,574,068,028.90
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO 內部及調整賬	960,343,744.18	
PROVISÕES PARA RISCOS DIVERSOS 各項風險備用金	566,349,127.11	
CAPITAL 股本	480,085,710.00	
RESERVA LEGAL 法定儲備		
RESERVA ESTATUTÁRIA 自定儲備		
OUTRAS RESERVAS 其他儲備	29,173,594.66	2,035,952,175.95
RESULTADOS TRANSITADOS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年營業結果	2,919,836,498.29	
RESULTADO DO EXERCÍCIO 本年營業結果	711,118,695.22	3,630,955,193.51
TOTAIS 總額		139,947,277,541.89

澳門元
MOP

CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS 備查賬	MONTANTE 金額
VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO 代客保管賬	
VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA 代收賬	131,006,262.13
VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO 抵押賬	13,794,765,638.37
GARANTIAS E AVALES PRESTADOS 保證及擔保付款	3,055,530,487.93
CRÉDITOS ABERTOS 信用狀	669,498,539.03
ACEITES EM CIRCULAÇÃO 承兌匯票	1,377,980,616.95
VALORES DADOS EM CAUÇÃO 代付保證金	
COMPRAS A PRAZO 期貨買入	26,002,155,539.73
VENDAS A PRAZO 期貨賣出	26,080,689,893.49
OUTRAS CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS 其他備查賬	13,697,573,030.15

二零二一年營業結果演算

Demonstração de resultados do exercício de 2021

營業賬目

Conta de exploração

澳門元
MOP

Débito 借方	MONTANTE 金額	Crédito 貸方	MONTANTE 金額
CUSTOS DE OPERAÇÕES PASSIVAS 負債業務成本	1,413,316,879.33	PROVEITOS DE OPERAÇÕES ACTIVAS 資產業務收益	2,309,335,104.95
CUSTOS COM PESSOAL: 人事費用		PROVEITOS DE SERVIÇOS BANCARIOS 銀行服務收益	237,850,314.08
REMUNERAÇÕES DOS ÓRGÃOS DE GESTÃO E FISCALIZAÇÃO 董事及監察會開支		PROVEITOS DE OUTRAS OPERAÇÕES BANCARIAS 其他銀行業務收益	13,683,468.87
REMUNERAÇÕES DE EMPREGADOS 職員開支	88,670,000.00	RENDIMENTOS DE TÍTULOS DE CRÉDITO E DE PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS 證券及財務投資收益	184,448,334.59
ENCARGOS SOCIAIS 固定職員福利	5,946,858.85	OUTROS PROVEITOS BANCARIOS 其他銀行收益	2,400,644.42
OUTROS CUSTOS COM O PESSOAL 其他人事費用	21,080.55	PROVEITOS INORGÂNICOS 非正常業務收益	
FORNECIMENTOS DE TERCEIROS 第三者作出之供應	670,162.66	PREJUÍZOS DE EXPLORAÇÃO 營業損失	
SERVIÇOS DE TERCEIROS 第三者提供之勞務	42,034,701.46		
OUTROS CUSTOS BANCARIOS 其他銀行費用	136,242,657.38		
IMPOSTOS 稅項			
CUSTOS INORGÂNICOS 非正常業務費用	32,549.08		
DOTAÇÕES PARA AMORTIZAÇÕES 折舊撥款	2,821,012.33		
DOTAÇÕES PARA PROVISÕES 備用金之撥款	250,941,169.16		
LUCRO DA EXPLORAÇÃO 營業利潤	807,020,796.11		
TOTAIS 總額	2,747,717,866.91	TOTAIS 總額	2,747,717,866.91

損益計算表
Conta de Lucros e Perdas

澳門元
MOP

Débito 借方	MONTANTE 金額	Crédito 貸方	MONTANTE 金額
PREJUÍZO DE EXPLORAÇÃO 營業損失		LUCRO DE EXPLORAÇÃO 營業利潤	807,020,796.11
PERDAS RELATIVAS A EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年之損失		LUCROS RELATIVOS A EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年之利潤	
PERDAS EXCEPCIONAIS 特別損失		LUCROS EXCEPCIONAIS 特別利潤	
DOTAÇÕES PARA IMPOSTOS SOBRE LUCROS DO EXERCÍCIO 營業利潤之稅項撥款	95,902,100.89	REPOSIÇÃO DE PROVISÕES 備用金之回撥	
RESULTADO DO EXERCÍCIO (SE POSITIVO) 營業結果(盈餘)	711,118,695.22	RESULTADO DO EXERCÍCIO (SE NEGATIVO) 營業結果(虧損)	
TOTAIS 總額	807,020,796.11	TOTAIS 總額	807,020,796.11

行長
A Presidente da Sucursal,
黃斌
Huang Bin

財務部總經理
O Chefe da Contabilidade,
王見非
Wang Jianfei

業務報告概要

二零二一年，面對疫情反復等多重不利影響，交通銀行澳門分行堅持以服務實體、價值創造為目標引領，以改革創新為根本動力，持續推進業務轉型，提升風險管理水準，在澳門社會各界大力支持下，全行員工共同努力，銳意進取，業務運營安全穩定，經營效益持續提升，支持實體經濟成效顯著，在跨境理財通、澳門債券市場建設等重大創新業務中屢創佳績。年末各項資產規模達到1,402億澳門元，首次實現經營利潤突破10億澳門元，實現稅後利潤7.11億澳門元。

本行秉承“融入澳門，服務澳門”的宗旨，踐行“拼搏進取、責任立業、創新超越”的企業精神，將“服務集團客戶、加強內外聯動、積極拓展澳門企業、突出財富管理特色”作為分行的業務發展定位，努力與本地大型企業集團及中小微客戶建立長期合作關係，大力支持澳門經濟社會發展；借助澳門區位優勢，加快拓展境內外聯動及同業市場業務；突出財富管理特色，為本地客戶提供優質金融服務；牢固樹立“合規經營，穩健發展”的經營理念，嚴守合規底線，管控資產品質。

在推進業務發展的同時，本行不斷加強與澳門各界的聯繫，積極參與各項社會公益活動，履行企業社會責任，捐款捐物支持疫情防控，為受疫情影響的客戶提供多項便利措施，齊心抗疫、共克時艱。

二零二二年，本行將繼續堅持高質量、可持續發展，不斷提升服務質效，回饋社會各界厚愛，積極配合特區政府依法施政，推進現代金融業發展，支持橫琴粵澳深度合作區建設，助力澳門融入國家發展大局，努力為澳門經濟多元發展和社會繁榮穩定作出更大的貢獻。

交通銀行股份有限公司，澳門分行

行長
黃斌

二零二二年三月三十一日

RESUMO DO RELATÓRIO DO EXERCÍCIO

Em 2021, enfrentando os múltiplos efeitos adversos, como a continuidade da pandemia, a sucursal aderiu ao objetivo de servir as entidades e criar valor. Assumindo a reforma e a inovação como força motriz fundamental, continuando a promover a transformação do negócio e reforçando o nível de controlo de risco, alcançou uma economia de escala mais eficiente e resultados notáveis na economia real e em grandes negócios inovadores como o Cross-Border Wealth Management Connect Scheme e a Construção do Mercado de Obrigações de Macau, com o esforço conjunto dos seus trabalhadores e o apoio de vários sectores da RAEM. No final de 2021 o total dos activos foi de MOP140.200.000.000,00. o lucro operacional ultrapassou MOP 1.000.000.000,00 pela primeira vez e o lucro após impostos foi de MOP 711.000.000,00.

Com o objectivo de “se integrar em Macau e servir Macau” e prosseguindo um espírito empresarial de “empenho e empreendedorismo, responsabilidade e consolidação, inovação e superação”, a sucursal ajustou o desenvolvimento do seu negócio para “prestar um bom

serviço a todos os Clientes do grupo do banco, fortalecer as transacções internas e externas, apoiar activamente as empresas de Macau e proporcionar uma excelente gestão de património”, empenhou-se em estabelecer relações de cooperação a longo prazo com grupos empresariais locais de grande dimensão e micro, pequenas e médias empresas, em apoiar vigorosamente o desenvolvimento sócio-económico de Macau, acelerar a expansão das interações transfronteiriças e dos negócios interbancários através da localização regional privilegiada de Macau, realçar as suas qualidades na gestão de patrimónios, proporcionar aos Clientes locais serviços financeiros de qualidade e reforçar a sua metodologia de gestão, adoptando a máxima “Gestão Adequada e Crescimento Saudável”, tendo cumprido escrupulosamente os requisitos legais e gerindo meticulosamente os seus activos.

Paralelamente à actividade bancária, a sucursal de Macau tem procurado reforçar os seus vínculos com a comunidade local, participando activamente em eventos de caridade, comprometendo-se com as suas responsabilidades sociais, fazendo doações em dinheiro e materiais para ajudar à prevenção e controlo da pandemia e oferecendo diversas medidas adequadas para os clientes afetados pela pandemia.

Em 2022, o Bank of Communications Co., Ltd., Sucursal de Macau vai continuar a expandir os seus negócios apostando na qualidade e desenvolvimento sustentável. Em agradecimento ao apoio da comunidade local e em cumprimento das políticas do Governo da Região Administrativa Especial de Macau para promover modelos modernos de sistemas financeiros, apoiar a construção da Zona de Cooperação Aprofundada entre Guangdong e Macau em Hengqin e a integração de Macau no desenvolvimento nacional, de modo a contribuir para o desenvolvimento, a diversificação e a prosperidade económicas de Macau.

Bank of Communications Co., Ltd., Sucursal de Macau

A Presidente da Sucursal

Huang Bin

31 de Março de 2022

摘要財務報表的外部審計報告

致交通銀行股份有限公司澳門分行管理層：

交通銀行股份有限公司澳門分行（「貴分行」）截至二零二一年十二月三十一日止年度隨附的摘要財務報表乃撮錄自 貴分行截至同日止年度的已審計財務報表及 貴分行的賬冊和記錄。摘要財務報表由二零二一年十二月三十一日的資產負債表以及截至該日止年度的損益表組成，管理層須對該等摘要財務報表負責。我們的責任是對摘要財務報表是否在所有重要方面均與已審計財務報表及 貴分行的賬冊和記錄符合一致，發表意見，僅向管理層報告，除此之外本報告別無其他目的。我們不會就本報告的內容向任何其他人士負上或承擔任何責任。

我們按照澳門特別行政區政府頒布的《一般審計準則》審計了 貴分行截至二零二一年十二月三十一日止年度的財務報表，並已於二零二二年三月二十五日就該財務報表發表了無保留意見的審計報告。

上述已審計的財務報表由二零二一年十二月三十一日的資產負債表以及截至該日止年度的損益表、權益變動表和現金流量表組成，亦包括重大會計政策的摘要和解釋附註。

我們認為，摘要財務報表在所有重要方面，均與上述已審計的財務報表及 貴分行的賬冊和記錄符合一致。

為更全面了解 貴分行的財務狀況和經營結果以及審計工作的範圍，隨附的摘要財務報表應與已審計的財務報表以及獨立審計報告一併閱讀。

吳慧瑩

執業會計師

羅兵咸永道會計師事務所

澳門，二零二二年三月三十一日

RELATÓRIO DOS AUDITORES EXTERNOS SOBRE AS DEMONSTRAÇÕES FINANCEIRAS RESUMIDAS

BANK OF COMMUNICATIONS CO., LTD. – SUCURSAL DE MACAU

As demonstrações financeiras resumidas anexas do Bank of Communications Co., Ltd – Sucursal de Macau (Sucursal) referentes ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2021 resultam das demonstrações financeiras auditadas e dos registos contabilísticos da Sucursal referentes ao exercício findo naquela data. Estas demonstrações financeiras resumidas, as quais compreendem o balanço em 31 de Dezembro de 2021 e a demonstração dos resultados do exercício findo naquela data, são da responsabilidade da Gerência da Sucursal. A nossa responsabilidade consiste em expressar uma opinião, unicamente dirigida a V. Exas. enquanto Gerência, sobre se as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas e com os registos contabilísticos da Sucursal, e sem qualquer outra finalidade. Não assumimos responsabilidade nem aceitamos obrigações perante terceiros pelo conteúdo deste relatório.

Auditámos as demonstrações financeiras da Sucursal referentes ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2021 de acordo com as Normas Sucintas de Auditoria emitidas pelo Governo da Região Administrativa Especial de Macau, e expressámos a nossa opinião sem reservas sobre estas demonstrações financeiras, no relatório de 25 de Março de 2022.

As demonstrações financeiras auditadas compreendem o balanço em 31 de Dezembro de 2021, a demonstração dos resultados, a demonstração de alterações nas reservas e a demonstração dos fluxos de caixa do exercício findo naquela data, e um resumo das principais políticas contabilísticas.

Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas e com os registos contabilísticos da Sucursal.

Para uma melhor compreensão da posição financeira da Sucursal, dos resultados das suas operações e do âmbito da nossa auditoria, as demonstrações financeiras resumidas em anexo devem ser lidas em conjunto com as demonstrações financeiras auditadas e com o respectivo relatório do auditor independente.

Ng Wai Ying

Contabilista Habilitado a Exercer a Profissão

PricewaterhouseCoopers

Macau, 31 de Março de 2022.

(是項刊登費用為 \$12,400.00)
(Custo desta publicação \$ 12 400,00)



宏利人壽保險(國際)有限公司澳門分行

資產負債表
2021年12月31日

澳門幣

資產	小計	合計
無形資產		
開辦費用	248,746	
(劃銷金額)	(248,746)	-
有形資產		
家具及裝置物	49,522,025	
辦公室設備	297,073	
傳訊設備	1,884,756	
(攤折金額)	(49,832,010)	1,871,844
財務資產		
費用及責任免除		
保單擔保借款	19,797,412	
擔保技術準備金資產-自有的		
定期存款	230,495,062	
債券	4,086,043,452	4,336,335,926
保證金存款		19,309,479
分保公司參與數值準備金		
直接業務	888,906,780	888,906,780
雜項債務人		
中介人	3,068,601	
其他	30,276,282	33,344,883
應收保費		41,397,970
預付費用及應收收益		
應收利息	24,820,985	
其他預付費用及應收收益	2,156,836	26,977,821
銀行存款		
本地貨幣		
活期存款	357,534,352	
外幣		
活期存款	775,057,270	1,132,591,622
現金		8,074
獨立賬戶資產		2,957,420,351
資產總額		9,438,164,750
負債, 資本及盈餘	小計	合計
負債		
數值準備金		
直接業務	4,150,902,925	4,150,902,925
賠償準備金		
直接業務	21,176,963	21,176,963
雜項債權人		
分保公司(分出)	559,347,742	
中介人	35,574,942	
政府機構	6,648,139	
其他	136,028,579	737,599,402
應付賠償		2,926,427
應付佣金		9,523,586
保單持有人存款基金		84,345,370
應付費用及預收收益		342,152,583
獨立賬戶準備金		2,957,420,351
負債總額		8,306,047,607
資本及盈餘		
總行		
成立基金	15,000,000	
往來帳目	1,203,379,372	1,218,379,372
歷年損益滾存		
二零二零	(494,515,557)	
二零一九以前	(101,535,720)	(596,051,277)
損益(除稅後)		
損益(除稅前)	516,094,310	
稅項準備金	(6,305,262)	509,789,048
資本及盈餘總額		1,132,117,143
負債, 資本及盈餘總額		9,438,164,750

營業表 (人壽保險公司)
2021年1月1日至12月31日

澳門幣

借方				
	人壽及定期金	一般帳項	小計	合計
數值準備金				
直接業務	371,101,812		371,101,812	371,101,812
佣金				
直接業務	529,218,132		529,218,132	529,218,132
分保費用				
直接業務				
分出保費	363,551,185		363,551,185	363,551,185
賠償				
直接業務				
身故	178,492,660		178,492,660	
退保	34,240,186		34,240,186	
保單持有人分紅	36,219,622		36,219,622	
到期	73,622,189		73,622,189	
準備金	4,534,536		4,534,536	327,109,193
一般費用		64,052,920		64,052,920
其他費用		36,371,562		36,371,562
攤折 / 劃銷				
固定資產		5,693,704		5,693,704
本年度營業收益				516,094,310
總額				2,213,192,818
貸方				
保費				
直接業務	1,716,952,553		1,716,952,553	1,716,952,553
分保收益				
直接業務				
佣金(包括紅利分配)	70,644,793		70,644,793	
賠償分擔	94,412,507		94,412,507	
分保公司參與數值準備金	212,100,606		212,100,606	377,157,906
其他收益				
財務上		86,489,660	86,489,660	
其他		32,592,699	32,592,699	119,082,359
本年度營業虧損				-
總額				2,213,192,818

損益表

2021年1月1日至12月31日

澳門幣

營業淨結果			
虧損		收益	
營業帳虧損	-	營業帳收益	516,094,310
本年度非經常性虧損	-	本年度非經常性收益	-
前期虧損	-	前期收益	-
純利稅準備金	6,305,262	淨虧損	-
淨收益	509,789,048		
總額	516,094,310	總額	516,094,310

會計師

劉偉發

(香港會計師公會會員)

受權人

湯嘉麗

澳門分公司主管

澳門業務活動報告

宏利是全球知名的保險及資產管理品牌，自1887年成立至今，主要業務遍及亞洲、加拿大和美國等地，雄厚實力備受多家國際信貸評級機構肯定。

宏利也是香港歷史最悠久並持續營運的人壽保險公司。今年適逢宏利香港125周年誌慶，宏利在澳門的業務發展亦踏入第26年，作為保險、投資及退休策劃專家，宏利多年來為本澳的經濟發展作出了卓越貢獻。

過去一年儘管面對疫情挑戰，但隨著澳門與內地恢復免隔離通關，宏利澳門的去年全年業績繼續錄得強勁增長，再次打破過往紀錄，保費總額超過17億澳門元，新造個人業務保費超過9億5,000萬澳門元，而年度化保費等值銷售額亦創新高，全年錄得126%的增幅。

如此驕人成績，全賴我們在澳門的專業經銷網絡及團隊，在疫情期間一直發揮「以客為本」的精神，用心服務客戶，並提供一系列全面照顧客戶需要的保險及退休方案。

宏利澳門的業務發展迅速，已成為我們未來業務拓展的重要一環。宏利一直視澳門為重要市場，去年更增設澳門分公司高級主管，並進一步開拓產品平台，及在澳門市場作出一系列重大投資，包括升級客戶服務中心、開設新培訓中心、翻新澳門辦事處以及經銷代理人的工作空間等等。在電子化方面，我們亦投放大量資源以提升銷售效率，並推出全新客戶網站及流動應用程式，以進一步優化客戶服務體驗。

我們定會承接去年佳績，繼續為客戶提供各種貼心和個人化的保險、醫療和退休保障方案，幫助客戶輕鬆作出明智抉擇、實現精彩人生，成就更好每天。

摘要財務報表之獨立核數報告

致 宏利人壽保險（國際）有限公司董事：

（於百慕達註冊成立之有限公司）

我們按照澳門特別行政區之《核數準則》和《核數實務準則》審核了宏利人壽保險（國際）有限公司澳門分行（“宏利澳門分行”）二零二一年度的財務報表，並已於二零二二年四月二十六日就該財務報表發表了無保留意見的核數報告。

上述已審核的財務報表由二零二一年十二月三十一日的資產負債表以及截至該日止年度的損益表、總公司賬款變動表和現金流量表組成，亦包括重大會計政策的摘要和解釋附註。

隨附由管理層編製的摘要財務報表是上述已審核財務報表的撮要內容，我們認為，摘要財務報表的內容，在所有重要方面，與已審核財務報表的內容一致。

為更全面了解宏利澳門分行的財務狀況和經營結果以及核數工作的範圍，隨附的摘要財務報表應與已審核的財務報表以及獨立核數報告一併閱讀。

周雪鳳 執業會計師

安永會計師事務所

執業會計師

澳門

二零二二年四月二十六日

（是項刊登費用為 \$6,458.00）
(Custo desta publicação \$ 6 458,00)



澳門郵電 CTT

資產負債表於二零二一年十二月三十一日
BALANÇO ANUAL EM 31 DE DEZEMBRO DE 2021

澳門元 MOP

資產 ACTIVO	資產總額 ACTIVO BRUTO	備用金,折舊和減值 PROVISÕES, AMORTIZAÇÕES E MENOS - VALIAS	資產淨額 ACTIVO LÍQUIDO
現金 CAIXA	4,420,390.85		4,420,390.85
在澳門金融管理局存款 DEPÓSITOS NA AUTORIDADE MONETÁRIA DE MACAU	25,163,430.89		25,163,430.89
待收票據 VALORES A COBRAR	1,786,180.50		1,786,180.50
在本地之其他信用機構活期存款 DEPÓSITOS À ORDEM NOOUTRAS INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	48,308,604.39		48,308,604.39
放款 CRÉDITO CONCEDIDO	184,334,543.60	3,485,285.00	180,849,258.60
在本澳信用機構拆放 APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	1,364,139,495.70		1,364,139,495.70
股票、債券及股權 ACÇÕES, OBRIGAÇÕES E QUOTAS	1,711,017.55		1,711,017.55
債務人 DEVEDORES	183,212.50		183,212.50
其他投資 OUTRAS APLICAÇÕES	80,500,000.00		80,500,000.00
內部及調整賬 CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO	7,288,742.79		7,288,742.79
總額 TOTAIS	1,717,835,618.77	3,485,285.00	1,714,350,333.77

澳門元 MOP

負債 PASSIVO	小結 SUB-TOTAIS	總額 TOTAL
活期存款 DEPÓSITOS À ORDEM	27,320,586.80	
定期存款 DEPÓSITOS A PRAZO	705,952,714.79	
公共機構存款 DEPÓSITOS DE SECTOR PÚBLICO	276,709,093.32	1,009,982,394.91
債權人 CREDORES	1,972,509.21	
內部及調整賬 CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO	17,663,303.88	
各項風險備用金 PROVISÕES PARA RISCOS DIVERSOS	480,147.00	
股本 CAPITAL	531,661,533.34	
法定儲備 RESERVA LEGAL	132,915,383.33	
其他儲備* OUTRA RESERVA*	1,321,143.72	686,014,020.48
本年營業結果 RESULTADO DO EXERCÍCIO		18,353,918.38
總額 TOTAIS		1,714,350,333.77

* 其他儲備為1,321,143.72澳門元的一般風險備用金。儲金局採用澳門財務報告準則編制年度報表和計提貸款減值準備，有關減值準備可能低於按第《18/93-AMCM號通告》所規定的最低水平的一般風險備用金。儲金局會撥出一筆相等於該最低水平備用金與減值準備差異的金額作為監管儲備。該增撥/減撥備用金在賬項概要內的損益計算表列示為「根據金融體系法律制度增撥/減撥的備用金」。

* A Outra Reserva é uma reserva obrigatória no montante de 1.321.143,72 patacas. Como a Caixa Económica Postal adopta as “Macau Financial Reporting Standards” (MFRS) na preparação das suas demonstrações financeiras anuais e das provisões para as perdas de imparidade dos créditos concedidos, estas poderão ser inferiores ao nível mínimo de provisões genéricas calculadas de acordo com o Aviso n.º 18/93 da AMCM. A referida reserva obrigatória representa, pois, a diferença entre o nível mínimo e as perdas de imparidade nos termos das MFRS. Este mesmo montante, inscrito na linha «Dotações adicionais/redução para provisões conforme RJSF» da Conta de Lucros e Perdas das contas resumidas.

二零二一年營業結果演算
DEMONSTRAÇÃO DE RESULTADOS DO EXERCÍCIO DE 2021

營業賬目
CONTA DE EXPLORAÇÃO

澳門元 MOP

借方 DÉBITO	金額 MONTANTE	貸方 CRÉDITO	金額 MONTANTE
負債業務成本	9,536,264.60	資產業務收益	40,797,085.27
CUSTOS DE OPERAÇÕES PASSIVAS		PROVEITOS DE OPERAÇÕES ACTIVAS	
人事費用：		銀行服務收益	3,521,514.68
CUSTOS COM PESSOAL：		PROVEITOS DE SERVIÇOS BANCÁRIOS	
董事及監察會開支	421,330.00	其他銀行業務收益	3,814,044.97
REMUNERAÇÕES DOS ÓRGÃOS		PROVEITOS DE OUTRAS OPERAÇÕES	
DE GESTÃO E FISCALIZAÇÃO		BANCÁRIAS	
職員開支	20,072,998.70	證券及財務投資收益	9,506,111.50
REMUNERAÇÕES DE EMPREGADOS		RENDIMENTOS DE TÍTULOS DE CRÉDITO	
第三者作出之供應	56,661.70	E DE PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS	
FORNECIMENTOS DE TERCEIROS		其他銀行收益	269.50
第三者提供之勞務	9,083,309.63	OUTROS PROVEITOS BANCÁRIOS	
SERVIÇOS DE TERCEIROS			
其他銀行費用	132,124.82		
OUTROS CUSTOS BANCÁRIOS			
非正常業務費用	270,670.90		
CUSTOS INORGÂNICOS			
備用金之撥款	198,000.00		
DOTAÇÕES PARA PROVISÕES			
營業利潤	17,867,665.57		
LUCRO DE EXPLORAÇÃO			
總額 TOTAL	57,639,025.92	總額 TOTAL	57,639,025.92

損益計算表
CONTA DE LUCROS E PERDAS

澳門元 MOP

借方 DÉBITO	金額 MONTANTE	貸方 CRÉDITO	金額 MONTANTE
歷年之損失	15,000.00	營業利潤	17,867,665.57
PERDAS RELATIVAS A EXERCÍCIOS		LUCRO DE EXPLORAÇÃO	
ANTERIORES		歷年之利潤	495,868.44
根據金融體系法律制度增撥的備用金	9,615.63	LUCROS RELATIVOS A EXERCÍCIOS	
DOTAÇÕES ADICIONAIS PARA PROVISÕES		ANTERIORES	
CONFORME RJSF		備用金之使用	15,000.00
營業結果(盈餘)	18,353,918.38	UTILIZAÇÃO DE PROVISÕES	
RESULTADO DO EXERCÍCIO (POSITIVO)			
總額 TOTAL	18,378,534.01	總額 TOTAL	18,378,534.01

備查賬 CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS	金額 MONTANTE
保證及擔保付款 GARANTIAS E AVALES PRESTADOS	3,000,000.00

行政委員會：劉惠明、葉頌華、譚韻儀、李貝濤

A Comissão Administrativa: Lau Wai Meng, Ip Chong Wa, Tam Van Iu, Pedro Miguel Rodrigues Cardoso das Neves

會計主任：林慧珊

A Chefe da Contabilidade: Lam Wai San

二零二一年業務報告之概要

二零二一年客戶存款餘額約為十億零一千萬澳門元，與前一年比較，減少約百分之二十二。

全年新批出的貸款金額較上一年增加約百分之九，而年末貸款餘額減去減值準備約為一億八千一百萬澳門元，與去年相若。

淨利息收入約為三千一百萬澳門元，淨費用及佣金收入約為七百萬澳門元，經營支出則約為三千萬澳門元。

二零二一年錄得的營業結果約一千八百萬澳門元，較二零二零年減少約百分之二十四。

SÍNTESE DO RELATÓRIO DE ACTIVIDADES – 2021

Até finais de 2021, o total de depósitos captados pela CEP foi de cerca de 1010 milhões de patacas, representando um decréscimo de 22% em relação ao ano anterior.

O montante de novos empréstimos concedidos durante o ano de 2021 traduz um aumento de cerca de 9% comparativamente ao ano anterior, e o saldo em dívida no final do ano, líquido de imparidades, era de cerca de 181 milhões de patacas, o mesmo que em 2020.

A margem financeira e os resultados de serviços e de comissões foram, respectivamente, de 31 milhões e de cerca de 7 milhões de patacas, sendo os custos de exploração de cerca de 30 milhões de patacas.

Os resultados de 2021, no valor de cerca de 18 milhões de patacas, traduzem um decréscimo de cerca de 24% relativamente a 2020.

二零二一年度行政委員會成員

主席	劉惠明
委員	葉頌華
委員	譚韻儀
財政局代表	李貝濤

COMPOSIÇÃO DA COMISSÃO ADMINISTRATIVA DURANTE 2021

Presidente	- Lau Wai Meng
Vogal	- Ip Chong Wa
Vogal	- Tam Van Iu
Representante dos Serviços de Finanças	- Pedro Miguel Rodrigues Cardoso das Neves

財政局代表有關二零二一財政年度的意見

本人行使經九月二十七日第50/99/M號法令核准，並經第10/2010號行政法規修改的《郵電局之財政制度》第二十四條，以及三月三十日第24/85/M號法令核准的《儲金局規章》第七條規定的權限，跟進了郵政儲金局在二零二一財政年度開展的工作。

鑑於對二零二一年十二月三十一日前的會計文件所進行的分析，本人認為：

-----有關二零二一年十二月三十一日的資產負債表及該年度損益表的會計要素明確及清楚；

-----有關二零二一財政年度的賬目顯示出二零二一年十二月三十一日的財政真實情況並具備核准的條件。

二零二二年三月八日於澳門。

財政局代表 李貝濤

**PARECER DO REPRESENTANTE DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS
EXERCÍCIO DE 2021**

No exercício das competências previstas no artigo 24.º do Regime Financeiro dos Serviços de Correios e Telecomunicações, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 50/99/M, de 27 de Setembro, e alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 10/2010 e no artigo 7.º do Regulamento da Caixa Económica Postal aprovado pelo Decreto-Lei n.º 24/85/M, de 30 de Março, acompanhei o desenvolvimento da actividade da Caixa Económica Postal ao longo do exercício económico de 2021.

Tendo em atenção a análise efectuada aos documentos contabilísticos reportados a 31 de Dezembro de 2021, sou de parecer e considero que:

— São claros e elucidativos os elementos contabilísticos referentes ao balanço em 31 de Dezembro de 2021 e à demonstração de resultados para este ano;

— As contas relativas ao ano económico de 2021 mostram a real situação financeira em 31 de Dezembro de 2021 e estão em condições de ser aprovadas.

Macau, aos 8 de Março de 2022.

Representante dos Serviços de Finanças, *Pedro Miguel Rodrigues Cardoso das Neves*.

摘要財務報表之獨立審計報告**致郵政儲金局行政委員會：**

我們按照澳門特別行政區之《一般審計準則》審核了郵政儲金局二零二一年度的財務報表，並已於二零二二年四月十四日就該財務報表發表了無保留意見的審計報告。

上述已審計的財務報表由二零二一年十二月三十一日的資產負債表以及截至該日止年度的損益表、權益變動表和現金流量表組成，亦包括重大會計政策的摘要和解釋附註。

隨附由管理層編制的摘要財務報表是上述已審計財務報表的撮要內容，我們認為，摘要財務報表的內容，在所有重要方面，與已審計財務報表的內容一致。

為更全面了解郵政儲金局的財務狀況和經營結果以及審計工作的範圍，隨附的摘要財務報表應與已審計的財務報表以及獨立審計報告一併閱讀。

李婉薇 – 執業會計師

畢馬威會計師事務所

二零二二年四月十四日，於澳門

RELATÓRIO DE AUDITOR INDEPENDENTE SOBRE DEMONSTRAÇÕES FINANCEIRAS RESUMIDAS**Para a Comissão Administrativa da Caixa Económica Postal**

Procedemos à auditoria das demonstrações financeiras da Caixa Económica Postal (“CEP”) relativas ao ano de 2021, nos termos das Normas Sucintas de Auditoria da Região Administrativa Especial de Macau. No nosso relatório, datado de 14 de Abril de 2022, expressámos uma opinião sem reservas relativamente às demonstrações financeiras das quais as presentes constituem um resumo.

As demonstrações financeiras a que se acima se alude compreendem o balanço, à data de 31 de Dezembro de 2021, a demonstração de resultados, a demonstração de alterações no capital próprio e a demonstração de fluxos de caixa relativas ao ano findo, assim como um resumo das políticas contabilísticas relevantes e outras notas explicativas.

As demonstrações financeiras resumidas preparadas pela gerência resultam das demonstrações financeiras anuais auditadas a que acima se faz referência. Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas.

Para a melhor compreensão da posição financeira da CEP e dos resultados das suas operações, no período e âmbito abrangido pela nossa auditoria, as demonstrações financeiras resumidas devem ser lidas conjuntamente com as demonstrações financeiras das quais as mesmas resultam e com o respectivo relatório de auditoria.

Lei Iun Mei, Auditor de Contas
KPMG Sociedade de Auditores
Macau, 14 de Abril de 2022.

(是項刊登費用為 \$12,400.00)
(Custo desta publicação \$ 12 400,00)

華僑永亨銀行股份有限公司

(根據七月五日本地法令第32/93/M號核准之金融體系法律制度第七十五條之公告)

資產負債表於二零二一年十二月三十一日

澳門元

資產	資產總額	備用金、折舊和減值	資產淨額
現金	323,983,315	-	323,983,315
AMCM存款	659,725,479	-	659,725,479
應收賬項	250,552,005	-	250,552,005
在本地之其他信用機構活期存款	61,310,561	-	61,310,561
在外地之其他信用機構活期存款	242,802,533	-	242,802,533
金、銀	-	-	-
其他流動資產	-	-	-
放款	22,475,245,973	1,701,800	22,473,544,173
在本澳信用機構拆放	1,830,000,000	-	1,830,000,000
在外地信用機構之通知及定期存款	1,100,377,874	-	1,100,377,874
股票、債券及股權	6,749,482,545	-	6,749,482,545
承銷資金投資	-	-	-
債務人	523,415	-	523,415
其他投資	-	-	-
財務投資	96,174,369	-	96,174,369
不動產	654,875,818	48,511,419	606,364,399
設備	195,866,040	164,859,441	31,006,599
遞延費用	-	-	-
開辦費用	-	-	-
未完成不動產	-	-	-
其他固定資產	-	-	-
內部及調整賬	118,551,971	-	118,551,971
總額	34,759,471,898	215,072,660	34,544,399,238

澳門元

負債	小結	總額
活期存款	15,125,274,066	20,808,983,838
通知存款	-	
定期存款	5,683,709,772	
公共機構存款	3,096,219,631	
本地信用機構資金	250,000,000	
其他本地機構資金	-	
外幣借款	4,457,414,323	
債券借款	-	
承銷資金債權人	-	
應付支票及票據	21,890,204	
債權人	13,912,856	7,891,625,414
各項負債	52,188,400	
內部及調整賬	-	405,777,730
各項風險備用金	-	227,736,895
股本	120,000,000	1,994,550,720
法定儲備	120,000,000	
自定儲備	184,200,000	
其他儲備	1,570,350,720	
歷年營業結果	2,854,583,125	
本年營業結果	361,141,516	3,215,724,641
總額		34,544,399,238

澳門元

備查賬	金額
代客保管賬	9,896,346,284
代收賬	29,192,634
抵押賬	37,973,240,957
保證及擔保付款	99,741,451
信用狀	35,139,325
承兌匯票	47,722,347
代付保證金	-
期貨買入	72,287,089
期貨賣出	72,289,190
其他備查賬	5,569,283,128

二零二一年營業結果演算

營業賬目

澳門元

借方	金額	貸方	金額
負債業務成本	99,761,465	資產業務收益	676,506,162
人事費用		銀行服務收益	75,509,000
董事及監察會開支	150,000	其他銀行業務收益	63,323,428
職員開支	146,489,860	証券及財務投資收益	33,606,974
固定職員福利	55,736,189	其他銀行收益	3,071,301
其他人事費用	3,909,787	非正常業務收益	225,000
第三者作出之供應	9,880,654	營業損失	-
第三者提供之勞務	56,565,454		
其他銀行費用	44,039,656		
稅項	868,544		
非正常業務費用	986,461		
折舊撥款	22,688,897		
備用金之撥款	1,767,965		
營業利潤	409,396,933		
總額	852,241,865	總額	852,241,865

損益計算表

澳門元

借方	金額	貸方	金額
營業損失	-	營業利潤	409,396,933
歷年之損失	1,485,026	歷年之利潤	2,239,875
特別損失	-	特別利潤	-
營業利潤之稅項撥款	49,199,382	備用金之使用	1,485,026
根據金融體系法律制度增撥的備用金	1,295,910	根據金融體系法律制度減撥的備用金	-
營業結果（盈餘）	361,141,516	營業結果（虧損）	-
總額	413,121,834	總額	413,121,834

總經理

財務總監

張建洪

曾廣賢

澳門·二零二二年三月十五日

BANCO OCBC WENG HANG, S.A.

(Publicações ao abrigo do artigo 75.º do RJSF, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 32/93/M, de 5 de Julho)

Balança anual em 31 de Dezembro de 2021

MOP

ACTIVO	ACTIVO BRUTO	PROVISÕES, AMORTIZAÇÕES E MENOS - VALIAS	ACTIVO LÍQUIDO
CAIXA	323,983,315	-	323,983,315
DEPÓSITOS NA AMCM	659,725,479	-	659,725,479
VALORES A COBRAR	250,552,005	-	250,552,005
DEPÓSITOS À ORDEM NOOUTRAS INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	61,310,561	-	61,310,561
DEPÓSITOS À ORDEM NO EXTERIOR	242,802,533	-	242,802,533
OURO E PRATA	-	-	-
OUTROS VALORES	-	-	-
CRÉDITO CONCEDIDO	22,475,245,973	1,701,800	22,473,544,173
APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	1,830,000,000	-	1,830,000,000
DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO E A PRAZO NO EXTERIOR	1,100,377,874	-	1,100,377,874
ACÇÕES, OBRIGAÇÕES E QUOTAS	6,749,482,545	-	6,749,482,545
APLICAÇÕES DE RECURSOS CONSIGNADOS DEVEDORES	523,415	-	523,415
OUTRAS APLICAÇÕES	-	-	-
PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS	96,174,369	-	96,174,369
IMÓVEIS	654,875,818	48,511,419	606,364,399
EQUIPAMENTO	195,866,040	164,859,441	31,006,599
CUSTOS PLURIENAIIS	-	-	-
DESPESAS DE INSTALAÇÃO	-	-	-
IMOBILIZAÇÕES EM CURSO	-	-	-
OUTROS VALORES IMOBILIZADOS	-	-	-
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO	118,551,971	-	118,551,971
TOTAIS	34,759,471,898	215,072,660	34,544,399,238

MOP

PASSIVO	SUB-TOTAIS	TOTAIS
DEPÓSITOS À ORDEM	15,125,274,066	
DEPÓSITOS C/PRÉ-AVISO	-	
DEPÓSITOS A PRAZO	5,683,709,772	20,808,983,838
DEPÓSITOS DE SECTOR PÚBLICO	3,096,219,631	
RECURSOS DE INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	250,000,000	
RECURSOS DE OUTRAS ENTIDADES LOCAIS	-	
EMPRÉSTIMOS EM MOEDAS EXTERNAS	4,457,414,323	
EMPRÉSTIMOS POR OBRIGAÇÕES	-	
CREDORES POR RECURSOS CONSIGNADOS	-	
CHEQUES E ORDENS A PAGAR	21,890,204	
CREDORES	13,912,856	
EXIGIBILIDADES DIVERSAS	52,188,400	7,891,625,414
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO	-	405,777,730
PROVISÕES PARA RISCOS DIVERSOS	-	227,736,895
CAPITAL	120,000,000	
RESERVA LEGAL	120,000,000	
RESERVA ESTATUTÁRIA	184,200,000	
OUTRAS RESERVAS	1,570,350,720	1,994,550,720
RESULTADOS TRANSITADOS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES	2,854,583,125	
RESULTADO DO EXERCÍCIO	361,141,516	3,215,724,641
TOTAIS		34,544,399,238

MOP

CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS	MONTANTE
VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO	9,896,346,284
VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA	29,192,634
VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO	37,973,240,957
GARANTIAS E AVALES PRESTADOS	99,741,451
CRÉDITOS ABERTOS	35,139,325
ACEITES EM CIRCULAÇÃO	47,722,347
VALORES DADOS EM CAUÇÃO	-
COMPRAS A PRAZO	72,287,089
VENDAS A PRAZO	72,289,190
OUTRAS CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS	5,569,283,128

Demonstração de Resultados do Exercício de 2021

Conta de Exploração

MOP

DÉBITO	MONTANTE	CRÉDITO	MONTANTE
CUSTOS DE OPERAÇÕES PASSIVAS	99,761,465	PROVEITOS DE OPERAÇÕES ACTIVAS	676,506,162
CUSTOS COM PESSOAL		PROVEITOS DE SERVIÇOS BANCÁRIOS	75,509,000
REMUNERAÇÕES DOS ÓRGÃOS DE GESTÃO E FISCALIZAÇÃO	150,000	PROVEITOS DE OUTRAS OPERAÇÕES BANCÁRIAS	63,323,428
REMUNERAÇÕES DE EMPREGADOS	146,489,860	RENDIMENTOS DE TÍTULOS DE CRÉDITO E DE PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS	33,606,974
ENCARGOS SOCIAIS	55,736,189	OUTROS PROVEITOS BANCÁRIOS	3,071,301
OUTROS CUSTOS COM O PESSOAL	3,909,787	PROVEITOS INORGÂNICOS	225,000
FORNECIMENTOS DE TERCEIROS	9,880,654	PREJUÍZOS DE EXPLORAÇÃO	-
SERVIÇOS DE TERCEIROS	56,565,454		
OUTROS CUSTOS BANCÁRIOS	44,039,656		
IMPOSTOS	868,544		
CUSTOS INORGÂNICOS	986,461		
DOTAÇÕES PARA AMORTIZAÇÕES	22,688,897		
DOTAÇÕES PARA PROVISÕES	1,767,965		
LÚCRO DA EXPLORAÇÃO	409,396,933		
TOTAIS	852,241,865	TOTAIS	852,241,865

Conta de Lucros e Perdas

MOP

DÉBITO	MONTANTE	CRÉDITO	MONTANTE
PREJUÍZO DE EXPLORAÇÃO	-	LÚCRO DE EXPLORAÇÃO	409,396,933
PERDAS RELATIVAS A EXERCÍCIOS ANTERIORES	1,485,026	LUCROS RELATIVOS A EXERCÍCIOS ANTERIORES	2,239,875
PERDAS EXCEPCIONAIS	-	LUCROS EXCEPCIONAIS	-
DOTAÇÕES PARA IMPOSTOS SOBRE LUCROS DO EXERCÍCIO	49,199,382	PROVISÕES UTILIZADAS	1,485,026
DOTAÇÕES ADICIONAIS PARA PROVISÕES CONFORME RJSF	1,295,910	DOTAÇÕES REDUÇÃO PARA PROVISÕES CONFORME RJSF	-
RESULTADO DO EXERCÍCIO (SE POSITIVO)	361,141,516	RESULTADO DO EXERCÍCIO (SE NEGATIVO)	-
TOTAIS	413,121,834	TOTAIS	413,121,834

O Gerente-Geral

Cheong Kin Hong

O Chefe da Contabilidade

Tsang Kwong Yin

Macau, aos 15 de Março de 2022.

業務報告之概要

對全球經濟來說，2021年確實是充滿挑戰的一年，受著新冠病毒持續在世界各地蔓延，全年澳門旅客入境人數處於低位。本地經濟情況仍然不明朗。本行繼續積極支持特區政府的經濟援助措施，推出「還息不還本」計劃，以減輕個人客戶和中小企業在疫情下所承受的經濟壓力。此外，為改善客戶服務，本行於2021年12月推出「快速支付系統」，讓客戶毋須親臨分行，能以電子方式進行銀行間轉帳。

截至2021年12月31日止年度，本行的淨利潤為3.61億澳門元，總資產為345.44億澳門元，平均股東資金回報率為6.9%，整體水平大致與去年相若。本行繼續保持良好的資產質素，不良貸款比率為0.10%，資本充足比率維持在15.9%之穩健水平。

展望2022年，本行將支持集團策略方針，利用粵港澳大灣區網絡的地理優勢，推動業務增長。我們將加大對技術和人力資源的投資，本行將制定工作流程及自動化改進路線圖，以提升及改善客戶和員工體驗。通過一系列簡化工作流程和自動化工序，借助華僑銀行集團在產品開發、流程改進和網絡安全的先進技術和專業知識，為客戶提供更便捷，優良及安全包括電子渠道的金融服務。

展望未來，隨著疫情的緩解，期待訪澳旅客人數會逐漸恢復正常水平，整體經濟環境有望重回正軌。最後，本人藉此機會，向廣大客戶一直以來的支持及信賴謹致謝意。並對全體同事在過去一年恪守最高的客戶服務標準及為本行帶來理想業績所作出的努力，表示衷心的謝意。

董事會主席

歐陽麗玲 謹啟

二零二二年三月十五日

SÍNTESE DO RELATÓRIO DAS ACTIVIDADES

2021 foi um ano desafiante para a economia global. Com a propagação contínua do novo tipo de coronavírus, o número de visitantes a Macau permaneceu num nível baixo durante o ano inteiro. Deparado com um clima económico incerto no território, o Banco continuou a apoiar activamente as medidas de assistência financeira do Governo da RAEM através do lançamento do esquema “pagamento de juros sem amortização do capital” para aliviar a pressão financeira sobre clientes individuais e PME's na sequência da epidemia. Ao mesmo tempo, para melhorar o serviço ao cliente, o Banco lançou o “Sistema de Pagamento Rápido” (FPS) em Dezembro de 2021, que permite aos clientes efectuarem transferências interbancárias por via electrónica sem terem de deslocarem pessoalmente.

Até 31 de Dezembro de 2021, o Banco registou um lucro líquido de 361 milhões de patacas, com um activo total de 34.544 milhões de patacas e um rendimento médio dos fundos dos accionistas de 6,9%, um nível global em linha com o do ano passado. O Banco continuou a manter uma boa qualidade de activos, com um rácio de crédito malparado de 0,10% e um sólido rácio de adequabilidade de capital de 15,9%.

Ao entrar no ano de 2022, o Banco apoiará a direcção estratégica do Grupo OCBC para fomentar o crescimento dos negócios, aproveitando as vantagens geográficas da rede da Grande Baía Guangdong-Hong Kong-Macau. O Banco investirá mais em tecnologia e recursos humanos, e desenvolverá um roteiro de melhoria do fluxo de trabalho e automatização para melhorar a experiência do cliente e do pessoal. Através de uma série de fluxos de trabalho racionalizados e processos automatizados, aproveitaremos a tecnologia avançada e a experiência do Grupo no desenvolvimento de produtos, na melhoria de fluxos e na segurança cibernética para fornecer aos clientes serviços financeiros mais convenientes, de qualidade e seguros, incluindo por canais electrónicos.

Olhando para o futuro, à medida que a epidemia se atenua, esperamos que o número de visitantes a Macau regresse gradualmente ao normal e que o ambiente económico global recupere. Finalmente, gostaria de aproveitar esta oportunidade para agradecer aos nossos clientes pelo seu contínuo apoio e confiança. A gratidão dirige-se igualmente a todos os nossos colegas pela sua dedicação em manter os mais elevados padrões de serviço ao cliente e contribuição para o sucesso do Banco ao longo do ano transacto.

AU-YEUNG LAI-LING IVY

A Presidente do Conselho de Administração

Aos 15 de Março de 2022

監事會意見書

根據法律及華僑永亨銀行股份有限公司（「本行」）組織章程規定，監事會（「我們」）應對本行之營運及管理進行監察，並就本行董事會呈交截至二零二一年十二月三十一日止年度之財務報表和利潤分配建議發表意見。

我們對本行進行了必要的監察工作，檢討了本行於二零二一年期間的營運和管理，並審閱了二零二一年度之董事會報告以及羅兵咸永道會計師事務所於二零二二年三月十五日發表有關本行財務報表能真實及公平地反映本行財政狀況的核數師報告。

基於上述審查的結果，我們認為，董事會呈交之年度財務報表、利潤分配建議及報告適合在股東大會通過。

監事會主席

譚夏琪 謹啟

二零二二年三月十五日

PARECER DO CONSELHO FISCAL

Nos termos da lei e de acordo com os estatutos do Banco OCBC Weng Hang, S.A. (de ora em diante “Banco”), compete ao Conselho Fiscal efectuar a fiscalização da exploração e da gestão do Banco, e emitir um parecer respeitante à demonstração financeira e à proposta de distribuição de lucros, apresentadas pelo Conselho de Administração, para o ano de 2021 (até 31 de Dezembro).

Para o efeito, foi efectuada uma fiscalização e uma revisão sobre a exploração e a gestão do Banco para o ano de 2021 bem como uma análise ao relatório do Conselho de Administração de 2021, à demonstração financeira e ao relatório de auditoria emitidos pela PricewaterhouseCoopers Auditores em 15 de Março de 2022, que reflectem, verdadeira e rigorosamente, a situação financeira do Banco.

Com base nos respectivos resultados, cremos que a demonstração financeira anual, a proposta de distribuição de lucros e o relatório apresentado pelo Conselho de Administração poderão ser aprovados na Assembleia Geral de Accionistas.

Presidente do Conselho Fiscal

Tam Ha Kei, Abby

Macau, aos 15 de Março de 2022.

摘要財務報表的獨立審計報告**致華僑永亨銀行股份有限公司全體股東：**

(於澳門註冊成立的股份有限公司)

華僑永亨銀行股份有限公司(「貴銀行」)截至二零二一年十二月三十一日止年度隨附的摘要財務報表乃撮錄自 貴銀行截至同日止年度的已審計財務報表及 貴銀行的賬冊和記錄。摘要財務報表由二零二一年十二月三十一日的資產負債表以及截至該日止年度的損益表組成，管理層須對該等摘要財務報表負責。我們的責任是對摘要財務報表是否在所有重要方面均與已審計財務報表及貴銀行的賬冊和記錄符合一致，發表意見，僅向全體股東報告，除此之外本報告別無其他目的。我們不會就本報告的內容向任何其他人士負上或承擔任何責任。

我們按照澳門特別行政區政府頒布的《一般審計準則》審計了 貴銀行截至二零二一年十二月三十一日止年度的財務報表，並已於二零二二年三月十五日就該財務報表發表了無保留意見的審計報告。

上述已審計的財務報表由二零二一年十二月三十一日的資產負債表以及截至該日止年度的損益表、權益變動表和現金流量表組成，亦包括重大會計政策的摘要和解釋附註。

我們認為，摘要財務報表在所有重要方面，均與上述已審計的財務報表及 貴銀行的賬冊和記錄符合一致。

為更全面了解 貴銀行的財務狀況和經營結果以及審計工作的範圍，隨附的摘要財務報表應與已審計的財務報表以及獨立審計報告一併閱讀。

吳慧瑩

執業會計師

羅兵咸永道會計師事務所

澳門，二零二二年三月十五日

RELATÓRIO DOS AUDITORES EXTERNOS SOBRE AS DEMONSTRAÇÕES FINANCEIRAS RESUMIDAS**PARA OS ACCIONISTAS DO BANCO OCBC WENG HANG, S.A.**

(Constituído em Macau como sociedade anónima)

As demonstrações financeiras resumidas anexas do Banco OCBC Weng Hang, S.A. (o “Banco”) referentes ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2021 resultam das demonstrações financeiras auditadas e dos registos contabilístico referentes ao exercício findo naquela data. Estas demonstrações financeiras resumidas, as quais compreendem o balanço em 31 de Dezembro de 2021 e a demonstração dos resultados do exercício findo naquela data, são da responsabilidade do Conselho de Administração do Banco. A nossa responsabilidade consiste em expressar uma opinião, unicamente dirigida a V. Exas. enquanto accionistas, sobre se as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas e com os registos contabilísticos do Banco, e sem qualquer outra finalidade. Não assumimos responsabilidade nem aceitamos obrigações perante terceiros pelo conteúdo deste relatório.

Auditámos as demonstrações financeiras do Banco referentes ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2021 de acordo com as Normas Sucintas de Auditoria emitidas pelo Governo da Região Administrativa Especial de Macau, e expressámos a nossa opinião sem reservas sobre estas demonstrações financeiras, no relatório de 15 de Março de 2022.

As demonstrações financeiras auditadas compreendem o balanço em 31 de Dezembro de 2021, a demonstração dos resultados, a demonstração de alterações no capital próprio e a demonstração dos fluxos de caixa do exercício findo naquela data, e um resumo das principais políticas contabilísticas e outras notas explicativas.

Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas e com os registos contabilísticos do Banco.

Para uma melhor compreensão da posição financeira do Banco, dos resultados das suas operações e do âmbito da nossa auditoria, as demonstrações financeiras resumidas em anexo devem ser lidas em conjunto com as demonstrações financeiras auditadas e com o respectivo relatório do auditor independente.

Ng Wai Ying

Contabilista Habilitado a Exercer a Profissão

PricewaterhouseCoopers

Macau, aos 15 de Março de 2022.

財務參與目錄
二零二一年十二月三十一日

形式/業務科目	名稱	賬面價值	百分比
股票/股份 — 以業務科目分類		(澳門元)	
銀行·保險及其他行業	聯豐亨保險有限公司	60,683,000	12.00%
	聯豐亨人壽保險股份有限公司	35,049,000	10.50%
合計		95,732,000	

根據澳門金融體系法律制度第七十五條之公告

Inventário de participações financeiras
Em 31 de Dezembro de 2021

Tipo/Sector de actividade	Nome	Valor do balanço	Valor percentual
Acções/Quotas por sector de actividade		(MOP)	
Bancos, seguros e outros serviços	Companhia de Seguros Luen Fung Hang, S.A.R.L.	60,683,000	12.00%
	Companhia de Seguros Luen Fung Hang-Vida, S.A.	35,049,000	10.50%
TOTALS		95,732,000	

Quadro a publicar ao abrigo do artigo 75.º do R.J.S.F.

華僑永亨銀行股份有限公司

銀行資料

於二零二一年十二月三十一日

主要股東之名單：

華僑永亨銀行有限公司

於香港註冊

本公司主要組織：

董事會

歐陽麗玲女士 主席（於2021年6月2日委任）

藍宇鳴先生 主席（於2021年6月2日退任）

阮少智先生 董事（於2021年9月21日退任）

陳恒和先生 董事

馮鈺聲先生 董事

張建洪先生 董事

劉漢銓先生 董事

周志良先生 董事（於2021年6月2日辭任）

監事會

譚夏琪小姐 主席（於2021年9月21日委任）

謝孝衍先生 主席（於2021年9月21日退任）

梁超華先生 監事

馬健華先生 監事（於2021年9月21日委任）

股東會委員會

張建洪先生 主席

馮鈺聲先生 副主席

盧保康先生 秘書

BANCO OCBC WENG HANG, S.A.

Informação bancária

No dia 31 de Dezembro de 2021

Lista dos accionistas qualificados:

OCBC WING HANG BANK LIMITED

CONSTITUÍDA EM HONG KONG

Nomes dos titulares dos órgãos sociais:

Conselho de Administração

Sra. AU-YEUNG LAI-LING IVY, presidente (nomeada em 2 de Junho de 2021)

Sr. NA WU-BENG, presidente (cessou o seu mandato em 2 de Junho de 2021)

Sr. YUEN SUI-CHI STANLEY, administrador (cessou o seu mandato em 21 de Setembro de 2021)

Sr. CHAN HAN-WO, administrador

Sr. FUNG YUK-SING MICHAEL, administrador

Sr. CHEONG KIN-HONG, administrador

Sr. LAU HON-CHUEN, administrador

Sr. CHOW CHI-LEUNG CRISTO, administrador (renunciou em 2 de Junho de 2021)

Conselho Fiscal

Sra. TAM HA-KEI ABBY, presidente (nomeada em 21 de Setembro de 2021)

Sr. TSE HAU-YIN ALOYSIUS, presidente (cessou o seu mandato em 21 de Setembro de 2021)

Sr. LEUNG CHIU-WAH, membro

Sr. QUIN VA, membro (nomeado em 21 de Setembro de 2021)

Assembleia Geral

Sr. CHEONG KIN-HONG, presidente

Sr. FUNG YUK-SING MICHAEL, vice-presidente

Sr. LOU POU-HONG, secretário

(是項刊登費用為 \$18,600.00)
(Custo desta publicação \$ 18 600,00)

華南商業銀行股份有限公司澳門分行

(根據七月五日日法令第32/93/M號核准之金融體系法律制度第七十六條之公告)

資產負債表於二零二一年十二月三十一日

澳門幣

資產	資產總額	備用金, 折舊和減值	資產淨值
現金	5,891,110.77	-	5,891,110.77
AMCM存款	3,709,193.08	-	3,709,193.08
應收賬項	2,653,739.76	-	2,653,739.76
在本地之其他信用機構活期存款	11,542,293.40	-	11,542,293.40
在外地之其他信用機構活期存款	27,605,339.81	-	27,605,339.81
金, 銀	-	-	-
其他流動資產	-	-	-
放款	2,111,482,475.91	-	2,111,482,475.91
在本澳信用機構拆放	105,159,500.00	-	105,159,500.00
在外地信用機構之通知及定期存款	-	-	-
股票, 債券及股權	-	-	-
承銷資金投資	-	-	-
債務人	324,103.40	-	324,103.40
其他投資	-	-	-
財務投資	-	-	-
不動產	-	-	-
設備	9,116,464.16	7,859,071.22	1,257,392.94
遞延費用	-	-	-
開辦費用	-	-	-
未完成不動產	-	-	-
其他固定資產	-	-	-
內部及調整賬	7,107,045.57	-	7,107,045.57
總額	2,284,591,265.86	7,859,071.22	2,276,732,194.64

澳門幣

負債	小結	總額
活期存款	46,629,177.92	
通知存款	-	
定期存款	34,078,291.87	80,707,469.79
公共機構存款	-	
本地信用機構資金	-	
其他本地機構資金	-	
外幣借款	2,079,587,910.20	
債券借款	-	
承銷資金債權人	-	
應付支票及票據	2,653,739.76	
債權人	4.04	
各項負債	-	2,082,241,654.00
內部及調整賬	-	11,372,748.88
各項風險備用金	-	22,306,121.72
股本	50,000,000.00	
法定儲備	-	
自定儲備	-	
其他儲備	67,589.91	50,067,589.91
歷年營業結果	15,567,720.41	
本年營業結果	14,468,889.93	30,036,610.34
總額		2,276,732,194.64

澳門幣

備查賬	金額
代客保管賬	-
代收賬	-
抵押賬	1,466,804,318.62
保證及擔保付款	10,236,196.10
信用狀	176,059.25
承兌匯票	-
代付保證金	-
期貨買入	-
期貨賣出	-
其他備查賬	618,571,105.33

二零二一年營業結果演算

營業賬目

澳門幣

借方	金額	貸方	金額
負債業務成本	4,471,000.59	資產業務收益	35,632,590.72
人事費用		銀行服務收益	418,758.77
董事及監事會開支	-	其他銀行業務收益	3,983.82
職員開支	7,896,843.44	證券及財務投資收益	-
固定職員福利	481,550.32	其他銀行收益	-
其他人事費用	-	非正常業務收益	171,537.13
第三者作出之供應	194,643.30	營業損失	-
第三者提供之勞務	3,805,151.18		
其他銀行費用	827,849.94		
稅項	-		
非正常業務費用	8,217.20		
折舊撥款	274,071.64		
備用金之撥款	-		
營業利潤	18,267,542.83		
總額	36,226,870.44	總額	36,226,870.44

損益計算表

澳門幣

借方	金額	貸方	金額
營業損失	-	營業利潤	18,267,542.83
歷年之損失	-	歷年之利潤	15,567,720.41
特別損失	-	特別利潤	-
營業利潤之稅項撥款	4,597,167.00	備用金之撥回	798,514.10
營業結果(盈餘)	30,036,610.34	營業結果(虧損)	-
總額	34,633,777.34	總額	34,633,777.34

總經理

蕭雅琴

會計主任

王長湘

二零二二年四月二十日於澳門

BANCO COMERCIAL HUA NAN, S.A.
SUCURSAL DE MACAU

(Publicações ao abrigo do artigo 76.º do RJSF, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 32/93M, de 5 de Julho)

Balanço anual em 31 de Dezembro de 2021

MOP

ACTIVO	ACTIVO BRUTO	PROVISÕES, AMORTIZAÇÕES E MENOS - VALIAS	ACTIVO LÍQUIDO
CAIXA	5,891,110.77	-	5,891,110.77
DEPÓSITOS NA AMCM	3,709,193.08	-	3,709,193.08
VALORES A COBRAR	-	-	-
DEPÓSITOS À ORDEM NOOUTRAS INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	11,542,293.40	-	11,542,293.40
DEPÓSITOS À ORDEM NO EXTERIOR	27,605,339.81	-	27,605,339.81
OURO E PRATA	-	-	-
OUTROS VALORES	-	-	-
CRÉDITO CONCEDIDO	2,111,482,475.91	-	2,111,482,475.91
APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	105,159,500.00	-	105,159,500.00
DEPÓSITOS COM PRÉ - AVISO E A PRAZO NO EXTERIOR	-	-	-
ACÇÕES, OBRIGAÇÕES E QUOTAS	-	-	-
APLICAÇÕES DE RECURSOS CONSIGNADOS	-	-	-
DEVEDORES	324,103.40	-	324,103.40
OUTRAS APLICAÇÕES	-	-	-
PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS	-	-	-
IMÓVEIS	-	-	-
EQUIPAMENTO	9,116,464.16	7,859,071.22	1,257,392.94
CUSTOS PLURIENAIAS	-	-	-
DESPESAS DE INSTALAÇÃO	-	-	-
IMOBILIZAÇÕES EM CURSO	-	-	-
OUTROS VALORES IMOBILIZADOS	-	-	-
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO	7,107,045.57	-	7,107,045.57
TOTAIS	2,284,591,265.86	7,859,071.22	2,276,732,194.64

MOP

PASSIVO	SUB-TOTAIS	TOTAL
DEPÓSITOS À ORDEM	46,629,177.92	
DEPÓSITOS C / PRÉ-AVISO	-	
DEPÓSITOS A PRAZO	34,078,291.87	80,707,469.79
DEPÓSITOS DE SECTOR PÚBLICO	-	
RECURSOS DE INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	-	
RECURSOS DE OUTRAS ENTIDADES LOCAIS	-	
EMPRÉSTIMOS EM MOEDAS EXTERNAS	2,079,587,910.20	
EMPRÉSTIMOS POR OBRIGAÇÕES	-	
CREDORES POR RECURSOS CONSIGNADOS	-	
CHEQUES E ORDENS A PAGAR	2,653,739.76	
CREDORES	4.04	
EXIGIBILIDADES DIVERSAS	-	2,082,241,654.00
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO	-	11,372,748.88
PROVISÕES PARA RISCOS DIVERSOS	-	22,306,121.72
CAPITAL	50,000,000.00	
RESERVA LEGAL	-	
RESERVA ESTATUTÁRIA	-	
OUTRAS RESERVAS	67,589.91	50,067,589.91
RESULTADOS TRANSITADOS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES	15,567,720.41	
RESULTADO DO EXERCÍCIO	14,468,889.93	30,036,610.34
TOTAIS		2,276,732,194.64

MOP

CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS	MONTANTE
VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO	-
VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA	-
VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO	1,466,804,318.62
GARANTIAS E AVALES PRESTADOS	10,236,196.10
CRÉDITOS ABERTOS	176,059.25
ACEITES EM CIRCULAÇÃO	-
VALORES DADOS EM CAUÇÃO	-
COMPRAS A PRAZO	-
VENDAS A PRAZO	-
OUTRAS CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS	618,571,105.33

Demonstração de Resultados do Exercício de 2021
Conta de Exploração

MOP

DÉBITO	MONTANTE	CRÉDITO	MONTANTE
CUSTOS DE OPERAÇÕES PASSIVAS	4,471,000.59	PROVEITOS DE OPERAÇÕES ACTIVAS	35,632,590.72
CUSTOS COM PESSOAL		PROVEITOS DE SERVIÇOS BANCÁRIOS	418,758.77
REMUNERAÇÕES DOS ÓRGÃOS		PROVEITOS DE OUTRAS OPERAÇÕES BANCÁRIAS	3,983.82
DE GESTÃO E FISCALIZAÇÃO	-	RENDIMENTOS DE TÍTULOS DE CRÉDITO E DE	
REMUNERAÇÕES DE EMPREGADOS	7,896,843.44	PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS	-
ENCARGOS SOCIAIS	481,550.32	OUTROS PROVEITOS BANCÁRIOS	-
OUTROS CUSTOS COM O PESSOAL	-	PROVEITOS INORGÂNICOS	171,537.13
FORNECIMENTOS DE TERCEIROS	194,643.30	PREJUÍZO DE EXPLORAÇÃO	-
SERVIÇOS DE TERCEIROS	3,805,151.18		
OUTROS CUSTOS BANCÁRIOS	827,849.94		
IMPOSTOS	-		
CUSTOS INORGÂNICOS	8,217.20		
DOTAÇÕES PARA AMORTIZAÇÕES	274,071.64		
DOTAÇÕES PARA PROVISÕES	-		
LUCRO DE EXPLORAÇÃO	18,267,542.83		
TOTAIS	36,226,870.44	TOTAIS	36,226,870.44

Conta de Lucros e Perdas

MOP

DÉBITO	MONTANTE	CRÉDITO	MONTANTE
PREJUÍZO DE EXPLORAÇÃO	-	LUCRO DE EXPLORAÇÃO	18,267,542.83
PERDAS RELATIVAS A EXERCÍCIOS ANTERIORES	-	LUCROS RELATIVAS A EXERCÍCIOS ANTERIORES	15,567,720.41
PERDAS EXCEPCIONAIS	-	LUCROS EXCEPCIONAIS	-
DOTAÇÕES PARA IMPOSTOS SOBRE LUCROS		REPOSIÇÃO DE PROVISÕES	798,514.10
DO EXERCÍCIO	4,597,167.00	RESULTADO DO EXERCÍCIO (SE NEGATIVO)	-
RESULTADO DO EXERCÍCIO (SE POSITIVO)	30,036,610.34		
TOTAIS	34,633,777.34	TOTAIS	34,633,777.34

Gerente Geral

Hsiao Ya Chin

O Chefe da Contabilidade

Wang Chang Hsiang

Macau, aos 20 de Abril de 2022.

業務報告之概要

華南商業銀行創立於一九一九年，總行設於臺灣臺北市，現有資本額為新台幣907億元，去年度本分行業務呈現穩定發展。展望今年隨著疫情趨緩，本分行業績可望持續穩定成長。

本分行將持續優化內部管理及風險管理，同時遵循澳門主管機關及本行總行規範，秉持著【信賴、熱誠、創新】的核心價值拓展業務，為客戶帶來更多元及優質的服務。

經理 蕭雅琴

二零二二年四月二十日

Síntese do Relatório de Actividades

O Banco Comercial Hua Nan foi fundado em 1919 e tem a sua sede na Cidade de Taipé em Taiwan, detendo, actualmente, um capital social no valor de 90,7 mil milhões de dólares de Taiwan. No ano transacto, as actividades desta sucursal têm tido um desenvolvimento estável. Prevê-se assim que, para o ano corrente, o resultado do exercício desta sucursal venha a crescer contínua e estavelmente, na sequência do melhoramento gradual da situação epidemiológica.

Esta sucursal prosseguirá com a optimização da gestão interna e com a gestão de risco, bem como, em observância da regulamentação das autoridades competentes de Macau e da sede, assegurará os valores fundamentais “confiança, zelo e inovação”, procurando expandir as actividades de modo a proporcionar serviços mais diversificados e de alta qualidade aos seus clientes.

20 de Abril de 2022

A Gerente, *Hsiao, Ya-Chin*

摘要財務報表的外部審計報告

致華南商業銀行股份有限公司澳門分行管理層：

華南商業銀行股份有限公司澳門分行（「貴分行」）截至二零二一年十二月三十一日止年度隨附的摘要財務報表乃撮錄自貴分行截至同日止年度的已審計財務報表及貴分行的賬冊和記錄。摘要財務報表由二零二一年十二月三十一日的資產負債表以及截至該日止年度的損益表組成，管理層須對該等摘要財務報表負責。我們的責任是對摘要財務報表是否在所有重要方面均與已審計財務報表及貴分行的照冊和記錄符合一致，發表意見，僅向分行管理層報告，除此之外本報告別無其他目的。我們不會就本報告的內容向任何其他人士負上或承擔任何責任。

我們按照澳門特別行政區政府頒布的《一般審計準則》審計了貴分行截至二零二一年十二月三十一日止年度的財務報表，並已於二零二二年三月三十日就該財務報表發表了無保留意見的審計報。

上述已審計的財務報表由二零二一年十二月三十一日的資產負債表以及截至該日止年度的損益表、儲備金變動表和現金流量表組成，亦包括重大會計政策的摘要和解釋附註。

我們認為，摘要財務報表在所有重要方面，均與上述已審計的財務報表及貴分行的賬冊和記錄符合一致。

為更全面了解貴分行的財務狀況和經營結果以及審計工作的範圍，隨附的摘要財務報表應與已審計的財務報表以及獨立審計報告一併閱讀。

吳慧瑩

執業會計師

羅兵咸永道會計師事務所

澳門，二零二二年四月二十日

RELATÓRIO DOS AUDITORES EXTERNOS SOBRE AS DEMONSTRAÇÕES FINANCEIRAS RESUMIDAS

BANCO COMERCIAL HUA NAN, S.A. – SUCURSAL DE MACAU

As demonstrações financeiras resumidas anexas do Banco Comercial Hua Han, S.A., Sucursal de Macau (Sucursal) referentes ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2021 resultam das demonstrações financeiras auditadas e dos registos contabilísticos da Sucursal referentes ao exercício findo naquela data, Estas demonstrações financeiras resumidas, as quais compreendem o balanço em 31 de Dezembro de 2021 e a demonstração dos resultados do exercício findo naquela data, são da responsabilidade da Gerência da Sucursal. A nossa responsabilidade consiste em expressar uma opinião, unicamente dirigida a V. Exas. enquanto Gerência, sobre se as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas e com os registos contabilísticos da Sucursal, e sem qualquer outra finalidade. Não assumimos responsabilidade nem aceitamos obrigações perante terceiros pelo conteúdo deste relatório.

Auditámos as demonstrações financeiras da Sucursal referentes ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2021 de acordo com as Normas Sucintas de Auditoria emitidas pelo Governo da Região Administrativa Especial de Macau, e expressámos a nossa opinião sem reservas sobre estas demonstrações financeiras, no relatório de 30 de Março de 2022,

As demonstrações financeiras auditadas compreendem o balanço em 31 de Dezembro de 2021, a demonstração dos resultados, a demonstração de alterações nas reservas e a demonstração dos fluxos de caixa do exercício findo naquela data, e um resumo das principais políticas contabilísticas.

Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas e com os registos contabilísticos da Sucursal.

Para uma melhor compreensão da posição financeira da Sucursal, dos resultados das suas operações e do âmbito da nossa auditoria, as demonstrações financeiras resumidas em anexo devem ser lidas em conjunto com as demonstrações financeiras auditadas e com o respectivo relatório do auditor independente.

Ng Wai Ying

Contabilista Habilitado a Exercer a Profissão

PricewaterhouseCoopers

Macau, aos 20 de Abril de 2022.

(是項刊登費用為 \$13,020.00)

(Custo desta publicação \$ 13 020,00)

大豐銀行股份有限公司
BANCO TAI FUNG, S.A.

資產負債表於二〇二一年十二月三十一日
Balço anual em 31 de Dezembro de 2021

MOP 澳門元

ACTIVO 資產	ACTIVO BRUTO 資產總額	PROVISÕES, AMORTIZAÇÕES E MENOS - VALIAS 備用金,折舊和減值	ACTIVO LIQUIDO 資產淨額
CAIXA 現金	958,648,845.34	-	958,648,845.34
DEPÓSITOS NA AMCM AMCM存款	2,504,011,831.84	-	2,504,011,831.84
VALORES A COBRAR 應收賬項	-	-	-
DEPÓSITOS À ORDEM NOOUTRAS INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 在本地之其他信用機構活期存款	55,812,154.75	-	55,812,154.75
DEPÓSITOS À ORDEM NO EXTERIOR 在外地之其他信用機構活期存款	2,914,939,772.88	-	2,914,939,772.88
OURO E PRATA 金,銀	10,096,905.89	-	10,096,905.89
OUTROS VALORES 其他流動資產	268,213.99	-	268,213.99
CRÉDITO CONCEDIDO 放款	127,727,938,343.74	431,101,000.00	127,296,837,343.74
APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 在本澳信用機構拆放	20,753,940,618.01	-	20,753,940,618.01
DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO E A PRAZO NO EXTERIOR 在外地信用機構之通知及定期存款	18,153,704,692.05	-	18,153,704,692.05
ACÇÕES, OBRIGAÇÕES E QUOTAS 股票,債券及股權	21,373,275,437.56	63,379,339.00	21,309,896,098.56
APLICAÇÕES DE RECURSOS CONSIGNADOS 承銷資金投資	-	-	-
DEVEDORES 債務人	577,525,498.71	-	577,525,498.71
OUTRAS APLICAÇÕES 其他投資	11,725,645,349.01	-	11,725,645,349.01
PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS 財務投資	5,509,182,898.42	-	5,509,182,898.42
IMÓVEIS 不動產	4,261,105,150.01	-	4,261,105,150.01
EQUIPAMENTO 設備	913,334,726.12	789,511,944.63	123,822,781.49
CUSTOS PLURIENAIIS 遞延費用	-	-	-
DESPESAS DE INSTALAÇÃO 開辦費用	-	-	-
IMOBILIZAÇÕES EM CURSO 未完成不動產	-	-	-
OUTROS VALORES IMOBILIZADOS 其他固定資產	-	-	-
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO 內部及調整賬	1,142,846,281.43	-	1,142,846,281.43
TOTAIS 總額	218,582,276,719.75	1,283,992,283.63	217,298,284,436.12

MOP 澳門元

PASSIVO 負債	SUB-TOTAIS 小結	TOTAIS 總額
DEPÓSITOS À ORDEM 活期存款	32,757,764,022.36	
DEPÓSITOS C/PRÉ-AVISO 通知存款	32,547,566.92	
DEPÓSITOS À PRAZO 定期存款	87,926,331,563.80	120,716,643,153.08
DEPÓSITOS DE SECTOR PÚBLICO 公共機構存款		36,682,208,879.17
RECURSOS DE INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 本地信用機構資金	28,559,728,738.80	
RECURSOS DE OUTRAS ENTIDADES LOCAIS 其他本地機構資金	-	
EMPRÉSTIMOS EM MOEDAS EXTERNAS 外幣借款	2,572,243,730.17	
EMPRÉSTIMOS POR OBRIGAÇÕES 債券借款	1,998,200,000.00	
CREDORES POR RECURSOS CONSIGNADOS 承銷資金債權人	-	
CHEQUES E ORDENS A PAGAR 應付支票及票據	145,244,888.33	
CREDORES 債權人	412,029,218.38	
EXIGIBILIDADES DIVERSAS 各項負債	586,489,993.64	34,273,936,569.32
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO 內部及調整賬		1,256,610,922.64
PROVISÕES PARA RISCOS DIVERSOS 各項風險備用金		1,588,384,660.26
CAPITAL 股本	1,500,000,000.00	
RESERVA LEGAL 法定儲備	1,500,000,000.00	
RESERVA ESTATUTARIA 自定儲備	-	
OUTRAS RESERVAS 其他儲備	7,030,992,380.31	10,030,992,380.31
RESULTADOS TRANSITADOS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年營業結果	10,364,243,672.04	
RESULTADO DO EXERCÍCIO 本年營業結果	2,385,264,199.30	12,749,507,871.34
TOTAIS 總額		217,298,284,436.12

MOP 澳門元

CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS 備查賬	MONTANTE 金額
VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO 代客保管賬	31,026,586,717.16
VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA 代收賬	251,676,074.29
VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO 抵押賬	263,500,752,797.21
GARANTIAS E AVALES PRESTADOS 保證及擔保付款	843,550,431.33
CRÉDITOS ABERTOS 信用狀	266,370,285.87
ACEITES EM CIRCULAÇÃO 承兌匯票	95,800,786.12
VALORES DADOS EM CAUÇÃO 代付保證金	
COMPRAS A PRAZO 期貨買入	4,077,455,473.74
VENDAS A PRAZO 期貨賣出	4,045,393,488.22
OUTRAS CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS 其他備查賬	23,764,927,394.77

二〇二一年營業結果演算

Demonstração de Resultados do Exercício de 2021

營業賬目

Conta de Exploração

MOP 澳門元

DÉBITO 借方	MONTANTE 金額	CRÉDITO 貸方	MONTANTE 金額
CUSTOS DE OPERAÇÕES PASSIVAS 負債業務成本	1,931,043,070.12	PROVEITOS DE OPERAÇÕES ACTIVAS 資產業務收益	4,908,366,104.53
CUSTOS COM PESSOAL 人事費用		PROVEITOS DE SERVIÇOS BANCÁRIOS 銀行服務收益	292,997,421.42
REMUNERAÇÕES DOS ÓRGÃOS DE GESTÃO E FISCALIZAÇÃO 董事及監察會開支	2,180,000.00	PROVEITOS DE OUTRAS OPERAÇÕES BANCÁRIAS 其他銀行業務收益	628,256,511.12
REMUNERAÇÕES DE EMPREGADOS 職員開支	567,310,873.26	RENDIMENTOS DE TÍTULOS DE CRÉDITO E DE PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS 證券及財務投資收益	549,852,661.40
ENCARGOS SOCIAIS 固定職員福利	25,964,943.01	OUTROS PROVEITOS BANCÁRIOS 其他銀行收益	31,239,917.43
OUTROS CUSTOS COM O PESSOAL 其他人事費用	40,976,874.05	PROVEITOS INORGÂNICOS 非正常業務收益	1,779,600.00
FORNECIMENTOS DE TERCEIROS 第三者作出之供應	16,938,425.24	PREJUÍZOS DE EXPLORAÇÃO 營業損失	-
SERVIÇOS DE TERCEIROS 第三者提供之勞務	162,086,589.24		
OUTROS CUSTOS BANCÁRIOS 其他銀行費用	43,258,841.95		
IMPOSTOS 稅項	3,332,926.37		
CUSTOS INORGÂNICOS 非正常業務費用	1,441,965.75		
DOTAÇÕES PARA AMORTIZAÇÕES 折舊撥款	172,784,363.02		
DOTAÇÕES PARA PROVISÕES 備用金之撥款	722,551,612.06		
LUCRO DA EXPLORAÇÃO 營業利潤	2,722,621,731.83		
TOTAIS 總額	6,412,492,215.90	TOTAIS 總額	6,412,492,215.90

損益計算表
Conta de Lucros e Perdas

MOP 澳門元

DÉBITO 借方	MONTANTE 金額	CRÉDITO 貸方	MONTANTE 金額
PREJUÍZO DE EXPLORAÇÃO 營業損失	-	LUCRO DE EXPLORAÇÃO 營業利潤	2,722,621,731.83
PERDAS RELATIVAS A EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年之損失	-	LUCROS RELATIVOS A EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年之利潤	95,705.00
PERDAS EXCEPCIONAIS 特別損失	-	LUCROS EXCEPCIONAIS 特別利潤	112,244.44
DOTAÇÕES PARA IMPOSTOS SOBRE LUCROS DO EXERCÍCIO 營業利潤之稅項撥款	337,565,481.97	PROVISÕES UTILIZADAS 備用金之使用	-
RESULTADO DO EXERCÍCIO (SEPOSITIVO) 營業結果(盈餘)	2,385,264,199.30	RESULTADO DO EXERCÍCIO (SENEGATIVO) 營業結果(虧損)	-
TOTAIS 總額	2,722,829,681.27	TOTAIS 總額	2,722,829,681.27

行長
O Presidente

周鵬
Zhou Peng

會計主管
O Chefe da Contabilidade

陳鐘偉
Chan Chung Wai Terence

本銀行出資超越有關機構資本5%之名單：

大豐投資發展有限公司	100.00%
德記置業有限公司	98.00%
聯豐亨保險有限公司	38.10%
聯豐亨人壽保險股份有限公司	28.58%

Lista das empresas em cuja capital social o nosso Banco tem uma participação superior a 5%:

Companhia de Investimento Predial Triumph, Limitada	100,00%
Sociedade de Fomento Predial Tak Kei Lda.	98,00%
Companhia de Seguros Luen Fung Hang, S.A.R.L.	38,10%
Companhia de Seguros Luen Fung Hang-Vida, S.A.	28,58%

董事會報告書

董事會全寅謹將本行截至二〇二一年十二月三十一日止之年度報告書及已審核之賬項呈覽。

業務報告之概要

二〇二一年，疫情持續反覆對全球經濟全面復甦帶來極大的不確定性。澳門產業結構單一，經濟受衝擊尤甚。中國經濟穩定回升，但房地產行業受政策調控影響出現較大幅度的調整。面對紛繁複雜的外部環境，大豐銀行堅持“保質量、防風險、穩經營”的工作方針，較好地完成各項業務指標。二〇二一年，本行稅前盈利27.23億元（澳門元，下同），較二〇二〇年增長9.87%；截至二〇二一年末，總資產2,173億元，較二〇二〇年增長6.99%。核心指標總體平穩，以稅後盈利計算，平均股東資金回報率為10.78%，平均資產回報率為1.13%，資本充足率為14.48%，不良資產比率為0.81%。主要財務比率處於穩健水平，經營效益在澳門同業中繼續保持前列地位。

回顧二〇二一年，我們經歷了新冠疫情帶來的各種考驗，穩妥應對了各種經營風險，取得了一些新亮點。這一年，我們積極配合特區政府的防疫要求，全行員工堅守崗位，保障了澳門金融服務的穩定；加推各類還息暫緩還本、延長貸款期限等措施，與客戶共渡時艱；配合政府開發“聚易用”聚合支付、實施“電子消費優惠計劃”，助力電子化服務的進一步普及。這一年，我們的廣州分行正式對外營業、參與“跨境理財通”業務，為開發大灣區市場增添了發展動力。這一年，我們科技賦能作用逐步顯現，手機銀行功能不斷豐富，客戶體驗持續提升。這一年，我們強化底線思維，化解市場風險，主要風險指標保持平穩。

展望二〇二二年，疫情陰霾揮之不去，地緣政治矛盾激化，為世界經濟的整體復甦蒙上了陰影。但中國經濟邁向高質量發展的大方向不會改變，澳門未來經濟趨勢向好可期。二〇二二年，是大豐銀行80周年華誕，也是我們回顧歷史、重新啟航的重要時刻。我們將圍繞“穩中求穩，以穩促進，行穩致遠”的工作方針，進一步深耕本地市場，主動對接國家戰略，深度參與橫琴粵澳深度合作區建設，積極融入粵港澳大灣區發展，為把大豐銀行建設成為“澳門本地最好的銀行”和邁向百年輝煌注入新的發展動力！

最後，本人謹代表大豐銀行董事會感謝八十年來給予我們鼎力支持和信任的股東、廣大客戶、社會各界人士和全體大豐人！

業績及分配

	澳門元
稅前溢利	2,722,829,681.27
所得稅	337,565,481.97
稅後溢利	2,385,264,199.30
歷年保留盈餘	10,364,243,672.04
可供分配金額	12,749,507,871.34
董事會建議分配如下:	
擬派股息（普通股）	357,789,629.90
擬派股息（優先股）	324,750,000.00
保留盈餘	12,066,968,241.44
	12,749,507,871.34

主要股東

根據本行股東登記冊紀錄，截至二〇二一年十二月三十一日，持有本行普通股股本百分之十或以上的股東如下：

中國銀行股份有限公司

何賢家族

主要機關

股東大會主席團

主席：何厚榮

副主席：中國銀行股份有限公司

秘書：蘇珏華

董事會

- 董事長 : 何厚鐘
副董事長 : 李光
常務董事 : 何厚鏗 (已故)
周鵬
徐繼昌
董事 : 傅厚澤
葉兆佳
何敬麟
歐陽耀光
何敬民
蔡秋生
党鵬君
何浩生

監事會

- 主席 : 容永恩
委員 : 何秋平
莫志偉

公司秘書 蘇珏華

董事長

何厚鐘

澳門·二〇二二年二月二十三日

Relatório do Conselho de Administração

O Conselho de Administração apresenta o relatório e as contas auditadas em 31 de Dezembro de 2021.

Síntese do Relatório de Actividades

Em 2021, as constantes flutuações da situação epidémica trouxeram grandes incertezas para a aguardada e plena revitalização da economia mundial. A estrutura industrial de Macau sendo única, sofreu um grande impacto na sua economia. A economia da China recuperou e cresceu de modo estável, contudo, o sector imobiliário apresenta um maior grau de ajustamento devido às influências das políticas de ajustamento e de controlo. Face às numerosas e complexas situações do ambiente externo, o Banco Tai Fung persistiu na sua linha “preservação da qualidade, prevenção de riscos e estabilidade nos negócios”, para melhor cumprir os diversos indicadores da actividade. Em 2021, os lucros do Banco calculados antes de impostos alcançaram 2,723 mil milhões de patacas (adiante designado por MOP), o que corresponde a um crescimento de 9,87% face a 2020. Até finais de 2021, os activos totalizaram MOP 217,3 mil milhões, valor que corresponde a um crescimento de 6,99% em relação a 2020. Em termos gerais, os indicadores principais revelam-se estáveis, utilizando os lucros depois de impostos, a rentabilidade média dos capitais próprios (ROE) foi de 10,78% e a rentabilidade média dos activos (ROA) foi de 1,13%, o rácio de adequação dos fundos próprios (CAR) situou-se em 14,48% e o rácio de crédito mal parado (NPL) em 0,81%. O rácio financeiro principal apresenta-se num nível sólido e os benefícios das operações continuam a ocupar os primeiros lugares no sector bancário em Macau.

No ano de 2021, passámos por vários desafios colocados pela epidemia do novo tipo de coronavírus, enfrentámos com firmeza, os diversos riscos no âmbito dos negócios, tendo logrado alcançar novos destaques. Nesse ano, fomos acompanhando empenhadamente, as exigências de prevenção epidémica do Governo da RAEM, tendo a nossa equipa de pessoal sido responsável e estado à altura no desempenho das suas funções, garantindo a estabilidade dos serviços financeiros de Macau. Implementámos medidas, tais como o pagamento apenas dos juros e a suspensão do pagamento do capital em dívida e o alargamento do prazo de pagamento dos empréstimos, superando os momentos difíceis em conjunto com os nossos clientes. Adaptámos ao sistema Simple pay, o pagamento agregado desenvolvido pelo Governo e implementámos o “Plano de benefícios de consumo por meio electrónico” para apoiar a generalização da electrónica dos serviços. Nesse ano, a nossa sucursal em Cantão deu início, oficialmente, à sua actividade e participou no “Projecto de Gestão Financeira Transfronteiriça”, introduzindo uma força motora de desenvolvimento para o mercado na Grande Baía. Em 2021, a nossa capacitação

tecnológica tornou-se cada vez mais notória e as funções da aplicação móvel do Banco enriqueceram de forma contínua, elevando a experiência dos nossos clientes. Em 2021, reforçamos a ideia de ter por base, pressupostos de situações mais desfavoráveis para eliminar os riscos do mercado, tendo os indicadores dos principais riscos se mantido estáveis.

Em relação às perspectivas para 2022, a influência negativa em resultado da situação epidémica e as questões geopolíticas afectam negativamente a recuperação global da economia mundial. Contudo, o rumo ao desenvolvimento de alta qualidade da economia chinesa é imparável e espera-se que a tendência futura da economia de Macau venha a melhorar. O ano de 2022 assinala o 80.º Aniversário do Banco Tai Fung e constitui um momento importante para se fazer uma retrospectiva sobre o passado e relançar o futuro. Iremos realizar os trabalhos sob o lema “procurar a estabilidade na estabilidade, promover com base na estabilidade e manter a estabilidade a longo prazo”, iremos concentrar-nos mais no mercado local, associar de forma activa as estratégias do País, participar de forma aprofundada na construção da Zona de Cooperação Aprofundada entre Guangdong e Macau em Hengqin e integrar de forma activa no desenvolvimento da Grande Baía Guangdong-Hong Kong-Macau, bem como introduzir uma nova força motora de desenvolvimento, no intuito de transformar o Banco Tai Fung em um “banco local de excelência de Macau” e de forma a que este possa caminhar para um século brilhante!

Por último, em nome do Conselho de Administração do Banco Tai Fung, gostaria de agradecer a todos os accionistas, a todos os clientes, às diversas personalidades da sociedade e a todos os trabalhadores que depositaram em nós a sua confiança e nos deram todo o seu grande apoio nestes oitenta anos!

Resultado e Distribuição

MOP

Lucro de exploração antes do imposto.....	2.722.829.681,27
Dotações para imposto complementar	337.565.481,97
Resultado de exercício.....	2.385.264.199,30
Lucros relativos a exercícios anteriores	10.364.243.672,04
Total disponível	12.749.507.871,34

O Conselho de Administração propôs a seguinte distribuição:

Para dividendos (acções ordinárias).....	357.789.629,90
Para dividendos (acções preferenciais)	324.750.000,00
A transportar para o próximo ano	12.066.968.241,44
	12.749.507.871,34

Accionistas Qualificados

De acordo com os registos do LIVRO DOS ACCIONISTAS DO BANCO, os accionistas, detentores de participações de valor igual ou superior a 10% do capital de acções ordinárias do Banco, em 31 de Dezembro de 2021 eram os seguintes:

BANCO DA CHINA, LIMITADA

FAMÍLIA DE HO YIN

Titulares dos Órgãos Sociais

MESA DA ASSEMBLEIA GERAL

Presidente:	Ho Hao Veng
Vice-Presidente:	Banco da China, Limitada
Secretário:	So Kwok Wah

CONSELHO DE ADMINISTRAÇÃO

Presidente:	Ho Hao Tong
Vice-Presidente:	Li Guang
Administradores Permanentes:	Howard H.H.Ho (Falecido)
	Zhou Peng
	Chui Kai Cheong

Administradores: Fu Hau Chak
Ip Sio Kai
Ho Kevin King Lun
Au Ieong Iu Kong
Ho King Man Justin
Cai Qiusheng
Dang Pengjun
Ho, Carlos

CONSELHO FISCAL

Presidente: Iong Weng Ian
Membros: He Qiuping
Mok Chi Wai

SECRETÁRIO DA SOCIEDADE So Kwok Wah

O Presidente do Conselho de Administração

Ho Hao Tong

Macau, 23 de Fevereiro de 2022

監事會意見書

根據法律及大豐銀行股份有限公司組織章程規定，監事會應對銀行之營運及管理進行監察，並就董事會所呈交的年度財務報表、利潤分配建議及報告發表意見。

於二〇二一年期間，監事會履行職責，對銀行進行了必要的監察工作，並審閱了羅兵咸永道會計師事務所經審計年度賬目後所發表之無保留意見審計師報告。

本會意見認為，銀行之賬目已清楚地顯示銀行於二〇二一年十二月三十一日之真實及公允財務狀況以及截至該日止年度之營業結果，董事會呈交之年度財務報表、利潤分配建議及報告適合在股東大會通過。

監事會主席

容永恩

澳門，二〇二二年二月二十五日

Parecer do Conselho Fiscal

Nos termos da lei e dos Estatutos do Banco Tai Fung, S.A., compete ao Conselho Fiscal supervisionar a actividade operacional e a gestão do Banco e emitir parecer sobre as demonstrações financeiras anuais, a proposta de distribuição de dividendos e o relatório apresentados pelo Conselho de Administração.

Durante o ano de 2021, o Conselho Fiscal no uso das suas competências, efectuou a supervisão necessária ao Banco e examinou o relatório do auditor *Lowe Bingham and Mathews – Pricewaterhouse Coopers* que expressou não ter reservas após a auditoria às contas.

Este Conselho é de parecer que as contas apreciadas demonstram, nitidamente e com rigor, a real situação financeira do Banco em 31 de Dezembro de 2021 e o resultado do exercício findo em 31 de Dezembro de 2021, sendo as demonstrações financeiras anuais, a proposta de distribuição de dividendos e o relatório apresentados pelo Conselho de Administração adequados para serem aprovados na Assembleia Geral de accionistas.

A Presidente do Conselho Fiscal,

Iong Weng Ian

Macau, 25 de Fevereiro de 2022

摘要財務報表的外部審計報告**致大豐銀行股份有限公司全體股東：**

（於澳門註冊成立的股份有限公司）

大豐銀行股份有限公司（「貴銀行」）截至二〇二一年十二月三十一日止年度隨附的摘要財務報表乃撮錄自貴銀行截至同日止年度的已審計財務報表及貴銀行的賬冊和記錄。摘要財務報表由二〇二一年十二月三十一日的資產負債表以及截至該日止年度的損益表組成，管理層須對該等摘要財務報表負責。我們的責任是對摘要財務報表是否在所有重要方面均與已審計財務報表及貴銀行的賬冊和記錄符合一致，發表意見，僅向全體股東報告，除此之外本報告別無其他目的。我們不會就本報告的內容向任何其他人士負上或承擔任何責任。

我們按照澳門特別行政區政府頒布的《一般審計準則》審計了貴銀行截至二〇二一年十二月三十一日止年度的財務報表，並已於二〇二二年二月二十三日就該財務報表發表了無保留意見的審計報告。

上述已審計的財務報表由二〇二一年十二月三十一日的資產負債表以及截至該日止年度的損益表、權益變動表和現金流量表組成，亦包括重大會計政策的摘要和解釋附註。

我們認為，摘要財務報表在所有重要方面，均與上述已審計的財務報表及貴銀行的賬冊和記錄符合一致。

為更全面了解貴銀行的財務狀況和經營結果以及審計工作的範圍，隨附的摘要財務報表應與已審計的財務報表以及獨立審計報告一併閱讀。

吳慧瑩

執業會計師

羅兵咸永道會計師事務所

澳門，二〇二二年四月二十一日

RELATÓRIO DOS AUDITORES EXTERNOS SOBRE AS DEMONSTRAÇÕES FINANCEIRAS RESUMIDAS**PARA OS ACCIONISTAS DO BANCO TAI FUNG, S.A.**

constituído em Macau como sociedade de responsabilidade limitada

As demonstrações financeiras resumidas anexas do Banco Tai Fung, S.A. (Banco) referentes ao exercício findo em 31 de dezembro de 2021 resultam das demonstrações financeiras auditadas e dos registos contabilísticos do Banco referentes ao exercício findo naquela data. Estas demonstrações financeiras resumidas, as quais compreendem o balanço em 31 de dezembro de 2021 e a demonstração dos resultados do exercício findo naquela data, são da responsabilidade do Conselho de Administração do Banco. A nossa responsabilidade consiste em expressar uma opinião, unicamente dirigida a V. Exas. enquanto Accionistas, sobre se as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas e com os registos contabilísticos do Banco, e sem qualquer outra finalidade. Não assumimos responsabilidade nem aceitamos obrigações perante terceiros pelo conteúdo deste relatório.

Auditámos as demonstrações financeiras do Banco referentes ao exercício findo em 31 de dezembro de 2021 de acordo com as Normas Sucintas de Auditoria emitidas pelo Governo da Região Administrativa Especial de Macau, e expressámos a nossa opinião sem reservas sobre estas demonstrações financeiras, no relatório de 23 de fevereiro de 2022.

As demonstrações financeiras auditadas compreendem o balanço em 31 de dezembro de 2021, a demonstração dos resultados, a demonstração de alterações no capital próprio e a demonstração dos fluxos de caixa do exercício findo naquela data, e um resumo das principais políticas contabilísticas.

Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas e com os registos contabilísticos do Banco.

Para uma melhor compreensão da posição financeira do Banco, dos resultados das suas operações e do âmbito da nossa auditoria, as demonstrações financeiras resumidas em anexo devem ser lidas em conjunto com as demonstrações financeiras auditadas e com o respectivo relatório do auditor independente.

Ng Wai Ying

Contabilista Habilitado a Exercer a Profissão

PricewaterhouseCoopers

Macau, 21 de Abril de 2022

（是項刊登費用為 \$21,306.00）
（Custo desta publicação \$ 21 306,00）

中國農業銀行股份有限公司

澳門分行

(根據七月五日日法第32/93/M號核准之金融體系法律制度第七十六條之公告)

資產負債表於二零二一年十二月三十一日

澳門幣

資產	資產總額	備用金,折舊和減值	資產淨額
現金	-	-	-
AMCM存款	725,290,233.99	-	725,290,233.99
應收賬項	-	-	-
在本地之其他信用機構活期存款	11,173,700.06	-	11,173,700.06
在外地之其他信用機構活期存款	419,996,639.00	-	419,996,639.00
金,銀	-	-	-
其他流動資產	-	-	-
放款	38,903,815,459.04	-	38,903,815,459.04
在本澳信用機構拆放	2,496,629,000.00	-	2,496,629,000.00
在外地信用機構之通知及定期存款	15,757,167,146.78	-	15,757,167,146.78
股票,債券及股權	14,951,400,403.26	-	14,951,400,403.26
承銷資金投資	-	-	-
債務人	-	-	-
其他投資	-	-	-
財務投資	-	-	-
不動產	-	-	-
設備	8,036,830.71	4,951,452.66	3,085,378.05
遞延費用	-	-	-
開辦費用	-	-	-
未完成不動產	-	-	-
其他固定資產	14,431,486.02	4,992,098.00	9,439,388.02
內部及調整賬	577,745,743.18	-	577,745,743.18
	73,865,686,642.04	9,943,550.66	73,855,743,091.38

澳門幣

負債	小結	總額
活期存款	258,888,752.63	392,029,279.66
通知存款	-	
定期存款	133,140,527.03	72,040,724,030.33
公共機構存款	463,500,000.00	
本地信用機構資金	3,327,656,000.00	
其他本地機構資金	-	
外幣借款	33,470,715,548.50	
債券借款	34,755,598,100.00	
承銷資金債權人	-	
應付支票及票據	-	
債權人	-	
各項負債	23,254,381.83	
內部及調整賬	332,604,548.25	1,191,843,550.60
各項風險備用金	484,127,245.83	
股本	403,320,000.00	
法定儲備	-	
自定儲備	-	231,146,230.79
其他儲備	(28,208,243.48)	
歷年營業結果	123,449,731.35	73,855,743,091.38
本年營業結果	107,696,499.44	
總額		

澳門幣

備查賬	金額
代客保管賬	-
代收賬	-
抵押賬	316,808,918.81
保證及擔保付款	67,600,000.00
信用狀	-
承兌匯票	-
代付保證金	-
期貨買入	1,938,756,749.15
期貨賣出	1,942,132,810.80
其他備查賬	837,040,363.27

由二零二一年一月一日至二零二一年十二月三十一日止期間之營業結果演算

營業賬目

澳門幣

借方	金額	貸方	金額
負債業務成本	805,512,340.55	資產業務收益	1,175,501,445.83
人事費用		銀行服務收益	51,802,533.91
董事及監察會開支	-	其他銀行業務收益	2,113,735.36
職員開支	64,074,222.67	証券及財務投資收益	573,803.01
固定職員福利	1,843,105.68	其他銀行收益	-
其他人事費用	-	非正常業務收益	-
第三者作出之供應	487,507.44	營業損失	-
第三者提供之勞務	19,045,516.12		
其他銀行費用	33,041,738.99		
稅項	-		
非正常業務費用	-		
折舊撥款	2,945,373.66		
備用金之撥款	182,757,921.47		
營業利潤	120,283,791.53		
總額	1,229,991,518.11	總額	1,229,991,518.11

損益計算表

澳門幣

借方	金額	貸方	金額
營業損失	-	營業利潤	120,283,791.53
歷年之損失	-	歷年之利潤	-
特別損失	-	特別利潤	-
營業利潤之稅項撥款	12,587,292.09	備用金之使用	-
營業結果(盈餘)	107,696,499.44	營業結果(虧損)	-
總額	120,283,791.53	總額	120,283,791.53

總經理

林銳杰

財務主管

蘇立煒

澳門，二零二二年五月十一日

BANCO AGRÍCOLA DA CHINA LIMITADA
SUCURSAL DE MACAU

(Publicações ao abrigo do artigo 76.º do RJSF, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 32/93/M, de 5 de Julho)

BALANÇO ANUAL EM 31 DE DEZEMBRO DE 2021

MOP

ACTIVO	ACTIVO BRUTO	PROVISÕES, AMORTIZAÇÕES E MENOS - VALIAS	ACTIVO LÍQUIDO
CAIXA	-	-	-
DEPÓSITOS NA AMCM	725,290,233.99	-	725,290,233.99
VALORES A COBRAR	-	-	-
DEPÓSITOS À ORDEM NO OUTRAS INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	11,173,700.06	-	11,173,700.06
DEPÓSITOS À ORDEM NO EXTERIOR	419,996,639.00	-	419,996,639.00
OURO E PRATA	-	-	-
OUTROS VALORES	-	-	-
CRÉDITO CONCEDIDO	38,903,815,459.04	-	38,903,815,459.04
APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CREDITO NO TERRITÓRIO	2,496,629,000.00	-	2,496,629,000.00
DEPÓSITOS COM PRE-AVISO E A PRAZO NO EXTERIOR	15,757,167,146.78	-	15,757,167,146.78
ACCÕES, OBRIGAÇÕES E QUOTAS	14,951,400,403.26	-	14,951,400,403.26
APLICAÇÕES DE RECURSOS CONSIGNADOS	-	-	-
DEVEDORES	-	-	-
OUTRAS APLICAÇÕES	-	-	-
PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS	-	-	-
IMÓVEIS	-	-	-
EQUIPAMENTO	8,036,830.71	4,951,452.66	3,085,378.05
CUSTOS PLURIENAIIS	-	-	-
DESPESAS DE INSTALAÇÃO	-	-	-
IMOBILIZAÇÕES EM CURSO	-	-	-
OUTROS VALORES IMOBILIZADOS	14,431,486.02	4,992,098.00	9,439,388.02
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO	577,745,743.18	-	577,745,743.18
TOTAIS	73,865,686,642.04	9,943,550.66	73,855,743,091.38

MOP

PASSIVO	SUB-TOTAIS	TOTAL
DEPÓSITOS À ORDEM	258,888,752.63	
DEPÓSITOS C / PRÉ-AVISO	-	
DEPÓSITOS A PRAZO	133,140,527.03	392,029,279.66
DEPÓSITOS DE SECTOR PÚBLICO	463,500,000.00	
RECURSOS DE INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	3,327,656,000.00	
RECURSOS DE OUTRAS ENTIDADES LOCAIS	-	
EMPRÉSTIMOS EM MOEDAS EXTERNAS	33,470,715,548.50	
EMPRÉSTIMOS POR OBRIGAÇÕES	34,755,598,100.00	
CREDORES POR RECURSOS CONSIGNADOS	-	
CHEQUES E ORDENS A PAGAR	-	
CREDORES	-	
EXIGIBILIDADES DIVERSAS	23,254,381.83	72,040,724,030.33
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO	332,604,548.25	
PROVISÕES PARA RISCOS DIVERSOS	484,127,245.83	
CAPITAL	403,320,000.00	
RESERVA LEGAL	-	
RESERVA ESTATUTÁRIA	-	
OUTRAS RESERVAS	(28,208,243.48)	1,191,843,550.60
RESULTADOS TRANSITADOS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES	123,449,731.35	
RESULTADO DO EXERCÍCIO	107,696,499.44	231,146,230.79
TOTAIS		73,855,743,091.38

MOP

CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS	MONTANTE
VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO	-
VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA	-
VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO	316,808,918.81
GARANTIAS E AVALES PRESTADOS	67,600,000.00
CRÉDITOS ABERTOS	-
ACEITES EM CIRCULAÇÃO	-
VALORES DADOS EM CAUÇÃO	-
COMPRAS A PRAZO	1,938,756,749.15
VENDAS A PRAZO	1,942,132,810.80
OUTRAS CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS	837,040,363.27

DEMONSTRAÇÃO DE RESULTADOS DO PERÍODO ENTRE 1 DE JANEIRO DE 2021 A 31 DE DEZEMBRO DE 2021

CONTA DE EXPLORAÇÃO

MOP

Débito	MONTANTE	Crédito	MONTANTE
CUSTOS DE OPERAÇÕES PASSIVAS	805,512,340.55	PROVEITOS DE OPERAÇÕES ACTIVAS	1,175,501,445.83
CUSTOS COM PESSOAL:	-	PROVEITOS DE SERVIÇOS BANCÁRIOS	51,802,533.91
REMUNERAÇÕES DOS ÓRGÃOS DE GESTÃO E FISCALIZAÇÃO	-	PROVEITOS DE OUTRAS OPERAÇÕES BANCÁRIAS	2,113,735.36
REMUNERAÇÕES DE EMPREGADOS	64,074,222.67	RENDIMENTOS DE TÍTULOS DE CRÉDITO E DE PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS	573,803.01
ENCARGOS SOCIAIS	1,843,105.68	OUTROS PROVEITOS BANCÁRIOS	-
OUTROS CUSTOS COM O PESSOAL	-	PROVEITOS INORGÂNICOS	-
FORNECIMENTOS DE TERCEIROS	487,507.44	PREJUÍZOS DE EXPLORAÇÃO	-
SERVIÇOS DE TERCEIROS	19,045,516.12		
OUTROS CUSTOS BANCÁRIOS	33,041,738.99		
IMPOSTOS	-		
CUSTOS INORGÂNICOS	-		
DOTAÇÕES PARA AMORTIZAÇÕES	2,945,373.66		
DOTAÇÕES PARA PROVISÕES	182,757,921.47		
LUCRO DA EXPLORAÇÃO	120,283,791.53		
TOTAL	1,229,991,518.11	TOTAL	1,229,991,518.11

CONTA DE LUCROS E PERDAS

MOP

Débito	MONTANTE	Crédito	MONTANTE
PREJUÍZO DE EXPLORAÇÃO	-	LUCRO DE EXPLORAÇÃO	120,283,791.53
PERDAS RELATIVAS A EXERCÍCIOS ANTERIORES	-	LUCROS RELATIVOS A EXERCÍCIOS ANTERIORES	-
PERDAS EXCEPCIONAIS	-	LUCROS EXCEPCIONAIS	-
DOTAÇÕES PARA IMPOSTOS SOBRE LUCROS DO EXERCÍCIO	12,587,292.09	PROVISÕES UTILIZADAS	-
RESULTADO DO EXERCÍCIO (SE POSITIVO)	107,696,499.44	RESULTADO DO EXERCÍCIO (SE NEGATIVO)	-
TOTAL	120,283,791.53	TOTAL	120,283,791.53

DIRECTOR-GERAL

Lin Ruijie

A CHEFE DA CONTABILIDADE

Su Liwei

Macau, 11 Maio de 2022

業務發展簡報

二零二一年，新型冠狀病毒肺炎病毒持續影響全球，澳門社會經濟受到較大衝擊。我行充分認識疫情防控工作嚴峻性，構建高效聯動的戰役體系，嚴格落實特區疫情各項防控措施，切實做好常態化疫情防控工作。在防控同時，我行在規範公司治理，夯實風險合規的基礎上，積極融入本地化發展，有序支持本地企業金融需求；拓展粵港澳大灣區客戶合作，推動灣區交通、電力等基礎設施建設；落實國家綠色金融發展戰略，參與投放綠色貸款。

二零二二年，疫情防控形勢依然嚴峻，美聯儲啟動縮表工作以及地緣衝突等事件將對世界經濟帶來負面影響。我行將持續關注內外部經濟環境變化，加強全面風險合規管理；進一步優化平臺功能，提升聯動服務效能；深度融入粵港澳大灣區，加大服務灣區創新發展力度；有序推進私人財富管理業務，推進分行業務多元化發展。

中國農業銀行股份有限公司澳門分行

總經理

林銳傑

Relatório do desenvolvimento de negócios

Em 2021, a pandemia da pneumonia causada pelo novo tipo de coronavírus continua a afectar o mundo inteiro e a economia social de Macau é também afectado muito por causa disso. Já que o Banco tinha profundamente conhecido a gravidade das acções de prevenção e controlo da epidemia, criou um sistema combatente de forma interligada com alta eficácia e implementou rigorosamente as medidas de prevenção e controlo da epidemia da RAEM, bem como promoveu efectivamente a normalização da prevenção epidémica. Para além de prevenir e controlar a epidemia, com base na regulamentação da governança corporativa e no reforço do risco de conformidade, o Banco integrou proactivamente no desenvolvimento da localização e apoiou, de forma ordenada, as necessidades financeiras das indústrias

locais; alargou a cooperação de clientes da Grande Baía Guangdong-Hong Kong-Macau e impulsionou também o desenvolvimento dos transportes, electricidade e outras infra-estruturas da Grande Baía; concretizou a estratégia de desenvolvimento nacional nas actividades das finanças verdes e participou nos empréstimos verdes concedidos.

Perspectiva-se que em 2022 a situação da prevenção e controlo da epidemia ainda será severa, e eventos como as medidas do enrijecimento monetário lançadas pela Reserva Federal dos Estados Unidos da América e os conflitos geopolíticos terão impacto negativo na economia mundial, o Banco assim prestará constantemente atenção à mudança, internas e externas, do ambiente económico, reforçando o pleno controlo de conformidade e de gestão de risco. Por um lado, o Banco otimizará, ainda mais, as funções da plataforma, melhorará a eficácia dos serviços interligados, integrará profundamente na Grande Baía Guangdong-Hong Kong-Macau e intensificará os esforços para prestar serviços do desenvolvimento inovador da Grande Baía. Por outro lado, o Banco acelerará também, de forma ordenada, as actividades da gestão financeira privada e promoverá a diversificação dos seus negócios.

Banco Agrícola da China Limitada Sucursal de Macau

Director-Geral

Lin Ruijie

外部審計意見書之概要

致中國農業銀行股份有限公司澳門分行總經理 (於北京註冊成立的商業銀行有限公司之分行)

我們按照澳門特別行政區之《一般審計準則》審計了中國農業銀行股份有限公司澳門分行二零二一年度的財務報表，並已於二零二二年五月十一日就該財務報表發表了無保留意見的審計報告。

上述已審計的財務報表由二零二一年十二月三十一日的資產負債表以及截至該日止年度的損益表、總公司賬項變動表和現金流量表組成，亦包括重大會計政策的摘要和解釋附註。

隨附由管理層編制的摘要財務報表是上述已審計財務報表和相關會計賬目及簿冊的摘要內容。我們認為，摘要財務報表的內容，在所有重要方面，與已審計財務報表和相關會計賬目及簿冊的內容一致。

為更全面了解中國農業銀行股份有限公司澳門分行的財務狀況和經營結果以及審計工作的範圍，隨附的摘要財務報表應與已審計的財務報表以及獨立審計報告一併閱讀。

楊麗娟 執業會計師

畢馬威會計師事務所

二零二二年五月十一日，於澳門

Síntese do Parecer dos Auditores Externos

Para a Gerente-geral do Banco Agrícola da China Limitada Sucursal de Macau (Sucursal de um banco comercial de sociedade anónima, incorporado na Pequim)

Procedemos à auditoria das demonstrações financeiras do Banco Agrícola da China Limitada, Sucursal de Macau relativas ao ano de 2021, nos termos das Normas Sucintas de Auditoria da Região Administrativa Especial de Macau. No nosso relatório, datado de 11 de Maio de 2022, expressámos uma opinião sem reservas relativamente às demonstrações financeiras das quais as presentes constituem um resumo.

As demonstrações financeiras a que acima se alude compreendem o balanço, à data de 31 de Dezembro de 2021, a demonstração de resultados, a demonstração de alterações da conta corrente com a sede e a demonstração de fluxos de caixa relativas ao ano findo, assim como um resumo das políticas contabilísticas relevantes e outras notas explicativas.

As demonstrações financeiras resumidas preparadas pela gerência resultam das demonstrações financeiras anuais auditadas e dos livros e registos da Sucursal. Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas e os livros e registos da Sucursal.

Para a melhor compreensão da posição financeira do Banco Agrícola da China Limitada Sucursal de Macau e dos resultados das suas operações, no período e âmbito abrangido pela nossa auditoria, as demonstrações financeiras resumidas devem ser lidas conjuntamente com as demonstrações financeiras das quais as mesmas resultam e com o respectivo relatório de auditoria.

Jeong Lai Kun, Auditor de Contas

KPMG Sociedade de Auditores

Macau, 11 de Maio de 2022

(是項刊登費用為 \$12,400.00)

(Custo desta publicação \$ 12 400,00)

環匯亞太澳門股份有限公司
Global Pagamentos Ásia – Pacífico Macau, S.A.

資產負債表於2021年12月31日
Balço Anual em 31 de Dezembro de 2021

澳門元 MOP

資產 Activo	資產總額 Activo Bruto	備用金、折舊和減值 Provisões, Amortizações e Menos-Valias	資產淨額 Activo Líquido
現金 Caixa	0	0	0
銀行存款 Depósitos nos Bancos	32,322,604	0	32,322,604
應收賬項 Valores a Cobrar	42,707,322	0	42,707,322
預付賬項 Pagamentos Adiantados	130,736	0	130,736
其他流動資產 Outros Valores Líquidos	68,038	0	68,038
債務人 Devedores	0	0	0
其他投資 Outras Aplicações	0	0	0
固定資產 Imóveis	917,239	(773,241)	143,998
設備 Equipamento	4,296,407	(3,319,346)	977,061
遞延費用 Custos Plurienais	0	0	0
開辦費用 Despesas de Instalação	0	0	0
無形資產 Activos Intangíveis	9,477,496	0	9,477,496
其他固定資產 Outros Valores Imobilizados	0	0	0
內部及調整賬 Contas Internas e de Regularização	692	0	692
總額 Totais	89,920,534	(4,092,587)	85,827,947

澳門元 MOP

負債 Passivo	小結 Sub-Totais	總額 Total
客戶預付款項 Montante de Adiantamento dos Clientes		
應付賬項 Valores a Pagar	36,514,844	36,514,844
借款 Empréstimos	6,732,444	
債權人 Credores	0	
其他負債 Exigibilidades Diversas	0	6,732,444
內部及調整賬 Contas Inernas e de Regularização	4,570,038	
其他備用金 Provisões Diversas	195,949	
股本 Capital	10,000,000	
法定儲備 Reserva Legal	2,547,000	
自定儲備 Reserva Estatutária	0	
其他儲備 Outras Reservas	0	17,312,987
歷年營業結果 Resultados Transitados de Exercícios Anteriores	24,632,390	
本年營業結果 Resultado do Exercício	635,282	25,267,672
總額 Totais		85,827,947

二零二一年營業結果演算
Demonstração de Resultados do Exercício de 2021

營業賬目
Conta de Exploração

澳門元 MOP

借方 Débito	金額 Montante	貸方 Crédito	金額 Montante
支付服務成本 Custos de Serviços de Pagamentos	17,114,258	支付服務收益 Proveitos de Serviços de Pagamentos	37,246,249
人事費用 Custos com Pessoal:		其他服務收益 Proveitos de Serviços Diversos	0
董事及監察會薪酬 Remunerações dos Órgãos de Gestão e Fiscalização	1,664,862	非正常業務收益 Proveitos Inorgânicos	0
職員薪酬 Remunerações de Empregados	1,084,776	營業損失 Prejuízos de Exploração	0
職員福利 Encargos Sociais	0		
其他人事費用 Outros Custos com o Pessoal	0		
第三者作出之供應 Fornecimentos de Terceiros	0		
第三者提供之勞務 Serviços de Terceiros	0		
其他費用 Outros Custos	16,081,944		
稅項 Impostos	0		
非正常業務費用 Custos Inorgânicos	0		
折舊準備 Dotações para Amortizações	822,143		
營業利潤 Lucros da Exploração	478,266		
總額 Total	37,246,249	總額 Total	37,246,249

損益計算表
Conta de Lucros e Perdas

澳門元 MOP

借方 Débito	金額 Montante	貸方 Crédito	金額 Montante
營業損失 Prejuízo de Exploração		營業利潤 Lucro de Exploração	478,266
歷年之損失 Perdas Relativas a Exercícios Anteriores		歷年之利潤 Lucros Relativos a Exercícios Anteriores	113,053
特別損失 Perdas Excepcionais		特別利潤 Lucros Excepcionais	0
營業利潤之稅項撥款 Dotações para Impostos sobre Lucros do Exercício	(43,963)	營業結果（虧損）Resultado do Exercício (se negativo)	0
營業結果（盈餘）Resultado do Exercício (se positivo)	635,282		
總額 Total	591,319	總額 Total	591,319

董事 Administrador
陳國輝 Konrad Chan

會計主管 Chefe da Contabilidade
嚴佩茵 Jessie Yim

業務報告之概要

在2021疫情影響下，本公司維持為各商戶提供優質及穩定線上與線下支付服務。同時本年內公司積極為客戶引入線上支付方式 Email Pay，以及受理銀聯二維碼，目的為協助商戶在疫情影響下仍可維持及推動其業務。

冀望於2022年，本公司仍將會致力於發展全渠道支付科技，並計劃在下半年引入更多不同線上支付方式，望能為廣大澳門市民及訪澳旅客提升購物及支付體驗，以助商戶提供最優質服務，不斷走在數碼支付科技發展浪潮之前端！

陳國輝
董事會主席
澳門，二零二二年三月二十九日

監事會意見書

根據商法典及公司章程之規定，監事會履行職務，監察了“環匯亞太澳門股份有限公司”於2021年度截至12月31日的管理，跟進了公司的業務，並已取得一切監事會認為必要的資料及解釋。監事會認為財務報表和報告書正確及完整，並簡易及清楚地闡述公司年度之財務狀況、業務發展及營運結果。監事會沒有察覺期間有任何不當事情或不法行為。

基於此，監事會認為經董事會所同意通過之財務報表及報告書可交由股東大會審議。

監事會
二零二二年四月十二日

對簡要財務報表出具的獨立審計師報告**致 環匯亞太澳門股份有限公司全體股東**

後附載環匯亞太澳門股份有限公司的簡要財務報表包括2021年12月31日的資產負債表、以及截至該日止年度的損益表。環匯亞太澳門股份有限公司簡要財務報表來源於環匯亞太澳門股份有限公司截至2021年12月31日止年度已審計的財務報表。本會計師事務所（以下簡稱「我們」）已在2022年3月30日簽署的審計報告中對構成簡要財務報表來源的財務報表發表了無保留意見。

簡要財務報表沒有包含澳門特別行政區之《財務報告準則》要求的所有披露，因此，對簡要財務報表的閱讀不能替代對環匯亞太澳門股份有限公司已審計財務報表的閱讀。

管理層對簡要財務報表的責任

管理層負責按照第32/93/M號法令《金融體系法律制度》編製簡要財務報表。

審計師的責任

我們的責任是在實施審計程序的基礎上對簡要財務報表發表審計意見。我們按照《審計準則》內的《國際審計準則第810號——對簡要財務報表出具報告的業務》的規定執行了審計工作。

審計意見

本會計師事務所認為，來源於環匯亞太澳門股份有限公司截至2021年12月31日止年度已審計財務報表的簡要財務報表按照第32/93/M號法令《金融體系法律制度》，在所有重大方面與已審計財務報表保持了一致。

關可穎

執業會計師

德勤•關黃陳方會計師事務所

2022年3月30日，澳門

本公司出資超過有關機構資本5%或超過自有資金5%之出資的機構名單：

無

主要股東之名單：

環匯亞太有限公司

環匯亞太（香港）有限公司

環匯亞太（香港控股）有限公司

公司機關據位人：

股東大會

主席：陳國輝

秘書：譚寶寶

董事會

主席：陳國輝

成員：譚寶寶

成員：張歡燕

監事會

主席：David Lawrence Green

成員：何兆康

成員：João José Rodrigues Monteiro

公司秘書

譚寶寶

Síntese do Relatório das Actividades

Sob impacto da epidemia em 2021, a Companhia manteve a prestação do serviço de pagamento *online* e *offline* estável e de alta qualidade para todos os estabelecimentos comerciais. Ao mesmo tempo, a Companhia introduziu activamente aos seus clientes o meio de pagamento *online* EmailPay e o código bidimensional de *Union Pay* foi aceite durante o ano, com a finalidade de ajudar os estabelecimentos comerciais a manter e promover os seus negócios mesmo sob impacto da epidemia.

Em 2022, a Companhia continuará a desenvolver tecnologia de todos os meios de pagamento, planeará a introduzir mais meios de pagamento *online* diferentes no segundo semestre, desejando a melhorar experiência de compra e pagamento dos residentes e visitantes de Macau, ajudando através desta forma os estabelecimentos comerciais a fornecer os melhores serviços, continuará a caminhar em frente nesta onda da tecnologia do pagamento digital!

Konrad Chan

Presidente do Conselho de Administração

Macau, aos 29 de Março de 2022.

Parecer do Conselho Fiscal

Nos termos do Código Comercial e dos Estatutos da Companhia, o Conselho Fiscal cumpriu as suas funções, supervisionou administração da “Global Pagamentos Ásia – Pacífico Macau, S.A.” ao longo do ano 2021 até ao dia 31 de Dezembro, acompanhou actividades da Companhia e obteve todas as informações e esclarecimentos que o Conselho Fiscal entendeu necessários. O Conselho Fiscal considera que as demonstrações financeiras e relatório das actividades são correctos e completos, explicam de forma breve e clara a situação financeira da Companhia, o desenvolvimento das actividades, bem como os resultados das operações referentes ao exercício do ano. O Conselho Fiscal não verifica qualquer irregularidade nem acto ilícito.

Nestes termos, o Conselho Fiscal considera que as demonstrações financeiras e relatório aprovados pelo Conselho de Administração podem ser apresentados à apreciação da Assembleia Geral de Accionistas.

Conselho Fiscal

aos 12 de Abril de 2022

RELATÓRIO DO AUDITOR INDEPENDENTE SOBRE AS DEMONSTRAÇÕES FINANCEIRAS RESUMIDAS

Para os accionistas da Global Pagamentos Ásia – Pacífico Macau S.A.

As demonstrações financeiras resumidas anexas que compreendem o balanço em 31 de Dezembro de 2021, a demonstração dos resultados relativas ao exercício então findo, são extraídas das demonstrações financeiras auditadas da Global Pagamentos Ásia – Pacífico Macau S.A. relativas ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2021. Expressámos uma opinião de auditoria não modificada sobre essas demonstrações financeiras no nosso relatório datado de 30 de Março de 2022.

As demonstrações financeiras resumidas não contêm todas as divulgações exigidas pelas Normas de Relato Financeiro da Região Administrativa Especial de Macau. Por isso, a leitura das demonstrações financeiras resumidas não substitui a leitura das demonstrações financeiras auditadas da Global Pagamentos Ásia – Pacífico Macau S.A.

Responsabilidade da Gerência pelas Demonstrações Financeiras Resumidas

A Gerência é responsável pela preparação de um resumo das demonstrações financeiras auditadas de acordo com o Decreto-Lei n.º 32/93/M “Regime Jurídico do Sistema Financeiro”.

Responsabilidade do Auditor

A nossa responsabilidade é expressar uma opinião sobre as demonstrações financeiras resumidas baseada nos nossos procedimentos, os quais foram conduzidos de acordo com a Norma Internacional de Auditoria (ISA) 810, Trabalhos para Relatar sobre Demonstrações Financeiras Resumidas, constante das Normas de Auditoria.

Opinião

Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas extraídas das demonstrações financeiras auditadas da Global Pagamentos Ásia – Pacífico Macau S.A. relativas ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2021 são consistentes, em todos os aspectos materiais, com essas demonstrações financeiras, de acordo com o Decreto-Lei n.º 32/93/M “Regime Jurídico do Sistema Financeiro”.

Kuan Ho Weng

Contabilista habilitada a exercer a profissão

Deloitte Touche Tohmatsu – Sociedade de Auditores

30 de Março de 2022, em Macau

Instituições em que detém participação superior a 5% do capital ou superior a 5% dos fundos próprios na presente Companhia:

Nenhuma

Lista de accionistas qualificados:

Global Payments Asia — Pacific Limited

Global Payments Asia — Pacific (Hong Kong) Limited

Global Payments Asia Pacific (Hong Kong Holding) Limited

Titulares de órgãos sociais:

Assembleia Geral de Accionistas

Presidente: Konrad Chan

Secretário: Edith Fátima do Rosário

Conselho de Administração

Presidente: Konrad Chan

Membro: Edith Fátima do Rosário

Membro: Zhang Huan Yan

Conselho Fiscal

Presidente: David Lawrence Green

Membro: Ho Siu Hong

Membro: João José Rodrigues Monteiro

Secretário da Companhia

Edith Fátima do Rosário

(是項刊登費用為 \$14,880.00)
(Custo desta publicação \$ 14 880,00)

大西洋銀行股份有限公司
BANCO NACIONAL ULTRAMARINO, S.A.

資產負債表於二零二一年十二月三十一日
Balço anual em 31 de Dezembro de 2021

澳門幣
MOP

ACTIVO 資產	ACTIVO BRUTO 資產總額	PROVISÕES AMORTIZAÇÕES E MENOS-VALIAS 備用金,折舊 和減值	ACTIVO LIQUIDO 資產淨額
CAIXA			
現金	1,712,779,686.71	0.00	1,712,779,686.71
DEPÓSITOS NA AMCM			
AMCM存款	825,329,134.45	0.00	825,329,134.45
CERTIFICADOS DE DÍVIDA DO GOVERNO DE MACAU 澳門政府債券	11,272,804,323.33	0.00	11,272,804,323.33
VALORES A COBRAR 應收賬項	71,290,642.40	0.00	71,290,642.40
DEPÓSITOS À ORDEM NOUTRAS INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 在本地之其他信用機構活期存款	429,380,445.17	0.00	429,380,445.17
DEPÓSITOS À ORDEM NO EXTERIOR 在外地之其他信用機構活期存款	169,269,873.05	0.00	169,269,873.05
OURO E PRATA 金,銀	0.00	0.00	0.00
OUTROS VALORES 其他流動資產	2,306,667.82	0.00	2,306,667.82
CRÉDITO CONCEDIDO 放款	25,400,018,989.26	77,470,409.74	25,322,548,579.52
APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 在本澳信用機構拆放	5,881,900,000.00	0.00	5,881,900,000.00
DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO E A PRAZO NO EXTERIOR 在外地信用機構之通知及定期存款	3,237,426,420.25	0.00	3,237,426,420.25
ACÇÕES, OBRIGAÇÕES E QUOTAS 股票,債券及股權	5,141,262,204.70	0.00	5,141,262,204.70
APLICAÇÕES DE RECURSOS CONSIGNADOS 承銷資金投資	0.00	0.00	0.00
DEVEDORES 債務人	137,544,627.06	0.00	137,544,627.06
OUTRAS APLICAÇÕES 其他投資	0.00	0.00	0.00
PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS 財務投資	8,942,204.42	0.00	8,942,204.42
IMÓVEIS 不動產	2,019,017,696.47	129,156,401.09	1,889,861,295.38
EQUIPAMENTO 設備	179,851,058.01	145,364,151.25	34,486,906.76
CUSTOS PLURIENNAIS 遞延費用	145,637,913.61	116,539,983.40	29,097,930.21
DESPESAS DE INSTALAÇÃO 開辦費用	0.00	0.00	0.00
IMOBILIZAÇÕES EM CURSO 未完成不動產	0.00	0.00	0.00
OUTROS VALORES IMOBILIZADOS 其他固定資產	1,833,732.65	0.00	1,833,732.65
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO 內部及調整賬	181,482,168.95	0.00	181,482,168.95
TOTAIS 總額	56,818,077,788.31	468,530,945.48	56,349,546,842.83

澳門幣
MOP

PASSIVO 負債	SUB - TOTAIS 小結	TOTAL 總額
NOTAS EM CIRCULAÇÃO 流通紙幣		11,870,039,690.00
DEPÓSITOS À ORDEM 活期存款	22,038,186,557.21	
DEPÓSITOS C/PRÉ-AVISO 通知存款	0.00	
DEPÓSITOS A PRAZO 定期存款	5,686,848,560.33	27,725,035,117.54
DEPÓSITOS DE SECTOR PÚBLICO 公共機構存款	7,463,165,470.63	
RECURSOS DE INSTITUIÇÕES DE CREDITO NO TERRITÓRIO 本地信用機構資金	678,556,815.90	
RECURSOS DE OUTRAS ENTIDADES LOCAIS 其他本地機構資金	0.00	
EMPRÉSTIMOS EM MOEDAS EXTERNAS 外幣借款	277,566,553.12	
CREDORES POR RECURSOS CONSIGNADOS 承銷資金債權人	0.00	
CHEQUES E ORDENS A PAGAR 應付支票及票據	41,306,278.56	
CREDORES 債權人	76,065,977.17	
EXIGIBILIDADES DIVERSAS 各項負債	55,449,348.85	8,592,110,444.23
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO 內部及調整賬		370,989,312.58
PROVISÕES PARA RISCOS DIVERSOS 各項風險備用金		279,559,722.50
CAPITAL 股本	2,000,000,000.00	
OUTRAS RESERVAS 其他儲備	5,064,400,920.17	7,064,400,920.17
RESULTADOS TRANSITADOS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年營業結果		0.00
RESULTADO DO EXERCÍCIO 本年營業結果		447,411,635.81
TOTAIS 總額		56,349,546,842.83

澳門幣
MOP

CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS 備查賬	MONTANTE 金額
VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO 代客保管賬	3,147,547,579.17
VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA 代收賬	0.00
VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO 抵押賬	190,173,693,545.18
GARANTIAS E AVALES PRESTADOS 保證及擔保付款	2,336,318,724.77
CRÉDITOS ABERTOS 信用狀	24,322,920.88
ACEITES EM CIRCULAÇÃO 承對匯票	0.00
VALORES DADOS EM CAUÇÃO 代付保證金	5,622,330.00
COMPRAS A PRAZO 期貨買入	1,726,856,005.54
VENDAS A PRAZO 期貨賣出	1,732,183,500.00
OUTRAS CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS 其他備查賬	19,508,030,877.17
DOS QUAIS: TESOURO PÚBLICO-CONTA CORRENTE 源自: 政府庫房來往賬戶	2,118,444,865.85

二零二一年營業結果演算
Demonstração de resultados do exercício de 2021

營業賬目
Conta de Exploração

澳門幣
MOP

DÉBITO 借方	MONTANTE 金額	CRÉDITO 貸方	MONTANTE 金額
CUSTOS DE OPERAÇÕES PASSIVAS 負債業務成本	189,717,702.50	PROVEITOS DE OPERAÇÕES ACTIVAS 資產業務收益	881,839,298.69
CUSTOS COM PESSOAL 人事費用	235,132,605.28	PROVEITOS DE SERVIÇOS BANCÁRIOS 銀行服務收益	220,760,885.79
REMUNERAÇÕES DOS ÓRGÃOS DE GESTÃO E FISCALIZAÇÃO 董事及監察會開支	11,010,674.08	PROVEITOS DE OUTRAS OPERAÇÕES BANCÁRIAS 其他銀行業務收益	42,752,788.93
REMUNERAÇÕES DE EMPREGADOS 職員開支	197,397,763.01	RENDIMENTOS DE TÍTULOS DE CRÉDITO E DE PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS 證券及財務投資收益	14,310,649.58
ENCARGOS SOCIAIS 固定職員福利	25,733,174.32	OUTROS PROVEITOS BANCÁRIOS 其他銀行收益	19,698,130.55
OUTROS CUSTOS COM O PESSOAL 其他人事費用	990,993.87	PROVEITOS INORGÂNICOS 非正常業務收益	552,356.32
FORNECIMENTOS DE TERCEIROS 第三者作出之供應	7,964,661.54	PREJUÍZOS DE EXPLORAÇÃO 營業損失	0.00
SERVIÇOS DE TERCEIROS 第三者提供之勞務	95,278,036.71		
OUTROS CUSTOS BANCÁRIOS 其他銀行費用	97,709,591.39		
IMPOSTOS 稅項	1,688,270.18		
CUSTOS INORGÂNICOS 非正常業務費用	3,322,288.15		
DOTAÇÕES PARA AMORTIZAÇÕES 折舊撥款	63,191,533.57		
DOTAÇÕES PARA PROVISÕES 備用金之撥款	-1,189,698.85		
LUCRO DA EXPLORAÇÃO 營業利潤	487,099,119.39		
TOTAL 總額	1,179,914,109.86	TOTAL 總額	1,179,914,109.86

損益計算表
Conta de Lucros e Perdas

澳門幣
MOP

DÉBITO 借方	MONTANTE 金額	CRÉDITO 貸方	MONTANTE 金額
PREJUÍZO DE EXPLORAÇÃO 營業損失	0.00	LUCRO DE EXPLORAÇÃO 營業利潤	487,099,119.39
PERDAS RELATIVAS A EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年之損失	72,954,336.66	LUCROS RELATIVOS A EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年之利潤	14,107,954.18
PERDAS EXCEPCIONAIS 特別損失	0.00	LUCROS EXCEPCIONAIS 特別利潤	0.00
DOTAÇÕES PARA IMPOSTOS SOBRE LUCROS DO EXERCÍCIO 營業利潤之稅項撥款	53,795,437.76	PROVISÕES UTILIZADAS 備用金之使用	72,954,336.66
RESULTADO DO EXERCÍCIO (SE POSITIVO) 營業結果(盈餘)	447,411,635.81	RESULTADO DO EXERCÍCIO (SE NEGATIVO) 營業結果(虧損)	0.00
TOTAL 總額	574,161,410.23	TOTAL 總額	574,161,410.23

會計主管

行政管理委員會主席

O Responsável pela Contabilidade

Presidente da Comissão Executiva

Evan Cheang

Carlos Manuel Sobral Cid da Costa Álvares

大西洋銀行股份有限公司業務報告之概要

大西洋銀行股份有限公司（「大西洋銀行」或「本行」）是一家在澳門特別行政區（「澳門特別行政區」或「澳門」）註冊成立的股份有限公司，也是根據澳門特別行政區法律授權的持牌銀行。本行由葡萄牙儲蓄信貸銀行全資擁有。葡萄牙儲蓄信貸銀行是葡萄牙最大的銀行，在國際上擁有很強的影響力，尤其是在葡語系國家。成立於1902年的大西洋銀行是一家商業銀行，同時亦是澳門兩家發鈔銀行之一。

本行在澳門開展主要業務，並擁有二十間分行。本行也在橫琴設有分行，是本行參與大灣區發展及拓展業務的主要橋樑。本行在上海亦設有代表處。

借助葡萄牙儲蓄信貸銀行集團在各葡語系國家中的影響力，本行將繼續定位於成為這些國家中希望在中國開展業務的公司的首選合作夥伴。

宏觀經濟環境¹

2021年，澳門的本地生產總值（GDP）實質增長18.0%，主要是因為內部消費的回升。澳門經濟的主要驅動力如旅遊、博彩及娛樂業仍受到新冠病毒的影響，雖然遊客人數較2020年增加30.7%，但仍然比2019年減少80.4%；而博彩收入較2020年提高了43.7%，達到869億澳門元，但仍低於2019年博彩收入的三分之一。

於2021年底澳門總體失業率為2.9%，較去年上升0.3個百分點，但由於動態清零政策的持續影響，預期失業率可能會略為增加。同時，2021年底的通脹率為0.03%（2020年：0.8%）。

大西洋銀行概況

本行的財務表現持續地受到新冠病毒疫情及其對澳門經濟的不利影響，以及隨之而來的全球性低利率環境的影響。

2021年的貸存比率為72.2%（2020年：74.8%）。授予信貸的總額較2020年下降了5.2%，下降的主要因為企業信貸因銀團貸款的還款而下降20%。另外，私人信貸總額則上升2.3%，升幅主要因為住房貸款增加了3.8%。2021年的客戶存款下降了1.8%，主要是相對高利息成本的機構及大客戶存款有所減少所致，而零售存款則增加了2.5%。綜合上述原因以及價格效應所致，淨利息收入同比下降了14%。

¹ 資料來源-澳門統計暨普查局

整體淨佣金收益增加14%，主要因為股票交易佣金的增長，以及信用卡佣金的小幅增長，但由於遊客人數的減少及持有信用卡的客戶支出減少，信用卡的佣金收入仍然低於疫情前的水平。

在管理費用方面，員工成本較去年下降0.1%，行政費用下降了0.3%，主要是管控成本措施的成果。而由於2021年進行了更多投資，折舊費用同同比增加了3.3%。

信貸備用金較去年減少了119.4%，主要因為計提壞帳準備的必要性降低。

在上述背景下，2021年本行的淨利潤為4.474億澳門元，較2020年增加6.4%，2021年的償付能力充足率維持在21.65%的穩健水平，較2020年提高132基點。

本行將繼續致力投資於創新以及新產品和服務的開發，將重點放在流程及產品的可持續性及電子化上，本行就客戶在電子化參與方面的顯著增長，積極採取相應行動。

大西洋銀行股份有限公司將繼續支持澳門經濟的多元化發展，積極參與不同的倡議，尤其是債券市場。本行加強了應對新冠病毒大流行的內部指引，在合理情況下向受疫情影響的客戶提供援助，並一直支持本地企業及社會大眾應對新冠病毒的挑戰。

大西洋銀行股份有限公司衷心感謝所有客戶對本行的信任和支持，感謝所有員工的辛勤工作及貢獻，並向我們的股東葡萄牙儲蓄信貸銀行表示衷心的感謝，感謝他們一直為我們提供支持和信任。

大西洋銀行股份有限公司亦藉此感謝澳門特區政府，特別是澳門金融管理局給予的所有支持和合作。

歐偉時

執行委員會主席

SÍNTESE DO RELATÓRIO DE GESTÃO

O Banco Nacional Ultramarino, S.A. (“BNU ou o Banco”) é uma sociedade de responsabilidade limitada constituída na Região Administrativa Especial de Macau (“RAEM” ou “Macau”) e detém uma licença bancária ao abrigo das leis da RAEM. O único acionista final do Banco é a Caixa Geral de Depósitos, S.A. (“CGD”) um banco integralmente detido pelo Estado Português. A CGD é o maior banco em Portugal com uma forte presença internacional, especialmente na Comunidade dos Países de Língua Portuguesa (“CPLP”). O BNU foi criado em 1902 e é um banco comercial sendo um dos dois bancos com responsabilidade pela emissão de Patacas na RAEM.

O Banco desenvolve a sua principal atividade em Macau, onde dispõe de uma rede de vinte agências. Tem também uma Sucursal em Hengqin, o veículo primordial do Banco para participar no desenvolvimento da Grande Baía Guangdong-Hong Kong-Macau e aproveitar as suas oportunidades de negócio, e um escritório de representação em Xangai.

Aproveitando também a presença do Grupo CGD na CPLP, o Banco continua a posicionar-se para ser o parceiro preferido das empresas destes países que desejam desenvolver negócios com a China.

Enquadramento macroeconómico¹

Em 2021 a economia de Macau inverteu a tendência descendente de 2020 e registou um crescimento real de 18,0% do Produto Interno Bruto (PIB). O aumento deveu-se principalmente à recuperação do consumo interno. O principal motor da economia de Macau, nomeadamente as receitas do jogo, turismo e entretenimento, continuou a ser afetado pela pandemia. O número de turistas aumentou em 30,7% em relação a 2020, mas ainda é inferior em 80,4% relativamente ao nível de 2019, enquanto que as receitas do jogo cresceram 43,7% para MOP86,9 mil milhões, em comparação com 2020, mas ainda assim menos de um terço do valor registado em 2019.

A taxa de desemprego global era de 2,9% no final de 2021, 0,3 pontos percentuais acima do verificado no ano anterior e estima-se que venha a aumentar devido ao impacto contínuo da Política de Zero Casos de Covid-19. Simultaneamente, a taxa de inflação atingiu 0,03% em 2021, quando em 2020 registou 0,8%.

Destaques do BNU

Os resultados do Banco continuaram a ser afetados pelo surto pandémico de COVID-19 e o seu efeito adverso na economia de Macau juntamente com o redução a nível mundial das taxas de juro.

Neste contexto, em 2021 o rácio de transformação de depósitos em crédito, situou-se em 72,2% quando em 2020 foi de 74,8%. O crédito total concedido registou um decréscimo de 5,2% com o crédito a empresas a diminuir 20,0% devido ao reembolso de empréstimos sindicados e o crédito a retalho a aumentar 2,3% devido ao aumento do crédito à habitação em 3,8%.

Os depósitos de clientes diminuíram ligeiramente (1,8%) devido à diminuição dos depósitos institucionais e de grandes empresas com custos mais elevados, enquanto os depósitos da banca de retalho aumentaram 2,5% em 2021.

Consequentemente, a Margem Financeira registou uma redução de 14,0% em relação ao ano anterior devido principalmente ao efeito preço e não ao efeito volume.

¹ Fonte dos dados aqui referidos – DSEC — Serviço de Estatística e Censos do Governo da RAE de Macau

As comissões líquidas globais registaram um aumento de 14,0%, devido ao aumento das comissões de negociação de ações e aumento ligeiro das comissões de cartão de crédito, apesar de ainda serem inferiores aos níveis pré-pandemia devido ao menor número de turistas e menos gastos por parte dos titulares de cartões BNU.

Os custos com pessoal registaram um decréscimo de 0,1% face ao ano anterior, enquanto que os custos administrativos diminuíram 0,3%, devido a um controlo mais rigoroso dos custos. Os custos com amortizações aumentaram 3,3% devido ao aumento de investimento realizado em 2021.

As dotações para provisões gerais, diminuíram em 119,4% em 2021, devido à menor necessidade de constituição de provisões para clientes de cobrança duvidosa.

Neste contexto, o resultado líquido do Banco em 2021, atingiu 447,4 milhões de Patacas, 6,4% acima do valor do ano anterior. O rácio de solvabilidade manteve-se num nível robusto de 21,65% em 2021, sendo 1,32 pontos percentuais superior a 2020.

O Banco continuou a investir na inovação e no desenvolvimento de novos produtos e serviços com grande enfoque na sustentabilidade e digitalização de processos e produtos e continuará a reconhecer o aumento significativo do envolvimento digital dos clientes e a agir de forma proativa nesse sentido.

O BNU continua a apoiar a diversificação da economia de Macau, participando ativamente nas diferentes iniciativas e nestes tempos desafiantes que vivemos, a prioridade do BNU foi e permanece a ser a segurança dos nossos clientes, colaboradores e do público em geral, tendo o Banco também estado sempre empenhado em apoiar as empresas e os particulares a lidar com a recessão económica resultante da pandemia.

O Banco Nacional Ultramarino, S.A. gostaria de exprimir a sua profunda gratidão a todos os seus clientes pela sua confiança e apoio, a todos os seus colaboradores pelo seu trabalho e dedicação e ao seu acionista, Caixa Geral de Depósitos, pelo seu suporte continuado e confiança.

O Banco Nacional Ultramarino, S.A. agradece também às Autoridades de Macau, e em particular, à Autoridade Monetária de Macau, todo o seu apoio e colaboração.

Carlos Manuel Sobral Cid da Costa Álvares
Presidente da Comissão Executiva

獨任監事意見書

列位股東：

大西洋銀行股份有限公司董事會按章程第三十二條e)項的規定及為產生該規定的效力已將有關二零二一年營業年度的資產負債表、賬目及年度報告交予獨任監事發出意見書。此外，安永會計師事務所 (Ernst & Young – Auditores) 就大西洋銀行股份有限公司的同一營業年度賬目所編制的公司以外會計師報告交予獨任監事。

獨任監事在整年內跟進了銀行的業務，並定期與董事會保持聯繫，且在要求下均獲得董事會的即時及適當的合作及解釋。

經審閱交予本獨任監事編制意見書的文件後，認為該等文件清楚反映出銀行的財產狀況及財政和經濟狀況。

董事會的報告以明確的方式反映出銀行在審議的營業年度期間內所推動及發展的業務情況。

獨任監事作了適當考慮的公司以外會計師報告，同意會計師指出，所交予作為提交賬目的文件真實及適當地反映出二零二一年十二月三十一日資產負債表的財務狀況，以及有關於截至該日的營業年度內的業務結果，且符合銀行業的會計原則。

綜合所述，獨任監事決定同意通過：

1. 資產負債表及財務報表
2. 董事會年度報告

澳門於二零二二年三月二十三日

獨任監事

崔世昌會計師事務所代表

崔世昌執業會計師

PARECER DO FISCAL ÚNICO DO BANCO NACIONAL ULTRAMARINO, S.A.

Senhores Accionistas:

O Conselho de Administração do Banco Nacional Ultramarino, S.A., submeteu ao Fiscal Único, nos termos e para efeitos da alínea e) do Art.º 32 dos Estatutos, para emissão de parecer, o Balanço, as Contas e o Relatório Anual respeitantes ao exercício de 2021. Complementarmente foi também enviado o Relatório dos Auditores Externos “Ernst & Young – Auditores”, sobre as contas do Banco Nacional Ultramarino, S.A., relativas àquele mesmo exercício.

O Fiscal Único acompanhou, ao longo do ano, a actividade do Banco, tendo mantido contacto regular com a Administração e dela recebido sempre e em tempo a adequada colaboração e esclarecimentos.

Analisados os documentos remetidos para parecer, constata-se que os mesmos são suficientemente claros, reflectindo a situação patrimonial e económica-financeira do Banco.

O Relatório do Conselho de Administração traduz de forma clara o desenvolvimento das actividades do Banco no decurso do exercício em apreciação.

O Relatório dos Auditores Externos, tido em devida conta pelo Fiscal Único, refere que os documentos de prestação de contas apresentados evidenciam de forma verdadeira e apropriada a situação financeira do Balanço em 31 de Dezembro de 2021, bem como os resultados das operações referentes ao exercício findo naquela data, com observância dos princípios contabilísticos da actividade Bancária.

Face ao exposto, o Fiscal Único decidiu dar parecer favorável à aprovação do:

1. Balanço e Demonstração de Resultados;
2. Relatório Anual do Conselho de Administração.

Macau, 23 de Março de 2022.

O FISCAL ÚNICO

CSC & Associados – Sociedade de Auditores
representada por *Chui Sai Cheong* (崔世昌)

對簡要財務報表的獨立審計師報告

致大西洋銀行股份有限公司全體股東：

(於澳門註冊成立之股份有限公司)

後附載的大西洋銀行股份有限公司(「貴銀行」)簡要財務報表包括二零二一年十二月三十一日的資產負債表以及截至該日止年度的損益表。貴銀行簡要財務報表來源於貴銀行截至二零二一年十二月三十一日止年度已審計的財務報表。我們已在二零二二年三月二十一日簽署的審計報告中對構成簡要財務報表來源的財務報表發表了無保留意見。這些財務報表和簡要財務報表沒有反映審計報告日後發生事項的影響。

簡要財務報表沒有包含澳門特別行政區之《財務報告準則》要求的所有披露，因此，對簡要財務報表的閱讀不能替代對貴銀行已審計財務報表的閱讀。

管理層對簡要財務報表的責任

管理層負責按照第32/93/M號法令核准之《澳門地區金融體系法律制度》第七十五條(一)項編製簡要財務報表。

審計師的責任

我們的責任是在實施審計程序的基礎上對簡要財務報表發表審計意見。我們按照澳門特別行政區之《審計準則》內的《國際審計準則第 810 號——對簡要財務報表出具報告的業務》的規定執行了審計工作。

審計意見

我們認為，來源於貴銀行截至二零二一年十二月三十一日止年度已審計財務報表的簡要財務報表按照第32/93/M號法令核准之《澳門地區金融體系法律制度》第七十五條(一)項的標準，在所有重大方面與已審計財務報表保持了一致。

包敬燾 執業會計師

安永會計師事務所

澳門

二零二二年三月二十一日

Relatório de Auditor Independente sobre Demonstrações Financeiras Resumidas

Para os accionistas da Banco Nacional Ultramarino, S.A.

(sociedade por acções de responsabilidade limitada, registada em Macau)

As demonstrações financeiras resumidas anexas que compreendem o balanço em 31 de Dezembro de 2021, e a demonstração dos resultados, são extraídas das demonstrações financeiras auditadas do Banco Nacional Ultramarino, S.A. (o “Banco”) relativas ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2021. Expressámos uma opinião de auditoria não modificada sobre essas demonstrações financeiras no nosso relatório datado de 21 de Março de 2022. Essas demonstrações financeiras e as demonstrações financeiras resumidas não reflectem os efeitos de acontecimentos subsequentes à data do nosso relatório sobre essas demonstrações financeiras.

As demonstrações financeiras resumidas não contêm todas as divulgações exigidas pelas Normas de Relato Financeiro da Região Administrativa Especial de Macau. Por isso, a leitura das demonstrações financeiras resumidas não substitui a leitura das demonstrações financeiras auditadas do Banco.

Responsabilidade da Gerência pelas Demonstrações Financeiras Resumidas

A Gerência é responsável pela preparação de um resumo das demonstrações financeiras auditadas de acordo com *I*) do artigo 75.º do regime jurídico do Sistema financeiro do território de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 32/93/M, de 5 de Julho.

Responsabilidade do Auditor

A nossa responsabilidade é expressar uma opinião sobre as demonstrações financeiras resumidas baseada nos nossos procedimentos, os quais foram conduzidos de acordo com a Norma Internacional de Auditoria (ISA) 810, *Trabalhos para Relatar sobre Demonstrações Financeiras Resumidas*, constante das Normas de Auditoria da Região Administrativa Especial de Macau.

Opinião

Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas extraídas das demonstrações financeiras auditada do Banco relativas ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2021 são consistentes, em todos os aspectos materiais, com essas demonstrações financeiras, de acordo com *I*) do artigo 75.º do regime jurídico do Sistema financeiro do território de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 32/93/M, de 5 de Julho.

BAO King To CPA

Ernst & Young – Auditores

Contabilista Habilitado a Exercer a Profissão

Macau

21 de Março de 2022

大西洋銀行股份有限公司

持有超過有關資本5%或超過自有資金5%之出資的有關機構：

無

BANCO NACIONAL ULTRAMARINO, S.A.

Instituições em que detém participação superior a 5% do respectivo capital ou superior a 5% dos seus fundos próprios:

Nada consta

主要股東名單

葡萄牙儲蓄信貸銀行 99.425%

LISTA DOS ACCIONISTAS QUALIFICADOS

• Caixa Geral de Depósitos, S.A. 99,425%

監管組織及領導機構

股東大會

主席 : 華年達

副主席 : 廖澤雲

董事會

主席 : 葡萄牙儲蓄信貸銀行代表
José João Guilherme

副主席 : Carlos Manuel Sobral Cid da Costa Álvares

董事 : 杜琪新

謝思訓

楊劍文

João Paulo Tudela Martins

Vítor Fernando Guerreiro do Rosário

Maria João Borges Carioca Rodrigues

José Rui da Cruz Lopes Gomes

(自二零二一年三月一日)

執行委員會

主席 : Carlos Manuel Sobral Cid da Costa Álvares

委員 : 杜琪新

楊劍文

Vítor Fernando Guerreiro do Rosário

José Rui da Cruz Lopes Gomes

(自二零二一年三月一日)

獨任監事 : 崔世昌會計師事務所

代表人崔世昌

秘書 : Pedro Afonso Correia Branco

ÓRGÃOS SOCIAIS

Mesa da Assembleia Geral

Presidente: Joaquim Jorge Perestrelo Neto Valente

Vice-presidente: Liu Chak Wan

Conselho de Administração

Presidente: CAIXA GERAL DE DEPÓSITOS, S.A.,
representada por José João Guilherme

Vice-presidente: Carlos Manuel Sobral Cid da Costa Álvares

Administradores: Tou Kei San

Tse See Fan Paul

Ieong Kim Man

João Paulo Tudela Martins

Vítor Fernando Guerreiro do Rosário

Maria João Borges Carioca Rodrigues

José Rui da Cruz Lopes Gomes

(desde 1 de Março de 2021)

Comissão Executiva

Presidente: Carlos Manuel Sobral Cid da Costa Álvares

Membros: Tou Kei San

Ieong Kim Man

Vítor Fernando Guerreiro do Rosário

José Rui da Cruz Lopes Gomes

(desde 1 de Março de 2021)

Fiscal Único

CSC & Associados – Sociedade de Auditores

representada por Chui Sai Cheong

Secretário da Sociedade

Pedro Afonso Correia Branco

(是項刊登費用為 \$23,560.00)

(Custo desta publicação \$ 23 560,00)

澳門國際機場專營股份有限公司
CAM – SOCIEDADE DO AEROPORTO INTERNACIONAL DE MACAU, S.A.R.L.

截至二零二一年十二月三十一日之資產負債表
Balanco Analítico em 31 de Dezembro de 2021

(澳門元/Em patacas)

資產 Activo	資產面值 Activo Bruto	撥備及攤折 Pro. Amor. e Reinteg.	資產淨值 Activo Líquido	負債及資本 Passivo e Situação	負債及資本淨值 Activo Líquido
流動資產 / Disponibilidades				流動負債 / Débitos a Curto Prazo	146,299,274.71
現金 / Caixa	209,234.67	0.00	209,234.67	應付優先股股息 / Dividendos Prioritários	97,350,000.00
活期存款 / Depósitos à Ordem	166,414,282.17	0.00	166,414,282.17	借入股東款項 / Empréstimos de Accionistas	1,024,921,975.80
定期存款 / Depósitos a Prazo	2,026,523,500.49	0.00	2,026,523,500.49	可贖回優先股* / Ações Preferenciais Remíveis*	1,947,000,000.00
	2,193,147,017.33	0.00	2,193,147,017.33		3,215,571,250.51
應收帳款及其他應收款/ Dívidas a Receber Comerciais e outras	84,013,486.27	558,295.00	83,455,191.27	資本淨值 / Situação Líquida	
				股本和補充股本 / Capital e Prest. Suplementares	
投資 / Investimentos	9,334,064.46	0.00	9,334,064.46	普通股 / Ações Ordinárias	3,014,864,500.00
				股本 / Capital Social	3,014,864,500.00
批租地使用權 / Direito de Uso de Terreno Arrendado	44,481,350.00	26,284,404.00	18,196,946.00	儲備 / Reservas	
固定資產 / Imobilizações	10,852,471,098.23	6,028,312,423.87	4,824,158,674.36	法定儲備 / Reserva Legal	384,493,454.44
未完成資產 / Imobilizações em Curso				優先股股本儲備 / Reservas de Ações Preferenciais Remíveis	194,700,000.00
在進行的工程 / Obras em Curso	348,653,087.30	0.00	348,653,087.30	損益彙積 / Resultados Transitados	1,213,103,454.71
					1,792,296,909.15
其他資產 / Outros Activos	5,211,195.00	0.00	5,211,195.00	營業結果 / Resultados Líquidos	
				本年度營業虧損 / Resultados Líquidos	(519,456,386.10)
商譽 Goodwill	12,850,142.23	0.00	12,850,142.23		1,272,840,523.05
預支成本 / Custos Antecipados	8,269,955.61	0.00	8,269,955.61	資本淨值 / Total da Sit. Líquida	4,287,705,023.05
資產總額 / Total do Activo	13,558,431,396.43	6,055,155,122.87	7,503,276,273.56	負債及資本淨值 / Total do Passivo e da Situação Líquida	7,503,276,273.56
*註: 根據商法典分類為股本 / Nota: Classificadas como capital social nos termos do Código Comercial					
董事會 / O Conselho de Administração					
主席 / Presidente: 馮有恆先生 / Sr. Ma Iao Hang					
副主席 / Vice-Presidente: 何超瓊女士 / Sra. Ho Chiu King, Pansy Catilina					
成員 / Vogais: 鄧軍博士 / Dr. Deng Jun, 吳錦輝先生 / Sr. Ng Kam Wa, 朱丹寧先生 / Sr. Chu Tan Neng, 簡焯坤先生 / Sr. Kan Cheok Kuan					
李時泰先生 / Sr. Lei Si Tai, 何超鳳女士 / Sra. Ho Chiu Fung, Daisy, 梁以恆先生 / Sr. Leung Henry Yee Hang					
財務暨行政部總監/ A Directora Financeira e Administrativa: 鄭淑群女士 / Sra. Cheang Sok Kuan					

二零二一年度之損益表
Mapa de Demonstração de Resultados Líquidos de 2021

(澳門元/Em patacas)

開 支 Custos			收 入 Proveitos		
分 包 / Subcontratos	385,893,045.76		勞務提供 / Prestações de Serviços		142,218,121.00
行政及管理費用 / Despesas de administração e gestão	22,520,576.48	408,413,622.24	次要收入 / Receitas Suplementares		406,491,774.58
人事費用 / Despesas c/o Pessoal	249,497,898.70		本期財務收入 / Receitas Financeiras Correntes	14,172.84	
財務費用 / Despesas Financeiras	98,467,674.42		投資收入 / Receitas de Aplicações Financeiras	26,861,542.64	26,875,715.48
其他費用 / Outras Despesas e Encargos	295,495.47	348,261,068.59	其他收益 / Outros rendimentos		5,772,442.23
攤折及重置 / Amortiz. e Reint. do Exercício		343,480,838.89			
其他經營費用 / Outros gastos operacionais		658,909.67			
所得稅費用 / Sobre o Rendimento	Imposto	0.00			
本年度營業虧損 / Resultados Líquidos		(519,456,386.10)			
總 額 / Total		581,358,053.29	總 額 / Total		581,358,053.29

主席獻詞

2021年，新型冠狀病毒肺炎疫情的持續令全球旅遊經濟帶來災難性影響，全球旅遊經濟受到重創。世界旅遊組織預測，預計2021年全球旅遊業因新冠疫情損失2萬億美元，成為受疫情影響最嚴重的行業之一。儘管部分地區旅遊業有所回暖，但是整體復甦步伐仍然“緩慢而脆弱”。除了各國民眾因疫情難以出行外，油價上漲、供應鏈不穩定等因素，均影響全球旅遊業收入。

變異毒株肆虐全球，傳播快速致疫情反覆，各地出入境防疫政策不斷變化，航空市場需求恢復不穩，澳門本地航空業受到同樣影響。澳門國際機場專營股份有限公司（下稱“本公司”）積極地配合特區政府防疫指引，構建澳門國際機場作為澳門空運出入境的重要防線，保障澳門社會和確保機場員工人身安全及健康，為本澳衛生安防把關，為內地和周邊地區疫情防控做好擔當締造安全的營商及旅客消費環境。2021年民航市場主要恢復內地部份航線，當中華東地區航線旅客運量較為穩定，占總體約八成，保持了華東地區和澳門的休閒旅遊連接往來。

2021年，澳門國際機場（簡稱“機場”）飛機航班起降為15,791架次，按年跌幅6.9%，旅客數量為1,147,015人次，按年跌幅2.2%；貨運方面，因應全球電子商務的增長，本公司抓緊機遇促進全貨機航班業務，2021年機場航空物流業務顯著上升，貨運量達48,595公噸，同比上升45.7%。機場主要營運商包括本公司在內的總體營業收入估算約為20.6億澳門元，按年上升42%。

本著共渡時艱的理念，在本公司自身面對極大的財務壓力下，仍積極地因應市場變化及客戶的需求而適時調整策略，扶持並提供激勵紓困措施促進澳門國際機場營運商在困難環境下繼續為旅客提供服務。本公司財政年度總收入錄得近5.81億澳門元，按年上升25.8%，扭轉了去年的收入跌勢。在保障安全營運前提下致力控制和節約成本，由於收入只恢復至疫情前（2019年度）的三成，故公司仍錄得除股息前虧損4.22億澳門元，按年減虧24%，虧損中約佔八成為非現金性的折舊費用；公司一直貫徹執行審慎的現金流管理原則，本財政年度的營運情況對現金水平並無重大影響，現金水平足以應付現時業務所需。按公司累積盈餘超出本財政年度虧損且足夠派發優先股息予股東，故應計入年度優先股息準備，除稅息後淨虧損為5.19億澳門元，按年減虧20.4%。

縱使在防疫抗疫路上，本公司步履仍不停推動機場建設發展，2021年澳門國際機場有序開展多項機場設施、設備和基建工程，信息資訊優化工作。2021年澳門國際機場成功續獲國際機場協會（ACI）的【機場健康認證】及頒予【機場客戶體驗認證】第一級、國際航空運輸協會（IATA）頒發【便捷旅遊金色認證】，及由亞洲貨運新聞（ASIA CARGO NEWS）舉辦的“亞洲貨運物流和供應鏈頒獎典禮”中榮獲「亞洲最佳機場」獎項（機場年貨物處理量在一百萬公噸以內），充分肯定澳門國際機場在致力兼顧防疫與服務的同時，保持優質完善機場服務水準，提升機場安全營運效率。

展望2022年，澳門國際機場在這充滿挑戰的時期除嚴格執行澳門特區政府防疫要求外，仍將不斷提升服務品質及基建設備，盡力為旅客提供安全無虞、衛生舒適的環境和服務。公司仍繼續秉持“安全、效率、效益”的核心理念，動態調整業務策略，牢抓大灣區有利環境帶來的機遇，提升澳門國際機場綜合競爭力，致力創造高效便捷的對外出行環境，立足澳門、背靠祖國、面向世界。

我謹代表公司董事會向全體員工、合作伙伴、澳門特別行政區政府表達崇高的敬意，感謝大家的精誠合作，緊守崗位，齊心抗疫。

2022年3月於澳門，

董事會 主席

馬有恆 先生

Mensagem do Presidente

Em 2021, a continuação da epidemia do novo coronavírus teve um impacto catastrófico no panorama geral do turismo, e a economia do turismo foi duramente atingida. A Organização Mundial do Turismo prevê que, em 2021, a indústria global do turismo tenha perdido 2 mil bilhões de dólares americanos devido à situação pandémica, tornando-se uma das indústrias mais afectadas pela epidemia. Embora o turismo tenha aumentado em algumas regiões, a recuperação geral ainda é “lenta e frágil”. Para além da dificuldade na circulação de pessoas entre os vários países devido à pandemia, factores como o aumento dos preços do petróleo e a instabilidade das cadeias de abastecimento afectaram a receita global do turismo.

As mutações do vírus estão a espalhar-se rapidamente em todo o mundo, causando sucessivas situações epidémicas, que levam a constantes alterações nas medidas de prevenção na circulação de passageiros entre os vários países, pelo que a recuperação da procura no mercado da aviação é instável. A indústria da aviação de Macau tem sido igualmente afectada. A CAM — Sociedade do Aeroporto Internacional de Macau S.A.R.L. (doravante designada por “Sociedade” ou CAM) coopera activamente com as directrizes do governo da RAEM para a prevenção da epidemia, sendo o Aeroporto Internacional de Macau uma importante linha de defesa na entrada e saída de pessoas na RAEM, protegendo a sociedade e garantindo a segurança e saúde pessoal dos funcionários do aeroporto. Os controlos sanitários e de segurança realizados no aeroporto contribuíram para a prevenção e controlo da epidemia na RAEM e nas áreas circundantes, criando um ambiente seguro para os negócios e para o turismo. Em 2021, o mercado da aviação civil retomou algumas rotas na China continental, entre elas as rotas da China Oriental eram relativamente estáveis, representando cerca de 80% do volume de passageiros, assegurando desta forma a ligação aérea turística entre a China Oriental e Macau.

Em 2021, o Aeroporto Internacional de Macau (doravante designado por “Aeroporto” ou “MIA”) teve 15.791 voos (entre descolagens e aterragens), menos 6,9% em relação ao período do ano passado, e o número de passageiros foi de 1.147.015, menos 2,2% em relação ao período homólogo; em 2021, o negócio de logística de carga aérea aumentou significativamente, atingindo 48.595 toneladas de volume de carga, representando um aumento anual de 45,7%. É estimado que as receitas operacionais totais dos principais operadores aeroportuários, incluindo a CAM, sejam de cerca de 2,06 mil milhões de patacas, representando um aumento de 42% em relação ao período homólogo.

Apesar de a CAM estar sob uma enorme pressão financeira, queremos ultrapassar estes tempos difíceis juntos, pelo que continuamos a ajustar activamente as nossas estratégias em resposta às mudanças do mercado e às necessidades dos clientes. Estamos também a aplicar medidas de incentivo para aliviar a pressão que os diversos operadores do Aeroporto Internacional de Macau estão a sofrer neste período mais conturbado, para que continuem a servir os passageiros. No ano fiscal, a receita total da CAM foi de cerca de 581 milhões de patacas, representando um aumento de 25,8% em relação ao período homólogo, compensando a quebra de receitas do ano anterior. Tendo em conta que a receita apenas teve uma recuperação de 30% dos valores pré-pandemia (2019), a empresa ainda registou um prejuízo antes de dividendos de 422 milhões de patacas, resultando num decréscimo de 24% em relação ao ano anterior. Entre estas perdas, cerca de 80% são despesas de depreciação de activos fixos; contudo, comprometida em controlar e economizar custos, e sob a premissa de garantir operações seguras, a CAM sempre implementou o princípio de gestão prudente do fluxo de caixa, pelo que o resultado das operações do ano corrente não tem impacto significativo no nível de caixa, e este é suficiente para atender às necessidades actuais do negócio. Uma vez que o excedente acumulado da empresa é superior ao prejuízo da actividade em curso e suficiente para distribuir dividendo de acções preferenciais aos accionistas, este deverá ser incluído na reserva anual de dividendo de acções preferenciais. O prejuízo líquido após impostos e juros foi de 519 milhões de patacas, um decréscimo de 20,4 % em relação ao ano anterior.

Mesmo mantendo os esforços de prevenção e combate à pandemia, a CAM tem continuado a promover a construção e desenvolvimento do aeroporto. Em 2021, o aeroporto teve diversos projectos relacionados com infraestruturas, instalações e equipamentos, assim como trabalhos de optimização da informação. Em 2021, o Aeroporto Internacional de Macau obteve mais uma vez o Certificado de Qualidade das Medidas Sanitárias do Aeroporto [Airport Health Accreditation — AHA] e do Certificado de Experiência do Consumidor em Aeroportos [Airport Customer Experience Accreditation] pelo Conselho Internacional de Aeroportos (ACI), e ainda recebeu o Certificado de Ouro de Conveniência de Viagem [Travel Gold Certificate] emitido pela Associação Internacional de Transportes Aéreos (IATA). Para além destes, também ganhou o prémio de “Melhor Aeroporto da Ásia” (com capacidade anual de movimentação de carga inferior a um milhão de toneladas métricas por ano) na “Cerimónia de Prémios de Carga Aérea, Logística e Cadeia de suprimentos (AFLAS)” realizada pela ASIA CARGO NEWS. Estes prémios concluem plenamente que o Aeroporto Internacional de Macau, mesmo estando empenhado na prevenção e na prestação de serviços de combate à epidemia, mantém padrões de serviços aeroportuários de alta qualidade e procura melhorar a segurança e eficiência das operações aeroportuárias.

Em 2022, mesmo estando num período desafiador, o Aeroporto Internacional de Macau tem intenções de continuar a melhorar a qualidade dos serviços e das infraestruturas, e ainda implementar rigorosamente as exigências do governo da RAEM para a prevenção da epidemia, de modo a proporcionar aos passageiros um ambiente seguro, higiénico e confortável. A CAM procura aumentar a competitividade global do Aeroporto Internacional de Macau, criando um ambiente de viagens eficiente e conveniente, com base em Macau, apoiado pela pátria, e virado para o mundo. Para isso, mantém o seu conceito central de “segurança, eficiência e eficácia”, ajusta dinamicamente as estratégias de negócio e aproveita as oportunidades trazidas pelo ambiente favorável da Área da Grande Baía.

Em nome do conselho de administração da CAM, gostaria de expressar o meu enorme respeito por todos os funcionários e parceiros, e pelo governo da Região Administrativa Especial de Macau. Obrigado pela vossa cooperação sincera, empenho nas vossas funções, lutando juntos contra a epidemia.

Macau, Março de 2022

Presidente do Conselho de Administração

Sr. Ma Iao Hang

監事會報告及意見書

各位股東：

監事會根據澳門國際機場專營股份有限公司（以下簡稱“本公司”）之公司章程第27條規定及賦予的權力，與董事會一直保持著緊密的聯繫，監察本公司的管理和業務發展。

本監事會已分析及審閱董事會所提交之2021年度報告書和盈餘運用建議書，以及經羅兵咸永道會計師事務所審核之資產負債表、損益表、股東權益變動表、現金流量表及其他帳目文件。

經本監事會審查後認為董事會的報告書和財務報表均能清楚說明本公司在過去一年的經營狀況及正確反映出截至2021年12月31日的財務狀況，監事會並同意盈餘運用之建議。有鑑於此，本監事會建議股東會通過董事會所呈交的2021年度報告書和帳目，並考慮董事會所呈交的盈餘運用建議書中所作之建議。

澳門，2022年3月

監事會

容光亮先生

黃文傑先生

何美華女士

Relatório e Parecer do Conselho Fiscal

Exmos. Senhores Accionistas,

O Conselho Fiscal, no uso das competências que lhe são conferidas pelo artigo 27.º dos Estatutos da sociedade “CAM – Sociedade do Aeroporto Internacional de Macau, S.A.R.L.” (doravante “a Sociedade”) e em estreita colaboração com o Conselho de Administração da Sociedade, procedeu à fiscalização da administração e do desenvolvimento da actividade da Sociedade.

O Conselho Fiscal examinou o relatório referente ao exercício de 2021 e a proposta de aplicação de resultados, apresentados pelo Conselho de Administração, bem como o balanço, a conta de ganhos e perdas, a demonstração de alterações no capital próprio, a demonstração dos fluxos de caixa e outros documentos contabilísticos auditados pela sociedade de auditoria “PricewaterhouseCoopers”.

Após análise dos documentos *supra* indicados, o presente Conselho Fiscal é da opinião que quer o Relatório quer as demonstrações financeiras apresentados pelo Conselho de Administração reflectem fidedignamente a actividade desenvolvida pela Sociedade ao longo do exercício, bem como a sua situação financeira e patrimonial até 31 de Dezembro de 2021, concordando com a proposta de aplicação de resultados apresentada. Assim, e em face do *supra* exposto, o Conselho Fiscal propõe a aprovação pela Assembleia Geral do relatório anual e das contas relativos ao exercício de 2021 apresentados pelo Conselho de Administração, bem como apreciação pela Assembleia Geral da proposta de aplicação dos resultados do referido Conselho.

Macau, Março de 2022

O Conselho Fiscal

Sr. *Iong Kong Leong*

Sr. *Vong Man Kit*

Sra. *Ho Mei Va*

摘要財務報表的獨立審計報告

致澳門國際機場專營股份有限公司全體股東：

（於澳門註冊成立的股份有限公司）

澳門國際機場專營股份有限公司（「貴公司」）截至二零二一年十二月三十一日止年度隨附的摘要財務報表乃撮錄自貴公司截至同日止年度的已審核財務報表及貴公司的賬冊和記錄。摘要財務報表由二零二一年十二月三十一日的資產負債表以及截至該日止年度的全面收益表組成，管理層須對該等摘要財務報表負責。我們的責任是對摘要財務報表是否在所有重要方面均與已審計財務報表及貴公司的賬冊和記錄符合一致，發表意見，僅向全體股東報告，除此之外本報告別無其他目的。我們不會就本報告的內容向任何其他人士負上或承擔任何責任。

我們按照澳門特別行政區政府頒布的《一般審計準則》審計了貴公司截至二零二一年十二月三十一日止年度的財務報表，並已於二零二二年三月二十三日就該財務報表發表了無保留意見的審計報告。

上述已審計的財務報表由二零二一年十二月三十一日的資產負債表以及截至該日止年度的全面收益表、權益變動表和現金流量表組成，亦包括重大會計政策的摘要和解釋附註。

我們認為，摘要財務報表在所有重要方面，均與上述已審計的財務報表及貴公司的賬冊和記錄符合一致。

為更全面了解貴公司的財務狀況和經營結果以及審計工作的範圍，隨附的摘要財務報表應與已審計的財務報表以及獨立審計師報告一併閱讀。

李政立

執業會計師

羅兵咸永道會計師事務所

澳門，二零二二年三月二十三日

RELATÓRIO DOS AUDITORES INDEPENDENTES SOBRE AS DEMONSTRAÇÕES FINANCEIRAS RESUMIDAS

PARA OS ACCIONISTAS DA

CAM – SOCIEDADE DO AEROPORTO INTERNACIONAL DE MACAU, S.A.R.L.

constituída em Macau como sociedade anónima de responsabilidade limitada

As demonstrações financeiras resumidas anexas da CAM – Sociedade do Aeroporto Internacional de Macau, S.A.R.L. (Sociedade) referentes ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2021 resultam das demonstrações financeiras auditadas e dos registos contabilísticos da Sociedade referentes ao exercício findo naquela data. Estas demonstrações financeiras resumidas, compreendem o balanço em 31 de Dezembro de 2021 e a demonstração dos resultados do exercício findo naquela data, são da responsabilidade do Conselho de Administração. A nossa responsabilidade consiste em expressar uma opinião, unicamente dirigida a V. Exas. enquanto Accionistas, sobre se as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas e com os registos contabilísticos da Sociedade, e sem qualquer outra finalidade. Não assumimos responsabilidade nem aceitamos obrigações perante terceiros pelo conteúdo deste relatório.

Auditámos as demonstrações financeiras da Sociedade referentes ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2021 de acordo com as Normas Sucintas de Auditoria emitidas pelo Governo da Região Administrativa Especial de Macau, e expressámos a nossa opinião sem reservas sobre estas demonstrações financeiras, no relatório de 23 de Março de 2022.

As demonstrações financeiras auditadas compreendem o balanço em em 31 de Dezembro de 2021, a demonstração do rendimento integral, a demonstração de alterações no capital próprio e a demonstração dos fluxos de caixa do exercício findo naquela data, e um resumo das principais políticas contabilísticas.

Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas e com os registos contabilísticos da Sociedade.

Para uma melhor compreensão da posição financeira da Sociedade, dos resultados das suas operações e do âmbito da nossa auditoria, as demonstrações financeiras resumidas em anexo devem ser lidas em conjunto com as demonstrações financeiras auditadas e com o respectivo relatório do auditor independente.

Li Ching Lap Bernard

Contabilista Habilitado a Exercer a Profissão

PricewaterhouseCoopers

Macau, 23 de Março de 2022

(是項刊登費用為 \$11,458.00)
(Custo desta publicação \$ 11 458,00)

中國工商銀行(澳門)股份有限公司
BANCO INDUSTRIAL E COMERCIAL DA CHINA (MACAU), S.A.

綜合資產負債表於二零二一年十二月三十一日
Balço anual em 31 de Dezembro de 2021 (Consolidado)

澳門元
PATACAS

ACTIVO 資產	ACTIVO BRUTO 資產總額	PROVISÕES, AMORTIZAÇÕES E MENOS - VALIAS 備用金,折舊和減值	ACTIVO LÍQUIDO 資產淨額
CAIXA			
現金	2,946,224,904.71		2,946,224,904.71
DEPÓSITOS NA AMCM			
AMCM存款	5,373,369,071.20		5,373,369,071.20
VALORES A COBRAR			
應收賬項	296,778,615.01		296,778,615.01
DEPÓSITOS À ORDEM NOUTRAS INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO			
在本地之其他信用機構活期存款	1,243,211,582.00		1,243,211,582.00
DEPÓSITOS À ORDEM NO EXTERIOR			
在外地之其他信用機構活期存款	27,161,636,769.13		27,161,636,769.13
OURO E PRATA			
金,銀			
OUTROS VALORES			
其他流動資產	458,971,531.95		458,971,531.95
CRÉDITO CONCEDIDO			
放款	222,761,269,432.34	1,785,729,294.70	220,975,540,137.64
APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO			
在本澳信用機構拆放	25,385,181,520.00		25,385,181,520.00
DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO E A PRAZO NO EXTERIOR			
在外地信用機構之通知及定期存款	61,359,170,162.13		61,359,170,162.13
AÇÕES, OBRIGAÇÕES E QUOTAS			
股票,債券及股權	89,677,054,901.23	68,507,318.51	89,608,547,582.72
APLICAÇÕES DE RECURSOS CONSIGNADOS			
承銷資金投資			
DEVEDORES			
債務人	2,492,086,931.39		2,492,086,931.39
OUTRAS APLICAÇÕES			
其他投資			
PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS			
財務投資			
IMÓVEIS			
不動產	281,971,890.92	111,628,859.46	170,343,031.46
EQUIPAMENTO			
設備	334,091,599.22	267,575,315.87	66,516,283.35
CUSTOS PLURIENAIIS			
遞延費用			
DESPESAS DE INSTALAÇÃO			
開辦費用			
IMOBILIZAÇÕES EM CURSO			
未完成不動產			
OUTROS VALORES IMOBILIZADOS			
其他固定資產	238,804,136.98	157,889,191.82	80,914,945.16
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO			
內部及調整賬	2,008,494,155.88		2,008,494,155.88
TOTAIS			
總額	442,018,317,204.09	2,391,329,980.36	439,626,987,223.73

綜合資產負債表於二零二一年十二月三十一日
Balanco anual em 31 de Dezembro de 2021 (Consolidado)

澳門元
PATACAS

PASSIVO 負債	SUB-TOTAIS- 小結	TOTAIS 總額
DEPÓSITOS À ORDEM 活期存款	46,325,326,858.16	
DEPÓSITOS C / PRÉ-AVISO 通知存款		
DEPÓSITOS A PRAZO 定期存款	166,576,352,818.10	212,901,679,676.26
DEPÓSITOS DE SECTOR PÚBLICO 公共機構存款	46,594,441,642.46	
RECURSOS DE INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 本地信用機構資金	33,983,540,771.69	
RECURSOS DE OUTRAS ENTIDADES LOCAIS 其他本地機構資金		
EMPRÉSTIMOS EM MOEDAS EXTERNAS 外幣借款	98,507,620,241.70	
EMPRÉSTIMOS POR OBRIGAÇÕES 債券借款	12,212,414,167.27	
CREDORES POR RECURSOS CONSIGNADOS 承銷資金債權人		
CHEQUES E ORDENS A PAGAR 應付支票及票據	160,045,047.74	
CREDORES 債權人	1,662,344,961.57	
EXIGIBILIDADES DIVERSAS 各項負債	560,280,356.12	193,680,687,188.55
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO 內部及調整賬		1,844,862,789.08
PROVISÕES PARA RISCOS DIVERSOS 各項風險備用金		1,150,727,915.11
CAPITAL 股本	588,920,000.00	
RESERVA LEGAL 法定儲備	631,773,300.00	
RESERVA ESTATUTÁRIA 自定儲備		
OUTRAS RESERVAS (OBSERVAÇÃO) 其他儲備 (附註)	7,296,856,046.71	8,517,549,346.71
RESULTADOS TRANSITADOS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年營業結果	19,505,405,649.80	
RESULTADO DO EXERCÍCIO 本年營業結果	2,026,074,658.22	21,531,480,308.02
TOTAIS 總額		439,626,987,223.73

附註：其他儲備已包括根據金融體系法律制度而需增撥的備用金澳門幣1,303,110,000圓。該增撥的備用金扣除遞延所得稅澳門幣156,373,200圓後，淨額為澳門幣1,146,736,800圓

Observação: Na rubrica “Outras Reservas” estão incluídas provisões adicionais constituídas ao abrigo do disposto no Regime Jurídico do Sistema Financeiro de MOP 1.303.110.000,00. Essas provisões adicionais, após dedução dos impostos diferidos de MOP 156.373.200,00, são no montante total líquida de MOP1.146.736.800,00.

澳門元
PATACAS

CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS 備查賬	MONTANTE 金額
VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO 代客保管賬	101,076,204,130.00
VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA 代收賬	1,050,624,670.96
VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO 抵押賬	488,216,438,000.00
GARANTIAS E AVALES PRESTADOS 保證及擔保付款	12,008,958,428.56
CRÉDITOS ABERTOS 信用狀	429,711,542.17
ACEITES EM CIRCULAÇÃO 承兌匯票	39,636,069.58
VALORES DADOS EM CAUÇÃO 代付保證金	
COMPRAS A PRAZO 期貨買入	37,631,041,918.32
VENDAS A PRAZO 期貨賣出	37,944,758,479.37
OUTRAS CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS 其他備查賬	88,748,812,058.53

二零二一年營業結果演算
Demonstração de Resultados do Exercício de 2021

綜合營業賬目
Conta de Exploração (Consolidado)

澳門元
PATACAS

Débito 借方	MONTANTE 金額	Crédito 貸方	MONTANTE 金額
CUSTOS DE OPERAÇÕES PASSIVAS 負債業務成本	3,371,696,148.68	PROVEITOS DE OPERAÇÕES ACTIVAS 資產業務收益	7,639,605,901.52
CUSTOS COM PESSOAL : 人事費用		PROVEITOS DE SERVIÇOS BANCÁRIOS 銀行服務收益	826,086,009.08
REMUNERAÇÕES DOS ÓRGÃOS DE GESTÃO E FISCALIZAÇÃO 董事及監察會開支	746,750.04	PROVEITOS DE OUTRAS OPERAÇÕES BANCÁRIA 其他銀行業務收益	473,955,573.94
REMUNERAÇÕES DE EMPREGADOS 職員開支	622,023,241.89	RENDIMENTOS DE TÍTULOS DE CRÉDITO E DE PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS 證券及財務投資收益	181,044,894.32
ENCARGOS SOCIAIS 固定職員福利	88,446,772.11	OUTROS PROVEITOS BANCÁRIOS 其他銀行收益	89,200.00
OUTROS CUSTOS COM O PESSOAL 其他人事費用	22,533,995.40	PROVEITOS INORGÂNICOS 非正常業務收益	3,983,300.30
FORNECIMENTOS DE TERCEIROS 第三者作出之供應	17,237,094.78	PREJUÍZOS DE EXPLORAÇÃO 營業損失	
SERVIÇOS DE TERCEIROS 第三者提供之勞務	414,575,405.54		
OUTROS CUSTOS BANCÁRIOS 其他銀行費用	348,071,159.27		
IMPOSTOS 稅項	1,200,741.33		
CUSTOS INORGÂNICOS 非正常業務費用	2,250,334.51		
DOTAÇÕES PARA AMORTIZAÇÕES 折舊撥款	54,913,965.29		
DOTAÇÕES PARA PROVISÕES 備用金之撥款	1,614,065,328.46		
LUCRO DA EXPLORAÇÃO 營業利潤	2,567,003,941.86		
TOTAIS 總額	9,124,764,879.16	TOTAIS 總額	9,124,764,879.16

綜合損益計算表
Conta de Lucros e Perdas (Consolidado)

澳門元
PATACAS

Débito 借方	MONTANTE 金額	Crédito 貸方	MONTANTE 金額
PREJUÍZO DE EXPLORAÇÃO 營業損失		LUCRO DE EXPLORAÇÃO 營業利潤	2,567,003,941.86
PERDAS RELATIVAS A EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年之損失		LUCROS RELATIVOS A EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年之利潤	3,841,812.38
PERDAS EXCEPCIONAIS 特別損失		LUCROS EXCEPCIONAIS 特別利潤	
DOTAÇÕES PARA IMPOSTOS SOBRE LUCROS DO EXERCÍCIO 營業利潤之稅項撥款	267,871,096.02	PROVISÕES UTILIZADAS 備用金之使用	
DOTAÇÕES ADICIONAIS PARA PROVISÕES CONFORME RJSF 根據金融體系法律制度增撥的備用金	276,900,000.00	RESULTADO DO EXERCÍCIO (SE NEGATIVO) 營業結果 (虧損)	
RESULTADO DO EXERCÍCIO (SE POSITIVO) 營業結果 (盈餘)	2,026,074,658.22		
TOTAIS 總額	2,570,845,754.24	TOTAIS 總額	2,570,845,754.24

董事長、常務董事兼執行董事

Presidente, Administrador-Delegado e Administrador-Executivo

姜壹盛

Jiang Yisheng

副董事長、行政總裁兼執行董事

Vice-Presidente, Director-Geral e Administrador Executivo

牛建軍

Niu Jianjun

資產負債表於二零二一年十二月三十一日
Balço Anual em 31 de Dezembro de 2021

澳門元
PATACAS

ACTIVO 資產	ACTIVO BRUTO	PROVISÕES, AMORTIZAÇÕES E MENOS - VALIAS	ACTIVO LÍQUIDO
	資產總額	備用金,折舊和減值	資產淨額
CAIXA			
現金	2,946,224,904.71		2,946,224,904.71
DEPÓSITOS NA AMCM			
AMCM存款	5,373,369,071.20		5,373,369,071.20
VALORES A COBRAR			
應收賬項	296,778,615.01		296,778,615.01
DEPÓSITOS À ORDEM NOUTRAS INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO			
在本地之其他信用機構活期存款	1,213,820,354.49		1,213,820,354.49
DEPÓSITOS À ORDEM NO EXTERIOR			
在外地之其他信用機構活期存款	27,161,607,198.28		27,161,607,198.28
OURO E PRATA			
金,銀			
OUTROS VALORES			
其他流動資產	458,639,038.59		458,639,038.59
CRÉDITO CONCEDIDO			
放款	222,761,269,432.34	1,785,729,294.70	220,975,540,137.64
APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO			
在本澳信用機構拆放	25,385,181,520.00		25,385,181,520.00
DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO E A PRAZO NO EXTERIOR			
在外地信用機構之通知及定期存款	61,359,170,162.13		61,359,170,162.13
AÇÕES, OBRIGAÇÕES E QUOTAS			
股票,債券及股權	89,620,913,335.04	68,507,318.51	89,552,406,016.53
APLICAÇÕES DE RECURSOS CONSIGNADOS			
承銷資金投資			
DEVEDORES			
債務人	2,533,141,610.94		2,533,141,610.94
OUTRAS APLICAÇÕES			
其他投資			
PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS			
財務投資			
IMÓVEIS			
不動產	214,028,905.00	93,942,184.10	120,086,720.90
EQUIPAMENTO			
設備	331,681,046.22	265,205,461.00	66,475,585.22
CUSTOS PLURIENAIIS			
遞延費用			
DESPESAS DE INSTALAÇÃO			
開辦費用			
IMOBILIZAÇÕES EM CURSO			
未完成不動產			
OUTROS VALORES IMOBILIZADOS			
其他固定資產	238,104,977.60	157,255,536.56	80,849,441.04
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO			
內部及調整賬	2,006,300,763.46		2,006,300,763.46
TOTAIS			
總額	441,900,230,935.01	2,370,639,794.87	439,529,591,140.14

資產負債表於二零二一年十二月三十一日
Balço Anual em 31 de Dezembro de 2021

澳門元
PATACAS

PASSIVO 負債	SUB-TOTAIS* 小結	TOTAIS 總額
DEPÓSITOS À ORDEM 活期存款	46,399,604,188.01	
DEPÓSITOS C / PRÉ-AVISO 通知存款		
DEPÓSITOS A PRAZO 定期存款	166,764,169,903.70	213,163,774,091.71
DEPÓSITOS DE SECTOR PÚBLICO 公共機構存款	46,594,441,642.46	
RECURSOS DE INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 本地信用機構資金	33,983,540,771.69	
RECURSOS DE OUTRAS ENTIDADES LOCAIS 其他本地機構資金		
EMPRÉSTIMOS EM MOEDAS EXTERNAS 外幣借款	98,507,620,241.70	
EMPRÉSTIMOS POR OBRIGAÇÕES 債券借款	12,212,414,167.27	
CREDORES POR RECURSOS CONSIGNADOS 承銷資金債權人		
CHEQUES E ORDENS A PAGAR 應付支票及票據	160,045,047.74	
CREDORES 債權人	1,588,878,388.11	
EXIGIBILIDADES DIVERSAS 各項負債	560,280,356.12	193,607,220,615.09
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO 內部及調整賬		1,837,415,392.19
PROVISÕES PARA RISCOS DIVERSOS 各項風險備用金		1,150,706,015.80
CAPITAL 股本	588,920,000.00	
RESERVA LEGAL 法定儲備	588,920,000.00	
RESERVA ESTATUTÁRIA 自定儲備		
OUTRAS RESERVAS (OBSERVAÇÃO) 其他儲備 (附註)	7,268,018,909.64	8,445,858,909.64
RESULTADOS TRANSITADOS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年營業結果	19,344,779,625.02	
RESULTADO DO EXERCÍCIO 本年營業結果	1,979,836,490.69	21,324,616,115.71
TOTAIS 總額		439,529,591,140.14

附註：其他儲備已包括根據金融體系法律制度而需增撥的備用金澳門幣1,303,110,000圓。該增撥的備用金扣除遞延所得稅澳門幣156,373,200圓後，淨額為澳門幣1,146,736,800圓

Observação: Na rubrica “Outras Reservas” estão incluídas provisões adicionais constituídas ao abrigo do disposto no Regime Jurídico do Sistema Financeiro de MOP 1.303.110.000,00. Esses provisões adicionais, após dedução dos impostos diferidos de MOP 156.373.200,00, são no montante total líquida de MOP1.146.736.800,00.

澳門元
PATACAS

CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS 備查賬	MONTANTE 金額
VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO 代客保管賬	101,076,204,130.00
VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA 代收賬	1,050,624,670.96
VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO 抵押賬	488,216,438,000.00
GARANTIAS E AVALES PRESTADOS 保證及擔保付款	12,008,958,428.56
CRÉDITOS ABERTOS 信用狀	429,711,542.17
ACEITES EM CIRCULAÇÃO 承兌匯票	39,636,069.58
VALORES DADOS EM CAUÇÃO 代付保證金	
COMPRAS A PRAZO 期貨買入	37,631,041,918.32
VENDAS A PRAZO 期貨賣出	37,944,758,479.37
OUTRAS CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS 其他備查賬	88,748,812,058.53

二零二一年營業結果演算
Demonstração de Resultados do Exercício de 2021

營業賬目
Conta de Exploração

澳門元
PATACAS

Débito 借方	MONTANTE 金額	Crédito 貸方	MONTANTE 金額
CUSTOS DE OPERAÇÕES PASSIVAS 負債業務成本	3,373,669,474.81	PROVEITOS DE OPERAÇÕES ACTIVAS 資產業務收益	7,634,367,103.85
CUSTOS COM PESSOAL : 人事費用		PROVEITOS DE SERVIÇOS BANCÁRIOS 銀行服務收益	757,408,832.38
REMUNERAÇÕES DOS ÓRGÃOS DE GESTÃO E FISCALIZAÇÃO 董事及監察會開支	643,750.00	PROVEITOS DE OUTRAS OPERAÇÕES BANCÁRIA 其他銀行業務收益	473,242,626.89
REMUNERAÇÕES DE EMPREGADOS 職員開支	607,557,343.23	RENDIMENTOS DE TÍTULOS DE CRÉDITO E DE PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS 證券及財務投資收益	181,111,630.20
ENCARGOS SOCIAIS 固定職員福利	86,386,387.73	OUTROS PROVEITOS BANCÁRIOS 其他銀行收益	89,200.00
OUTROS CUSTOS COM O PESSOAL 其他人事費用	22,180,978.00	PROVEITOS INORGÂNICOS 非正常業務收益	1,937,182.80
FORNECIMENTOS DE TERCEIROS 第三者作出之供應	17,076,429.90	PREJUÍZOS DE EXPLORAÇÃO 營業損失	
SERVIÇOS DE TERCEIROS 第三者提供之勞務	410,997,072.75		
OUTROS CUSTOS BANCÁRIOS 其他銀行費用	343,951,058.08		
IMPOSTOS 稅項	1,158,177.67		
CUSTOS INORGÂNICOS 非正常業務費用	2,246,264.67		
DOTAÇÕES PARA AMORTIZAÇÕES 折舊撥款	54,003,829.58		
DOTAÇÕES PARA PROVISÕES 備用金之撥款	1,614,001,932.55		
LUCRO DA EXPLORAÇÃO 營業利潤	2,514,283,877.15		
TOTAIS 總額	9,048,156,576.12	TOTAIS 總額	9,048,156,576.12

損益計算表
Conta de Lucros e Perdas

澳門元
PATACAS

Débito 借方	MONTANTE 金額	Crédito 貸方	MONTANTE 金額
PREJUÍZO DE EXPLORAÇÃO 營業損失		LUCRO DE EXPLORAÇÃO 營業利潤	2,514,283,877.15
PERDAS RELATIVAS A EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年之損失		LUCROS RELATIVOS A EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年之利潤	3,841,812.38
PERDAS EXCEPCIONAIS 特別損失		LUCROS EXCEPCIONAIS 特別利潤	
DOTAÇÕES PARA IMPOSTOS SOBRE LUCROS DO EXERCÍCIO 營業利潤之稅項撥款	261,389,198.84	PROVISÕES UTILIZADAS 備用金之使用	
DOTAÇÕES ADICIONAIS PARA PROVISÕES CONFORME RJSF 根據金融體系法律制度增撥的備用金	276,900,000.00	RESULTADO DO EXERCÍCIO (SE NEGATIVO) 營業結果(虧損)	
RESULTADO DO EXERCÍCIO (SE POSITIVO) 營業結果(盈餘)	1,979,836,490.69		
TOTAIS 總額	2,518,125,689.53	TOTAIS 總額	2,518,125,689.53

董事長、常務董事兼執行董事

Presidente, Administrador-Delegado e Administrador-Executivo

姜壹盛

Jiang Yisheng

副董事長、行政總裁兼執行董事

Vice-Presidente, Director-Geral e Administrador Executivo

牛建軍

Niu Jianjun

業務報告之概要

承蒙股東大力支持，特區政府和監管指導以及社會各界關愛。2021年，面對錯綜複雜的外部環境，工銀澳門認真貫徹工銀集團國際化發展戰略和澳門特區政府施政方針，深入推進本地化經營和多元化佈局，不斷提升產品服務能力、改革創新能力、可持續發展能力和全面風險管理水平，實現資產、負債和中間業務的協調健康發展；依託數位化轉型和技術革新，推動前沿金融科技應用及電子支付推廣，提高客戶服務效能，實現了新的躍升。

截至2021年末，本行總資產4,396億澳門元，較上年增長8.04%；總負債4,096億澳門元，較上年增長8.21%；實現中間業務淨收入10.81億澳門元，同比增長3.65%；各項存款餘額2,595億澳門元，各項貸款餘額2,228億澳門元，核心資本超過280億澳門元，根據《澳門財務報告準則》，本行2021年度實現稅後淨利潤22.7億澳門元，加權平均權益回報率和平均總資產回報率分別達到7.79%和0.57%。截至2021年末，本行已審核的財務報表乃按照《澳門財務報告準則》編製；若根據《金融體系法律制度》規定計提備用金，經調整後盈利約為20.26億澳門元。繼續保持澳門服務領域最廣、本地註冊最大的全牌照主流銀行地位。

在加快業務發展的同時，本行熱心公益，向澳門慈善機構及內地自然災害捐贈善款，扶危助困；獨家贊助澳門教育及青年發展局學界比賽，首家舉辦大學生金融科技創新大賽，支持文教事業發展；推動數位化轉型和綠色金融發展，開展線上招商撮合、支持鄉村振興，踐行企業責任；牽頭成立澳門證券基金行業協會，加快金融科技創新，助力經濟多元佈局；對接政府經濟援助計劃，支持中小企發展，與社會共克時艱，深刻踐行了社會責任。

本行良好經營業績和表現，贏得業界及國際主流財經媒體廣泛讚譽和認可。經營實力、管治水平、市場地位穩步提升；發展速度、資產質量、盈利能力繼續保持優良水平。2021年，工銀澳門第十二次榮獲英國《銀行家》、《世界金融》，美國《環球金融》雜誌評選的“澳門地區最佳銀行”殊榮，樹立了澳門銀行業良好形象。

新冠疫情波及全球，疊加世界經濟週期變化，宏觀經濟金融形勢劇烈震盪，對全球及澳門地區影響巨大，工銀澳門將認真落實國家戰略部署和特區政府施政方針，全力做好疫情防控及經濟復甦工作，並積極對接大灣區發展規劃，深度服務澳門社會，在綠色低碳轉型、數字銀行建設、消費者權益保護、普惠金融佈局等領域積極作為；通過發展自身所長，服務澳門所需，為澳門經濟適度多元發展作出更多努力；同時，繼續情系民生、服務社會，深刻踐行社會責任，為澳門長期繁榮穩定作出更大貢獻。

行政總裁

牛建軍

二零二二年三月三十日於澳門

Síntese do relatório de actividades

Graças ao forte apoio dos accionistas e à orientação do Governo da RAEM e do regulador e ao cuidado de todos os sectores da sociedade, o ICBC (Macau), no ano de 2021 e devido a uma conjuntura externa complicada, procurou implementar afincadamente as estratégias de desenvolvimento internacional do “Grupo ICBC” e as linhas de acção Governativa da Região Administrativa Especial de Macau, continuando a promover a localização da sua operação e o plano de diversificação, melhorando em permanência as suas competências ao nível de serviços e produtos no mercado, reforma e inovação, desenvolvimento sustentável e o nível de gestão global do risco. Paralelamente, atingiu um desenvolvimento saudável e coordenado do activo, passivo e actividades de intermediação, recorrendo à transformação digital e à inovação tecnológica, promovendo aplicativos financeiros de tecnologia de ponta e a utilização de pagamentos electrónicos, melhorando a eficiência do atendimento a clientes, alargando os horizontes.

Até ao final do ano de 2021, o activo total líquido do Banco ascendia a MOP 439.600.000.000,00, o que representou um acréscimo de 8,04% em comparação com o ano transacto. O passivo total ascendia a MOP 409.600.000.000,00, o que representou um acréscimo de 8,21% comparativamente com o ano transacto. Realizou-se nas actividades de intermediação o lucro líquido de MOP 1.081.000.000,00, correspondente a uma taxa de crescimento de 3,65% comparativamente. O saldo dos diversos depósitos avaliou-se em MOP 259.500.000.000,00, e o saldo dos diversos créditos concedidos ascendia a MOP 222.800.000.000,00, sendo o capital nuclear superior a MOP 28.000.000.000,00. De acordo com as “Normas de Relato Financeiro de Macau”, o Banco conseguiu em 2021 um lucro líquido, após dedução de impostos, avaliado em MOP 2.270.000.000,00, com uma taxa média ponderada de retribuição do capital e taxa média de retribuição do activo total de, respectivamente, 7,79% e 0,57%. As demonstrações financeiras do Banco, já auditadas e relativas ano findo em 2021, foram elaboradas de acordo com as “Normas de Relato Financeiro de Macau”. Se atendermos às regras da constituição de provisões previstas no “Regime Jurídico do Sistema Financeiro”, o lucro passará a ser de MOP 2.026.000.000,00, depois de feito o necessário ajustamento, pelo que o Banco continuou a manter a posição como banco de excelência que presta os mais amplos serviços em Macau e de maior banco local registado com todas as licenças.

A par da aposta no desenvolvimento das suas actividades, o Banco está entusiasmado com o bem-estar público e com a ajuda aos necessitados, doando para instituições de caridade em Macau e ajudando em desastres naturais na China Continental, patrocinando ainda a título exclusivo as competições escolares da *Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude*, sendo o primeiro organizador do concurso de inovação “Fintech” para estudantes universitários e apoiando o desenvolvimento de empreendimentos culturais e educacionais. Paralelamente, promoveu a transformação digital e o desenvolvimento de “finanças verdes”, realizando associações e parcerias *online* de comerciantes, apoiando a revitalização rural, assumindo assim a sua responsabilidade corporativa. O Banco liderou também a criação da “Associação da Indústria de Valores Mobiliários e Fundos de Macau”, promovendo a inovação da tecnologia financeira, facilitando a diversidade da economia, e articulou ainda com o Governo a execução do plano de apoio económico, dando apoio ao desenvolvimento das pequenas e médias empresas, superando as dificuldades em conjunto com a sociedade, cumprindo profundamente as suas responsabilidades sociais.

O bom comportamento negocial e os resultados positivos de exploração continuamente alcançados pelo Banco granjearam elogios e reconhecimento generalizado no seu sector e por parte da comunicação social especializada em assuntos económicos e financeiros com prestígio mundial. O aumento estável da capacidade de exploração, do nível da gestão e de posição no mercado, e a continuação da manutenção do excelente nível na celeridade do desenvolvimento, qualidade das imobilizações e capacidade da rentabilidade, levaram a que as publicações “*The Banker*” e “*World Finance*” (Reino Unido) e “*Global Finance*” (Estados Unidos da América) tenham atribuído em 2021, ao ICBC (Macau), pela décima segunda vez, o prémio de melhor banco em Macau, estabelecendo uma boa imagem para o sector bancário da Região.

Devido à epidemia do novo coronavírus que se foi espalhando pelo mundo, associada a mudanças no ciclo económico mundial, as circunstâncias macroeconómicas e financeiras foram dramaticamente abaladas, causando impacto significativo no mundo e em Macau, pelo que o ICBC Macau executará com rigor os planos estratégicos nacionais e as linhas de acção do Governo, estando determinado no trabalho do controlo da epidemia e recuperação económica, envolvendo-se activamente no desenvolvimento da Grande Baía, prestando com afincos serviços sociais a Macau, através do desenvolvimento das suas potencialidades, servindo as necessidades de Macau, actuando activa e ecologicamente para um “desenvolvimento verde” e com redução de carbono, na construção da banca digital, na protecção dos direitos de consumidores e, ainda, no planeamento da inclusão financeira, esforçando-se por concretizar o desenvolvimento sustentável e devidamente diversificado da economia de Macau, tendo sempre presente os verdadeiros interesses da população. Ao servir a sociedade de Macau, cumprindo com espírito prático e em profundidade as suas responsabilidades sociais, o ICBC Macau reforçará a sua contribuição para a prosperidade e estabilidade a longo prazo de Macau.

Macau, aos 30 de Março de 2022.

Niu Jianjun

Administrador Executivo

獨任監事意見書

中國工商銀行（澳門）股份有限公司董事會按章程第二十五條e項的規定及為產生該規定的效力已將有關二零二一年營業年度的經審核財務報表及董事會報告書交予本所發出意見書。

經審閱交予本所編制意見書的文件後，認為該等文件清楚反映出銀行的財產狀況及財政和經濟狀況。

董事會的報告書以明確的方式反映出銀行在審議的營業年度期間內所推動及發展的業務情況。

本所考慮外部核數師報告書，同意核數師指出，所交予作為提交賬目的文件真實而公平地反映出二零二一年十二月三十一日資產負債表的財務狀況，以及截至該日的營業年度內的財務結果。

綜合所述，本所決定同意通過該等財務報表及董事會報告書。

獨任監事

崔世昌會計師事務所

(由崔世昌代表)

二零二二年三月三十日於澳門

Parecer do Fiscal Único

Nos termos do disposto na alínea e) do artigo 25.º dos Estatutos e para os efeitos previstos na mesma disposição legal, o Conselho de Administração do Banco Industrial e Comercial da China (Macau), S.A., entregou a esta sociedade de auditores o relatório de actividades e contas auditado e referente ao exercício de 2021, para efeito de parecer.

Depois de examinados os documentos entregues a esta sociedade, para efeitos de emissão do parecer, concluímos que os referidos documentos reflectem, de forma clara, não só a situação patrimonial, mas também a situação financeira e económica do Banco.

O relatório do Conselho de Administração reflecte, de forma precisa, as actividades promovidas e desenvolvidas pelo Banco no ano de exercício ora em apreço.

Tendo em atenção o relatório apresentado pelo auditor externo, esta sociedade concorda com o exposto no referido relatório, sendo que os documentos que serviram de base à elaboração das contas reflectem, de uma forma correcta e real, a situação financeira demonstrada no balanço com data de 31 de Dezembro de 2021, bem como o resultado financeiro do exercício findo em 31 de Dezembro de 2021.

Recapitulando o acima exposto, decidimos aprovar o referido relatório de actividades e contas do Conselho de Administração.

Macau, aos 30 de Março de 2022.

CSC & Associados — Sociedade de Auditores

(Representada por *Chui Sai Cheong*)

Fiscal Único

對簡要綜合財務報表出具的獨立審計師報告

致 中國工商銀行 (澳門) 股份有限公司全體股東

後附載中國工商銀行 (澳門) 股份有限公司 (以下簡稱「貴銀行」) 的簡要綜合財務報表包括2021年12月31日的綜合及貴銀行的資產負債表、以及截至該日止年度的綜合及貴銀行的損益表。中國工商銀行 (澳門) 股份有限公司簡要綜合財務報表來源於中國工商銀行 (澳門) 股份有限公司及其子公司截至2021年12月31日止年度已審計的綜合財務報表。本會計師事務所 (以下簡稱「我們」) 已在2022年3月30日簽署的審計報告中對構成簡要綜合財務報表來源的綜合財務報表發表了無保留意見。

簡要綜合財務報表沒有包含澳門特別行政區之《財務報告準則》要求的所有披露，因此，對簡要綜合財務報表的閱讀不能替代對中國工商銀行 (澳門) 股份有限公司已審計綜合財務報表的閱讀。

管理層對簡要綜合財務報表的責任

管理層負責按照第32/93/M號法令《金融體系法律制度》編製簡要綜合財務報表。

審計師的責任

我們的責任是在實施審計程序的基礎上對簡要綜合財務報表發表審計意見。我們按照《審計準則》內的《國際審計準則第810號——對簡要財務報表出具報告的業務》的規定執行了審計工作。

審計意見

本會計師事務所認為，來源於中國工商銀行 (澳門) 股份有限公司截至2021年12月31日止年度已審計綜合財務報表的簡要綜合財務報表按照第32/93/M號法令《金融體系法律制度》，在所有重大方面與已審計綜合財務報表保持了一致。

關可穎

執業會計師

德勤•關黃陳方會計師事務所

二零二二年三月三十日，澳門

Relatório do Auditor Independente sobre as Demonstrações Financeiras Consolidadas Resumidas

Para os accionistas da Banco Industrial e Comercial da China (Macau), S.A.

As demonstrações financeiras consolidadas resumidas anexas que compreendem o balanço consolidado e do Banco, à data de 31 de Dezembro de 2021, a demonstração de resultados consolidados e do Banco relativas ao exercício então findo, são extraídas das demonstrações consolidadas financeiras auditadas da Banco Industrial e Comercial da China (Macau), S.A. (o “Banco”) e suas subsidiárias relativas ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2021. Expressámos uma opinião de auditoria não modificada sobre essas demonstrações financeiras consolidadas no nosso relatório datado de 30 de Março de 2022.

As demonstrações financeiras consolidadas resumidas não contêm todas as divulgações exigidas pelas Normas de Relato Financeiro da Região Administrativa Especial de Macau. Por isso, a leitura das demonstrações financeiras consolidadas resumidas não substitui a leitura das demonstrações consolidadas financeiras auditadas da Banco Industrial e Comercial da China (Macau), S.A.

Responsabilidade da Gerência pelas Demonstrações Financeiras Consolidadas Resumidas

A Gerência é responsável pela preparação de um resumo das demonstrações consolidadas financeiras auditadas de acordo com o Decreto-Lei n.º 32/93/M “Regime Jurídico do Sistema Financeiro”.

Responsabilidade do Auditor

A nossa responsabilidade é expressar uma opinião sobre as demonstrações financeiras consolidadas resumidas baseada nos nossos procedimentos, os quais foram conduzidos de acordo com a Norma Internacional de Auditoria (ISA) 810, Trabalhos para Relatar sobre Demonstrações Financeiras Resumidas, constante das Normas de Auditoria.

Opinião

Em nossa opinião, as demonstrações financeiras consolidadas resumidas extraídas das demonstrações consolidadas financeiras auditadas da Banco Industrial e Comercial da China (Macau), S.A. relativas ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2021 são consistentes, em todos os aspectos materiais, com essas demonstrações financeiras consolidadas, de acordo com o Decreto-Lei n.º 32/93/M “Regime Jurídico do Sistema Financeiro”.

Kuan Ho Weng

Contabilista habilitada a exercer a profissão

Deloitte Touche Tohmatsu – Sociedade de Auditores

30 de Março de 2022, em Macau

持有超過有關機構資本5%之出資的機構名單及有關百分比之數值

工銀（澳門）投資股份有限公司	100%	Sociedade Financeira ICBC (Macau) Capital, S.A.	100%
工銀（澳門）退休基金管理股份有限公司	100%	Sociedade Gestora de Fundos de Pensões ICBC (Macau), S.A.	100%
誠興創建有限公司 （於香港註冊成立）	100%	Seng Heng Development Company Limited (Incorporado em Hong Kong)	100%
Authosis, Inc. （於開曼群島註冊成立）	11%	Authosis, Inc. (Incorporado em Cayman Islands)	11%
聯豐亨保險有限公司	6%	Companhia de Seguros Luen Fung Hang, S.A.R.L.	6%

Lista das instituições em que o Banco detém participações superiores a 5% do respectivo capital e indicação do valor percentual

主要股東名單

中國工商銀行股份有限公司
禰永明先生

Lista dos accionistas qualificados

Industrial and Commercial Bank of China Limited
Sr. Huen Wing Ming, Patrick

公司機關

董事會

姜壹盛先生 董事長、常務董事兼執行董事

Órgãos Sociais

Conselho de Administração

Sr. Jiang Yisheng

Presidente, Administrador-Delegado e Administrador Executivo

牛建軍先生 副董事長、執行董事兼行政總裁 (於2022年3月4日委任)	Sr. Niu Jianjun (Nomeado em 4 de Março de 2022)	Vice-Presidente, Director-Geral e Administrador Executivo
徐克恩先生 副董事長、執行董事兼行政總裁 (於2022年3月4日辭任)	Sr. Xu Keen (Renunciou em 4 de Março de 2022)	Vice-Presidente, Director-Geral e Administrador Executivo
禰永明先生 副董事長兼執行董事	Sr. Huen Wing Ming, Patrick	Vice-Presidente e Administrador Executivo
張偉峰先生 董事	Sr. Zhang Weifeng	Administrador
鄭劍鋒先生 董事	Sr. Zheng Jianfeng	Administrador
洪貴路先生 董事	Sr. Hong Guilu	Administrador
唐志堅先生 董事	Sr. Tong Chi Kin	Administrador
賀定一女士 董事	Sra. Ho Teng Iat	Administradora

股東會主席團***Mesa da Assembleia***

姜壹盛先生 主席	Sr. Jiang Yisheng	Presidente
陳翠屏女士 秘書 (於2021年12月28日委任)	Sra. Chen Cuiping (Nomeada em 28 de Dezembro 2021)	Secretária
吳志剛先生 秘書 (於2021年12月28日辭任)	Sr. Wu Zhigang (Renunciou em 28 de Dezembro 2021)	Secretário

獨任監事***Fiscal Único***

崔世昌會計師事務所 (由崔世昌先生作代表)	CSC & Associados — Sociedade de Auditores (Representada por Sr. Chui Sai Cheong)
--------------------------	---

公司秘書***Secretário de Sociedade***

陳翠屏女士 秘書 (於2021年12月28日委任)	Sra. Chen Cuiping (Nomeada em 28 de Dezembro 2021)	Secretária
吳志剛先生 (於2021年12月28日辭任)	Sr. Wu Zhigang (Renunciou em 28 de Dezembro 2021)	Secretário

(是項刊登費用為 \$29,066.00)
(Custo desta publicação \$ 29 066,00)

中國工商銀行股份有限公司澳門分行
BANCO INDUSTRIAL E COMERCIAL DA CHINA S.A., SUCURSAL DE MACAU

資產負債表於二零二一年十二月三十一日
BALANÇO ANUAL EM 31 DE DEZEMBRO DE 2021

澳門元
PATACAS

ACTIVO 資產	ACTIVO BRUTO 資產總額	PROVISÕES AMORTIZAÇÕES E MENOS - VALIAS 備用金,折舊和減值	ACTIVO LÍQUIDO 資產淨額
CAIXA 現金			
DEPÓSITOS NA AMCM AMCM存款	385,957,011.20		385,957,011.20
VALORES A COBRAR 應收賬項			
DEPÓSITOS À ORDEM NOUTRAS INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 在本地之其他信用機構活期存款	2,420,656,110.95		2,420,656,110.95
DEPÓSITOS À ORDEM NO EXTERIOR 在外地之其他信用機構活期存款	345,819,334.47		345,819,334.47
OURO E PRATA 金,銀			
OUTROS VALORES 其他流動資產	205,487,773.03		205,487,773.03
CRÉDITO CONCEDIDO 放款	11,056,390,605.19		11,056,390,605.19
APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 在本澳信用機構拆放	31,816,489,000.00		31,816,489,000.00
DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO E A PRAZO NO EXTERIOR 在外地信用機構之通知及定期存款	33,195,192,154.72		33,195,192,154.72
AÇÕES, OBRIGAÇÕES E QUOTAS 股票,債券及股權	16,125,920,412.18		16,125,920,412.18
APLICAÇÕES DE RECURSOS CONSIGNADOS 承銷資金投資			
DEVEDORES 債務人			
OUTRAS APLICAÇÕES 其他投資			
PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS 財務投資			
IMÓVEIS 不動產			
EQUIPAMENTO 設備			
CUSTOS PLURIENAIIS 遞延費用			
DESPESAS DE INSTALAÇÃO 開辦費用			
IMOBILIZAÇÕES EM CURSO 未完成不動產			
OUTROS VALORES IMOBILIZADOS 其他固定資產			
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO 內部及調整賬	132,076,556.02		132,076,556.02
TOTAIS 總額	95,683,988,957.76		95,683,988,957.76

澳門元
PATACAS

PASSIVO 負債	SUB-TOTAIS 小結	TOTAIS 總額
DEPÓSITOS À ORDEM 活期存款	8,324,449.73	
DEPÓSITOS C / PRÉ-AVISO 通知存款		
DEPÓSITOS A PRAZO 定期存款		8,324,449.73
DEPÓSITOS DE SECTOR PÚBLICO 公共機構存款	3,503,006,880.47	
RECURSOS DE INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 本地信用機構資金	15,557,063,920.00	
RECURSOS DE OUTRAS ENTIDADES LOCAIS 其他本地機構資金		
EMPRÉSTIMOS EM MOEDAS EXTERNAS 外幣借款	71,338,921,264.40	
EMPRÉSTIMOS POR OBRIGAÇÕES 債券借款	4,090,035,301.11	
CREDORES POR RECURSOS CONSIGNADOS 承銷資金債權人		
CHEQUES E ORDENS A PAGAR 應付支票及票據		
CREDORES 債權人	29,209,624.97	
EXIGIBILIDADES DIVERSAS 各項負債	359,278,865.53	94,877,515,856.48
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO 內部及調整賬		238,858,661.74
PROVISÕES PARA RISCOS DIVERSOS 各項風險備用金		49,112,293.76
FUNDO DE MANEIO 營運資金	401,595,000.00	
RESERVA LEGAL 法定儲備		
RESERVA ESTATUTÁRIA 自定儲備		
OUTRAS RESERVAS (OBSERVAÇÃO) 其他儲備 (附註)	43,723,167.33	445,318,167.33
RESULTADOS TRANSITADOS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年營業結果	(50,375,291.92)	
RESULTADO DO EXERCÍCIO 本年營業結果	115,234,820.64	64,859,528.72
TOTAIS 總額		95,683,988,957.76

附註：其他儲備已包括根據金融體系法律制度而需增撥的備用金澳門幣78,090,000圓。該增撥的備用金扣除遞延所得稅澳門幣9,370,800圓後，淨額為澳門幣68,719,200圓

Observação: Na rubrica “Outras Reservas” estão incluídas provisões adicionais constituídas ao abrigo do disposto no Regime Jurídico do Sistema Financeiro de MOP 78.090.000,00, Essas provisões adicionais, após dedução dos impostos diferidos de MOP 9.370.800,00, são no montante total líquida de MOP68.719.200,00.

澳門元
PATACAS

CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS 備查賬	MONTANTE 金額
VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO 代客保管賬	
VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA 代收賬	
VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO 抵押賬	8,549,666,485.22
GARANTIAS E AVALES PRESTADOS 保證及擔保付款	117,470,000.00
CRÉDITOS ABERTOS 信用狀	
ACEITES EM CIRCULAÇÃO 承兌匯票	
VALORES DADOS EM CAUÇÃO 代付保證金	
COMPRAS A PRAZO 期貨買入	6,044,548,811.54
VENDAS A PRAZO 期貨賣出	6,219,145,748.03
OUTRAS CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS 其他備查賬	16,121,126,909.00

二零二一年營業結果演算
DEMONSTRAÇÃO DE RESULTADOS DO EXERCÍCIO DE 2021

營業賬目
CONTA DE EXPLORAÇÃO

澳門元
PATACAS

Débito 借方	MONTANTE 金額	Crédito 貸方	MONTANTE 金額
CUSTOS DE OPERAÇÕES PASSIVAS 負債業務成本	580,340,279.75	PROVEITOS DE OPERAÇÕES ACTIVAS 資產業務收益	696,762,306.71
CUSTOS COM PESSOAL : 人事費用		PROVEITOS DE SERVIÇOS BANCÁRIOS 銀行服務收益	5,078,524.33
REMUNERAÇÕES DOS ÓRGÃOS DE GESTÃO E FISCALIZAÇÃO 董事及監察會開支		PROVEITOS DE OUTRAS OPERAÇÕES BANCÁRIA 其他銀行業務收益	34,727,594.39
REMUNERAÇÕES DE EMPREGADOS 職員開支	6,804,457.93	RENDIMENTOS DE TÍTULOS DE CRÉDITO E DE PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS 證券及財務投資收益	11,056,245.62
ENCARGOS SOCIAIS 固定職員福利	1,667,182.94	OUTROS PROVEITOS BANCÁRIOS 其他銀行收益	
OUTROS CUSTOS COM O PESSOAL 其他人事費用	232,470.30	PROVEITOS INORGÂNICOS 非正常業務收益	
FORNECIMENTOS DE TERCEIROS 第三者作出之供應	207,500.10	PREJUÍZOS DE EXPLORAÇÃO 營業損失	
SERVIÇOS DE TERCEIROS 第三者提供之勞務	1,476,886.10		
OUTROS CUSTOS BANCÁRIOS 其他銀行費用	16,041,478.05		
IMPOSTOS 稅項			
CUSTOS INORGÂNICOS 非正常業務費用			
DOTAÇÕES PARA AMORTIZAÇÕES 折舊撥款			
DOTAÇÕES PARA PROVISÕES 備用金之撥款	18,085,756.51		
LUCRO DA EXPLORAÇÃO 營業利潤	122,768,659.37		
TOTAIS 總額	747,624,671.05	TOTAIS 總額	747,624,671.05

損益計算表
CONTA DE LUCROS E PERDAS

澳門元
PATACAS

Débito 借方	MONTANTE 金額	Crédito 貸方	MONTANTE 金額
PREJUÍZO DE EXPLORAÇÃO 營業損失		LUCRO DE EXPLORAÇÃO 營業利潤	122,768,659.37
PERDAS RELATIVAS A EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年之損失		LUCROS RELATIVOS A EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年之利潤	
PERDAS EXCEPCIONAIS 特別損失		LUCROS EXCEPCIONAIS 特別利潤	
DOTAÇÕES PARA IMPOSTOS SOBRE LUCROS DO EXERCÍCIO 營業利潤之稅項撥款	15,713,838.73	PROVISÕES UTILIZADAS 備用金之使用	
DOTAÇÕES ADICIONAIS PARA PROVISÕES CONFORME RJSF 根據金融體系法律制度增撥的備用金	(8,180,000.00)	RESULTADO DO EXERCÍCIO (SE NEGATIVO) 營業結果 (虧損)	
RESULTADO DO EXERCÍCIO (SE POSITIVO) 營業結果 (盈餘)	115,234,820.64		
TOTAIS 總額	122,768,659.37	TOTAIS 總額	122,768,659.37

澳門分行行長

A GERENTE GERAL DA SUCURSAL

林孜

Lin Zi

業務報告之概要

中國工商銀行澳門分行成立於2020年1月，是中國工商銀行境外重要的批發業務發展平台。自成立以來，本行堅持合規穩健發展理念，聚焦大宗批發及跨境金融創新，持續完善全面風險管控，實現了資產規模和經營效益的同步提升，取得良好經營成效。

2021年，面對複雜的外部經營形勢，澳門分行深入落實集團國際化發展戰略，密切跟進大灣區及跨境開放政策，有力推動了跨境金融服務互聯互通和澳門經濟多元發展。其中：聯合境內分行推出“工銀琴澳通”服務品牌，重點對京津冀、長三角等區域進行信貸投放，有效服務了國家經濟建設；首家加入國際資本市場協會（ICMA），成功發行20億元澳門幣碳中和主題綠債，落地“葡語系國家研究中心”，支持了澳門現代金融佈局。同時，繼續組織客商參加進博會，積極開展跨境撮合、助力“六穩六保”，搭建了澳門與內地經貿往來橋樑。

截至2021年末，澳門分行總資產957億澳門元，較上年增長443億澳門元，增幅86.32%；總負債952億澳門元，較上年增長443億澳門元，增幅86.91%。各項存款餘額35億澳門元，各項貸款餘額111億澳門元，不良貸款率為零。根據《澳門財務報告準則》，本行2021年度實現稅後淨利潤1.08億澳門元，加權平均權益回報率和平均總資產回報率分別為22.52%和0.16%；若根據《金融體系法律制度》規定計提備用金，經調整後盈利約為1.15億澳門元。

未來，澳門分行將立足國家發展戰略和澳門經濟多元發展需要，致力搭建多邊經貿往來橋樑，推動國際與國內資源共用，挖掘澳門平台價值，為工銀澳門機構做大做強、工銀集團國際化佈局、澳門經濟社會繁榮發展，以及國家經濟建設做出更大貢獻。

中國工商銀行澳門分行總經理

林孜

二零二二年四月一日於澳門

Síntese do Relatório de Actividades

O Banco Industrial e Comercial da China S.A. – Sucursal de Macau foi constituído em Janeiro de 2020, configurando-se como uma plataforma transfronteiriça importante do Banco Industrial e Comercial da China S.A. para o desenvolvimento da concessão de empréstimos na banca institucionai e corporativa. Desde a sua abertura, a Sucursal de Macau assumiu com veemência a filosofia do desenvolvimento sustentável no estrito cumprimento da lei, concentrando-se na concessão de empréstimos de montante elevado e no planeamento transfronteiriço de inovação financeira, continuando a aperfeiçoar o controlo global do risco, realizando um aumento simultâneo de escala dos seus activos e da eficiência da exploração, obtendo por conseguinte um bom resultado da exploração.

No ano de 2021, devido a uma conjuntura externa complicada, a Sucursal de Macau procurou implementar afincadamente as estratégias de desenvolvimento internacional do “Grupo ICBC”, cooperando, de forma activa, na política relativa à Grande Baía e à abertura transfronteiriça, promovendo eficazmente a interligação dos serviços financeiros transfronteiriços e o desenvolvimento diversificado da economia de Macau, nomeadamente com o lançamento conjunto, com todas as sucursais do interior da China, da marca do serviço “工銀琴澳通” (“ICBC Quingaotong”); com concessão de créditos com foco nas regiões de Pequim-Tianjin-Hebei, do Delta do Rio Yangtze e outras, servindo eficazmente o empreendimento da economia nacional; sendo o primeiro a participar na “Internacional Capital Market Association” (ICMA); emitindo com sucesso dois mil milhões de Patacas em “obrigações verdes” relativas à compensação da emissão de carbono; lançando o “Centro de Estudos dos Países de Língua Portuguesa”; e, apoiando o planeamento moderno do sector financeiro de Macau. Paralelamente, a Sucursal de Macau continuou a organizar a participação de comerciantes na “Exposição Internacional de Importações da China”, realizando activamente associações e parcerias transfronteiriças, contribuindo para o programa “seis estabilidades e seis garantias” e construindo uma plataforma para negócios económicos e comerciais entre o Interior da China e Macau.

Até ao final do ano de 2021, o activo total líquido da Sucursal de Macau ascendia a MOP 95.700.000.000,00, o que representou um acréscimo de MOP 44.300.000.000,00 em comparação com o ano transacto, correspondente a uma taxa de crescimento de 86,32%. O passivo total ascendia a MOP 95.200.000.000,00, o que representou um acréscimo de MOP 44.300.000.000,00 comparativamente com o ano transacto, correspondente a uma taxa de crescimento de 86,91%. O saldo dos depósitos avaliou-se em MOP 3.500.000.000,00. O saldo dos créditos concedidos ascendia a MOP 11.100.000.000,00. O rácio de créditos de cobrança duvidosa manteve-se em zero. De acordo com as “Normas de Relato Financeiro de Macau”, a Sucursal de Macau conseguiu em 2021 um lucro líquido, após dedução de impostos, avaliado em MOP 108.000.000,00, com uma taxa média ponderada de retribuição do capital e taxa média de retribuição do activo total de, respectivamente, 22,52% e 0,16%. Se atendermos às regras da constituição de provisões previstas no “Regime Jurídico do Sistema Financeiro”, o lucro passará a ser de MOP 115.000.000,00, depois de feito o necessário ajustamento.

No futuro, a Sucursal de Macau irá empenhar-se nos planos estratégicos nacionais e na necessidade do desenvolvimento diversificado da economia da RAEM, cooperando activamente na construção de uma ponte financeira de negócios multilaterais, no sentido de promover a partilha dos recursos nacionais e internacionais, procurando valorizar Macau enquanto plataforma, contribuindo para uma exploração melhor e mais forte das instituições do “Grupo ICBC” em Macau; as estratégias de desenvolvimento internacional do Grupo ICBC; a prosperidade e desenvolvimento sustentável da Sociedade de Macau; e, bem assim, o empreendimento da economia nacional.

Lin Zi
Gerente-Geral

Macau, aos 01 de Abril de 2022.

對簡要財務報表出具的獨立審計師報告

致 中國工商銀行股份有限公司澳門分行總經理

後附載中國工商銀行股份有限公司澳門分行的簡要財務報表包括2021年12月31日的資產負債表、以及截至該日止年度的損益表。中國工商銀行股份有限公司澳門分行簡要財務報表來源於中國工商銀行股份有限公司澳門分行截至2021年12月31日止年度已審計的財務報表。本會計師事務所（以下簡稱「我們」）已在2022年4月1日簽署的審計報告中對構成簡要財務報表來源的財務報表發表了無保留意見。

簡要財務報表沒有包含澳門特別行政區之《財務報告準則》要求的所有披露，因此，對簡要財務報表的閱讀不能替代對中國工商銀行股份有限公司澳門分行已審計財務報表的閱讀。

管理層對簡要財務報表的責任

管理層負責按照第32/93/M號法令《金融體系法律制度》編製簡要財務報表。

審計師的責任

我們的責任是在實施審計程序的基礎上對簡要財務報表發表審計意見。我們按照《審計準則》內的《國際審計準則第810號——對簡要財務報表出具報告的業務》的規定執行了審計工作。

審計意見

本會計師事務所認為，來源於中國工商銀行股份有限公司澳門分行截至2021年12月31日止年度已審計財務報表的簡要財務報表按照第32/93/M號法令《金融體系法律制度》，在所有重大方面與已審計財務報表保持了一致。

關可穎
執業會計師
德勤•關黃陳方會計師事務所
2022年4月1日，澳門

RELATÓRIO DO AUDITOR INDEPENDENTE SOBRE AS DEMONSTRAÇÕES FINANCEIRAS RESUMIDAS**Para o Gerente-geral do Banco Industrial e Comercial da China, S.A., Sucursal de Macau**

As demonstrações financeiras resumidas anexas que compreendem o balanço em 31 de Dezembro de 2021, a demonstração dos resultados relativas ao exercício então findo, são extraídas das demonstrações financeiras auditadas do Banco Industrial e Comercial da China, S.A., Sucursal de Macau relativas ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2021. Expressámos uma opinião de auditoria não modificada sobre essas demonstrações financeiras no nosso relatório datado de 1 de Abril de 2022.

As demonstrações financeiras resumidas não contêm todas as divulgações exigidas pelas Normas de Relato Financeiro da Região Administrativa Especial de Macau. Por isso, a leitura das demonstrações financeiras resumidas não substitui a leitura das demonstrações financeiras auditadas do Banco Industrial e Comercial da China, S.A., Sucursal de Macau.

Responsabilidade da Gerência pelas Demonstrações Financeiras Resumidas

A Gerência é responsável pela preparação de um resumo das demonstrações financeiras auditadas de acordo com o Decreto-Lei n.º 32/93/M “Regime Jurídico do Sistema Financeiro”.

Responsabilidade do Auditor

A nossa responsabilidade é expressar uma opinião sobre as demonstrações financeiras resumidas baseada nos nossos procedimentos, os quais foram conduzidos de acordo com a Norma Internacional de Auditoria (ISA) 810, Trabalhos para Relatar sobre Demonstrações Financeiras Resumidas, constante das Normas de Auditoria.

Opinião

Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas extraídas das demonstrações financeiras auditadas do Banco Industrial e Comercial da China, S.A., Sucursal de Macau relativas ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2021 são consistentes, em todos os aspectos materiais, com essas demonstrações financeiras, de acordo com o Decreto-Lei n.º 32/93/M “Regime Jurídico do Sistema Financeiro”.

Kuan Ho Weng

Contabilista habilitada a exercer a profissão

Deloitte Touche Tohmatsu – Sociedade de Auditores

1 de Abril de 2022, em Macau

(是項刊登費用為 \$14,260.00)
(Custo desta publicação \$ 14 260,00)

工銀(澳門)投資股份有限公司
SOCIEDADE FINANCEIRA ICBC (MACAU) CAPITAL, S.A.

資產負債表於二零二一年十二月三十一日
BALANÇO ANUAL EM 31 DE DEZEMBRO DE 2021

澳門元
Patacas

ACTIVO 資產	ACTIVO BRUTO 資產總額	PROVISÕES AMORTIZAÇÕES E MENOS - VALIAS 備用金,折舊和減值	ACTIVO LÍQUIDO 資產淨額
CAIXA 現金			
DEPÓSITOS NA AMCM AMCM存款			
VALORES A COBRAR 應收賬項			
DEPÓSITOS À ORDEM NOUTRAS INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 在本地之其他信用機構活期存款	4,235,489.41		4,235,489.41
DEPÓSITOS À ORDEM NO EXTERIOR 在外地之其他信用機構活期存款			
OURO E PRATA 金,銀			
OUTROS VALORES 其他流動資產	99,086.00		99,086.00
CRÉDITO CONCEDIDO 放款			
APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 在本澳信用機構拆放	26,780,000.00		26,780,000.00
DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO E A PRAZO NO EXTERIOR 在外地信用機構之通知及定期存款			
AÇÕES, OBRIGAÇÕES E QUOTAS 股票,債券及股權	136,131,568.25		136,131,568.25
APLICAÇÕES DE RECURSOS CONSIGNADOS 承銷資金投資			
DEVEDORES 債務人	4,404,078.39		4,404,078.39
OUTRAS APLICAÇÕES 其他投資			
PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS 財務投資			
IMÓVEIS 不動產			
EQUIPAMENTO 設備	211,725.00	210,198.65	1,526.35
CUSTOS PLURIENAIIS 遞延費用			
DESPESAS DE INSTALAÇÃO 開辦費用			
IMOBILIZAÇÕES EM CURSO 未完成不動產			
OUTROS VALORES IMOBILIZADOS 其他固定資產	142,825.00	128,144.00	14,681.00
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO 內部及調整賬	1,474,709.07		1,474,709.07
TOTAIS 總額	173,479,481.12	338,342.65	173,141,138.47

澳門元
Patacas

PASSIVO 負債	SUB-TOTAIS 小結	TOTAIS 總額
DEPÓSITOS À ORDEM 活期存款		
DEPÓSITOS C / PRÉ-AVISO 通知存款		
DEPÓSITOS A PRAZO 定期存款		
DEPÓSITOS DE SECTOR PÚBLICO 公共機構存款		
RECURSOS DE INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 本地信用機構資金		
RECURSOS DE OUTRAS ENTIDADES LOCAIS 其他本地機構資金		
EMPRÉSTIMOS EM MOEDAS EXTERNAS 外幣借款		
EMPRÉSTIMOS POR OBRIGAÇÕES 債券借款		
CREDORES POR RECURSOS CONSIGNADOS 承銷資金債權人		
CHEQUES E ORDENS A PAGAR 應付支票及票據		
CREDORES 債權人		5,202,958.75
EXIGIBILIDADES DIVERSAS 各項負債		
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO 內部及調整賬		2,544,732.13
PROVISÕES PARA RISCOS DIVERSOS 各項風險備用金		22,216.17
CAPITAL 股本	50,000,000.00	
RESERVA LEGAL 法定儲備	20,588,400.00	
RESERVA ESTATUTÁRIA 自定儲備		
OUTRAS RESERVAS 其他儲備	(1,162,861.55)	69,425,538.45
RESULTADOS TRANSITADOS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年營業結果	81,177,057.37	
RESULTADO DO EXERCÍCIO 本年營業結果	14,768,635.60	95,945,692.97
TOTAIS 總額		173,141,138.47

澳門元
Patacas

CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS 備查賬	MONTANTE 金額
VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO	
代客保管賬	
VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA	
代收賬	
VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO	
抵押賬	
GARANTIAS E AVALES PRESTADOS	
保證及擔保付款	
CRÉDITOS ABERTOS	
信用狀	
ACEITES EM CIRCULAÇÃO	
承兌匯票	
VALORES DADOS EM CAUÇÃO	
代付保證金	
COMPRAS A PRAZO	
期貨買入	
VENDAS A PRAZO	
期貨賣出	
OUTRAS CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS	
其他備查賬	

二零二一年營業結果演算
DEMONSTRAÇÃO DE RESULTADOS DO EXERCÍCIO DE 2021

營業賬目
CONTA DE EXPLORAÇÃO

澳門元
Patacas

Débito 借方	MONTANTE 金額	Crédito 貸方	MONTANTE 金額
CUSTOS DE OPERAÇÕES PASSIVAS 負債業務成本		PROVEITOS DE OPERAÇÕES ACTIVAS 資產業務收益	4,211,444.98
CUSTOS COM PESSOAL : 人事費用		PROVEITOS DE SERVIÇOS BANCÁRIOS 銀行服務收益	19,759,741.70
REMUNERAÇÕES DOS ÓRGÃOS DE GESTÃO E FISCALIZAÇÃO 董事及監察會開支	51,500.01	PROVEITOS DE OUTRAS OPERAÇÕES BANCÁRIAS 其他銀行業務收益	664,921.04
REMUNERAÇÕES DE EMPREGADOS 職員開支	5,168,487.53	RENDIMENTOS DE TÍTULOS DE CRÉDITO E DE PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS 證券及財務投資收益	(66,735.88)
ENCARGOS SOCIAIS 固定職員福利	1,018,429.02	OUTROS PROVEITOS BANCÁRIOS 其他銀行收益	
OUTROS CUSTOS COM O PESSOAL 其他人事費用	105,010.82	PROVEITOS INORGÂNICOS 非正常業務收益	
FORNECIMENTOS DE TERCEIROS 第三者作出之供應	36,397.68	PREJUÍZOS DE EXPLORAÇÃO 營業損失	
SERVIÇOS DE TERCEIROS 第三者提供之勞務	1,411,550.25		
OUTROS CUSTOS BANCÁRIOS 其他銀行費用			
IMPOSTOS 稅項			
CUSTOS INORGÂNICOS 非正常業務費用			
DOTAÇÕES PARA AMORTIZAÇÕES 折舊撥款	3,354.88		
DOTAÇÕES PARA PROVISÕES 備用金之撥款	72,506.05		
LUCRO DA EXPLORAÇÃO 營業利潤	16,702,135.60		
TOTAIS 總額	24,569,371.84	TOTAIS 總額	24,569,371.84

損益計算表
CONTA DE LUCROS E PERDAS

澳門元
Patacas

Débito 借方	MONTANTE 金額	Crédito 貸方	MONTANTE 金額
PREJUÍZO DE EXPLORAÇÃO 營業損失		LUCRO DE EXPLORAÇÃO 營業利潤	16,702,135.60
PERDAS RELATIVAS A EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年之損失		LUCROS RELATIVOS A EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年之利潤	
PERDAS EXCEPCIONAIS 特別損失		LUCROS EXCEPCIONAIS 特別利潤	
DOTAÇÕES PARA IMPOSTOS SOBRE LUCROS DO EXERCÍCIO 營業利潤之稅項撥款	1,933,500.00	PROVISÕES UTILIZADAS 備用金之使用	
RESULTADO DO EXERCÍCIO (SE POSITIVO) 營業結果(盈餘)	14,768,635.60	RESULTADO DO EXERCÍCIO (SE NEGATIVO) 營業結果(虧損)	
TOTAIS 總額	16,702,135.60	TOTAIS 總額	16,702,135.60

董事會主席

O PRESIDENTE DO CONSELHO DE ADMINISTRAÇÃO

牛建軍

NIU JIANJUN

業務報告之概要

2021年度，在複雜的外部經濟環境下，工銀（澳門）投資股份有限公司繼續保持穩健發展態勢，累計實現稅後利潤1,477萬澳門元，較上年增長24.66%；截至2021年末，公司總資產已達1.73億澳門元，較上年增長11.57%。

根據中國工商銀行（澳門）股份有限公司的總體發展戰略及澳門經濟適度多元發展規劃，未來本公司將繼續依托工銀集團網絡、品牌、資金和技術優勢，在跨境投資業務聯動、政府財政儲備投資、居民財富增值等領域積極作為，努力成為一家資產效益持續提升、風險控制不斷加強的專業化投資機構，為客戶提供更穩健的投資回報，為澳門經濟適度多元及持續繁榮穩定提供更多動力。

董事會主席

牛建軍

二零二二年三月三十日於澳門

Síntese do Relatório de Actividades

No ano de dois mil e vinte e um, a Sociedade Financeira ICBC (Macau) Capital, S.A., perante um ambiente económico externo complicado, continuou a seguir a tendência para um desenvolvimento sustentável, tendo atingido lucros avaliados em MOP 14,770,000.00, após a dedução de impostos, o que representa um aumento de 24.66% em relação ao ano transacto. Até ao final do ano de 2021, o activo total da Sociedade ascendia a MOP 173,000,000.00, o que representa um crescimento de 11.57% em relação ao ano transacto.

Norteando-se pela estratégia global de desenvolvimento implementada pelo *Banco Industrial e Comercial da China (Macau), S.A.* e pelo plano de desenvolvimento da diversificação adequada da economia de Macau, a Sociedade, no futuro, retirando vantagens da rede, marca, recursos financeiros e técnicos do Grupo ICBC, irá dar grande contributo nas áreas de negócios recíprocos de investimento transfronteiriço, investimento nas reservas orçamentais do Governo e crescimento financeiro dos residentes, enquanto uma instituição financeira profissional, empenhando-se no crescimento financeiro sustentável dos seus activos, fortalecendo continuamente o controlo do risco e assegurando aos seus clientes uma retribuição mais estável e forte dos seus investimentos, dando mais impulso ao desenvolvimento da diversificação adequada da economia, tendo em vista a estabilidade e prosperidade sustentável de Macau.

Macau, aos 30 de Março de 2022.

Niu Jianjun

Presidente do Conselho de Administração

獨任監事意見書

工銀（澳門）投資股份有限公司董事會按章程第二十三條e項的規定及為產生該規定的效力已將有關二零二一年營業年度的經審核財務報表及董事會報告書交予本所發出意見書。

經審閱交予本所編制意見書的文件後，認為該等文件清楚反映出公司的財產狀況及財政和經濟狀況。

董事會的報告書以明確的方式反映出公司在審議的營業年度期間內所推動及發展的業務情況。

本所考慮外部核數師報告書，同意核數師指出，所交予作為提交賬目的文件真實而公平地反映出二零二一年十二月三十一日資產負債表的財務狀況，以及截至該日的營業年度內的財務結果。

綜合所述，本所決定同意通過該等財務報表及董事會報告書。

獨任監事

崔世昌會計師事務所

（由崔世昌代表）

二零二二年三月三十日於澳門

Parecer do Fiscal Único

Nos termos do disposto na alínea e) do artigo 23.º dos Estatutos e para os efeitos previstos na mesma disposição legal, o Conselho de Administração da Sociedade Financeira ICBC (Macau) Capital, S.A. entregou a esta sociedade de auditores o relatório de actividades e contas auditado e referente ao exercício de 2021, para efeito de parecer.

Depois de examinados os documentos entregues a esta sociedade, para efeitos de emissão do parecer, concluímos que os referidos documentos reflectem, de forma clara, não só a situação patrimonial, mas também a situação financeira e económica da referida Sociedade.

O relatório do Conselho de Administração reflecte, de forma precisa, as actividades promovidas e desenvolvidas pela Sociedade no ano de exercício ora em apreço.

Tendo em atenção o relatório apresentado pelo auditor externo, esta sociedade concorda com o exposto no referido relatório, sendo que os documentos que serviram de base à elaboração das contas reflectem, de forma correcta e real, a situação financeira demonstrada no balanço com data de 31 de Dezembro de 2021, bem como o resultado financeiro do exercício findo em 31 de Dezembro de 2021.

Recapitulando o acima exposto, decidimos aprovar o referido relatório de actividades e contas do Conselho de Administração.

Macau, aos 30 de Março de 2022.

CSC & Associados – Sociedade de Auditores
(Representada por Chui Sai Cheong)
Fiscal Único

對簡要財務報表出具的獨立審計師報告

致 工銀（澳門）投資股份有限公司全體股東：
（於澳門註冊成立之股份有限公司）

後附載工銀（澳門）投資股份有限公司的簡要財務報表包括2021年12月31日的資產負債表、以及截至該日止年度的損益表。工銀（澳門）投資股份有限公司簡要財務報表來源於工銀（澳門）投資股份有限公司截至2021年12月31日止年度已審計的財務報表。本會計師事務所（以下簡稱「我們」）已在2022年3月30日簽署的審計報告中對構成簡要財務報表來源的財務報表發表了無保留意見。

簡要財務報表沒有包含澳門特別行政區之《財務報告準則》要求的所有披露，因此，對簡要財務報表的閱讀不能替代對工銀（澳門）投資股份有限公司已審計財務報表的閱讀。

管理層對簡要財務報表的責任

管理層負責按照第32/93/M號法令《金融體系法律制度》編製簡要財務報表。

審計師的責任

我們的責任是在實施審計程序的基礎上對簡要財務報表發表審計意見。我們按照《審計準則》內的《國際審計準則第810號——對簡要財務報表出具報告的業務》的規定執行了審計工作。

審計意見

本會計師事務所認為，來源於工銀（澳門）投資股份有限公司截至2021年12月31日止年度已審計財務報表的簡要財務報表按照第32/93/M號法令《金融體系法律制度》，在所有重大方面與已審計財務報表保持了一致。

關可穎

執業會計師

德勤•關黃陳方會計師事務所

2022年3月30日，澳門

Relatório do Auditor Independente sobre as Demonstrações Financeiras Resumidas

**Para os accionistas da Sociedade Financeira ICBC (Macau) Capital, S.A.
(Sociedade Anónima constituída em Macau)**

As demonstrações financeiras resumidas anexas que compreendem o balanço em 31 de Dezembro de 2021, a demonstração dos resultados relativos ao exercício então findo, são extraídas das demonstrações financeiras auditadas da Sociedade Financeira ICBC (Macau) Capital, S.A. relativas ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2021. Expressámos uma opinião de auditoria não modificada sobre essas demonstrações financeiras no nosso relatório datado de 30 de Março de 2022.

As demonstrações financeiras resumidas não contêm todas as divulgações exigidas pelas Normas de Relato Financeiro da Região Administrativa Especial de Macau. Por isso, a leitura das demonstrações financeiras resumidas não substitui a leitura das demonstrações financeiras auditadas da Sociedade Financeira ICBC (Macau) Capital, S.A..

Responsabilidade da Gerência pelas Demonstrações Financeiras Resumidas

A Gerência é responsável pela preparação de um resumo das demonstrações financeiras auditadas de acordo com o Decreto-Lei n.º 32/93/M “Regime Jurídico do Sistema Financeiro”.

Responsabilidade do Auditor

A nossa responsabilidade é expressar uma opinião sobre as demonstrações financeiras resumidas baseada nos nossos procedimentos, os quais foram conduzidos de acordo com a Norma Internacional de Auditoria (ISA) 810, Trabalhos para Relatar sobre Demonstrações Financeiras Resumidas, constante das Normas de Auditoria.

Opinião

Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas extraídas das demonstrações financeiras auditadas da Sociedade Financeira ICBC (Macau) Capital, S.A. relativas ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2021 são consistentes, em todos os aspectos materiais, com essas demonstrações financeiras, de acordo com o Decreto-Lei n.º 32/93/M “Regime Jurídico do Sistema Financeiro”.

Kuan Ho Weng

Contabilista habilitada a exercer a profissão

Deloitte Touche Tohmatsu — Sociedade de Auditores

30 de Março de 2022, em Macau

持有超過有關機構資本5%之出資的機構名單

無

主要股東名單

中國工商銀行（澳門）股份有限公司

公司機關

董事會

牛建軍先生 董事長
（於2022年3月11日委任）

徐克恩先生 董事長
（於2022年2月25日辭任）

禰永明先生 董事

鄧萬鴻先生 董事

黃獻軍先生 董事

股東會主席團

姜壹盛先生 主席

禰駿遠先生 副主席

陳翠屏女士 秘書
（於2021年11月23日委任）

吳志剛先生 秘書
（於2021年11月23日辭任）

獨任監事

崔世昌會計師事務所
（由崔世昌先生作代表）

公司秘書

陳翠屏女士 秘書
（於2021年11月23日委任）

吳志剛先生 秘書
（於2021年11月23日辭任）

Lista das instituições em que a Sociedade detém participações superiores a 5% do respectivo capital

N/A

Lista dos accionistas qualificados

Banco Industrial e Comercial da China (Macau), S.A.

Órgãos Sociais

Conselho de Administração

Sr. Niu Jianjun Presidente
(Nomeado em 11 de Março de 2022)

Sr. Xu Keen Presidente
(Renunciou em 25 de Fevereiro de 2022)

Sr. Huen Wing Ming, Patrick Administrador

Sr. Deng Wanhong Administrador

Sr. Huang Xianjun Administrador

Mesa da Assembleia

Sr. Jiang Yisheng Presidente

Sr. Huen Chung Yuen, Ian Vice-Presidente

Sra. Chen Cuiping Secretária
(Nomeada em 23 de Novembro 2021)

Sr. Wu Zhigang Secretário
(Renunciou em 23 de Novembro 2021)

Fiscal Único

CSC & Associados – Sociedade de Auditores
(Representada por Sr. Chui Sai Cheong)

Secretário de Sociedade

Sra. Chen Cuiping Secretária
(Nomeada em 23 de Novembro 2021)

Sr. Wu Zhigang Secretário
(Renunciou em 23 de Novembro 2021)

（是項刊登費用為 \$15,500.00）
(Custo desta publicação \$ 15 500,00)

東亞銀行 (澳門分行)
THE BANK OF EAST ASIA, LIMITED, SUCURSAL DE MACAU

資產負債表於二零二一年十二月三十一日
Balço anual em 31 de Dezembro de 2021

澳門元
MOP

ACTIVO 資產	ACTIVO BRUTO 資產總額	PROVISÕES, AMORTIZAÇÕES E MENOS - VALIAS 備用金, 折舊和減值	ACTIVO LÍQUIDO 資產淨額
CAIXA 現金	48,973,799.67	-	48,973,799.67
DEPÓSITOS NA AMCM AMCM存款	356,355,992.57	-	356,355,992.57
VALORES A COBRAR 應收賬項	3,781,293.15	-	3,781,293.15
DEP. À ORDEM NOUT. INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 在本地之其他信用機構活期存款	24,040,217.94	-	24,040,217.94
DEPÓSITOS À ORDEM NO EXTERIOR 在外地之其他信用機構活期存款	113,928,939.63	-	113,928,939.63
OURO E PRATA 金, 銀	-	-	-
OUTROS VALORES 其他流動資產	-	-	-
CRÉDITO CONCEDIDO 放款	7,490,344,286.94	-	7,490,344,286.94
APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 在本澳信用機構拆放	36,273,600.00	-	36,273,600.00
DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO E A PRAZO NO EXTERIOR 在外地信用機構之通知及定期存款	3,732,248.00	-	3,732,248.00
ACÇÕES, OBRIGAÇÕES E QUOTAS 股票, 債券及股權	-	-	-
APLICAÇÕES DE RECURSOS CONSIGNADOS 承銷資金投資	-	-	-
DEVEDORES 債務人	306,049.96	-	306,049.96
OUTRAS APLICAÇÕES 其他投資	-	-	-
PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS 財務投資	-	-	-
IMÓVEIS 不動產	144,877,844.00	40,093,662.18	104,784,181.82
EQUIPAMENTO 設備	98,407,126.88	73,858,008.90	24,549,117.98
CUSTOS PLURIENAIIS 遞延費用	-	-	-
DESPESAS DE INSTALAÇÃO 開辦費用	-	-	-
IMOBILIZAÇÕES EM CURSO 未完成不動產	-	-	-
OUTROS VALORES IMOBILIZADOS 其他固定資產	-	-	-
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO 內部及調整賬	16,247,943.90	-	16,247,943.90
TOTALIS (總額)	8,337,269,342.64	113,951,671.08	8,223,317,671.56

澳門元
MOP

PASSIVO 負債	SUBTOTALS 小結	TOTAIS 總額
DEPÓSITOS A ORDEM 活期存款	602,398,741.35	
DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO 通知存款	-	
DEPÓSITOS A PRAZO 定期存款	1,934,573,848.59	
DEPÓSITOS DE SECTOR PÚBLICO 公共機構存款	-	2,536,972,589.94
RECURSOS DE INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 本地信用機構資金	140,000,000.00	
RECURSOS DE OUTRAS ENTIDADES LOCAIS 其他本地機構資金	-	
EMPRÉSTIMOS EM MOEDAS EXTERNAS 外幣借款	5,261,968,920.03	
EMPRÉSTIMOS POR OBRIGAÇÕES 債券借款	-	
CREDORES POR RECURSOS CONSIGNADOS 承銷資金債權人	-	
CHEQUES E ORDENS A PAGAR 應付支票及票據	2,986,691.26	
CREDORES 債權人	1,000,961.49	
EXIGIBILIDADES DIVERSAS 各項負債	1,780,842.52	5,407,737,415.30
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO 內部及調整賬		18,843,504.52
PROVISÕES PARA RISCOS DIVERSOS 各項風險備用金		3,471,659.30
CAPITAL 股本	-	
RESERVA LEGAL 法定儲備	-	
RESERVA ESTATUTÁRIA 自定儲備	-	
OUTRAS RESERVAS* 其他儲備*	72,187,370.00	72,187,370.00
RESULTADOS TRANSITADOS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年營業結果	131,313,389.50	
RESULTADO DO EXERCÍCIO 本年營業結果	52,791,743.00	184,105,132.50
TOTAIS (總額)		8,223,317,671.56

*其他儲備包含澳門幣72,187,370.00元的一般風險備用金。分行採用澳門財務報告準則編制年度財務報表和計提貸款減值準備，有關減值準備可能低於按《第18 / 93 - AMCM 號通告》所規定的最低水平的一般風險備用金。分行會撥出一筆相等於該最低水平備用金與減值準備差異的金額作為監管儲備。

* As Outras Reservas incluem uma reserva obrigatória no montante de 72,187,370.00 Patacas. Porque a sucursal adopta as Macau Financial Reporting Standards ("MFRS") na preparação das suas demonstrações financeiras anuais, as perdas de imparidade com base nas MFRS podem ser inferiores ao nível mínimo de provisões genéricas calculadas de acordo com o Aviso 18/93 da AMCM (o nível mínimo). A referida reserva obrigatória representa, pois, a diferença entre o nível mínimo e as perdas de imparidade nos termos das MFRS.

澳門元

MOP

CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS 備查賬	MONTANTE 金額
VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO 代客保管賬	-
VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA 代收賬	29,598.39
VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO 抵押賬	9,034,238,064.40
GARANTIAS E AVALES PRESTADOS 保證及擔保付款	57,920,375.00
CRÉDITOS ABERTOS 信用狀	8,044,967.23
ACEITES EM CIRCULAÇÃO 承兌匯票	5,791,159.55
VALORES DADOS EM CAUÇÃO 代付保證金	-
COMPRAS A PRAZO 期貨買入	-
VENDAS A PRAZO 期貨賣出	-
OUTRAS CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS 其它備查賬	929,888,074.56

二零二一年營業結果演算
Demonstração de resultados do exercício de 2021

營業賬目
Conta de exploração

澳門元
MOP

Débito 借方	MONTANTE 金額	Crédito 貸方	MONTANTE 金額
CUSTOS DE OPERAÇÕES PASSIVAS 負債業務成本	33,783,828.36	PROVEITOS DE OPERAÇÕES ACTIVAS 資產業務收益	165,974,813.48
CUSTOS COM PESSOAL : 人事費用		PROVEITOS DE SERVIÇOS BANCÁRIOS 銀行服務收益	9,125,309.89
REMUNERAÇÕES DOS ÓRGÃOS DE GESTÃO E FISCALIZAÇÃO 董事及監察會開支	-	PROVEITOS DE OUTRAS OPERAÇÕES BANCÁRIAS 其他銀行業務收益	2,316,182.59
REMUNERAÇÕES DE EMPREGADOS 職員開支	47,174,941.60	RENDIMENTOS DE TÍTULOS DE CRÉDITO E DE PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS 證券及財務投資收益	-
ENCARGOS SOCIAIS 固定職員福利	-	OUTROS PROVEITOS BANCÁRIOS 其他銀行收益	-
OUTROS CUSTOS COM O PESSOAL 其他人事費用	-	PROVEITOS INORGÂNICOS 非正常業務收益	-
FORNECIMENTOS DE TERCEIROS 第三者作出之供應	731,601.73	PREJUÍZOS DE EXPLORAÇÃO 營業損失	-
SERVIÇOS DE TERCEIROS 第三者提供之勞務	22,401,826.08		
OUTROS CUSTOS BANCÁRIOS 其他銀行費用	1,542,651.41		
IMPOSTOS 稅項	131,577.71		
CUSTOS INORGÂNICOS 非正常業務費用	2,054,138.27		
DOTAÇÕES PARA AMORTIZAÇÕES 折舊撥款	9,235,221.24		
DOTAÇÕES PARA PROVISÕES 備用金之撥款	-		
LUCRO DA EXPLORAÇÃO 營業利潤	60,360,519.56		
TOTAIS (總額)	177,416,305.96	TOTAIS (總額)	177,416,305.96

損益計算表
Conta de lucros e perdas

澳門元
MOP

Débito 借方	MONTANTE 金額	Crédito 貸方	MONTANTE 金額
PREJUÍZO DE EXPLORAÇÃO 營業損失	-	LUCRO DE EXPLORAÇÃO 營業利潤	60,360,519.56
PERDAS RELATIVAS A EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年之損失	-	LUCROS RELATIVOS A EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年之利潤	56,569.44
PERDAS EXCEPCIONAIS 特別損失	-	LUCROS EXCEPCIONAIS 特別利潤	-
DOTAÇÕES PARA IMPOSTOS SOBRE LUCROS DO EXERCÍCIO 營業利潤之稅項撥款	7,625,346.00	PROVISÕES UTILIZADAS 備用金之使用	
		REPOSIÇÃO DE PROVISÕES CONFORME RJSF 根據金融體系法律制度回撥的備用金	-
RESULTADO DO EXERCÍCIO (SE POSITIVO) 營業結果(盈餘)	52,791,743.00	RESULTADO DO EXERCÍCIO (SE NEGATIVO) 營業結果(虧損)	-
TOTAIS (總額)	60,417,089.00	TOTAIS (總額)	60,417,089.00

總經理

郭雲芳

O Gerente-Geral da Sucursal de Macau

Kwok Wan Fong

副總經理

梁惠娟

Sub Gerente Geral

Leong Wai Kun

2021年度業務報告概要

2021年，全球冠狀病毒疫情持續反覆，澳門亦繼續維持嚴格的出入境限制。雖然旅遊及博彩收益逐漸回升，但澳門經濟復蘇的速度仍然緩慢。由於去年基數較低，澳門的本地生產總值增長率由去年的負值回復至18.0%的升幅。年內，東亞銀行有限公司澳門分行（「東亞澳門」）在業務策略上調整定位，將資源專注於發展企業銀行業務，達致可持續發展的目標。

面對充滿挑戰的經營環境，東亞澳門審慎拓展業務，以及有效管理資金成本，使本年度淨利潤達到顯著增長。此外，藉著加強控制營運成本，東亞澳門的成本對收入比率亦能維持在穩健水平。

展望2022年，東亞澳門將繼續發展優質貸款業務，推動跨境業務，並開拓綠色及可持續發展相關的企業銀行貸款業務。

Síntese do relatório de actividades do ano de 2021

Em 2021, a situação da pandemia da COVID-19 manteve-se instável, Macau também continuou a aplicar as medidas rigorosas de controlo fronteiriço de entradas e saídas. Embora as receitas dos sectores de turismo e do jogo registaram um aumento gradual, mas o ritmo da recuperação da economia de Macau ainda é lento. Em virtude da baixa base de comparação homóloga, o valor negativo da taxa de crescimento do Produto Interno Bruto de Macau do ano passado foi revertido, registando um aumento de 18,0%. Nesse ano, o Banco da East Asia, Limitada, Sucursal de Macau (Sucursal de Macau) procedeu ao ajustamento do posicionamento das estratégias das suas actividades, tendo concentrado os recursos no desenvolvimento das actividades de banco corporativo, a fim de atingir o objectivo do desenvolvimento sustentável.

Perante um ambiente de negócio repleto de desafios, a Sucursal de Macau tem desenvolvido as actividades com prudência e gerido com eficácia o custo do capital, de modo que se registou um crescimento significativo do lucro líquido no conente ano. Por outro lado, com o reforço do controlo dos custos operacionais, o rácio entre o custo e a receita manteve-se num nível de estabilidade.

Para 2022, a Sucursal de Macau irá continuar a desenvolver as actividades de empréstimo com qualidade, impulsionar as actividades transfronteiriças e explorar as actividades de empréstimo verde e desenvolvimento sustentável do banco corporativo.

外部核數師意見書之概要

致東亞銀行有限公司澳門分行管理層

(於香港特別行政區註冊成立的商業銀行有限公司之分行)

我們按照澳門特別行政區之《一般審計準則》審計了東亞銀行有限公司澳門分行二零二一年度的財務報表，並已於二零二二年四月二十九日就該財務報表發表了無保留意見的審計報告。

上述已審計的財務報表由二零二一年十二月三十一日的資產負債表以及截至該日止年度的損益表、儲備金變動表和現金流量表組成，亦包括重大會計政策的摘要和解釋附註。

隨附由管理層編制的摘要財務報表是上述已審計財務報表和相關會計賬目及簿冊的摘要內容。我們認為，摘要財務報表的內容，在所有重要方面，與已審計財務報表和相關會計賬目及簿冊的內容一致。

為更全面了解東亞銀行有限公司澳門分行的財務狀況和經營結果以及審計工作的範圍，隨附的摘要財務報表應與已審計的財務報表以及獨立審計報告一併閱讀。

楊麗娟執業會計師
畢馬威會計師事務所

二零二二年四月二十九日，於澳門

Síntese do Parecer dos Auditores Externos

Para a gerência do Banco da East Asia, Limitada, Sucursal de Macau

(Sucursal de um banco comercial de responsabilidade limitada, incorporado na Região Administrativa Especial de Hong Kong)

Procedemos à auditoria das demonstrações financeiras do Banco da East Asia, Limitada, Sucursal de Macau relativas ao ano de 2021, nos termos das Normas de Auditoria da Região Administrativa Especial de Macau. No nosso relatório, datado de 29 de Abril de 2022, expressámos uma opinião sem reservas relativamente às demonstrações financeiras das quais as presentes constituem um resumo.

As demonstrações financeiras a que se acima se alude compreendem o balanço, à data de 31 de Dezembro de 2021, a demonstração de resultados, a demonstração de alterações nas reservas e a demonstração de fluxos de caixa relativas ao ano findo, assim como um resumo das políticas contabilísticas relevantes e outras notas explicativas.

As demonstrações financeiras resumidas preparadas pela gerência resultam das demonstrações financeiras anuais auditadas e dos livros e registos da Sucursal. Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas e os livros e registos da Sucursal.

Para a melhor compreensão da posição financeira da Sucursal e dos resultados das suas operações, no período e âmbito abrangido pela nossa auditoria, as demonstrações financeiras resumidas devem ser lidas conjuntamente com as demonstrações financeiras das quais as mesmas resultam e com o respectivo relatório de auditoria.

Leong Lai Kun, Auditor de Contas
KPMG Sociedade de Auditores

Macau, 29 de Abril de 2022

(是項刊登費用為 \$13,020.00)
(Custo desta publicação \$ 13 020,00)

中國銀行股份有限公司澳門分行
BANCO DA CHINA, LIMITADA Sucursal de Macau

資產負債表於二零二一年十二月三十一日
BALANÇO ANUAL EM 31 DE DEZEMBRO DE 2021

澳門元
PATACAS

資產 ACTIVO	資產總額 ACTIVO BRUTO	備用金,折舊和減值 PROVISÕES, AMORTIZAÇÕES E MENOS - VALIAS	資產淨額 ACTIVO LÍQUIDO
現金 CAIXA	\$4,847,774,257.97		\$4,847,774,257.97
A MCM存款 DEPÓSITOS NA AMCM	11,870,865,820.52		11,870,865,820.52
澳門政府債券 CERTIFICADOS DE DÍVIDA DO GOVERNO DE MACAU	11,441,182,020.00		11,441,182,020.00
應收賬項 VALORES A COBRAR	273,658,210.14		273,658,210.14
在本地其他信用機構之活期存款 DEPÓSITOS À ORDEM NOUTRAS INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	8,175,680,461.58		8,175,680,461.58
在外地其他信用機構之活期存款 DEPÓSITOS À ORDEM NO EXTERIOR	202,510,004,809.10		202,510,004,809.10
金,銀 OURO E PRATA	0.00		0.00
其他流動資產 OUTROS VALORES	0.00		0.00
放款 CRÉDITO CONCEDIDO	444,033,350,549.28	\$1,053,200,069.60	442,980,150,479.68
在本澳信用機構拆放 APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	49,196,980,274.77		49,196,980,274.77
在外地信用機構之通知及定期存款 DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO E A PRAZO NO EXTERIOR	226,032,747,304.17		226,032,747,304.17
股票,債券及股權 ACÇÕES, OBRIGAÇÕES E QUOTAS	67,613,535,879.10		67,613,535,879.10
承銷資金投資 APLICAÇÕES DE RECURSOS CONSIGNADOS	0.00		0.00
債務人 DEVEDORES	2,408,049,015.32		2,408,049,015.32
其他投資 OUTRAS APLICAÇÕES	16,584,520,245.22		16,584,520,245.22
財務投資 PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS	79,508,965.55		79,508,965.55
不動產 IMÓVEIS	1,127,165,536.36	637,282,410.77	489,883,125.59
設備 EQUIPAMENTO	1,432,598,765.82	1,168,236,718.76	264,362,047.06
遞延費用 CUSTOS PLURIENAIIS	464,551,285.45	403,520,765.24	61,030,520.21
開辦費用 DESPEAS DE INSTALAÇÃO	0.00		0.00
未完成不動產 IMOBILIZAÇÕES EM CURSO	38,536,236.05		38,536,236.05
其他固定資產 OUTROS VALORES IMOBILIZADOS	685,459.90	565,459.90	120,000.00
內部及調整賬 CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO	6,429,864,572.32		6,429,864,572.32
總額 TOTAIS	\$1,054,561,259,668.62	\$3,262,805,424.27	\$1,051,298,454,244.35

澳門元
PATACAS

負債 PASSIVO	小結 SUB-TOTAIS	總額 TOTAL
流通紙幣 NOTAS EM CIRCULAÇÃO		\$11,302,695,320.00
活期存款 DEPÓSITOS À ORDEM	\$162,186,020,763.35	
通知存款 DEPÓSITOS C / PRÉ-AVISO	0.00	
定期存款 DEPÓSITOS A PRAZO	318,153,512,760.46	480,339,533,523.81
公共機構存款 DEPÓSITOS DO SECTOR PÚBLICO		104,490,681,092.20
本地信用機構資金 RECURSOS DE INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	35,838,890,350.78	
其他本地機構資金 RECURSOS DE OUTRAS ENTIDADES LOCAIS	0.00	
外幣借款 EMPRÉSTIMOS EM MOEDAS EXTERNAS	366,562,216,301.95	
債券借款 EMPRÉSTIMOS POR OBRIGAÇÕES	30,554,050,951.13	
承銷資金債權人 CREDORES POR RECURSOS CONSIGNADOS	0.00	
應付支票及票據 CHEQUES E ORDENS A PAGAR	1,288,761,637.90	
債權人 CREDORES	1,661,263,584.56	
各項負債 EXIGIBILIDADES DIVERSAS	546,621.00	435,905,729,447.32
內部及調整賬 CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO		7,204,214,584.38
各項風險備用金 PROVISÕES PARA RISCOS DIVERSOS		4,789,603,023.55
營運資金 FUNDO DE MANEIO		1,032,600,000.00
法定儲備 RESERVA LEGAL		0.00
重估儲備 RESERVA DA REAVALIZAÇÃO		212,496,050.37
自定儲備 RESERVA ESTATUTÁRIA		0.00
其他儲備 OUTRAS RESERVAS		(2,492,488.49)
歷年營業結果 RESULTADOS TRANSITADOS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES		0.00
本年營業結果 RESULTADO DO EXERCÍCIO		6,023,393,691.21
總額 TOTAIS		\$1,051,298,454,244.35

澳門元
PATACAS

備查賬 CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS	金額 MONTANTE
代客保管賬 VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO	\$106,563,359,536.98
代收賬 VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA	38,910,402.83
抵押賬 VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO	364,530,491,689.55
保證及擔保付款 GARANTIAS E AVALES PRESTADOS	32,123,708,373.12
信用狀 CRÉDITOS ABERTOS	403,963,164.79
承兌匯票 ACEITES EM CIRCULAÇÃO	137,938,769.53
代付保證金 VALORES DADOS EM CAUÇÃO	0.00
期貨買入 COMPRAS A PRAZO	422,614,703,683.24
期貨賣出 VENDAS A PRAZO	423,155,514,512.15
其他備查賬 OUTRAS CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS	192,170,600,833.68

二零二一年營業結果演算
 DEMONSTRAÇÃO DE RESULTADOS DO EXERCÍCIO DE 2021

營業賬目
 CONTA DE EXPLORAÇÃO

澳門元
 PATACAS

借方 Débito	金額 MONTANTE	貸方 Crédito	金額 MONTANTE
負債業務成本 CUSTOS DE OPERAÇÕES PASSIVAS	\$6,539,695,783.91	資產業務收益 PROVEITOS DE OPERAÇÕES ACTIVAS	\$14,760,769,746.62
人事費用: CUSTOS COM PESSOAL :		銀行服務收益 PROVEITOS DE SERVIÇOS BANCÁRIOS	2,181,720,770.91
董事及監察會開支 REMUNERAÇÕES DOS ÓRGÃOS DE GESTÃO E FISCALIZAÇÃO	0.00	其他銀行業務收益 PROVEITOS DE OUTRAS OPERAÇÕES BANCÁRIAS	377,356,624.89
職員開支 REMUNERAÇÕES DE EMPREGADOS	1,749,804,245.90	證券及財務投資收益 RENDIMENTOS DE TÍTULOS DE CRÉDITO E DE PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS	222,523,803.86
固定職員福利 ENCARGOS SOCIAIS	141,998,093.69	其他銀行收益 OUTROS PROVEITOS BANCÁRIOS	35,143,314.24
其他人事費用 OUTROS CUSTOS COM O PESSOAL	0.00	非正常業務收益 PROVEITOS INORGÂNICOS	59,168,435.54
第三者作出之供應 FORNECIMENTOS DE TERCEIROS	65,527,602.04	營業損失 PREJUÍZOS DE EXPLORAÇÃO	0.00
第三者提供之勞務 SERVIÇOS DE TERCEIROS	538,586,836.43		
其他銀行費用 OUTROS CUSTOS BANCÁRIOS	583,700,635.39		
稅項 IMPOSTOS	19,444,339.00		
非正常業務費用 CUSTOS INORGÂNICOS	2,819,519.46		
折舊撥款 DOTAÇÕES PARA AMORTIZAÇÕES	259,275,638.24		
備用金之撥款 DOTAÇÕES PARA PROVISÕES	900,382,710.38		
營業利潤 LUCRO DA EXPLORAÇÃO	6,835,447,291.62		
總額 TOTAL	\$17,636,682,696.06	總額 TOTAL	\$17,636,682,696.06

損益計算表
CONTA DE LUCROS E PERDAS

澳門元
PATACAS

借方 Débito	金額 MONTANTE	貸方 Crédito	金額 MONTANTE
營業損失 PREJUÍZO DE EXPLORAÇÃO	\$0.00	營業利潤 LUCRO DE EXPLORAÇÃO	\$6,835,447,291.62
歷年之損失 PERDAS RELATIVAS A EXERCÍCIOS ANTERIORES	68,663,115.42	歷年之利潤 LUCROS RELATIVOS A EXERCÍCIOS ANTERIORES	1,926,220.01
特別損失 PERDAS EXCEPCIONAIS	1,867.00	特別利潤 LUCROS EXCEPCIONAIS	2,000.00
營業利潤之稅項撥款 DOTAÇÕES PARA IMPOSTOS SOBRE LUCROS DO EXERCÍCIO	813,979,953.42	備用金之使用 PROVISÕES UTILIZADAS	68,663,115.42
營業結果(盈餘) RESULTADO DO EXERCÍCIO (SE POSITIVO)	6,023,393,691.21	營業結果(虧損) RESULTADO DO EXERCÍCIO (SE NEGATIVO)	0.00
總額 TOTAL	\$6,906,038,627.05	總額 TOTAL	\$6,906,038,627.05

行長
O Director-Geral
Li Guang

會計主任
O Chefe da Contabilidade
Jiang Lu

業務發展簡報

二〇二一年，面對中美博弈、經濟下行、疫情反覆等錯綜複雜的內外部形勢，澳門分行堅持高質量發展，全力配合特區政府抗疫防疫，在保障社會金融服務運作正常的同時，主要業務指標實現良好增長，品牌形象和社會影響力不斷提升。

一是支持特區經濟恢復及民生穩定。本行推出中小企抗疫“續航計劃”，並通過暫停供本、延長貸款期限等系列服務，持續為中小企業紓困解難，獲得社會各界的廣泛好評；全力支持特區政府電子消費券計劃，助力拉動內需，體現主流銀行的責任與擔當；二是支持特區智慧城市建設。本行以手機銀行為驅動，加快打造用戶體驗極致、場景生態豐富的綜合金融移動門戶，推動本澳移動支付蓬勃發展。同時，大力推進智能櫃檯與線上服務模式創新，持續為廣大市民提供優質金融服務體驗；三是支持橫琴粵澳深度合作區建設。本行積極推進澳琴業務協同，助力澳門融入灣區發展。一方面，實現了“跨境理財通”在澳門及深合區的首發落地，豐富居民投資渠道；另一方面，敘辦了深合區首筆“跨境稅融通”貸款業務，開拓了珠海、中山不動產跨境抵押線上服務，推動跨境民生金融互聯互通；四是支持澳門現代金融發展。本行持續擴大債券等特色業務優勢，成為了澳門唯一一家參與所有本澳債券發行承銷的銀行，不僅成功為廣東省財政廳在澳門發債，還成功發行等值18億元人民幣“生物多樣性”主題綠色債券，實現了綠色債券品種的又一創新。

二〇二二年是中國銀行集團成立的110周年。本行將堅持集團“卓越服務、穩健創造、開放包容、協同共贏”的價值觀，堅定支持特區經濟建設、維護特區經濟金融穩定，繼續為廣大市民提供優質金融服務，做好澳門現代金融發展的推動者與卓越金融服務的踐行者，為本澳經濟適度多元作出新的貢獻！

行長 李光

Síntese do Relatório do Desenvolvimento de Actividades

No ano de 2021, face às conjunturas interna e externa complexas, perante o braço-de-ferro entre a China e os Estados Unidos da América, o abrandamento da economia e a situação epidémica não controlada, a Sucursal de Macau, persistindo no desenvolvimento de alta qualidade, empenhou-se na cooperação com o Governo da RAEM no combate e na prevenção da epidemia, assegurou o funcionamento normal dos serviços financeiros da sociedade, tendo, ao mesmo tempo, os indicadores das actividades principais registado um bom crescimento, e a imagem do Banco e os efeitos na sociedade foram melhorados.

1. Apoio à recuperação económica e estabilidade da vida da população da RAEM. O Banco continuou a implementar o “Plano de Apoios” destinado às pequenas e médias empresas no combate à epidemia, através de um conjunto de serviços como a suspensão do pagamento de capital e o alargamento do prazo do pagamento de empréstimo, com o objectivo de continuar a aliviar as dificuldades destas empresas, tendo merecido o reconhecimento dos sectores da sociedade. Empenhou-se no apoio ao plano de benefícios de consumo por

meio electrónico do Governo da RAEM, tendo contribuído para dinamizar a procura interna, demonstrando as responsabilidades de um principal banco. 2. Apoio à construção da cidade inteligente da RAEM. Através da aplicação móvel do BOC Macau, o Banco acelerou a criação de uma plataforma móvel de serviços financeiros gerais, que proporciona uma boa experiência aos utilizadores e é uma aplicação para diversas situações, tendo impulsionado um grande desenvolvimento do pagamento móvel em Macau. Simultaneamente, promoveu com empenho a inovação nos balcões inteligentes e serviços online, de modo a proporcionar à população uma experiência de serviço financeiro de alta qualidade. 3. Apoio à construção da Zona de Cooperação Aprofundada entre Guangdong e Macau em Hengqin. O Banco fomentou activamente a cooperação de Macau e Hengqin, contribuindo para a integração de Macau no desenvolvimento da Grande Baía. Assim, enquanto por um lado, o “Projecto de Gestão Financeira Transfronteiriça” é implementado pela primeira vez em Macau e na Zona de Cooperação Aprofundada, disponibilizando mais meios de investimento aos residentes, por outro lado, é concretizado na Zona de Cooperação Aprofundada o empréstimo pioneiro através do “Financiamento Transfronteiriço”, tendo-se dado início ao serviço online de hipoteca transfronteiriça para imóveis de Zhuhai e Zhongshan, e impulsionada a interligação e interconexão de serviços financeiros transfronteiriços destinados à população. 4. Apoio ao desenvolvimento de finanças modernas em Macau. O Banco continuou a alargar ainda mais o leque de vantagens dos negócios com características próprias dos títulos de dívida, sendo o único banco em Macau que participa na emissão e subscrição de todos os títulos de dívida de Macau, tendo conseguido não só a emissão de títulos de dívida em Macau através do Departamento de Finanças da Província de Guangdong, como também a emissão com sucesso do título verde temático de “biodiversidade” no valor correspondente a 1,8 mil milhões em renminbi, constituindo uma nova inovação nos produtos de título verde.

O ano de 2022 assinala o 110.º aniversário do Grupo do Banco da China. O Banco irá persistir nos valores “Serviços de Excelência, Criação com Estabilidade, Abertura e Tolerância, Sinergia e Benefício Mútuo” do Grupo, apoiar com firmeza a construção da economia da RAEM, garantir a estabilidade económica e financeira da RAEM, continuar a prestar serviços financeiros de qualidade à população, bem como irá desempenhar o papel na promoção do desenvolvimento de finanças modernas em Macau e na concretização de excelentes serviços financeiros, dando novo contributo para a diversificação adequada da economia de Macau!

O Director-Geral

Li Guang

摘要財務報表的外部審計報告

致中國銀行股份有限公司澳門分行管理層：

中國銀行股份有限公司澳門分行（「貴分行」）截至二零二一年十二月三十一日止年度隨附的摘要財務報表乃撮錄自 貴分行截至同日止年度的已審計財務報表及 貴分行的賬冊和記錄。摘要財務報表由二零二一年十二月三十一日的資產負債表以及截至該日止年度的損益表組成，管理層須對該等摘要財務報表負責。我們的責任是對摘要財務報表是否在所有重要方面均與已審計財務報表及貴分行的賬冊和記錄符合一致，發表意見，僅向管理層報告，除此之外本報告別無其他目的。我們不會就本報告的內容向任何其他人士負上或承擔任何責任。

我們按照澳門特別行政區政府頒布的《一般審計準則》審計了 貴分行截至二零二一年十二月三十一日止年度的財務報表，並已於二零二二年三月二十五日就該財務報表發表了無保留意見的審計報告。

上述已審計的財務報表由二零二一年十二月三十一日的資產負債表以及截至該日止年度的損益表、權益變動表和現金流量表組成，亦包括重大會計政策的摘要和解釋附註。

我們認為，摘要財務報表在所有重要方面，均與上述已審計的財務報表及 貴分行的賬冊和記錄符合一致。

為更全面了解 貴分行的財務狀況和經營結果以及審計工作的範圍，隨附的摘要財務報表應與已審計的財務報表以及獨立審計報告一併閱讀。

吳慧瑩

執業會計師

羅兵咸永道會計師事務所

澳門，二零二二年三月二十五日

Relatório dos Auditores Externos sobre as Demonstrações Financeiras Resumidas

PARA A GERÊNCIA DO BANCO DA CHINA, LIMITADA SUCURSAL DE MACAU

As demonstrações financeiras resumidas anexas do Banco da China, Limitada Sucursal de Macau (Sucursal) referentes ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2021 resultam das demonstrações financeiras auditadas e dos registos contabilísticos da Sucursal referentes ao exercício findo naquela data. Estas demonstrações financeiras resumidas, as quais compreendem o balanço em 31 de Dezembro de 2021 e a demonstração dos resultados do exercício findo naquela data, são da responsabilidade da Gerência da Sucursal. A nossa responsabilidade consiste em expressar uma opinião, unicamente dirigida a V. Exas. enquanto Gerência, sobre se as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas e com os registos contabilísticos da Sucursal, e sem qualquer outra finalidade. Não assumimos responsabilidade nem aceitamos obrigações perante terceiros pelo conteúdo deste relatório.

Auditámos as demonstrações financeiras da Sucursal referentes ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2021 de acordo com as Normas Sucintas de Auditoria emitidas pelo Governo da Região Administrativa Especial de Macau, e expressámos a nossa opinião sem reservas sobre estas demonstrações financeiras, no relatório de 25 de Março de 2022.

As demonstrações financeiras auditadas compreendem o balanço em 31 de Dezembro de 2021, a demonstração dos resultados, a demonstração de alterações nas reservas e a demonstração dos fluxos de caixa do exercício findo naquela data, e um resumo das principais políticas contabilísticas.

Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas e com os registos contabilísticos da Sucursal.

Para uma melhor compreensão da posição financeira da Sucursal, dos resultados das suas operações e do âmbito da nossa auditoria, as demonstrações financeiras resumidas em anexo devem ser lidas em conjunto com as demonstrações financeiras auditadas e com o respectivo relatório do auditor independente.

Ng Wai Ying

Contabilista Habilitado a Exercer a Profissão

PricewaterhouseCoopers

Macau, 25 de Março de 2022.

(是項刊登費用為 \$14,880.00)

(Custo desta publicação \$ 14 880,00)

中華（澳門）金融資產交易股份有限公司
 （根據七月五日本法第32/93/M號核准之金融體系法律制度第七十五條之公告）
 資產負債表於二零二一年十二月三十一日

澳門幣

資產	資產總額	備用金、折舊和減值	資產淨額
流動資產			
現金	6,509.24	-	6,509.24
託管資金賬戶餘額	-	-	-
銀行存款	153,679,322.51		153,679,322.51
短期投資	-	-	-
應收及預付帳款	6,856,668.37	-	6,856,668.37
其他流動資產	-	-	-
非流動資產			
長期投資	-	-	-
固定資產	28,979,771.22	(18,702,872.64)	10,276,898.58
長期待攤費用	33,773,013.51	(15,930,241.27)	17,842,772.24
應收及預付帳款	37,995.34		37,995.34
其他非流動資產	-	-	-
總額	223,333,280.19	(34,633,113.91)	188,700,166.28

負債	金額
流動負債	
託管客戶資金	-
代收客戶資金	-
短期借款	-
應付及預收帳款	4,282,468.36
其他流動負債	5,548,194.15
非流動負債	
長期借款	-
其他非流動負債	158,000.00
股東權益	
資本	320,000,000.00
儲備	-
累計損益結餘	(141,288,496.23)
總額	188,700,166.28

截至二零二一年十二月三十一日止期間之營業結果演算

營業賬目

澳門幣

	金額	合計
營運收益		
會員服務費	-	
交易服務費	7,586,760.24	
其他收入	4,536,098.58	12,122,858.82
營運費用		
系統建設及維護費	(3,291,589.65)	
人事費用	(23,460,837.44)	
營銷費用	(834,507.89)	
物業租賃費及管理	(6,033,594.42)	
會員佣金費用	-	
融資及財務費用	(57,962.32)	
折舊攤分	(14,866,490.91)	
其他費用	(5,386,553.84)	(53,931,536.47)
營運損益		(41,808,677.65)
減：所得補充稅	-	-
年度損益		(41,808,677.65)
前期損益		(99,479,818.58)
累計損益結餘		(141,288,496.23)

執行委員會主席

張維春

董事

王雯

二零二二年四月二十五日於澳門

業務報告之概要

2021年，面對嚴峻複雜的新形勢新局面，中華（澳門）金融資產交易股份有限公司（簡稱“MOX”）一手抓防疫，一手促發展。截至2021年底，債券發行上市及交易總規模已突破2700億澳門元，當年發行上市及交易規模超過1500億澳門元，較上年同期增長98%。2021年，廣東省政府22億元離岸人民幣地方政府債券在MOX成功發行，是繼2019年國家財政部在澳門發行國債後，澳門債券市場發展的又一重大成果，備受國際資本市場關注。同年，MOX與盧森堡證券交易所一站兩地互聯互通成功落地，為企業拓寬投融資渠道，對接境外資本市場，提供了更加多元的途徑。

2022年，MOX將繼續圍繞澳門現代金融建設與發展的初心和使命，充分發揮自身平台優勢，助力澳門融入國家發展大局，為澳門長期繁榮穩定發展譜寫新的篇章。

執行委員會主席

張維春

監事會之意見書

致中華（澳門）金融資產交易股份有限公司各股東：

根據澳門商法典有關法例及中華（澳門）金融資產交易股份有限公司（以下簡稱“MOX”）章程，MOX監事會就董事會所呈交之2021年度工作報告、財務報表和利潤分配建議發表如下意見。

(一) MOX於2021年12月31日之年度工作報告以明確的方式反映出公司在審議的營業年度期間內所推動及發展的業務情況；

(二) MOX於2021年12月31日之財務報表正確地反映了MOX之運營情況和財務狀況，利潤分配建議符合公司實際。

本會同意通過該等董事會之年度工作報告、財務報表及利潤分配建議。

監事會

韋婕 女士(主席)

2022年4月25日於澳門

摘要財務報表的獨立核數師報告

致中華(澳門)金融資產交易股份有限公司全體股東：

(於澳門註冊成立的股份有限公司)

中華(澳門)金融資產交易股份有限公司(「貴公司」)截至二零二一年十二月三十一日止年度隨附的摘要財務報表乃撮錄自貴公司截至同日止年度的已審計財務報表。摘要財務報表由二零二一年十二月三十一日的資產負債表以及截至該日止年度的損益表組成，管理層須對該等摘要財務報表負責。我們的責任是對摘要財務報表是否在所有重要方面均與已審計財務報表及符合一致，發表意見，僅向全體股東報告，除此之外本報告別無其他目的。我們不會就本報告的內容向任何其他人士負上或承擔任何責任。

我們按照澳門特別行政區政府頒布的《一般審計準則》審計了貴公司截至二零二一年十二月三十一日止年度的財務報表，並已於二零二二年四月二十五日就該財務報表發表了無保留意見的審計報告。

上述已審計的財務報表由二零二一年十二月三十一日的資產負債表以及截至該日止年度的損益表、權益變動表和現金流量表組成，亦包括重大會計政策的摘要和解釋附註。

我們認為，摘要財務報表在所有重要方面，均與上述已審計的財務報表符合一致。

為更全面了解貴公司的財務狀況和經營結果以及審計工作的範圍，隨附的摘要財務報表應與已審計的財務報表以及獨立審計報告一併閱讀。

吳慧瑩

執業會計師

羅兵咸永道會計師事務所

澳門，二零二二年四月二十五日

持有超過有關資本5%或超過自有資金5%之出資名單

無

主要股東

股東名稱	百分率
南光(集團)有限公司	48%
澳中致遠投資發展有限公司	15%
長金投資有限公司	10%

公司機關

董事會：

董事長：傅建國

副董事長：彭晉鴻

董事：張維春

譚伯源

阮天璿

王雯

李暉

魏立新

執行委員會：

主席：張維春

委員：阮天璿

王雯

李暉

魏立新

監事會：

主席：韋婕

監事：崔世昌會計師事務所 由陳玉瑩代表

邵儉

公司秘書：李暉

Transacção de Bens Financeiros de Chongwa (Macau), S.A.
(Publicações ao abrigo do artigo 75.º do RJSF, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 32/93/M, de 5 de Julho)
Balanço em 31 Dezembro de 2021

Patacas

Activos	Activo bruto	Provisões, Amortizações e Menos-valias	Activo Líquido
Activos Correntes			
Caixa	6,509.24	-	6,509.24
Saldo da conta do fundo sob custódia	-	-	-
Depósitos bancários	153,679,322.51	-	153,679,322.51
Investimento de curto prazo	-	-	-
Contas a receber e Adiantamentos	6,856,668.37	-	6,856,668.37
Outros activos Correntes	-	-	-
Activos Não Correntes			
Investimento a longo prazo	-	-	-
Imobilizações	28,979,771.22	(18,702,872.64)	10,276,898.58
Despesas antecipadas a longo prazo	33,773,013.51	(15,930,241.27)	17,842,772.24
Contas a receber e Adiantamentos	37,995.34	-	37,995.34
Outros activos Não Correntes	-	-	-
Total	223,333,280.19	(34,633,113.91)	188,700,166.28

Passivo	Montante
Passivos Correntes	
Valores recebidos em depósito	-
Valores recebidos para cobrança	-
Débitos a Curto Prazo	-
Contas a pagar e Verbas a adiantar	4,282,468.36
Outros Passivos Correntes	5,548,194.15
Passivos não Correntes	
Débitos a Longo Prazo	-
Outros Passivos não Correntes	158,000.00
Capitais Próprios	
Capital	320,000,000.00
Reservas	-
Resultados acumulados	(141,288,496.23)
Total	188,700,166.28

Demonstração de resultados do exercício de 2021

Conta de Exploração

Patacas

	Montante	Totais
Receitas de Exploração		
Quotização	-	
Receitas pelos serviços de transacção	7,586,760.24	
Outras Receitas	4,536,098.58	12,122,858.82
Custos de Exploração		
As despesas da instalação de sistema e de reparação	(3,291,589.65)	
Custos com Pessoal	(23,460,837.44)	
Despesas de Marketing	(834,507.89)	
Despesas de renda e de condomínio	(6,033,594.42)	
Despesas de Comissão de membros	-	
Financiamentos e Gastos Financeiros	(57,962.32)	
Dotações para Amortizações	(14,866,490.91)	
Outras despesas	(5,386,553.84)	(53,931,536.47)
Resultados operacionais		(41,808,677.65)
Menos : IMPOSTO COMPLEMENTAR DE RENDIMENTOS	-	-
Prejuízo do exercício		(41,808,677.65)
Resultados transitados de exercícos anteriores		(99,479,818.58)
Resultados acumulados		(141,288,496.23)

Presidente da Comissão Executiva

Zhang Weichun

Director

Wang Wen

Macau, 25 de Abril de 2022

Síntese do Relatório de Actividades

No ano de 2021, face a uma conjuntura nova muito desafiante e complicada, a Transacção de Bens Financeiros de Chongwa (Macau), S.A. (doravante designada por “MOX”) logrou, por um lado, persistir, no combate à epidemia, e, por outro, prosseguir com o desenvolvimento. Até finais de 2021, o montante total da emissão e das ofertas públicas de obrigações e das transacções superou os 270 mil milhões de patacas, tendo o montante da emissão e das ofertas públicas de obrigações e das transacções do ano ultrapassado os 150 mil milhões de patacas, representando um aumento de 98% em comparação com o período homólogo do ano anterior. Em 2021, foram emitidos na MOX títulos de dívida em RMB “offshore” do governo local pela Província de Guangdong com o volume de RMB 2,2 mil milhões, o que marcou mais um êxito do desenvolvimento do mercado obrigacionista de Macau na sequência da emissão dos títulos de dívida do Estado pelo Ministério dos Assuntos das Finanças do Estado em 2019, atraindo a atenção dos mercados de capitais internacionais. No mesmo ano, foi lançado o sítio que liga a MOX e a Bolsa de Luxemburgo, no intuito de explorar diversas vias para as empresas alargarem os meios de investimento e de financiamento, bem como a conectarem-se com os mercados de capitais do exterior.

Para o ano de 2022, a MOX continuará a seguir a aspiração inicial delineada e a missão de construção e de desenvolvimento das finanças modernas de Macau, aproveitará as próprias vantagens da plataforma, apoiará a integração de Macau na conjuntura geral do desenvolvimento do País, com vista a escrever um novo capítulo da prosperidade e estabilidade de longo prazo de Macau.

O Presidente da Comissão Executiva,

Zhang Weichun

O Parecer do Conselho Fiscal

Exmos. Senhores Accionistas da Transacção de Bens Financeiros de Chongwa (Macau), S.A.

Em conformidade com o Código Comercial de Macau e os estatutos da Transacção de Bens Financeiros de Chongwa (Macau), S.A. (doravante designada por MOX), o Conselho Fiscal da MOX emite a sua opinião sobre o relatório de actividades, as demonstrações financeiras e a proposta de aplicação de resultados apresentados pelo Conselho de Administração relativamente ao ano de exercício de 2021.

(a) O relatório anual de actividades até a 31 de Dezembro de 2021 da MOX reflecte, de forma precisa, as actividades promovidas e desenvolvidas pela Sociedade no ano de exercício ora em apreço,

(b) As demonstrações financeiras até a 31 de Dezembro de 2021 da MOX reflectem de forma correcta o funcionamento da MOX e a sua situação financeira, e a proposta da distribuição dos seus lucros está em conformidade com a situação efectiva da Sociedade.

Em conclusão, somos de opinião que o relatório, as demonstrações financeiras, assim como a proposta de aplicação de resultados apresentados pelo Conselho de Administração devem ser aprovados.

Conselho Fiscal

Wei Jie (presidente)

Macau, aos 25 de Abril de 2022

RELATÓRIO DOS AUDITORES EXTERNOS SOBRE AS DEMONSTRAÇÕES FINANCEIRAS RESUMIDAS**PARA OS ACCIONISTAS DA TRANSACÇÃO DE BENS FINANCEIROS DE CHONGWA (MACAU), S.A.
(constituída em Macau como sociedade anónima de responsabilidade limitada)**

As demonstrações financeiras resumidas anexas da Transacção de Bens Financeiros de Chongwa (Macau), S.A. (Sociedade) referentes ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2021 resultam das demonstrações financeiras auditadas da Sociedade referentes ao exercício findo naquela data. Estas demonstrações financeiras resumidas, as quais compreendem o balanço em 31 de Dezembro de 2021 e a demonstração dos resultados do exercício findo naquela data, são da responsabilidade do Conselho de Administração da Sociedade. A nossa responsabilidade consiste em expressar uma opinião, unicamente dirigida a V. Exas. enquanto Accionistas, sobre se as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas da Sociedade, e sem qualquer outra finalidade. Não assumimos responsabilidade nem aceitamos obrigações perante terceiros pelo conteúdo deste relatório.

Auditámos as demonstrações financeiras da Sociedade referentes ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2021 de acordo com as Normas Sucintas de Auditoria emitidas pelo Governo da Região Administrativa Especial de Macau, e expressámos a nossa opinião sem reservas sobre estas demonstrações financeiras, no relatório de 25 de Abril de 2022.

As demonstrações financeiras auditadas compreendem o balanço em 31 de Dezembro de 2021, a demonstração dos resultados, a demonstração de alterações no capital próprio e a demonstração dos fluxos de caixa do exercício findo naquela data, e um resumo das principais políticas contabilísticas.

Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas da Sociedade.

Para uma melhor compreensão da posição financeira da Sociedade, dos resultados das suas operações e do âmbito da nossa auditoria, as demonstrações financeiras resumidas em anexo devem ser lidas em conjunto com as demonstrações financeiras auditadas e com o respectivo relatório do auditor independente.

Ng Wai Ying

Contabilista Habilitado a Exercer a Profissão

PricewaterhouseCoopers

Macau, 25 de Abril de 2022

A lista das Instituições em a MOX detém participações superiores a 5% do respectivo capital ou superiores a 5%

Nenhuma

ACCIONISTAS QUALIFICADOS**NOME DO ACCIONISTA**

NAM KWONG UNIÃO COMERCIAL E INDUSTRIAL, LIMITADA

PERCENTAGEM

48%

PARAFUTURO DE MACAU INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO LIMITADA	15%
SOCIEDADE DE INVESTIMENTO CHEONG KAM, LDA.	10%

ÓRGÃOS SOCIAIS**Conselho de Administração:**

Presidente: FU JIANGUO

Vice-presidente: PENG JINHONG

Administradores: ZHANG WEICHUN

TAM PAK YUEN

RUAN TIANXUN

WANG WEN

LI HUI

NGAI LAP SAN

Comissão Executiva:

Presidente: ZHANG WEICHUN

Vogais: RUAN TIANXUN

WANG WEN

LI HUI

NGAI LAP SAN

Conselho Fiscal:

Presidente: WEI JIE

Vogais: CSC & Associados—Sociedade de Auditores representada pela CHAN YUK YING

SHAO JIAN

Secretária da sociedade: LI HUI

(是項刊登費用為 \$14,880.00)
(Custo desta publicação \$ 14 880,00)

香港上海滙豐銀行有限公司

澳門分行

(根據七月五日法令第32/93/M號核準之金融體系法律制度第七十六條之公告)

資產負債表於二零二一年十二月三十一日

(以澳門元為單位)

資產	資產總額	備用金,折舊和減值	資產淨額
現金	418,293,123.92	-	418,293,123.92
AMCM存款	462,162,965.15	-	462,162,965.15
應收賬項	-	-	-
在本地之其他信用機構活期存款	195,366,587.18	-	195,366,587.18
在外地之其他信用機構活期存款	346,674,547.99	-	346,674,547.99
金,銀	-	-	-
其他流動資產	-	-	-
放款	17,352,242,818.51	327,271,273.05	17,024,971,545.46
在本澳信用機構拆放	3,340,957,000.00	-	3,340,957,000.00
在外地信用機構之通知及定期存款	2,263,793,053.98	-	2,263,793,053.98
股票,債券及股權	-	-	-
承銷資金投資	-	-	-
債務人	28,821,130.40	-	28,821,130.40
其他投資	-	-	-
財務投資	250,000.00	-	250,000.00
不動產	97,600,000.00	-	97,600,000.00
設備	123,681,330.86	103,021,875.96	20,659,454.90
遞延費用	-	-	-
開辦費用	-	-	-
未完成不動產	-	-	-
其他固定資產	-	-	-
內部及調整賬	129,490,199.06	-	129,490,199.06
總額	24,759,332,757.05	430,293,149.01	24,329,039,608.04

(以澳門元為單位)

負債	小結	總額
活期存款	13,343,955,857.77	-
通知存款	-	-
定期存款	1,788,947,611.09	15,132,903,468.86
公共機構存款	-	-
本地信用機構資金	7,432,596.71	-
其他本地機構資金	-	-
外幣借款	8,451,869,974.78	-
債券借款	-	-
承銷資金債權人	-	-
應付支票及票據	87,358,035.17	-
債權人	-	-
各項負債	22,362,174.92	8,569,022,781.58
內部及調整賬	-	189,967,121.75
各項風險備用金	-	218,146,517.92
股本	-	-
法定儲備	-	-
自定儲備	-	-
重估儲備	84,802,797.80	-
其他儲備	30,780,566.88	115,583,364.68
歷年營業結果	-	-
本年營業結果	-	103,416,353.25
總額	-	24,329,039,608.04

(以澳門元為單位)

備查賬	金額
代客保管賬	-
代收賬	2,026,006,751.41
抵押賬	89,672,318,225.50
保證及擔保付款	2,528,680,390.17
信用狀	1,916,096,607.01
承兌匯票	-
代付保證金	-
期貨買入	3,165,192,210.54
期貨賣出	3,149,461,109.68
其他備查賬	9,230,957,480.65

二零二一年營業結果演算

營業賬目

(以澳門元為單位)

借方	金額	貸方	金額
負債業務成本	27,018,393.58	資產業務收益	324,706,172.88
人事費用		銀行服務收益	88,422,471.25
董事及監察會開支	-	其他銀行業務收益	98,901,782.08
職員開支	95,403,642.81	證券及財務投資收益	-
固定職員福利	15,998,391.12	其他銀行收益	245,508.90
其他人事費用	-	非正常業務收益	1,402,331.40
第三者作出之供應	3,182,909.45	營業損失	-
第三者提供之勞務	152,865,328.49		
其他銀行費用	9,169,112.64		
稅項	45,670.00		
非正常業務費用	342,000.00		
折舊撥款	18,187,612.98		
備用金之撥款	78,716,720.46		
營業利潤	112,748,484.98		
總額	513,678,266.51	總額	513,678,266.51

損益計算表

(以澳門元為單位)

借方	金額	貸方	金額
營業損失	-	營業利潤	112,748,484.98
歷年之損失	2,368,810.62	歷年之利潤	2,243,791.11
特別損失	-	特別利潤	-
營業利潤之稅項撥款	11,575,922.84	備用金之使用	2,368,810.62
根據金融體系法律制度增撥的備用金	-	備用金之回撥	-
營業結果(盈餘)	103,416,353.25	營業結果(虧損)	-
總額	117,361,086.71	總額	117,361,086.71

澳門區行政總裁
王譯博

財務總監
譚佩詩

二零二二年四月二十八日於澳門

THE HONGKONG AND SHANGHAI BANKING CORPORATION LIMITED
SUCURSAL DE MACAU

(Publicações ao abrigo do artigo 76 do RJSF aprovado pelo Decreto-Lei n.º 32/93/M, de 5 de Julho)

Balanco anual em 31 de Dezembro de 2021

(Em patacas)

ACTIVO	ACTIVO BRUTO	PROVISÕES, AMORTIZAÇÕES E MENOS - VALIAS	ACTIVO LÍQUIDO
CAIXA	418,293,123.92	-	418,293,123.92
DEPÓSITOS NA AMCM	462,162,965.15	-	462,162,965.15
VALORES A COBRAR	-	-	-
DEPÓSITOS À ORDEM NOUtras INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	195,366,587.18	-	195,366,587.18
DEPÓSITOS À ORDEM NO EXTERIOR	346,674,547.99	-	346,674,547.99
OURO E PRATA	-	-	-
OUTROS VALORES	-	-	-
CRÉDITO CONCEDIDO	17,352,242,818.51	327,271,273.05	17,024,971,545.46
APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	3,340,957,000.00	-	3,340,957,000.00
DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO E A PRAZO NO EXTERIOR	2,263,793,053.98	-	2,263,793,053.98
ACÇÕES, OBRIGAÇÕES E QUOTAS	-	-	-
APLICAÇÕES DE RECURSOS CONSIGNADOS	-	-	-
DEVEDORES	28,821,130.40	-	28,821,130.40
OUTRAS APLICAÇÕES	-	-	-
PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS	250,000.00	-	250,000.00
IMÓVEIS	97,600,000.00	-	97,600,000.00
EQUIPAMENTO	123,681,330.86	103,021,875.96	20,659,454.90
CUSTOS PLURIENIAIS	-	-	-
DESPESAS DE INSTALAÇÃO	-	-	-
IMOBILIZAÇÕES EM CURSO	-	-	-
OUTROS VALORES IMOBILIZADOS	-	-	-
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO	129,490,199.06	-	129,490,199.06
TOTAIS	24,759,332,757.05	430,293,149.01	24,329,039,608.04

(Em patacas)

PASSIVO	SUB-TOTAIS	TOTAIS
DEPÓSITOS À ORDEM	13,343,955,857.77	
DEPÓSITOS C / PRÉ-AVISO	-	
DEPÓSITOS A PRAZO	1,788,947,611.09	15,132,903,468.86
DEPÓSITOS DE SECTOR PÚBLICO	-	
RECURSOS DE INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	7,432,596.71	
RECURSOS DE OUTRAS ENTIDADES LOCAIS	-	
EMPRÉSTIMOS EM MOEDAS EXTERNAS	8,451,869,974.78	
EMPRÉSTIMOS POR OBRIGAÇÕES	-	
CREDORES POR RECURSOS CONSIGNADOS	-	
CHEQUES E ORDENS A PAGAR	87,358,035.17	
CREDORES	-	
EXIGIBILIDADES DIVERSAS	22,362,174.92	8,569,022,781.58
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO	-	189,967,121.75
PROVISÕES PARA RISCOS DIVERSOS	-	218,146,517.92
CAPITAL	-	
RESERVA LEGAL	-	
RESERVA ESTATUTÁRIA	-	
RESERVA DA REAVALIAÇÃO	84,802,797.80	
OUTRAS RESERVAS	30,780,566.88	115,583,364.68
RESULTADOS TRANSITADOS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES	-	-
RESULTADO DO EXERCÍCIO	-	103,416,353.25
TOTAIS		24,329,039,608.04

(Em patacas)

CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS	MONTANTE
VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO	-
VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA	2,026,006,751.41
VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO	89,672,318,225.50
GARANTIAS E AVALES PRESTADOS	2,528,680,390.17
CRÉDITOS ABERTOS	1,916,096,607.01
ACEITES EM CIRCULAÇÃO	-
VALORES DADOS EM CAUÇÃO	
COMPRAS A PRAZO	3,165,192,210.54
VENDAS A PRAZO	3,149,461,109.68
OUTRAS CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS	9,230,957,480.65

Demonstração de resultados do exercício de 2021

Conta de exploração

(Em patacas)

DÉBITO	MONTANTE	CRÉDITO	MONTANTE
CUSTOS DE OPERAÇÕES PASSIVAS	27,018,393.58	PROVEITOS DE OPERAÇÕES ACTIVAS	324,706,172.88
CUSTOS COM PESSOAL:		PROVEITOS DE SERVIÇOS BANCÁRIOS	88,422,471.25
REMUNERAÇÕES DOS ÓRGÃOS DE GESTÃO E FISCALIZAÇÃO	-	PROVEITOS DE OUTRAS OPERAÇÕES BANCÁRIAS	98,901,782.08
REMUNERAÇÕES DE EMPREGADOS	95,403,642.81	RENDIMENTOS DE TÍTULOS DE CRÉDITO E DE	-
ENCARGOS SOCIAIS	15,998,391.12	PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS	-
OUTROS CUSTOS COM O PESSOAL	-	OUTROS PROVEITOS BANCÁRIOS	245,508.90
FORNECIMENTOS DE TERCEIROS	3,182,909.45	PROVEITOS INORGÂNICOS	1,402,331.40
SERVIÇOS DE TERCEIROS	152,865,328.49	PREJUÍZOS DE EXPLORAÇÃO	-
OUTROS CUSTOS BANCÁRIOS	9,169,112.64		
IMPOSTOS	45,670.00		
CUSTOS INORGÂNICOS	342,000.00		
DOTAÇÕES PARA AMORTIZAÇÕES	18,187,612.98		
DOTAÇÕES PARA PROVISÕES	78,716,720.46		
LUCRO DA EXPLORAÇÃO	112,748,484.98		
TOTAIS	513,678,266.51	TOTAIS	513,678,266.51

Conta de lucros e perdas

(Em patacas)

DÉBITO	MONTANTE	CRÉDITO	MONTANTE
PREJUÍZO DE EXPLORAÇÃO	-	LUCRO DE EXPLORAÇÃO	112,748,484.98
PERDAS RELATIVAS A EXERCÍCIOS ANTERIORES	2,368,810.62	LUCROS RELATIVOS A EXERCÍCIOS ANTERIORES	2,243,791.11
PERDAS EXCEPCIONAIS	-	LUCROS EXCEPCIONAIS	-
DOTAÇÕES PARA IMPOSTOS SOBRE LUCROS DO EXERCÍCIO	11,575,922.84	PROVISÕES UTILIZADAS	2,368,810.62
DOTAÇÕES ADICIONAIS PARA PROVISÕES CONFORME RJSF	-	REPOSIÇÃO DE PROVISÕES	-
RESULTADO DO EXERCÍCIO (SE POSITIVO)	103,416,353.25	RESULTADO DO EXERCÍCIO (SE NEGATIVO)	-
TOTAIS	117,361,086.71	TOTAIS	117,361,086.71

Directora Executiva – Macau
Wang Yibo

Controladora Financeira
Tam Pui Si

Macau, 28 de Abril de 2022

2021年業績摘要

收入下跌18%至5.14億澳門元，除稅前利潤增加29%至1.15億澳門元

淨利息收益下跌3%，費用收益淨額增加10%

2021年，我們繼續推行既定策略，一方面利用集團的環球網絡支持澳門客戶，同時把握與香港及內地（特別是大灣區）的跨境貿易機遇，致力於澳門發展成為一家領先的國際貿易銀行。年內收入總額下跌18%，主要受淨利息收益下跌影響，惟費用收益淨額上升，總體抵銷了大部分跌幅。由於貸款撥備減少（尤其在批發銀行業務組合方面），除稅前利潤躍升逾29%。

2021年的營商環境充滿挑戰，但澳門滙豐繼續維持穩健的資產負債，貸款及存款分別錄得30%及4%增長，並積極爭取以及捕捉大灣區發展帶來的機遇。我們加強跨境合作，包括參與珠海橫琴自貿區人民幣跨境資金池，並增加與中國內地及香港辦事處進行聯合路演。為推進集團倡議的可持續發展藍圖，我們亦支持澳門政府都市更新項目的銀團貸款，以及澳門大型企業集團為發展橫琴所籌集的兩項綠色貸款。

新冠疫情爆發期間，我們繼續以行動支持政府推動的延遲還款計劃，並以優惠條件向企業及零售客戶提供貸款，齊心支持澳門經濟。

為提供更卓越的服務，並體現本行於大灣區市場提供一致產品的承諾，我們於2021年7月重啟滙豐自家品牌的保險業務，為零售客戶提供更多選擇。

為響應澳門政府推動的現代金融發展，滙豐於去年被委任澳門銀行公會轄下的現代金融發展委員會主席，進一步積極參與有關工作。委員會共有11名成員，廣受業界支持。

為加強數碼化進程，我們繼續精簡上客手續，簡化開戶流程。支付服務方面，我們已啟動匯入轉賬功能，以支持澳門金融管理局推動的「過數易」服務，促進跨行轉賬，並盡量減省本地銀行間小額轉賬的成本及需時。未來一年，我們將全力支持信貸基礎的發展，構建更完善的跨行信貸資料平台。

金融犯罪合規及風險管理方面，我們繼續簡化風險類別、管治論壇及報告機制，以提供更優質、更快捷的客戶體驗，實現更簡便、更安全的貸款流程。我們繼續將流動資金風險比率控制在可承受風險水平之內，並因應外部經營環境的變化進行密切監察。

人事方面，我們招募具備多元知識和經驗的人才，持續構建強大團隊。我們推出本地學徒計劃，協助澳門的大學生獲取在職實習經驗。在大灣區人才招聘、留任及員工投入度等方面，我們均作出極大努力。我們亦持續檢討員工福利。此外，我們又推行一系列計劃，包括全行員工大會、員工福祉工作組、文化意識課程，以及幫助員工在工作與生活之間取得更佳平衡的休假及靈活工時政策，從而提升員工福祉及操守意識，建立更好的工作方式。

本人謹藉此機會衷心感謝客戶鼎力支持，以及員工克盡厥職、竭誠投入。

澳門區行政總裁
王譯博

Síntese dos resultados de 2021

Receita desceu em 18% para 514 milhões de MOP e Lucro antes de Impostos subiu em 29% para 115 milhões de MOP

Receita de Juros Líquida desceu 3% e Receita Líquida de Taxas subiu 10%

Em 2021, continuámos a nossa estratégia de liderança de banca comercial, alavancando a rede global do Grupo para apoiar clientes em Macau, ao mesmo tempo que capturámos oportunidades transfronteiriças com Hong Kong e o Continente, particularmente na zona da Grande Baía. A Receita Total desceu em 18%, impactada principalmente pela queda na Receita de Juros Líquida, mas maioritariamente compensada pela melhor Receita Líquida de Taxas. O Lucro Antes de Impostos subiu mais de 29%, como resultado da redução dos encargos por imparidade dos empréstimos especialmente no portfólio de Banca Grossista.

Apesar das condições de negócio desafiantes em 2021, continuámos a manter um balanço saudável com 30% e 4% de subida em Empréstimos e Depósitos, bem como a prosseguir oportunidades resultantes do desenvolvimento da Zona da Grande Baía. Aumentámos a nossa colaboração transfronteiriça, incluindo a participação na Zona Franca de Zhuhai HengQin e RMB Cross Border Cash Pool e aumentando os roadshows com os escritórios da China Continental e de Hong Kong. Por forma a aumentar a advocacia do Grupo na rota de sustentabilidade, também suportámos os sindicatos bancários para empréstimos do projecto de renovação urbana do Governo de Macau, bem como 2 green loans em suporte de um conglomerado assinalável de Macau para desenvolvimento de HengQin.

Durante a pandemia da Covid-19, continuámos a estender o programa de moratória de empréstimos promovido pelo governo. Oferecemos ainda empréstimos aos nossos clientes corporativos e de retalho em termos favoráveis, por forma a suportar a economia local.

Por forma a atingir maior excelência de serviço e reafirmar o compromisso do banco em oferecer serviços consistentes dentro do mercado mais abrangente da GBA, relançámos o nosso negócio interno de seguros desde Julho de 2021, por forma a promover mais escolhas de produtos para clientes de retalho.

Por forma a responder ao apelo do governo local para o desenvolvimento e modernização financeiros, o HSBC assumiu um papel mais proactivo na participação local, ao assumir a Presidência do Comité de Modernização Financeira de Macau, sob a supervisão da Associação de Bancos de Macau (ABM), com um total de 11 membros no comité, com apoio abrangente dos nossos parceiros do sector.

Por forma a fortalecer o nosso percurso de digitalização, continuámos a simplificar o nosso processo de entrada de clientes para tornar mais eficiente o processo de abertura de conta. Para exequibilidade de pagamentos, activámos o nosso sistema de ingresso de transferência de funções para suportar o sistema de Macau Easy Transfer advogado pela AMCM para facilitar transferências transfronteiriças e minimizar custos e tempo de execução para transferências locais interbancárias de baixo valor. No ano vindouro, também esperamos apoiar totalmente a infraestrutura do Departamento de Crédito, para criar uma melhor e mais abrangente base de dados trans-bancária.

Relativamente ao Compliance de Crime Financeiro e Gestão de Risco, continuámos a simplificar categorias de risco, fóruns de governança e mecanismos de reporte por forma a permitir uma melhor e mais rápida experiência de cliente, bem como um processo de empréstimo mais rápido, mas mais seguro. Os rácios de Risco de Liquidez continuaram a ser geridos dentro do apetite de risco e monitorizados de perto dado o ambiente operacional externo.

Na vertente das pessoas, continuámos a construir a nossa equipa, trazendo talento com experiência e conhecimento diversificados. Introduzimos um programa local de estágio para apoiar a experiência de estágio profissional para estudantes universitários locais. Foram feitos grandes esforços para recrutar, reter e motivar pessoal na região GBA. Os benefícios do pessoal continuam em revisão constante. Promovemos o bem-estar do nosso pessoal, consciência de conduta, e desenvolvemos melhores métodos de trabalho implementando vários programas, incluindo uma Reunião Geral do banco, o Staff Wellbeing Taskforce, programas de consciencialização cultural e a implementação de licenças de bem-estar e políticas de trabalho flexíveis para permitir ao nosso pessoal alcançar um melhor equilíbrio entre vida pessoal e profissional.

Gostaria de aproveitar esta oportunidade para expressar a minha sincera gratidão aos nossos valiosos clientes pelo seu apoio e ao nosso pessoal pela sua lealdade e compromisso dedicado.

Wang Yibo

Directora Executiva — Macau

摘要財務報表的外部審計報告**致香港上海滙豐銀行有限公司澳門分行管理層：**

香港上海滙豐銀行有限公司澳門分行（「貴分行」）截至二零二一年十二月三十一日止年度隨附的摘要財務報表乃撮錄自貴分行截至同日止年度的已審計財務報表及貴分行的賬冊和記錄。摘要財務報表由二零二一年十二月三十一日的資產負債表以及截至該日止年度的損益表組成，管理層須對該等摘要財務報表負責。我們的責任是對摘要財務報表是否在所有重要方面均與已審計財務報表及貴分行的賬冊和記錄符合一致，發表意見，僅向管理層報告，除此之外本報告別無其他目的。我們不會就本報告的內容向任何其他人士負上或承擔任何責任。

我們按照澳門特別行政區政府頒布的《一般審計準則》審計了貴分行截至二零二一年十二月三十一日止年度的財務報表，並已於二零二二年四月二十八日就該財務報表發表了無保留意見的審計報告。

上述已審計的財務報表由二零二一年十二月三十一日的財務狀況表以及截至該日止年度的損益和其他綜合收益表、儲備金變動表和現金流量表組成，亦包括重大會計政策的摘要和解釋附註。

我們認為，摘要財務報表在所有重要方面，均與上述已審計的財務報表及貴分行的賬冊和記錄符合一致。

為更全面了解貴分行的財務狀況和經營結果以及審計工作的範圍，隨附的摘要財務報表應與已審計的財務報表以及獨立審計報告一併閱讀。

李政立

執業會計師

羅兵咸永道會計師事務所

澳門，二零二二年四月二十八日

Relatório dos Auditores Externos Sobre as Demonstrações Financeiras Resumidas**Para a Gerência do The Hongkong and Shanghai Banking Corporation Limited – Sucursal de Macau**

As demonstrações financeiras resumidas anexas do The Hongkong and Shanghai Banking Corporation Limited – Sucursal de Macau (Sucursal) referentes ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2021 resultam das demonstrações financeiras auditadas e dos registos contabilísticos da Sucursal referentes ao exercício findo naquela data. Estas demonstrações financeiras resumidas, as quais compreendem o balanço em 31 de Dezembro de 2021 e a demonstração dos resultados do exercício findo naquela data, são da responsabilidade da Gerência da Sucursal. A nossa responsabilidade consiste em expressar uma opinião, unicamente dirigida a V. Exas. enquanto Gerência, sobre se as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas e com os registos contabilísticos da Sucursal, e sem qualquer outra finalidade. Não assumimos responsabilidade nem aceitamos obrigações perante terceiros pelo conteúdo deste relatório.

Auditámos as demonstrações financeiras da Sucursal referentes ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2021 de acordo com as Normas Sucintas de Auditoria emitidas pelo Governo da Região Administrativa Especial de Macau, e expressámos a nossa opinião sem reservas sobre estas demonstrações financeiras, no relatório de 28 de Abril de 2022.

As demonstrações financeiras auditadas compreendem o balanço em 31 de Dezembro de 2021, a demonstração dos resultados, a demonstração de alterações nas reservas e a demonstração dos fluxos de caixa do exercício findo naquela data, e um resumo das principais políticas contabilísticas.

Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas e com os registos contabilísticos da Sucursal.

Para uma melhor compreensão da posição financeira da Sucursal, dos resultados das suas operações e do âmbito da nossa auditoria, as demonstrações financeiras resumidas em anexo devem ser lidas em conjunto com as demonstrações financeiras auditadas e com o respectivo relatório do auditor independente.

Li Ching Lap Bernard

Contabilista Habilitado a Exercer a Profissão

PricewaterhouseCoopers

Macau, 28 de Abril de 2022

(是項刊登費用為 \$13,640.00)
(Custo desta publicação \$ 13 640,00)



永豐商業銀行股份有限公司——澳門分行
BANK SINOPAC COMPANY LIMITED SUCURSAL DE MACAU

資產負債表於二零二一年十二月三十一日
Balço anual em 31 de Dezembro de 2021

澳門元 PATACAS

資產 ACTIVO	資產總額 ACTIVO BRUTO	備用金, 折舊和減值 PROVISÓES, AMORTIZAÇÕES E MENOS - VALIAS	資產淨值 ACTIVO LÍQUIDO
現金 CAIXA	6,536,132.79	-	6,536,132.79
AMCM存款 DEPÓSITOS NA AMCM	36,714,321.46	-	36,714,321.46
應收賬項 VALORES A COBRAR	-	-	-
在本地之其他信用機構活期存款 DEPÓSITOS À ORDEM NO OUTRAS INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	1,080,942.13	-	1,080,942.13
在外地之其他信用機構活期存款 DEPÓSITOS À ORDEM NO EXTERIOR	87,371,394.91	-	87,371,394.91
金, 銀 OURO E PRATA	-	-	-
其他流動資產 OUTROS VALORES	-	-	-
放款 CRÉDITO CONCEDIDO	5,136,640,239.59	-	5,136,640,239.59
在本澳信用機構拆放 APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	99,000,000.00	-	99,000,000.00
在外地信用機構之通知及定期存款 DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO E A PRAZO NO EXTERIOR	2,504,607,047.80	-	2,504,607,047.80
股票, 債券及股權 AÇÕES, OBRIGAÇÕES E QUOTAS	-	-	-
承銷資金投資 APLICAÇÕES DE RECURSOS CONSIGNADOS	-	-	-
債務人 DEVEDORES	-	-	-
其他投資 OUTRAS APLICAÇÕES	-	-	-
財務投資 PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS	-	-	-
不動產 IMÓVEIS	-	-	-
設備 EQUIPAMENTO	10,731,914.07	8,971,874.79	1,760,039.28
遞延費用 CUSTOS PLURIENIAIS	-	-	-
開辦費用 DESPESAS DE INSTALAÇÃO	-	-	-
未完成不動產 IMOBILIZAÇÕES EM CURSO	-	-	-
其他固定資產 OUTROS VALORES IMOBILIZADOS	-	-	-
內部及調整賬 CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO	7,455,324.19	-	7,455,324.19
總額 TOTAIS	7,890,137,316.94	8,971,874.79	7,881,165,442.15

澳門元 PATACAS

負債 PASSIVO	小結 SUB-TOTAIS	總額 TOTAIS
活期存款 DEPÓSITOS À ORDEM	936,826,042.33	
通知存款 DEPÓSITOS C / PRÉ-A VISO	-	
定期存款 DEPÓSITOS A PRAZO	655,396,653.50	1,592,222,695.83
公共機構存款 DEPÓSITOS DE SECTOR PÚBLICO	-	
本地信用機構資金 RECURSOS DE INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	13,451,764.90	
其他本地機構資金 RECURSOS DE OUTRAS ENTIDADES LOCAIS	-	
外幣借款 EMPRÉSTIMOS EM MOEDAS EXTERNAS	5,555,728,105.70	
債券借款 EMPRÉSTIMOS POR OBRIGAÇÕES	-	
承銷資金債權人 CREDORES POR RECURSOS CONSIGNADOS	-	
應付支票及票據 CHEQUES E ORDENS A PAGAR	16,737.50	
債權人 CREDORES	-	5,569,196,608.10
各項負債 EXIGIBILIDADES DIVERSAS	-	24,912,000.38
內部及調整賬 CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO	-	64,197,541.88
各項風險備用金 PROVISÕES PARA RISCOS DIVERSOS	-	
股本 CAPITAL	50,000,000.00	
法定儲備 RESERVA LEGAL	-	
自定儲備 RESERVA ESTATUTÁRIA	-	
其他儲備 OUTRAS RESERVAS	-	50,000,000.00
歷年營業結果 RESULTADOS TRANSITADOS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES	632,570,331.03	
本年營業結果 RESULTADO DO EXERCÍCIO	(51,933,735.07)	580,636,595.96
總額 TOTAIS		7,881,165,442.15

備查賬 CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS	金額 MONTANTE
代客保管賬 VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO	-
代收賬 VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA	4,080,462.22
抵押賬 VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO	3,879,719,402.43
保證及擔保付款 GARANTIAS E A VALES PRESTADOS	4,929,579.47
信用狀 CRÉDITOS ABERTOS	16,508,724.21
承兌匯票 ACEITES EM CIRCULAÇÃO	-
代付保證金 VALORES DADOS EM CAUÇÃO	-
期貨買入 COMPRAS A PRAZO	-
期貨賣出 VENDAS A PRAZO	-
其他備查賬 OUTRAS CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS	1,393,870,469.19

二零二一年營業結果演算
Demonstração de resultados do exercício de 2021

營業賬目
Conta de Exploração

澳門元 PATACAS

借方 DÉBITO	金額 MONTANTE	貸方 CRÉDITO	金額 MONTANTE
負債業務成本 CUSTOS DE OPERAÇÕES PASSIVAS	31,633,738.65	資產業務收益 PROVEITOS DE OPERAÇÕES ACTIVAS	126,893,318.46
人事費用 CUSTOS COM PESSOAL		銀行服務收益 PROVEITOS DE SERVIÇOS BANCÁRIOS	22,642,522.02
職員開支 REMUNERAÇÕES DE EMPREGADOS	15,173,531.00	其他銀行業務收益 PROVEITOS DE OUTRAS OPERAÇÕES BANCÁRIAS	3,054,722.47
固定職員福利 ENCARGOS SOCIAIS	2,245,979.41	證券及財務投資收益 RENDIMENTOS DE TÍTULOS DE CRÉDITO E DE PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS	153,895.24
第三者作出之供應 FORNECIMENTOS DE TERCEIROS	129,974.84	其他銀行收益 OUTROS PROVEITOS BANCÁRIOS	88,788.44
第三者提供之勞務 SERVIÇOS DE TERCEIROS	7,175,969.18	非正常業務收益 PROVEITOS INORGÁNICOS	11,080.00
其他銀行費用 OUTROS CUSTOS BANCÁRIOS	516,434.84	營業損失 PREJUÍZOS DE EXPLORAÇÃO	55,513,853.24
稅項 IMPOSTOS	-		
非正常業務費用 CUSTOS INORGÁNICOS	-		
折舊撥款 DOTAÇÕES PARA AMORTIZAÇÕES	677,502.72		
備用金之撥款 DOTAÇÕES PARA PROVISÕES	150,805,049.23		
營業利潤 LUCRO DA EXPLORAÇÃO	-		
總額 TOTAIS	208,358,179.87	總額 TOTAIS	208,358,179.87

損益計算表
Conta de Lucros e Perdas

澳門元 PATACAS

借方 DÉBITO	金額 MONTANTE	貸方 CRÉDITO	金額 MONTANTE
營業損失 PREJUÍZO DE EXPLORAÇÃO	55,513,853.24	營業利潤 LUCRO DE EXPLORAÇÃO	-
歷年之損失 PERDAS RELATIVAS A EXERCÍCIOS ANTERIORES	3,049,196.00	歷年之利潤 LUCROS RELATIVAS A EXERCÍCIOS ANTERIORES	3,580,118.17
特別損失 PERDAS EXCEPCIONAIS	-	特別利潤 LUCROS EXCEPCIONAIS	-
營業利潤之稅項撥款 DOTAÇÕES PARA IMPOSTOS SOBRE LUCROS DO EXERCÍCIO	-	備用金之使用 PROVISÕES UTILIZADAS	3,049,196.00
營業結果(盈餘) RESULTADO DO EXERCÍCIO (SE POSITIVO)	-	營業結果(虧損) RESULTADO DO EXERCÍCIO (SE NEGATIVO)	51,933,735.07
總額 TOTAIS	58,563,049.24	總額 TOTAIS	58,563,049.24

澳門分行經理
O Gerente da Sucursal, Macau

陳智欽
Alex Chen

會計主任
O Chefe da Contabilidade

羅美玉
Cecilia Lo

試算表於二零二一年十二月三十一日

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
- 澳門元	831,185.20	
- 外幣	5,704,947.59	
AMCM存款		
- 澳門元	36,714,321.46	
- 外幣	-	
應收帳項		
在本地之其他信用機構活期存款	1,080,942.13	
在外地之其他信用機構活期存款	87,371,394.91	
金, 銀		
其他流動資產		
放款	5,136,640,239.59	
在本澳信用機構拆放		
在外地信用機構之通知及定期存款	2,504,607,047.80	
股票, 債券及股權	99,000,000.00	
承銷資金投資		
債務人		
其他投資		
活期存款		
- 澳門元		24,495,674.30
- 外幣		912,330,368.03
通知存款		
- 澳門元		-
- 外幣		-
定期存款		
- 澳門幣		18,924,182.62
- 外幣		636,472,470.88
公共機構存款		
本地信用機構資金		13,451,764.90
其他本地機構資金		-
外幣借款		5,555,728,105.70
債券借款		-
承銷資金債權人		-
應付支票及票據		16,737.50
債權人		-
各項負債		-
財務投資		-
不動產		-
設備	1,760,039.28	
遞延費用		-
開辦費用		-
未完成不動產		-
其他固定資產		-
內部及調整帳	7,455,324.19	24,912,000.38
各項風險備用金		64,197,541.88
股本		50,000,000.00
法定儲備		-
自定儲備		-
其他儲備		-
歷年營業結果		632,570,331.03
總收入		181,067,801.70
總支出	233,001,536.77	
代客保管帳		-
代收帳	4,080,462.22	
抵押帳	3,879,719,402.43	
保證及擔保付款(借方)	4,929,579.47	
信用狀(借方)	16,508,724.21	
代客保管帳(貸方)		-
代收帳(貸方)		4,080,462.22
抵押帳(貸方)		3,879,719,402.43
保證及擔保付款		4,929,579.47
信用狀		16,508,724.21
其他備查帳	1,393,870,469.19	1,393,870,469.19
總額	13,413,275,616.44	13,413,275,616.44

澳門分行經理

O Gerente da Sucursal, Macau

陳智欽
Alex Chen

會計主任

O Chefe da Contabilidade

羅美玉
Cecilia Lo

業務報告概要

2021年度分行營業收入為MOP1.21億元，成長31%。稅後雖錄得虧損MOP0.52億元，但提存前稅前則錄得MOP0.97億元所得。總放款量（不含呆帳）雖較上年度減少約7%，但淨利息收入卻增加17%，反映分行在資產負債搭配管理上頗見成效，其他營業收入更增加137%主要來自國際聯貸手續費收入。

由於新型冠狀病毒全球爆發已兩年，引起市場多方面不確定性，分行雖一直嚴格控制資產品質，唯當年度仍需大幅提存備抵呆帳MOP1.49億元，以支應撇除壞帳MOP1.52億元，因此，2021年結束前分行維持0%壞帳率，繼續嚴控資產品質，發展多元業務加強分行競爭力。藉此特別感謝所有往來客戶的支持以及全體同仁戮力以赴的具體成果。

展望新年度的到來，本分行將依循澳門主管機關的規管，同時深化金控的策略與願景以及總行頒布的目標，持續強化更為優質的服務，為澳門地區經濟繁榮進步作出具體貢獻。

澳門分行經理

陳智欽

Síntese do Relatório de Actividades

No ano financeiro de 2021, esta Sucursal registou um crescimento de 31% nas receitas das suas actividades no total de MOP 121 milhões. Apesar de ter registado um prejuízo de MOP 52 milhões após os impostos, ainda registou, antes da consignação em depósito e de impostos, um rendimento na ordem de MOP 97 milhões. Embora tivesse havido um decréscimo de 7% de crédito concedido comparativamente ao ano anterior (excepto os créditos de cobrança duvidosa), a receita bruta de juros aumentou 17%, reflectindo significativamente a eficácia da gestão e combinação de activos e passivos desta Sucursal, por outro lado, registou-se um aumento de 137% de receitas de outras actividades, especialmente de receitas de comissões de empréstimo sindicado internacional.

Passaram-se dois anos desde a eclosão do surto pandémico de COVID-19 e face à consequente incerteza que reina em várias áreas do mercado, esta Sucursal, apesar de ter controlado rigorosamente a qualidade dos activos, no ano transacto, necessitou ainda de uma grande consignação em depósito de provisões para créditos de cobrança duvidosa de MOP 149 milhões para eliminar os créditos incobráveis de MOP 152 milhões, assim, até ao final do ano de 2021, manteve em 0% os créditos considerados incobráveis, continuou a controlar rigorosamente a qualidade dos activos e procurou desenvolver actividades diversificadas para reforçar a competitividade desta Sucursal. Aproveitamos esta oportunidade para agradecer aos nossos clientes por todo o apoio, e a todos os colaboradores por esforço conjunto dedicado aos resultados concretos.

Espera-se que, em 2022, com vista a contribuir para a prosperidade económica e para o progresso da região de Macau, esta Sucursal irá, em conformidade com as regras e regulamentos dos órgãos competentes de Macau, continuar a aperfeiçoar as estratégias e a traçar o futuro da gestão financeira, envidando todos os esforços no sentido de alcançar as metas definidas pela Sede, e, também, no sentido de melhorar continuamente a qualidade dos nossos serviços.

O Gerente da Sucursal, Macau

Alex Chen

對簡要財務報表出具的獨立審計師報告

致 永豐商業銀行股份有限公司——澳門分行總經理

後附載永豐商業銀行股份有限公司——澳門分行的簡要財務報表包括2021年12月31日的資產負債表、以及截至該日止年度的損益表。永豐商業銀行股份有限公司——澳門分行簡要財務報表來源於永豐商業銀行股份有限公司——澳門分行截至2021年12月31日止年度已審計的財務報表。本會計師事務所（以下簡稱「我們」）已在2022年3月8日簽署的審計報告中對構成簡要財務報表來源的財務報表發表了無保留意見。

簡要財務報表沒有包含澳門特別行政區之《財務報告準則》要求的所有披露，因此，對簡要財務報表的閱讀不能替代對永豐商業銀行股份有限公司——澳門分行已審計財務報表的閱讀。

管理層對簡要財務報表的責任

管理層負責按照第32/93/M號法令《金融體系法律制度》編製簡要財務報表。

審計師的責任

我們的責任是在實施審計程序的基礎上對簡要財務報表發表審計意見。我們按照《審計準則》內的《國際審計準則第810號——對簡要財務報表出具報告的業務》的規定執行了審計工作。

審計意見

本會計師事務所認為，來源於永豐商業銀行股份有限公司——澳門分行截至2021年12月31日止年度已審計財務報表的簡要財務報表按照第32/93/M號法令《金融體系法律制度》，在所有重大方面與已審計財務報表保持了一致。

關可穎

執業會計師

德勤•關黃陳方會計師事務所

澳門，二零二二年三月八日

RELATÓRIO DO AUDITOR INDEPENDENTE SOBRE AS DEMONSTRAÇÕES FINANCEIRAS RESUMIDAS**Para o Gerente-geral do Bank SinoPac Company Limited – Sucursal de Macau**

As demonstrações financeiras resumidas anexas que compreendem o balanço em 31 de Dezembro de 2021, a demonstração dos resultados relativas ao exercício então findo, são extraídas das demonstrações financeiras auditadas da Bank SinoPac Company Limited – Sucursal de Macau relativas ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2021. Expressámos uma opinião de auditoria não modificada sobre essas demonstrações financeiras no nosso relatório datado de 8 de Março de 2022.

As demonstrações financeiras resumidas não contêm todas as divulgações exigidas pelas Normas de Relato Financeiro da Região Administrativa Especial de Macau. Por isso, a leitura das demonstrações financeiras resumidas não substitui a leitura das demonstrações financeiras auditadas da Bank SinoPac Company Limited – Sucursal de Macau.

Responsabilidade da Gerência pelas Demonstrações Financeiras Resumidas

A Gerência é responsável pela preparação de um resumo das demonstrações financeiras auditadas de acordo com o Decreto-Lei n.º 32/93/M “Regime Jurídico do Sistema Financeiro”.

Responsabilidade do Auditor

A nossa responsabilidade é expressar uma opinião sobre as demonstrações financeiras resumidas baseada nos nossos procedimentos, os quais foram conduzidos de acordo com a Norma Internacional de Auditoria (ISA) 810, Trabalhos para Relatar sobre Demonstrações Financeiras Resumidas, constante das Normas de Auditoria.

Opinião

Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas extraídas das demonstrações financeiras auditadas da Bank SinoPac Company Limited – Sucursal de Macau relativas ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2021 são consistentes, em todos os aspectos materiais, com essas demonstrações financeiras, de acordo com o Decreto-Lei n.º 32/93/M “Regime Jurídico do Sistema Financeiro”.

Kuan Ho Weng

Contabilista habilitada a exercer a profissão

Deloitte Touche Tohmatsu – Sociedade de Auditores

8 de Março de 2022, em Macau

(是項刊登費用為 \$14,213.00)
(Custo desta publicação \$ 14 213,00)

花旗銀行澳門分行
CITIBANK N.A., SUCURSAL DE MACAU

資產負債表於二零二一年十二月三十一日
Balço anual em 31 de Dezembro de 2021

澳門幣 ('000)
Patacas ('000)

ACTIVO 資產	ACTIVO BRUTO 資產總額	PROVISÕES, AMORTIZAÇÕES E MENOS - VALIAS 備用金、折舊和減值	ACTIVO LIQUIDO 資產淨額
CAIXA 現金	-		-
DEPÓSITOS NA AMCM AMCM存款	782,969		782,969
VALORES A COBRAR 應收賬項	-		-
DEPÓSITOS A ORDEM NO OUTRAS INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 在本地之其他信用機構活期存款	69,050		69,050
DEPÓSITOS À ORDEM NO EXTERIOR 在外地之其他信用機構活期存款	1,841,612		1,841,612
OURO E PRATA 金, 銀	-		-
OUTROS VALORES 其他流動資產	-		-
CRÉDITO CONCEDIDO 放款	93,730		93,730
APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CREDITO NO TERRITÓRIO 在本澳信用機構拆放	150,000		150,000
DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO E A PRAZO NO EXTERIOR 在外地信用機構之通知及定期存款	-		-
ACÇÕES, OBRIGAÇÕES E QUOTAS 股票, 債券及股權	-		-
APLICAÇÕES DE RECURSOS CONSIGNADOS 承銷資金投資	-		-
DEVEDORES 債務人	25,087		25,087
OUTRAS APLICAÇÕES 其他投資	-		-
PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS 財務投資	-		-
IMÓVEIS 不動產	-		-
EQUIPAMENTO 設備	173	166	7
CUSTOS PLURIENNAIS 遞延費用	-		-
DESPESAS DE INSTALAÇÃO 開辦費用	1,357	1,178	179
IMOBILIZAÇÕES EM CURSO 未完成不動產	-		-
OUTROS VALORES IMOBILIZADOS 其他固定資產	-		-
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO 內部及調整賬	11,735		11,735
TOTAIS 總額	2,975,713	1,344	2,974,369

澳門幣 ('000)
Patacas ('000)

PASSIVO 負債	SUB-TOTAIS 小結	TOTAL 總額
DEPÓSITOS À ORDEM 活期存款	1,992,070	
DEPÓSITOS C / PRÉ-AVISO 通知存款	-	
DEPÓSITOS A PRAZO 定期存款	210,000	2,202,070
DEPÓSITOS DE SECTOR PÚBLICO 公共機構存款	-	
RECURSOS DE INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 本地信用機構資金	-	
RECURSOS DE OUTRAS ENTIDADES LOCAIS 其他本地機構資金	-	
EMPRÉSTIMOS EM MOEDAS EXTERNAS 外幣借款	495,325	
EMPRÉSTIMOS POR OBRIGAÇÕES 債券借款	-	
CREDORES POR RECURSOS CONSIGNADOS 承銷資金債權人	-	
CHEQUES E ORDENS A PAGAR 應付支票及票據	10,040	
CREDORES 債權人	38,177	
EXIGIBILIDADES DIVERSAS 各項負債	251	543,793
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO 內部及調整賬	14,149	
PROVISÕES PARA RISCOS DIVERSOS 各項風險備用金	-	
CAPITAL 股本	-	
RESERVA LEGAL 法定儲備	-	
RESERVA ESTATUTÁRIA 自定儲備	-	
OUTRAS RESERVAS ** 其他儲備 **	1,751	15,900
RESULTADOS TRANSITADOS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年營業結果	211,406	
RESULTADO DO EXERCÍCIO 本年營業結果	1,200	212,606
TOTAIS 總額		2,974,369

澳門幣 ('000)
Patacas ('000)

CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS 備查賬	MONTANTE 金額
VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO 代客保管賬	-
VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA 代收賬	-
VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO 抵押賬	1,915,446
GARANTIAS E AVALES PRESTADOS 保證及擔保付款	93,802
CRÉDITOS ABERTOS 信用狀	22,414
ACEITES EM CIRCULAÇÃO 承兌匯票	-
VALORES DADOS EM CAUÇÃO 代付保證金	-
COMPRAS A PRAZO 期貨買入	350,020
VENDAS A PRAZO 期貨賣出	350,020
OUTRAS CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS 其他備查賬	1,787,792

**As Outras Reservas incluem uma reserva obrigatória no montante de 1,990,270 Patacas. Porque a sucursal adopta as Macau Financial Reporting Standards ("MFRS") na preparação das suas demonstrações financeiras anuais, as perdas de imparidade com base nas MFRS podem ser inferiores ao nível mínimo de provisões genéricas calculadas de acordo com o Aviso 18/93 da AMCM (o nível mínimo). A referida reserva obrigatória representa, pois, a diferença entre o nível mínimo e as perdas de imparidade nos termos das MFRS (antes dos impostos diferidos de 238,833 Patacas). Este mesmo montante, inscrito na linha "Dotações adicionais para provisões conforme RJSF" da Conta de Lucros e Perdas das contas resumidas, está reconciliado entre o "Lucro depois de impostos" e os "Resultados do ano de acordo com as regras da AMCM" na Conta de exploração das demonstrações financeiras auditadas anuais.

**其他儲備包含澳門幣1,990,270元的一般風險備用金。分行採用《澳門財務報告準則》編制年度財務報表和計提貸款減值準備，有關減值準備可能低於按《第18/93-AMCM號通告》所規定的最低水平的一般風險備用金。分行會撥出一筆相等於該備用金與減值準備差異的金額(已考慮遞延稅項澳門幣238,833元)作為監管儲備。該增撥/回撥備用金在帳項概要內的損益計算表列示為「根據金融體系法律制度增撥/回撥的備用金」，並在相關審計年度財務報表內的收益表中，以「除稅後溢利」與「根據金融體系法律制度計算的年度業績」之間的調整項目列示。

2021年營業結果演算
Demonstração de resultados do exercício de 2021

營業賬目
Conta de exploração

澳門幣 ('000)
Patacas ('000)

Débito 借方	MONTANTE 金額	Crédito 貸方	MONTANTE 金額
CUSTOS DE OPERAÇÕES PASSIVAS 負債業務成本	1,633	PROVEITOS DE OPERAÇÕES ACTIVAS 資產業務收益	3,434
CUSTOS COM PESSOAL : 人事費用		PROVEITOS DE SERVIÇOS BANCÁRIOS 銀行服務收益	3,847
REMUNERAÇÕES DOS ÓRGÃOS DE GESTÃO E FISCALIZAÇÃO 董事及監察會開支	-	PROVEITOS DE OUTRAS OPERAÇÕES BANCÁRIAS 其他銀行業務收益	3,504
REMUNERAÇÕES DE EMPREGADOS 職員開支	2,111	RENDIMENTOS DE TÍTULOS DE CRÉDITO E DE PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS 證券及財務投資收益	-
ENCARGOS SOCIAIS 固定職員福利	1	OUTROS PROVEITOS BANCÁRIOS 其他銀行收益	-
OUTROS CUSTOS COM O PESSOAL 其他人事費用	196	PROVEITOS INORGÂNICOS 非正常業務收益	-
FORNECIMENTOS DE TERCEIROS 第三者作出之供應	-	PREJUÍZOS DE EXPLORAÇÃO 營業損失	
SERVIÇOS DE TERCEIROS 第三者提供之勞務	3,948		
OUTROS CUSTOS BANCÁRIOS 其他銀行費用	2,406		
IMPOSTOS 稅項	-		
CUSTOS INORGÂNICOS 非正常業務費用	-		
DOTAÇÕES PARA AMORTIZAÇÕES 折舊撥款	132		
DOTAÇÕES PARA PROVISÕES 備用金之撥款			
LUCRO DA EXPLORAÇÃO 營業利潤	358		
TOTAL 總額	10,785	TOTAL 總額	10,785

損益計算表
Conta de lucros e perdas

澳門幣 ('000)
Patacas ('000)

Débito 借方	MONTANTE 金額	Crédito 貸方	MONTANTE 金額
PREJUÍZO DE EXPLORAÇÃO 營業損失		LUCRO DE EXPLORAÇÃO 營業利潤	358
PERDAS RELATIVAS A EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年之損失		LUCROS RELATIVOS A EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年之利潤	
PERDAS EXCEPCIONAIS 特別損失		LUCROS EXCEPCIONAIS 特別利潤	
DOTAÇÕES PARA IMPOSTOS SOBRE LUCROS DO EXERCÍCIO 營業利潤之稅項撥款		DOTAÇÕES PARA IMPOSTOS SOBRE LUCROS DO EXERCÍCIO 營業利潤之稅項撥款	507
DOTAÇÕES ADICIONAIS PARA PROVISÕES CONFORME RJSF 根據金融體系法律制度增撥的備用金		PROVISÕES UTILIZADAS 備用金之使用	
RESULTADO DO EXERCÍCIO (SE POSITIVO) 營業結果 (盈餘)	1,200	REPOSIÇÃO DE PROVISÕES CONFORME RJSF 根據金融體系法律制度回撥的備用金	335
TOTAL 總額	1,200	RESULTADO DO EXERCÍCIO (SE NEGATIVO) 營業結果 (虧損)	
		TOTAL 總額	1,200

澳門分行經理
O Gerente de Sucursal de Macau
Gavin Yu

會計主任
O Chefe da Contabilidade
Carol Tam

業務報告之概要

花旗銀行，澳門分行（“本分行”）管理層宣佈，截至2021年12月31日經審計後的財務業績。

回顧2021年全年業績，除稅前利潤為澳門幣358（千）。總資產為澳門幣2,974,365（千）。客戶存款總額為澳門幣2,202,070（千）。

本人籍此機會謹代表管理層向澳門社會各界人士及各專貴客戶致意。本行員工將繼續竭誠服務各界人士，為澳門社會作出貢獻。

余耀光

花旗銀行

澳門分行經理

Síntese do Relatório de Actividade da Sucursal de Macau do Citibank

A Administração tem o prazer de anunciar os resultados financeiros auditados do Citibank NA, SUCURSAL DE MACAU (a “SUCURSAL”) para o exercício findo em 31 de Dezembro de 2021.

Referente aos resultados do Ano de 2021, o lucro antes de impostos foi de MOP358(Mil). O ativo total foi MOP2.974.365(Mil). Depósitos de clientes ascenderam a MOP2.202.070(Mil).

Em nome da Administração do Citibank, eu gostaria de aproveitar esta oportunidade para prestar homenagem à Comunidade de Macau e, especificamente, para nossos clientes de prestígio. Estamos empenhados em prestar serviços de qualidade a todos os clientes e manter contribuir para a sociedade de Macau.

Sr. Gavin YK Yu

Gerente da Sucursal de Macau do Citibank NA

外部審計意見書之概要**致 花旗銀行澳門分行管理層**

（於美國註冊成立的一家商業銀行之分行）

我們按照澳門特別行政區之《一般審計準則》審計了花旗銀行澳門分行二零二一年度的財務報表，並已於二零二二年五月十三日就該財務報表發表了無保留意見的審計報告。

上述已審計的財務報表由二零二一年十二月三十一日的資產負債表以及截至該日止年度的損益表、儲備變動表和現金流量表組成，亦包括重大會計政策的摘要和解釋附註。

隨附由管理層編制的摘要財務報表是上述已審計財務報表和相關會計賬目及簿冊的摘要內容。我們認為，摘要財務報表的內容，在所有重要方面，與已審計財務報表和相關會計賬目及簿冊的內容一致。

為更全面了解花旗銀行澳門分行的財務狀況和經營結果以及審計工作的範圍，隨附的摘要財務報表應與已審計的財務報表以及獨立審計報告一併閱讀。

楊麗娟—執業會計師

畢馬威會計師事務所

二零二二年五月十三日，於澳門

Síntese do Parecer dos Auditores Externos**Para o gerência do**

Citibank N.A. — Sucursal de Macau

(Sucursal de um banco comercial de responsabilidade limitada, incorporado nos Estados Unidos da América)

Procedemos à auditoria das demonstrações financeiras do Citibank N.A. — Sucursal de Macau relativas ao ano de 2021, nos termos das Normas Sucintas de Auditoria da Região Administrativa Especial de Macau. No nosso relatório, datado de 13 de Maio de 2022, expressamos uma opinião sem reservas relativamente às demonstrações financeiras das quais as presentes constituem um resumo.

As demonstrações financeiras a que se acima se alude compreendem o balanço, à data de 31 de Dezembro de 2021, a demonstração de resultados, a demonstração de alterações nas reservas e a demonstração de fluxos de caixa relativas ao ano findo, assim como um resumo das políticas contabilísticas relevantes e outras notas explicativas.

As demonstrações financeiras resumidas preparadas pela gerência resultam das demonstrações financeiras anuais auditadas e dos livros e registos da Sucursal. Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas e os livros e registos da Sucursal.

Para a melhor compreensão da posição financeira do Citibank N.A. – Sucursal de Macau e dos resultados das suas operações, no período e âmbito abrangido pela nossa auditoria, as demonstrações financeiras resumidas devem ser lidas conjuntamente com as demonstrações financeiras das quais as mesmas resultam e com o respectivo relatório de auditoria.

Ieong Lai Kun, Auditor de Contas

KPMG Sociedade de Auditores

Macau, aos 13 de Maio de 2022

(是項刊登費用為 \$11,780.00)
(Custo desta publicação \$ 11 780,00)

澳門極易付股份有限公司

(根據七月五日第三二/九三/M號法令核准之金融體系法律制度第七十五條之公告)

資產負債表於二零二一年十二月三十一日

澳門元

資產	資產總額	備用金、折舊和減值	資產淨額
現金	38,628.47	-	38,628.47
銀行存款	12,107,875.32	-	12,107,875.32
存貨	504,192.88	136,192.88	368,000.00
應收賬項	9,497,486.06	-	9,497,486.06
預付賬項	813,998.28	61,800.00	752,198.28
其他流動資產	1,356,172.08	-	1,356,172.08
債務人	412,653.00	-	412,653.00
其他投資	-	-	-
固定資產	4,787,878.74	4,123,171.15	664,707.59
設備	515,229.00	484,036.99	31,192.01
遞延費用	-	-	-
開辦費用	-	-	-
無形資產	19,152,280.83	9,591,403.16	9,560,877.67
其他固定資產	-	-	-
內部及調整賬	-	-	-
總額	49,186,394.66	14,396,604.18	34,789,790.48

澳門元

負債	小結	總額
客戶預付款項	-	-
應付賬項	11,666,987.80	11,666,987.80
借款	6,608,630.20	-
債權人	821,635.90	-
其他負債	1,489,661.67	8,919,927.77
內部及調整賬	-	-
其他備用金	-	-
股本	20,000,000.00	-
法定儲備	-	-
自定儲備	20,000,000.00	-
其他儲備	-	40,000,000.00
歷年營業結果	(18,217,217.25)	-
本年營業結果	(7,579,907.84)	(25,797,125.09)
總額		34,789,790.48

董事長

蕭家明

財務經理

熊希為

二零二二年四月二十二日於澳門

二零二一年營業結果演算

營業賬目

澳門元

借方	金額	貸方	金額
支付服務成本	15,589,192.04	支付服務收益	22,698,389.84
人事費用		其他服務收益	6,021,587.00
董事及監察會薪酬	-	非正常業務收益	874,770.11
職員薪酬	4,648,013.92	營業損失	4,656,758.74
職員福利	337,776.79		
其他人事費用	-		
第三者作出之供應	146,835.25		
第三者提供之勞務	9,328,039.39		
其他費用	460,587.10		
稅項	-		
非正常業務費用	-		
折舊準備	3,543,068.32		
備用金之撥款	197,992.88		
營業利潤	-		
總額	34,251,505.69	總額	34,251,505.69

損益計算表

澳門元

借方	金額	貸方	金額
營業損失	4,656,758.74	營業利潤	-
歷年之損失	-	歷年之利潤	-
特別損失	2,923,149.10	特別利潤	-
營業利潤之稅項撥款	-	營業結果（虧損）	7,579,907.84
營業結果（盈餘）	-		
總額	7,579,907.84	總額	7,579,907.84

董事長

財務經理

蕭家明

熊希為

二零二二年四月二十二日於澳門

業務報告之概要

回首2021年，澳門極易付股份有限公司（下稱「極易付」）在董事會的戰略部署下，秉“客戶至上，開放合作，不斷創新，服務澳門”之企業理念，在切實做好疫情防控常態化工作的同時，積極參與澳門社會的智慧金融建設。通過參加澳門特區政府推動的“聚易用Simple Pay”項目，極易付為本澳市民提供了安全、便捷的電子支付服務，亦有效簡化本澳商戶的資金處理流程；為配合澳門特區政府“紓民困”及“穩經濟”政策，極易付踐行企業社會責任感，參與「電子消費優惠計劃」及「中小企“聚易用”交易收單費率優惠措施」，為提振澳門本土經濟復甦作出貢獻。

展望2022年，澳門特區政府將加快經濟產業的適度多元發展，務實推進橫琴粵澳深度合作區的建設，極易付冀能抓住發展機遇，發揮自身特長優勢以支付為核心，深耕支付產業鏈，持續穩步提升UePay澳門錢包的產品性能，加速推動極易付聚合支付服務的研發與創新，探索現代金融業在支付領域中更廣闊的發展前景，精誠攜手業界同仁共促澳門金融發展，合力推動澳門電子支付發展邁上新台階。

承董事會命

蕭家明

董事長

二零二二年四月二十五日於澳門

獨任監事報告書

根據商法典及公司章程之規定，本監事履行職務，監察了澳門極易付股份有限公司截至2021年12月31日止之年度的管理，跟進了公司的業務。本監事確認得到行政管理機關的全面合作，並獲得了本監事認為必要的所有資訊和解釋。本監事認為年度帳目正確及完整，並簡易及清楚地闡述公司年度之財務狀況、業務發展及營運結果。本監事沒有察覺期間有任何不當事情或不法行為。

鑑於以上事項，本監事建議，股東常會通過截至2021年12月31日止年度的年度帳目。

獨任監事

天職澳門會計師事務所

代表人：鍾海明

日期：2022年 3 月 31 日

摘要財務報表的獨立審計報告

致澳門極易付股份有限公司全體股東：

（於澳門註冊成立的股份有限公司）

澳門極易付股份有限公司（「貴公司」）截至二零二一年十二月三十一日止年度隨附的摘要財務報表乃撮錄自 貴公司截至同日止年度的已審計財務報表及 貴公司的賬冊和記錄。摘要財務報表由二零二一年十二月三十一日的資產負債表以及截至該日止年度的損益表組成，管理層須對該等摘要財務報表負責。我們的責任是對摘要財務報表是否在所有重要方面均與已審計財務報表及 貴公司的賬冊和記錄符合一致，發表意見，僅向全體股東報告，除此之外本報告別無其他目的。我們不會就本報告的內容向任何其他人士負責或承擔任何責任。

我們按照澳門特別行政區政府頒布的《一般審計準則》審計了 貴公司截至二零二一年十二月三十一日止年度的財務報表，並已於二零二二年三月三十一日就該財務報表發表了無保留意見的審計報告。

上述已審計的財務報表由二零二一年十二月三十一日的資產負債表以及截至該日止年度的損益表、權益變動表和現金流量表組成，亦包括重大會計政策的摘要和解釋附註。

我們認為，摘要財務報表在所有重要方面，均與上述已審計的財務報表及 貴公司的賬冊和記錄符合一致。

為更全面了解 貴公司的財務狀況和經營結果以及審計工作的範圍，隨附的摘要財務報表應與已審計的財務報表以及獨立審計報告一併閱讀。

李政立

執業會計師

羅兵咸永道會計師事務所

澳門，二零二二年四月二十二日

持有超過有關機構資本5%之出資的機構名單

無

主要股東

新粵投資管理有限公司

公司機關據位人

股東大會主席團

蕭家明 主席

麥興業 秘書

董事會

蕭家明 董事長

周小青 董事

陳一平 董事

吳 銳 董事

獨任監事

天職澳門會計師事務所 (由鍾海明代表)

公司秘書

麥興業 秘書

UEPAY MACAU SOCIEDADE ANÓNIMA

(Publicações ao abrigo do artigo 75.º do RJSF, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 32/93/M, de 5 de Julho)

Balço Anual em 31 de Dezembro de 2021

Patacas

Activo	Activo Bruto	Provisões, Amortizações e Menos-Valias	Activo Líquido
Caixa	38,628.47	-	38,628.47
Depósitos nos Bancos	12,107,875.32	-	12,107,875.32
Inventário	504,192.88	136,192.88	368,000.00
Valores a Cobrar	9,497,486.06	-	9,497,486.06
Pagamentos Adiantados	813,998.28	61,800.00	752,198.28
Outros Valores Líquidos	1,356,172.08	-	1,356,172.08
Devedores	412,653.00	-	412,653.00
Outras Aplicações	-	-	-
Imóveis	4,787,878.74	4,123,171.15	664,707.59
Equipamento	515,229.00	484,036.99	31,192.01
Custos Pluriénais	-	-	-
Despesas de Instalação	-	-	-
Activos Intangíveis	19,152,280.83	9,591,403.16	9,560,877.67
Outros Valores Imobilizados	-	-	-
Contas Internas e de Regularização	-	-	-
Totais	49,186,394.66	14,396,604.18	34,789,790.48

Patacas

Passivo	Sub-Totais	Total
Montante de Adiantamento dos Clientes	-	-
Valores a Pagar	11,666,987.80	11,666,987.80
Empréstimos	6,608,630.20	-
Credores	821,635.90	-
Exigibilidades Diversas	1,489,661.67	8,919,927.77
Contas Internas e de Regularização	-	-
Provisões Diversas	-	-
Capital	20,000,000.00	-
Reserva Legal	-	-
Reserva Estatutária	20,000,000.00	-
Outras Reservas	-	40,000,000.00
Resultados Transitados de Exercícios Anteriores	(18,217,217.25)	-
Resultado do Exercício	(7,579,907.84)	(25,797,125.09)
Totais		34,789,790.48

Presidente do Conselho de Administração

Sio Caleo Ieaki

Gerente de Finanças

Xiong Xi Wei

Demonstração de Resultados do Exercício de 2021**Conta de Exploração**

Patacas

Débito	Montante	Crédito	Montante
Custos de Serviços de Pagamentos	15,589,192.04	Proveitos de Serviços de Pagamentos	22,698,389.84
Custos com Pessoal:		Proveitos de Serviços Diversos	6,021,587.00
Remunerações dos Órgãos de Gestão e Fiscalização	-	Proveitos Inorgânicos	874,770.11
Remunerações de Empregados	4,648,013.92	Prejuízos de Exploração	4,656,758.74
Encargos Sociais	337,776.79		
Outros Custos com o Pessoal	-		
Fornecimentos de Terceiros	146,835.25		
Serviços de Terceiros	9,328,039.39		
Outros Custos	460,587.10		
Impostos	-		
Custos Inorgânicos	-		
Dotações para Amortizações	3,543,068.32		
Dotacoes para Provisoes	197,992.88		
Lucros da Exploração	-		
Total	34,251,505.69	Total	34,251,505.69

Conta de Lucros e Perdas

Patacas

Débito	Montante	Crédito	Montante
Prejuízo de Exploração	4,656,758.74	Lucro de Exploração	-
Perdas Relativas a Exercícios Anteriores	-	Lucros Relativos a Exercícios Anteriores	-
Perdas Excepcionais	2,923,149.10	Lucros Excepcionais	-
Dotações para Impostos sobre Lucros do Exercício	-	Resultado do Exercício (se negativo)	7,579,907.84
Resultado do Exercício (se positivo)	-		
Total	7,579,907.84	Total	7,579,907.84

Presidente do Conselho de Administração

Sio Caleo Ieaki

Gerente de Finanças

Xiong Xi Wei

Macau, 22 de Abril de 2022

Resumo do Relatório de Actividades

Em 2021, mediante a implementação das estratégias desenvolvidas pelo seu Conselho de Administração, a UePay Macau Sociedade Anónima (doravante referida apenas como a “UePay”) executou com sucesso os seus princípios corporativos de “priorizar os clientes, promover a cooperação, inovar continuamente e servir Macau”, tendo desempenhado um papel importante e activo na criação de uma plataforma de financiamento inteligente em Macau, bem como na normalização da prevenção e controlo da epidemia. Ao participar no projecto *Simple Pay* promovido pelo Governo da RAEM, a UePay tem proporcionado de forma eficaz aos residentes locais serviços de pagamento electrónicos seguros e cómodos, tendo também simplificado os procedimentos de gestão de dinheiro aos comerciantes locais. Com o objectivo de coordenar com as políticas do Governo da RAEM para “aliviar as dificuldades da população” e “estabilizar a economia”, e de forma a contribuir para a recuperação da economia da RAEM, a UePay tem cumprido todos os seus deveres corporativos sociais e participado nas Medidas de Benefícios de Consumo por Meio Electrónico e as Medidas de Benefício Respeitantes às Taxas Cobradas nas Transacções Realizadas através dos Serviços de *Simple Pay* para apoiar as PMEs.

Olhando para 2022, o Governo da RAEM irá agilizar a implementação da diversificação moderada da economia e indústria, assim como promover de forma pragmática a criação da Zona de Cooperação Aprofundada entre Guangdong e Macau em Hengqin. A UePay irá também activamente procurar oportunidades de desenvolvimento, aproveitando todas as vantagens que possui para focar em plataformas e sistemas de pagamento, enfatizar o sector dos pagamentos electrónicos, explorar as mais amplas perspectivas de desenvolvimento no sector financeiro contemporâneo, sempre em cooperação com os operadores no sector e com o objectivo final de apoiar o desenvolvimento dos sectores financeiro e dos pagamentos electrónicos na RAEM.

Por ordem do Conselho de Administração

Sio, Caleo Ieaki

Presidente do Conselho de Administração

Macau, a 25 de Abril de 2022

UePay Macau Sociedade Anónima

Relatório de Auditor Independente

Declaro por este meio, nos termos do disposto do Código Comercial e dos estatutos sociais, que eu, o Auditor, desempenhei todas as minhas funções nesta capacidade e procedi à auditoria da gestão da UePay Macao Sociedade Anónima para o ano findo a 31 de Dezembro de 2021, tendo também acompanhado a integralidade do negócio realizado pela mesma. Confirmo que obtive a plena cooperação do Conselho de Administração, bem como todas as informações e explicações que julguei serem necessárias. Considero que todas as contas anuais estão correctas e completas e que apresentam um retrato simples e claro da posição financeira, desenvolvimento comercial e resultados operacionais anuais desta empresa. Não notei qualquer irregularidade ou conduta ilegal durante este período.

Face ao exposto, recomendo a aprovação das contas anuais para o ano findo a 31 de Dezembro de 2021 pelo Conselho de Administração.

Auditor Independente

Baker Tilly (Macau) Sociedade de Auditores

Representante: Chong Hoi Meng

31 de Março de 2022

RELATÓRIO DOS AUDITORES EXTERNOS SOBRE AS DEMONSTRAÇÕES FINANCEIRAS RESUMIDAS

PARA OS ACCIONISTAS DA UEPAY MACAU SOCIEDADE ANÓNIMA

constituída em Macau como sociedade anónima de responsabilidade limitada

As demonstrações financeiras resumidas anexas da UePay Macau Sociedade Anónima (Sociedade) referentes ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2021 resultam das demonstrações financeiras auditadas e dos registos contabilísticos da Sociedade referentes ao exercício findo naquela data. Estas demonstrações financeiras resumidas, as quais compreendem o balanço em 31 de Dezembro de 2021 e a demonstração dos resultados do exercício findo naquela data, são da responsabilidade do Conselho de Administração da Sociedade. A nossa responsabilidade consiste em expressar uma opinião, unicamente dirigida a V. Exas. enquanto Accionistas, sobre se as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas e com os registos contabilísticos da Sociedade, e sem qualquer outra finalidade. Não assumimos responsabilidade nem aceitamos obrigações perante terceiros pelo conteúdo deste relatório.

Auditámos as demonstrações financeiras da Sociedade referentes ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2021 de acordo com as Normas Sucintas de Auditoria emitidas pelo Governo da Região Administrativa Especial de Macau, e expressámos a nossa opinião sem reservas sobre estas demonstrações financeiras, no relatório de 31 de Março de 2022.

As demonstrações financeiras auditadas compreendem o balanço em 31 de Dezembro de 2021, a demonstração dos resultados, a demonstração de alterações no capital próprio e a demonstração dos fluxos de caixa do exercício findo naquela data, e um resumo das principais políticas contabilísticas.

Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas e com os registos contabilísticos da Sociedade.

Para uma melhor compreensão da posição financeira da Sociedade, dos resultados das suas operações e do âmbito da nossa auditoria, as demonstrações financeiras resumidas em anexo devem ser lidas em conjunto com as demonstrações financeiras auditadas e com o respectivo relatório do auditor independente.

Li Ching Lap Bernard

Contabilista Habilitado a Exercer a Profissão

PricewaterhouseCoopers

Macau, 22 de Abril de 2022

Lista de detentores de mais de 5% do capital da instituição

Nenhum

Accionistas Qualificados

COMPANHIA DE INVESTIMENTO E GESTÃO SAN YUE, LIMITADA.

Titulares da SociedadeMesa da Assembleia Geral

Sio, Caleo Ieaki Presidente

Mak, Heng Ip Secretário

Conselho de Administração

Sio, Caleo Ieaki Presidente

Chao, Sio Cheng Administrador

Chan, Iat Peng Administrador

Wu, Rui Administrador

Fiscal Único

Baker Tilly Macau Sociedade de Auditores (Representado por Chong Hoi Meng)

Secretário da Sociedade

Mak, Heng Ip Secretário

(是項刊登費用為 \$16,120.00)
(Custo desta publicação \$ 16 120,00)

澳門華人銀行股份有限公司
BANCO CHINÊS DE MACAU, S.A.

(根據七月五日本法第32/93/M號核准之金融體系法律制度第七十五條之公告)
(Publicação ao abrigo do Artigo 75.º do RJSF, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 32/93/M, de 5 de Julho)

資產負債表於二零二一年十二月三十一日
Balço anual em 31 de Dezembro de 2021

澳門元
MOP

ACTIVO 資產	ACTIVO BRUTO 資產總額	PROVISÕES AMORTIZAÇÕES E MENOS - VALIAS 備用金,折舊和減值	ACTIVO LÍQUIDO 資產淨額
CAIXA 現金	132,598,313.82	-	132,598,313.82
DEPÓSITOS NA AMCM AMCM存款	993,780,236.64	-	993,780,236.64
VALORES A COBRAR 應收賬項	-	-	-
DEPÓSITOS À ORDEM NOOUTRAS INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 在本地之其他信用機構活期存款	795,470,271.35	-	795,470,271.35
DEPÓSITOS À ORDEM NO EXTERIOR 在外地之其他信用機構活期存款	684,287,967.63	-	684,287,967.63
OURO E PRATA 金,銀	-	-	-
OUTROS VALORES 其他流動資產	-	-	-
CRÉDITO CONCEDIDO 放款	7,904,739,496.24	7,052,629.37	7,897,686,866.87
APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 在本澳信用機構拆放	1,196,570,000.00	-	1,196,570,000.00
DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO E A PRAZO NO EXTERIOR 在外地信用機構之通知及定期存款	384,147,500.00	-	384,147,500.00
ACÇÕES, OBRIGAÇÕES E QUOTAS 股票,債券及股權	720,409,629.03	-	720,409,629.03
APLICAÇÕES DE RECURSOS CONSIGNADOS 承銷資金投資	-	-	-
DEVEDORES 債務人	45,234,733.91	-	45,234,733.91
OUTRAS APLICAÇÕES 其他投資	-	-	-
PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS 財務投資	-	-	-
IMÓVEIS 不動產	225,399,861.72	2,905,022.97	222,494,838.75
EQUIPAMENTO 設備	118,440,338.10	45,360,754.98	73,079,583.12
CUSTOS PLURIENAIIS 遞延費用	-	-	-
DESPESAS DE INSTALAÇÃO 開辦費用	-	-	-
IMOBILIZAÇÕES EM CURSO 未完成不動產	-	-	-
OUTROS VALORES IMOBILIZADOS 其他固定資產	-	-	-
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO 內部及調整賬	82,934,809.15	-	82,934,809.15
TOTAIS 總額	13,284,013,157.59	55,318,407.32	13,228,694,750.27

澳門元
MOP

PASSIVO 負債	SUB-TOTAIS 小結	TOTAIS 總額
DEPÓSITOS À ORDEM 活期存款	1,141,958,331.62	
DEPÓSITOS C/PRÉ-AVISO 通知存款	-	
DEPÓSITOS A PRAZO 定期存款	9,159,972,793.87	
DEPÓSITOS DE SECTOR PÚBLICO 公共機構存款	508,118,764.66	10,810,049,890.15
RECURSOS DE INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 本地信用機構資金	756,730,700.00	
RECURSOS DE OUTRAS ENTIDADES LOCAIS 其他本地機構資金	-	
EMPRESTIMOS EM MOEDAS EXTERNAS 外幣借款	125,950,000.00	
EMPRÉSTIMOS POR OBRIGAÇÕES 債券借款	180,000,000.00	
CREDORES POR RECURSOS CONSIGNADOS 承銷資金債權人	-	
CHEQUES E ORDENS A PAGAR 應付支票及票據	7,471,698.86	
CREDORES 債權人	36,010,273.49	
EXIGIBILIDADES DIVERSAS 各項負債	-	1,106,162,672.35
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO 內部及調整賬	-	131,192,524.13
PROVISÕES PARA RISCOS DIVERSOS 各項風險備用金	-	7,915,756.19
CAPITAL 股本	800,000,000.00	
RESERVA LEGAL 法定儲備	57,572,295.24	
RESERVA ESTATUTÁRIA 自定儲備	-	
RESERVA DE REAVIAÇÃO 重估儲備	40,930,191.50	
OUTRAS RESERVAS 其他儲備	75,928,685.00	974,431,171.74
RESULTADOS TRANSITADOS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年營業結果	145,248,673.64	
RESULTADO DO EXERCÍCIO 本年營業結果	53,694,062.07	198,942,735.71
TOTAIS 總額		13,228,694,750.27

Nota: A rubrica 《Outras Reservas》 estão incluídas provisões para riscos diversos adicionais constituídas ao abrigo do disposto no Aviso N.º 1893-AMCM, no valor de MOP75,928,685.00.

備註: - "其他儲備" 項目內包含一筆按照金融管理局第18/93-AMCM號公告規定而增撥之各項風險備用金, 金額為澳門元75,928,685.00。

CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS 備查賬		MONTANTE 金額
VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO 代客保管賬		60,480,207.00
VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA 代收賬		-
VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO 抵押賬		8,606,153,466.42
GARANTIAS E AVALES PRESTADOS 保證及擔保付款		739,786,223.28
CRÉDITOS ABERTOS 信用狀		3,478,816.69
ACEITES EM CIRCULAÇÃO 承兌匯票		-
VALORES DADOS EM CAUÇÃO 代付保證金		-
COMPRAS A PRAZO 期貨買入		-
VENDAS A PRAZO 期貨賣出		-
OUTRAS CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS 其他備查賬		163,835,507.40

營業賬目

截止二零二一年十二月三十一日止

Conta de Exploração até 31 de Dezembro de 2021

DÉBITO 借方		MONTANTE 金額	CRÉDITO 貸方		MONTANTE 金額
CUSTOS DE OPERAÇÕES PASSIVAS 負債業務成本		189,884,728.69	PROVEITOS DE OPERAÇÕES ACTIVAS 資產業務收益		336,738,001.69
CUSTOS COM PESSOAL 人事費用		-	PROVEITOS DE SERVIÇOS BANCÁRIOS 銀行服務收益		1,193,552.20
REMUNERAÇÕES DOS ÓRGÃOS DE GESTÃO E FISCALIZAÇÃO 董事及監察會開支		307,384.00	PROVEITOS DE OUTRAS OPERAÇÕES BANCÁRIAS 其他銀行業務收益		32,383,121.17
REMUNERAÇÃO DE EMPREGADOS 職員開支		53,215,432.03	RENDIMENTOS DE TÍTULOS DE CRÉDITO E DE PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS 證券及財務投資收益		(3,654,683.06)
ENCARGOS SOCIAIS 固定職員福利		-	OUTROS PROVEITOS BANCÁRIOS 其他銀行收益		811,227.97
OUTROS CUSTOS COM O PESSOAL 其他人事費用		-	PROVEITOS INORGÂNICOS 非正常業務收益		5,620,356.00
FORNECIMENTOS DE TERCEIROS 第三者作出之供應		3,547,692.06	PREJUÍZOS DE EXPLORAÇÃO 營業損失		-
SERVIÇOS DE TERCEIROS 第三者提供之勞務		33,751,641.75	DOTAÇÕES REDUZIDAS PARA PROVISÕES CONFORME RJSF 根據金融體系法律制度減撥的備用金		-
OUTROS CUSTOS BANCÁRIOS 其他銀行費用		6,096,339.99			
IMPOSTOS 稅項		(814,235.38)			
CUSTOS INORGÂNICOS 非正常業務費用		-			
DOTAÇÕES PARA AMORTIZAÇÕES 折舊撥款		19,568,377.00			
DOTAÇÕES PARA PROVISÕES 備用金之撥款		2,556,595.63			
LUCRO DA EXPLORAÇÃO 營業利潤		64,977,620.20			
TOTAIS 總額		373,091,575.97	TOTAIS 總額		373,091,575.97

損益表
截止二零二一年十二月三十一日止

Demonstração de Lucros e Perdas até 31 de Dezembro de 2021

澳門元
MOP

DÉBITO 借方	MONTANTE 金額	CRÉDITO 貸方	MONTANTE 金額
PREJUÍZO DE EXPLORAÇÃO 營業損失		- LUCRO DE EXPLORAÇÃO 營業利潤	64,977,620.20
PREJUÍZO DE EXPLORAÇÃO ANTERIORES 歷年之損失		- LUCROS RELATIVOS A EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年之利潤	-
PERDAS EXCEPCIONAIS 特別損失		- LUCROS EXCEPCIONAIS 特別利潤	-
DOTAÇÕES PARA IMPOSTOS SOBRE LUCROS DO EXERCÍCIO 營業利潤之稅項撥款	1,118,971.95	PROVISÕES UTILIZADAS 備用金之使用	-
DOTAÇÕES ADICIONAIS PARA PROVISÕES CONFORME RJSF 根據金融體系法律制度增撥的備用金	10,164,586.18	DOTAÇÕES REDUÇÃO PARA PROVISÕES CONFORME RJSF 根據金融體系法律制度減撥的備用金	-
RESULTADO DO EXERCÍCIO 營業結果	53,694,062.07		
TOTALS 總額	64,977,620.20	TOTALS 總額	64,977,620.20

行長
O Presidente

邱慧珠
Yau Wai Chu

財務總監
O Diretor de Finanças

胡兆威
Vu Sio Vai

二零二二年三月三十一日於澳門
Macau, aos 31 de Março de 2022

業務報告之概要

2021年，新冠疫情持續在多國肆虐，地緣政治與宏觀經濟形勢複雜多變，澳門經濟復甦面臨較大不確定性。在此背景下，華人銀行全行員工凝心聚力、堅定信心、正視挑戰，以“穩經營、謀發展、優結構、防風險”為核心，扎實推動各項重點工作有力有序有效開展，取得了鼓舞人心的成績，銀行呈現整體向好、總體向上的良好發展態勢：

穩經營，持續增資夯實發展根基。年內再次增加註冊資本至捌億澳門元，切實提升了銀行核心競爭力和抗風險能力，亦彰顯了股東對銀行發展的堅強信心和有力支持。

謀發展，增加網點拓展業務渠道。於澳門核心商業區設立皇朝分行，突破分行以零售業務為主的傳統模式，積極拓展公司業務並取得嶄新突破，網點佈局持續優化，服務能力顯著增強。

優結構，降本增效優化業務佈局。面對外部環境的負面制約，華人銀行堅持穩中求變、主動應變，積極調整及優化業務結構，大幅降低業務成本，有效拓展中間業務板塊，盈利能力顯著提升。

防風險，做精做細強化風險管理。堅持底線思維，提升安全生產意識，同時實施精準防控，持續完善內部機制，不斷為業務持續、平穩及健康發展保駕護航。

2021年，華人銀行砥礪意志、奮發前行，力爭為客戶創造價值，為股東創造收益，為員工創造未來，為社會創造財富，為銀行持續健康發展築牢根基。在此，本人謹代表董事會，向一直支持華人銀行發展的澳門金融管理局、商業合作夥伴、社會各界人士以及全體員工表示衷心感謝！

歲序更替，華章日新。2022年，華人銀行將牢牢把握“雙區”機遇，奮楫競進、勇毅篤行，向著打造“立足澳門、輻射大灣區，打造具有獨立品牌特色的優質灣區國際性商業銀行”的願景不斷努力前行！

執行董事

邱慧珠

二零二二年三月三十一日於澳門

對簡要財務報表的獨立審計師報告

致澳門華人銀行股份有限公司股東：

（於澳門註冊成立之股份有限公司）

後附載的澳門華人銀行股份有限公司（「貴銀行」）簡要財務報表包括二零二一年十二月三十一日的資產負債表以及截至該日止年度的損益表。貴銀行簡要財務報表來源於 貴銀行截至二零二一年十二月三十一日止年度已審計的財務報表。我們已在二零二二年三月三十一日簽署的獨立審計師報告中對構成簡要財務報表來源的財務報表發表了無保留意見。這些財務報表和簡要財務報表沒有反映審計報告日後發生事項的影響。

簡要財務報表沒有包含澳門特別行政區之《財務報告準則》要求的所有披露，因此，對簡要財務報表的閱讀不能替代對 貴銀行已審計財務報表的閱讀。

管理層對簡要財務報表的責任

管理層負責按照七月五日第32/93/M號法令核准的《金融體系法律制度》第七十五條（一）項編製簡要財務報表。

審計師的責任

我們的責任是在實施審計程序的基礎上對簡要財務報表發表審計意見。我們按照澳門特別行政區之《審計準則》內的《國際審計準則第810號——對簡要財務報表出具報告的業務》的規定執行了審計工作。

審計意見

我們認為，來源於 貴銀行截至二零二一年十二月三十一日止年度已審計財務報表的簡要財務報表按照七月五日第32/93/M號法令核准的《金融體系法律制度》第七十五條（一）項的標準，在所有重大方面與已審計財務報表保持了一致。

包敬燾

執業會計師

安永會計師事務所

二零二二年三月三十一日於澳門

監事會意見書

監事會於二零二一年一直緊密跟進銀行的業務及與董事會維持經常的接觸，獲得了較佳的資訊及合作，足以讓監事會履行其職責。

在省覽分析了呈遞二零二一年度的財務報告及有關文件後，監事會認為該等報告及文件能清楚及真實反映了銀行之資產、經濟及財務狀況。

基此，監事會認為董事會所提交的財務報告可由股東大會審批。

監事會主席

周昊

二零二二年三月三十一日於澳門

持股情況

持有超過有關資本5%或超過自有資金5%之出資的有關機構

無。

主要股東

南粵（集團）有限公司（於澳門成立）

黃嘉豪

何漢昌

何漢剛

林家偉

公司機構據位人

股東大會主席團

主席：南粵（集團）有限公司

成員：黃嘉豪

何漢昌

何漢剛

林家偉

秘書：鄭世滄（由2021年1月1日離任）

余沛環（由2021年1月1日委任）

監事會

主席：周昊

監事：陳念良（由2021年1月1日離任）

崔世昌會計師事務所（由崔世昌先生代表）

崔天立（由2021年3月26日委任）

董事會

主席：葉少坤（由2021年12月31日離任）

代主席：邱慧珠（由2021年12月31日委任）

執行董事：邱慧珠

陳達港（由2021年1月1日委任）

黎榮舟（由2021年12月31日委任）

董事：黃嘉豪

鄭世滄

吳大釗（由2021年1月1日離任）

楊俊（由2021年1月1日離任）

何漢剛（由2021年3月26日委任）

林家偉（由2021年3月26日委任）

公司秘書：鄭世滄（由2021年1月1日離任）

余沛環（由2021年1月1日委任）

Sumário do Relatório de Actividades

No ano de 2021, a pandemia de Covid-19 continuou a propagar-se em muitos países, sendo a situação geopolítica e macroeconómica complexa e mutáveis, a recuperação da economia de Macau enfrentou uma maior incerteza. Neste contexto, o Banco Chinês de Macau reuniu as vontades e os esforços, actuou com confiança e enfrentou os desafios, orientando-se pelos seguintes objectivos: manter a estabilidade na exploração, procurar o desenvolvimento, aperfeiçoar a estrutura e prevenir os riscos, tendo promovido, de forma sólida, ordenada e eficaz, progressos substanciais em vários trabalhos essenciais, tendo conseguido resultados encorajadores, assim, o nosso Banco demonstra uma boa tendência de desenvolvimento numa direcção global positiva e ascendente:

Manter a estabilidade na exploração: o aumento do capital permitiu consolidar a base para desenvolvimento. Durante este ano, foi realizado mais um aumento do capital social para 800 milhões de patacas, o que reforçou de forma efectiva a competitividade e capacidade anti-risco do Banco, demonstrando também uma forte confiança e um forte apoio por parte dos accionistas no desenvolvimento do Banco.

Procurar o desenvolvimento: o aumento de postos permitiu ampliar as áreas de actividades. A sucursal da NAPE foi inaugurada numa das principais zonas comerciais de Macau, ultrapassou-se o modelo tradicional das sucursais no qual se focalizava nos serviços bancários a retalho, desenvolvendo activamente os negócios do Banco e obtendo novos avanços, continuando-se a melhorar de forma eficaz a distribuição da rede e reforçar de forma significativa as capacidades dos serviços.

Aperfeiçoar a estrutura: redução dos custos e optimização da distribuição das actividades. Perante as restrições negativas externas, o Banco Chinês de Macau continuou a introduzir alterações tendo em conta a estabilidade, enfrentando as mudanças de forma dinâmica, ajustando e optimizando activamente a estrutura das suas actividades, reduzindo significativamente os custos empresariais, expandindo efectivamente os seus segmentos de negócio intermédios e melhorando significativamente a sua capacidade lucrativa.

Prevenir os riscos: optimização e pormenorização da gestão dos riscos. Manter os princípios e valores, aumentar a consciência da segurança na produção, implementando prevenção e controlo precisos, continuando a melhorar os mecanismos internos e acompanhar continuamente o desenvolvimento sustentável, estável e saudável das suas actividades.

Em 2021, o Banco Chinês de Macau continuou a avançar firmemente para a frente, esforçou-se para criar valor para os clientes, gerar receitas para os acionistas, criar futuro para os empregados, criar riqueza para a sociedade e estabelecer uma base sólida para o seu desenvolvimento sustentável e saudável. Aqui, em representação do Conselho de Administração, manifesto os meus sinceros agradecimentos à Autoridade Monetária de Macau, aos parceiros comerciais, às pessoas dos diversos sectores e clientes, bem como a todos os empregados diligentes e trabalhadores que sempre apoiaram o desenvolvimento do Banco Chinês de Macau !

Com o novo ano entramos num novo capítulo. No ano de 2022, o Banco Chinês de Macau irá aproveitar a oportunidade da Grande Baía e da Zona de Cooperação, lutar pelo progresso e agir com perseverança, visando, com base em Macau, expandir na Grande Baía, construindo-se num banco comercial internacional de alta qualidade na Grande Baía com características de marca distintas !

Administradora Executiva

Yau Wai Chu

Macau, aos 31 de Março de 2022

Parecer do Conselho Fiscal

O Conselho Fiscal tem acompanhado estreitamente no ano 2021 o negócio do banco e mantido contacto frequente com o Conselho de Administração, foram adquiridas informações e cooperações bastantes satisfatórias, o que permitiu ao Conselho Fiscal cumprir as suas atribuições.

Depois de analisar o relatório financeiro de 2021 e os documentos relativos, o Conselho Fiscal entende que o relatório e os documentos reflectem clara e verdadeiramente as situações de capital, económicas e financeiras do banco.

Pelo que, o Conselho Fiscal conclui que o relatório financeiro aprovado pelo Conselho de Administração pode ser apreciado pela assembleia geral.

Presidente do Conselho Fiscal

Zhou Hao

Macau, aos 31 de Março de 2022

Relatório de Auditor Independente sobre Demonstrações Financeiras Resumidas

Para os accionistas da Banco Chinês de Macau, S.A.

(sociedade por acções de responsabilidade limitada, registada em Macau)

As demonstrações financeiras resumidas anexas que compreendem o balanço anual em 31 de Dezembro de 2021, e a demonstração de lucros e perdas, são extraídas das demonstrações financeiras auditadas da Banco Chinês de Macau, S.A. (o “Banco”) relativas ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2021. Expressámos uma opinião de auditoria não modificada sobre essas demonstrações financeiras no nosso relatório datado de 31 de Março de 2022. Essas demonstrações financeiras e demonstrações financeiras resumidas não refletem o impacto de eventos ocorridos após a data do relatório do auditor.

As demonstrações financeiras resumidas não contêm todas as divulgações exigidas pelas Normas de Relato Financeiro da Região Administrativa Especial de Macau. Por isso, a leitura das demonstrações financeiras resumidas não substitui a leitura das demonstrações financeiras auditadas da Banco.

Responsabilidade da Gerência pelas Demonstrações Financeiras Resumidas

A Gerência é responsável pela preparação de um resumo das demonstrações financeiras auditadas com base nos termos da alínea I) do artigo 75.º do Regime Jurídico do Sistema Financeiro, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 32/93/M, de 5 de Julho.

Responsabilidade do Auditor

A nossa responsabilidade é expressar uma opinião sobre as demonstrações financeiras resumidas baseada nos nossos procedimentos, os quais foram conduzidos de acordo com a Norma Internacional de Auditoria (ISA) 810, Trabalhos para Relatar sobre Demonstrações Financeiras Resumidas, constante das Normas de Auditoria da Região Administrativa Especial de Macau.

Opinião

Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas extraídas das demonstrações financeiras auditada da Banco relativas ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2021 são consistentes, em todos os aspectos materiais, com essas demonstrações financeiras, de acordo com os termos da alínea I) do artigo 75.º do Regime Jurídico do Sistema Financeiro, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 32/93/M, de 5 de Julho.

BAO King To

Contabilista Habilitado a Exercer a Profissão

Ernst & Young — Auditores

Macau, aos 31 de Março de 2022.

Situação Accionária

Instituições que detêm participação superior a 5% do respectivo capital ou superior a 5% dos seus fundos próprios

Nenhuma

Accionistas qualificados

Agência Comercial e Industrial Nam Yue, Limitada (Constituída em Macau)

Wong Garrick Jorge Kar Ho

Ho Hon Cheong

Ho Hon Kong

Lam Ka Vai Carlos

Titulares de órgãos sociais**Mesa da Assembleia Geral de Accionistas**

Presidente: Agência Comercial e Industrial Nam Yue, Limitada

Membros: Wong Garrick Jorge Kar Ho

Ho Hon Cheong

Ho Hon Kong

Lam Ka Vai Carlos

Secretário: Cheng Sai Chong (Resignação em 1 de Janeiro de 2021)

Yu Peihuan (Nomeação em 1 de Janeiro de 2021)

Conselho Fiscal

Presidente: Zhou Hao

Vogais: Chan Nim Leung, Leon (Resignação em 1 de Janeiro de 2021)

CSC & Associados — Sociedade de Auditores (representada por Sr. Chui Sai Cheong)

Chui Calvin Tinlop (Nomeação em 26 de Março de 2021)

Conselho de Administração

Presidente: Ye Shaokun (Resignação em 31 de Dezembro de 2021)

Presidente Substituíta: Yau Wai Chu (Nomeação em 31 de Dezembro de 2021)

Administradores Executivos: Yau Wai Chu

Chan Tat Kong (Nomeação em 1 de Janeiro de 2021)

Li Rongzhou (Nomeação em 31 de Dezembro de 2021)

Administradores: Wong Garrick Jorge Kar Ho

Cheng Sai Chong

Ng Tai Chiu, David (Resignação em 1 de Janeiro de 2021)

Yang Jun (Resignação em 1 de Janeiro de 2021)

Ho Hon Kong (Nomeação em 26 de Março de 2021)

Lam Ka Vai Carlos (Nomeação em 26 de Março de 2021)

Secretário: Cheng Sai Chong (Resignação em 1 de Janeiro de 2021)

Yu Peihuan (Nomeação em 1 de Janeiro de 2021)

(是項刊登費用為 \$19,173.00)

(Custo desta publicação \$ 19 173,00)

澳門發展銀行股份有限公司
BANCO DE DESENVOLVIMENTO DE MACAU, S.A.

(根據七月五日法令第32/93/M號核准之金融體系法律制度第七十五條之公告)
(Publicações ao abrigo do artigo 75.º do RJSF, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 32/93/M, de 5 de Julho)

資產負債表於二零二一年十二月三十一日
Balço anual em 31 de Dezembro de 2021

澳門元
MOP

ACTIVO 資產	ACTIVO BRUTO 資產總值	PROVISÕES AMORTIZAÇÕES E MENOS - VALIAS 備用金, 折舊和減值	ACTIVO LÍQUIDO 資產淨值
CAIXA 現金	40,897,821.00		40,897,821.00
DEPÓSITOS NA AMCM AMCM 存款	227,502,850.93		227,502,850.93
VALORES A COBRAR 應收賬項	672,598.07		672,598.07
DEPÓSITOS À ORDEM NOOUTRAS INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 在本地之其他信用機構活期存款	170,078,985.80		170,078,985.80
DEPÓSITOS À ORDEM NO EXTERIOR 在外地之其他信用機構活期存款	166,217,342.60		166,217,342.60
OURO E PRATA 金·銀			
OUTROS VALORES 其他流動資產			
CRÉDITO CONCEDIDO 放款	3,037,439,589.25		3,037,439,589.25
APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 在本澳信用機構拆放	3,387,898,800.00		3,387,898,800.00
DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO E A PRAZO NO EXTERIOR 在外地信用機構之通知及定期存款	843,865,000.00		843,865,000.00
ACÇÕES, OBRIGAÇÕES E QUOTAS 股票, 債券及股權	2,485,307,304.60		2,485,307,304.60
APLICAÇÕES DE RECURSOS CONSIGNADOS 承銷資金投資			
DEVEDORES 債務人	3,797,191.59		3,797,191.59
OUTRAS APLICAÇÕES 其他投資	434,527,500.00		434,527,500.00
PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS 財務投資	9,449,607.07		9,449,607.07
IMÓVEIS 不動產			
EQUIPAMENTO 設備	44,429,779.79	17,399,483.83	27,030,295.96
CUSTOS PLURIENAIIS 遞延費用	67,644,593.27	10,999,545.26	56,645,048.01
DESPESAS DE INSTALAÇÃO 開辦費用	34,425,801.50	11,266,590.45	23,159,211.05
IMOBILIZAÇÕES EM CURSO 未完成不動產			
OUTROS VALORES IMOBILIZADOS 其他固定資產	16,257,806.78		16,257,806.78
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO 內部及調整賬	90,859,959.35		90,859,959.35
TOTAIS 總額	11,061,272,531.60	39,665,619.54	11,021,606,912.06

		澳門元 MOP
PASSIVO 負債	SUB-TOTAIS 小結	TOTAIS 總額
DEPÓSITOS À ORDEM 活期存款	881,670,854.23	
DEPÓSITOS C/ PRÉ-AVISO 通知存款		
DEPÓSITOS A PRAZO 定期存款	6,266,560,467.38	7,148,231,321.61
DEPÓSITOS DE SECTOR PÚBLICO 公共機構存款	570,775,996.54	
RECURSOS DE INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 本地信用機構資金		
RECURSOS DE OUTRAS ENTIDADES LOCAIS 其他本地機構資金	1,960,880,000.00	
EMPRÉSTIMOS EM MOEDAS EXTERNAS 外幣借款		
EMPRÉSTIMOS POR OBRIGAÇÕES 債券借款		
CREDORES POR RECURSOS CONSIGNADOS 承銷資金債權人		
CHEQUES E ORDENS A PAGAR 應付支票及票據	52,531.36	
CREDORES 債權人	69,748.90	
EXIGIBILIDADES DIVERSAS 各項負債	1,693,149.88	2,533,471,426.68
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO 內部及調整賬	73,859,873.81	
PROVISÕES PARA RISCOS DIVERSOS 各項風險備用金	37,430,000.00	
CAPITAL 股本	1,500,000,000.00	
RESERVA LEGAL 法定儲備		
RESERVA ESTATUTÁRIA 自定儲備		
OUTRAS RESERVAS 其他儲備	(13,586,488.09)	1,597,703,385.72
RESULTADOS TRANSITADOS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年營業結果	(233,647,988.35)	
RESULTADO DO EXERCÍCIO 本年營業結果	(24,151,233.60)	(257,799,221.95)
TOTAIS 總額		11,021,606,912.06

澳門元
MOP

CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS 備查賬	MONTANTE 金額
VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO 代客保管賬	
VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA 代收賬	
VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO 抵押賬	881,363,504.57
GARANTIAS E AVALES PRESTADOS 保證及擔保付款	1,010,000.00
CRÉDITOS ABERTOS 信用狀	
ACEITES EM CIRCULAÇÃO 承兌匯票	
VALORES DADOS EM CAUÇÃO 代付保證金	
COMPRAS A PRAZO 期貨買入	
VENDAS A PRAZO 期貨賣出	
OUTRAS CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS 其他備查賬	2,714,649,203.02

二零二一年十二月三十一日營業結果演算
Demonstração de resultados de 31 de Dezembro de 2021

營業賬目
Conta de exploração

澳門元
MOP

DÉBITO 借方	MONTANTE 金額	CRÉDITO 貸方	MONTANTE 金額
CUSTOS DE OPERAÇÕES PASSIVAS 負債業務成本	69,585,162.36	PROVEITOS DE OPERAÇÕES ACTIVAS 資產業務收益	156,401,913.09
CUSTOS COM PESSOAL 人事費用		PROVEITOS DE SERVIÇOS BANCÁRIOS 銀行服務收益	5,074,095.41
REMUNERAÇÕES DOS ORGÃOS DE GESTÃO E FISCALIZAÇÃO 董事及監察會開支	12,793,378.94	PROVEITOS DE OUTRAS OPERAÇÕES BANCÁRIAS 其他銀行業務收益	36,695,134.26
REMUNERAÇÕES DE EMPREGADOS 職員開支	53,817,466.86	RENDIMENTOS DE TÍTULOS DE CRÉDITO E DE PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS 證券及財務投資收益	15,225,029.86
ENCARGOS SOCIAIS 固定職員福利	4,893,642.98	OUTROS PROVEITOS BANCÁRIOS 其他銀行收益	657,047.66
OUTROS CUSTOS COM O PESSOAL 其他人事費用	592,504.63	PROVEITOS INORGÂNICOS 非正常業務收益	10,263.46
FORNECIMENTOS DE TERCEIROS 第三者作出之供應	1,254,904.14	PREJUÍZOS DE EXPLORAÇÃO 營業損失	23,668,573.60
SERVIÇOS DE TERCEIROS 第三者提供之勞務	44,001,774.46		
OUTROS CUSTOS BANCÁRIOS 其他銀行費用	4,032,672.75		
IMPOSTOS 稅項	687,020.00		
CUSTOS INORGÂNICOS 非正常業務費用	105,600.00		
DOTAÇÕES PARA AMORTIZAÇÕES 折舊撥款	17,667,930.22		
DOTAÇÕES PARA PROVISÕES 備用金之撥款	28,300,000.00		
LUCRO DA EXPLORAÇÃO 營業利潤			
TOTAIS 總額	237,732,057.34	TOTAIS 總額	237,732,057.34

損益計算表
Conta de lucros e perdas

澳門元
MOP

DÉBITO 借方	MONTANTE 金額	CRÉDITO 貸方	MONTANTE 金額
PREJUÍZO DE EXPLORAÇÃO 營業損失	23,668,573.60	LUCRO DE EXPLORAÇÃO 營業利潤	
PERDAS RELATIVAS A EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年之損失		LUCROS RELATIVOS A EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年之利潤	
PERDAS EXCEPCIONAIS 特別損失	482,660.00	LUCROS EXCEPCIONAIS 特別利潤	
DOTAÇÕES PARA IMPOSTOS SOBRE LUCROS DO EXERCÍCIO 營業利潤之稅項撥款		PROVISÕES UTILIZADAS 備用金之使用	
RESULTADO DO EXERCÍCIO (SE POSITIVO) 營業結果(盈餘)		RESULTADO DO EXERCÍCIO (SE NEGATIVO) 營業結果(虧損)	24,151,233.60
TOTAIS 總額	24,151,233.60	TOTAIS 總額	24,151,233.60

執行董事兼行長

ADMINISTRADOR EXECUTIVO E GERENTE-GERAL

杜淼淼

Du Miaomiao

澳門，二零二二年三月二十二日

Macau, 22 de Março de 2022

執行董事兼副行長

O SUBGERENTE-GERAL

劉振明

Lau Chun Ming

業務報告之概要

感念2021年不易。順應疫情新常態的金融服務需求，澳門發展銀行秉持「立誠致遠」的經營理念，以移動化、網路化、智慧化銀行+科技的深度融合，努力打造“隨時、隨地、隨心”的數字銀行品牌特色。MDB的成長與發展，得益於社會各界人士的關心與支持！

這一年，本行繼續創業、創新、創優實踐金融業務，年內積極參與灣區金融政策創新，完成跨境理財通試點系統搭建；開通CIBM債券投資管道；推出“線上貸”；代收學費；配合澳門金融管理局推出過數易等業務。同時積極探索金融賦能、場景生態和數字科技；於第3季度推出新版手機銀行，提升客戶服務。年內完成人民幣跨境按揭業務；並為明年工作做好準備，多項業務包括股票買賣、債券及基金代銷業務及保費融資等一系列財富管理產品將陸續推出市場。

展望2022年，本行將圍繞數字金融、財富引領的目標，聚焦自身業務特色，優化產品體系，提供財富管理差異化服務，積極參與數字澳門建設，同時計劃把握深合區、大灣區跨境業務發展機遇，重點推動跨境業務發展，在灣區重點區域建立核心客戶關係，針對性進行營銷服務，適時進行機構佈局。為澳門的現代金融業穩健發展盡一分力。

執行董事兼行長

杜淼淼

二零二二年三月二十二日

Síntese do Relatório de Actividades

Recorde-se com gratidão que o ano de 2021 não foi um ano fácil. Com vista a adaptar-se à procura de serviços financeiros no contexto do novo normal da epidemia, o Banco de Desenvolvimento de Macau criou, com empenho, uma imagem de marca de banco digital de “em qualquer hora”, “em qualquer lugar” e “consoante a vontade do cliente», persistindo no nosso princípio de exploração “honestidade”, e recorrendo à integração em larga escala da tecnologia no banco móvel, em rede e inteligente. O crescimento e o desenvolvimento do MDB resulta da atenção e do apoio das individualidades de diferentes sectores da sociedade !

Nesse ano, o nosso Banco prosseguiu com a implementação de actividades financeiras com empreendedorismo, inovação e excelência, tendo, ao longo do ano se empenhado na participação activa na inovação das políticas financeiras da Grande Baía e na conclusão da construção do sistema do Projecto-Piloto do Projecto da Gestão Financeira Transfronteiriça; inaugurada a ligação ao canal de investimento de títulos de dívida CIBM; lançado o serviço de “Empréstimo *Online*” e o serviço de pagamento de propinas; bem como colaborado com a Autoridade Monetária de Macau na implementação do serviço do *Easy Transfer*. Além disso, o nosso Banco prospectou a capacitação financeira, o cenário ecológico e a tecnologia digital bem como lançou a nova versão da aplicação do *Mobile Banking* no 3.º trimestre, melhorando o serviço prestado ao cliente. Nesse ano ficou também concluído o Teste-Piloto do Serviço Transfronteiriço de hipoteca em Renmimbi, bem como foram efectuados os preparativos para o próximo ano, onde serão lançados sucessivamente ao mercado uma série de produtos de gestão de fortunas como a compra e venda de acções, venda comissionada de títulos de dívida e de fundos assim como o financiamento dos prémios de seguro.

Para o ano de 2022, o nosso Banco irá prosseguir com os objectivos de desenvolvimento das finanças digitais e de guia na gestão de fortunas, destacar as nossas actividades com características próprias, melhorar a gama de produtos, proporcionar um serviço diferenciado da gestão de fortunas e participar activamente na construção de um Macau digital. Por outro lado, o nosso Banco planeia aproveitar as oportunidades de desenvolvimento de actividades de negócios transfronteiriços proporcionados pela Zona de Cooperação Aprofundada e pela Grande Baía, promover o desenvolvimento específico da nossa actividade transfronteiriça, criar relações privilegiadas com clientes específicos nas áreas prioritárias da Grande Baía, prestar um serviço de *marketing* dedicado e ajustar oportunamente a nossa estrutura organizacional, de modo a contribuir para o desenvolvimento estável da indústria financeira moderna de Macau.

Administrador Executivo e Gerente-Geral

Du Miao Miao^① (杜淼淼 2629-8675-8675)

22 de Março de 2022

監事會意見書

根據法律及澳門發展銀行股份有限公司（下稱“銀行”）公司章程賦予監事會的權限，監事會核查了2021年1月1日至2021年12月31日期間銀行活動的相關資料，特別是分析了上述期間之年度帳目、董事會業務報告書（包括經營結果之運用建議）及外部會計師羅兵咸永道會計師事務所編製的獨立會計師報告，該報告就銀行上述期間之年度帳目發表了無保留意見。

經審閱及討論，監事會認為上述年度帳目真實適當反映了銀行在2021財政年度的財務狀況；董事會報告書真實全面並適當反映了銀行活動的發展及在該財政年度的狀況，對銀行活動、風險及不確定因素的所有相關方面進行了充分描述；監事會全體成員亦認為年度經營結果之運用建議適當。

鑒於上述，監事會一致決議向股東會建議通過上述文件。

監事會主席

林品莊

二零二二年三月二十二日

Parecer do Conselho Fiscal

Nos termos das competências atribuídas ao Conselho Fiscal pela lei e pelos estatutos do Banco de Desenvolvimento de Macau, S.A. (doravante o “Banco”), o Conselho Fiscal examinou os elementos respeitantes às actividades realizadas pelo Banco no período entre 1 de Janeiro de 2021 e 31 de Dezembro de 2021, nomeadamente, analisou as contas anuais referentes o período acima mencionado, o relatório de actividades do Conselho de Administração (incluindo a proposta de aplicação de resultados), e o relatório de auditoria independente preparado pelo contabilista externo, a sociedade de contabilistas PricewaterhouseCoopers, que emitiu opinião, sem reservas, sobre as contas anuais do Banco respeitantes ao referido período.

Após o exame e a discussão, o Conselho Fiscal considera que as contas anuais acima referidas reflectem de forma verdadeira e apropriada a posição financeira do Banco do exercício de 2021; que o relatório do Conselho de Administração é verdadeiro e abrangente, reflectindo de forma apropriada e verdadeira a evolução das actividades do Banco, a sua situação do exercício, contendo uma descrição adequada de todos os elementos relevantes da actividade do Banco, os seus riscos e incertezas; a proposta de aplicação de resultados do exercício também é considerada adequada por todos os membros do Conselho Fiscal.

Considerando todo o exposto acima, o Conselho Fiscal delibera por unanimidade recomendar a aprovação dos referidos documentos pela Assembleia Geral dos Sócios.

22 de Março de 2022

A Presidente do Conselho Fiscal,

Lam Bun Jong^① (林品莊2651-0756-5445)

本行持有超過有關資本百分之五或超過自有資金百分之五之出資的關聯機構

	持股量	百分率
澳發科技(珠海橫琴)有限公司	澳門幣9 佰萬元	100

澳門發展銀行主要股東

傑超環球有限公司	75%
甘華有限公司	10%

每股普通股為1,000 澳門元

領導機構**股東大會主席團**

歐安利 (主席)

鄭政南 (秘書)

董事會

廖澤雲 (董事長)

毛裕民 (副董事長)

廖啓承 (副董事長)

杜森森 (董事兼總經理及行長)

陳季敏 (董事)

唐嘉樂 (董事)

劉振明 (董事)

招霞 (董事——離職日15.08.2021)

方巍 (董事)

監事會

林品莊 (監事會主席)

林志軍 (監事——離職日 01.09.2021)

鍾海明 (監事——委任日 11.11.2021)

鄭碧靈 (監事)

公司秘書

歐安利

Instituições em que detém participação superior a 5% do respectivo capital ou superior a 5% dos seus fundos próprios

	Acções detidas	Valor percentual
Ao Fa Technology (HQ) Co., Ltd.	9 mil Patacas	100

Accionistas do Banco

Beyond Elite Global Limitada	75%
Sweet Sino Limitada	10%

Acções ordinárias de MOP 1,000 cada um

Órgãos dirigentes administrativos**Presidente da Assembleia Geral**

Leonel Alberto Alves (Presidente)

Chiang Cheng Nam (Secretário)

Conselho de Administração

Liu Chak Wan (Presidente)

Mao Yumin (Vice-Presidente)

Liu Cai Seng (Vice-Presidente)

Du Miaomiao (Administrador Executivo e Gerente-Geral)

Chen Ji Min (Administradora)

Tong Ka Lok (Administrador)

Lau Chun Ming (Administrador)

Chiu Ha Evonne (Administradora — resignou em 15 de Agosto de 2021)

Fang Wei (Administrador)

Conselho Fiscal

Lam Bun Jong (Presidente do Conselho Fiscal)

Lin Zhijun (Membro do Conselho Fiscal — resignou em 1 de Setembro de 2021)

Chong Hoi Meng (Membro do Conselho Fiscal — nomeado em 11 Novembro 2021)

Cheang Pek Leng (Membro do Conselho Fiscal)

Secretário

Leonel Alberto Alves

摘要財務報表的外部審計報告**致澳門發展銀行股份有限公司全體股東：**

(於澳門註冊成立的股份有限公司)

澳門發展銀行股份有限公司(「貴銀行」)截至二零二一年十二月三十一日止年度隨附的摘要財務報表乃撮錄自貴銀行截至同日止年度的已審計財務報表及貴銀行的賬冊和記錄。摘要財務報表由二零二一年十二月三十一日的資產負債表以及截至該日止年度的損益表組成，管理層須對該等摘要財務報表負責。我們的責任是對摘要財務報表是否在所有重要方面均與已審計財務報表及貴銀行的賬冊和記錄符合一致，發表意見，僅向全體股東報告，除此之外本報告別無其他目的。我們不會就本報告的內容向任何其他人士負責或承擔任何責任。

我們按照澳門特別行政區政府頒布的《一般審計準則》審計了貴銀行截至二零二一年十二月三十一日止年度的財務報表，並已於二零二二年三月二十二日就該財務報表發表了無保留意見的審計報告。

上述已審計的財務報表由二零二一年十二月三十一日的資產負債表以及截至該日止年度的損益表、權益變動表和現金流量表組成，亦包括重大會計政策的摘要和解釋附註。

我們認為，摘要財務報表在所有重要方面，均與上述已審計的財務報表及貴銀行的賬冊和記錄符合一致。

為更全面了解貴銀行的財務狀況和經營結果以及審計工作的範圍，隨附的摘要財務報表應與已審計的財務報表以及獨立審計報告一併閱讀。

吳慧瑩

執業會計師

羅兵咸永道會計師事務所

澳門，二零二二年三月二十二日

Relatório dos auditores externos sobre as demonstrações financeiras resumidas**PARA OS ACCIONISTAS DO BANCO DE DESENVOLVIMENTO DE MACAU, S.A.**

(Constituído em Macau como sociedade anónima)

As demonstrações financeiras resumidas anexas do Banco de Desenvolvimento de Macau, S.A. (o “Banco”) referentes ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2021 resultam das demonstrações financeiras auditadas e dos registos contabilístico referentes ao exercício findo naquela data. Estas demonstrações financeiras resumidas, as quais compreendem o balanço em 31 de Dezembro de 2021 e a demonstração dos resultados do exercício findo naquela data, são da responsabilidade do Conselho de Administração do Banco. A nossa responsabilidade consiste em expressar uma opinião, unicamente dirigida a V. Exas. enquanto accionistas, sobre se as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas e com os registos contabilísticos do Banco, e sem qualquer outra finalidade. Não assumimos responsabilidade nem aceitamos obrigações perante terceiros pelo conteúdo deste relatório.

Auditámos as demonstrações financeiras do Banco referentes ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2021 de acordo com as Normas Sucintas de Auditoria emitidas pelo Governo da Região Administrativa Especial de Macau, e expressámos a nossa opinião sem reservas sobre estas demonstrações financeiras, no relatório de 22 de Março de 2022.

As demonstrações financeiras auditadas compreendem o balanço em 31 de Dezembro de 2021, a demonstração dos resultados, a demonstração de alterações no capital próprio e a demonstração dos fluxos de caixa do exercício findo naquela data, e um resumo das principais políticas contabilísticas e outras notas explicativas.

Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas e com os registos contabilísticos do Banco.

Para uma melhor compreensão da posição financeira do Banco, dos resultados das suas operações e do âmbito da nossa auditoria, as demonstrações financeiras resumidas em anexo devem ser lidas em conjunto com as demonstrações financeiras auditadas e com o respectivo relatório do auditor independente.

Ng Wai Ying

Contabilista Habilitado a Exercer a Profissão

PricewaterhouseCoopers

Macau, 22 de Março de 2022

(是項刊登費用為 \$19,840.00)
(Custo desta publicação \$ 19 840,00)

螞蟻銀行(澳門)股份有限公司
Banco de Formiga (Macau) Sociedade Anónima

資產負債表於二零二一年十二月三十一日
Balço anual em 31 de Dezembro de 2021

澳門元
Patacas

ACTIVO 資產	ACTIVO BRUTO 資產總值	PROVISÕES AMORTIZAÇÕES E MENOS - VALIAS 備用金, 折舊和減值	ACTIVO LIQUIDO 資產淨值
CAIXA 現金	-	-	-
DEPÓSITOS NA AMCM AMCM 存款	39,038,494	-	39,038,494
VALORES A COBRAR 應收賬項	-	-	-
DEPÓSITOS À ORDEM NOUTRAS INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 在本地之其他信用機構活期存款	105,688,871	-	105,688,871
DEPÓSITOS À ORDEM NO EXTERIOR 在外地之其他信用機構活期存款	42,388,668	-	42,388,668
OUTROS VALORES 其他流動資產	-	-	-
CRÉDITO CONCEDIDO 放款	44,408,080	120,810	44,287,270
APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 在本澳信用機構拆放	-	-	-
DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO E A PRAZO NO EXTERIOR 在外地信用機構之通知及定期存款	-	-	-
ACÇÕES, OBRIGAÇÕES E QUOTAS 股票, 債券及股權	-	-	-
DEVEDORES 債務人	-	-	-
OUTRAS APLICAÇÕES 其他投資	-	-	-
PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS 財務投資	-	-	-
IMÓVEIS 不動產	4,140,326	4,124,427	15,899
EQUIPAMENTO 設備	2,387,671	2,083,638	304,033
CUSTOS PLURIENAIIS 遞延費用	18,976,818	14,759,747	4,217,071
DESPESAS DE INSTALAÇÃO 開辦費用	-	-	-
IMOBILIZAÇÕES EM CURSO 未完成不動產	-	-	-
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO 內部及調整賬	34,373,065	-	34,373,065
TOTAIS 總額	291,401,993	21,088,622	270,313,371

澳門元
Patacas

PASSIVO 負債	SUB-TOTAIS 小結	TOTAL 總額
DEPÓSITOS À ORDEM 活期存款	46,453,042	
DEPÓSITOS C/ PRÉ-AVISO 通知存款	-	
DEPÓSITOS A PRAZO 定期存款	-	
DEPÓSITOS DO SECTOR PÚBLICO 公共機構存款	-	46,453,042
RECURSOS DE INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 本地信用機構資金	-	
RECURSOS DE OUTRAS ENTIDADES LOCAIS 其他本地機構資金	-	
EMPRÉSTIMOS EM MOEDAS EXTERNAS 外幣借款	-	
EMPRÉSTIMOS POR OBRIGAÇÕES 債券借款	-	
CREDORES POR RECURSOS CONSIGNADOS 承銷資金債權人	-	
CHEQUES E ORDENS A PAGAR 應付支票及票據	-	
CREDORES 債權人	-	
EXIGIBILIDADES DIVERSAS 各項負債	31,601,603	31,601,603
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO 內部及調整賬	-	
PROVISÕES PARA RISCOS DIVERSOS 各項風險備用金	-	468,153
CAPITAL 股本	300,000,000	
RESERVA LEGAL 法定儲備	-	
RESERVA ESTATUTÁRIA 自定儲備	-	
OUTRAS RESERVAS 其他儲備	21,221,542	321,221,542
RESULTADOS TRANSITADOS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年營業結果	(87,812,913)	
RESULTADO DO EXERCÍCIO 本年營業結果	(41,618,056)	(129,430,969)
TOTAIS 總額		270,313,371

澳門元
Patacas

CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS 備查賬	MONTANTE 金額
VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO 代客保管賬	-
VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA 代收賬	-
VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO 抵押賬	-
GARANTIAS E AVALES PRESTADOS 保證及擔保付款	2,500,000
CRÉDITOS ABERTOS 信用狀	-
ACEITES EM CIRCULAÇÃO 承兌匯票	-
VALORES DADOS EM CAUÇÃO 代付保證金	-
COMPRAS A PRAZO 期貨買入	-
VENDAS A PRAZO 期貨賣出	-
OUTRAS CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS 其他備查賬	20,250,859

二零二一年營業結果演算
Demonstração de Resultados do Exercício de 2021

營業賬目
Conta de Exploração

澳門元
Patacas

DÉBITO 借方	MONTANTE	CRÉDITO 貸方	MONTANTE
CUSTOS DE OPERAÇÕES PASSIVAS 負債業務成本	58,595	PROVEITOS DE OPERAÇÕES ACTIVAS 資產業務收益	1,872,332
CUSTOS COM PESSOAL 人事費用		PROVEITOS DE SERVIÇOS BANCÁRIOS 銀行服務收益	3,543,146
REMUNERAÇÕES DOS ORGÃOS DE GESTÃO E FISCALIZAÇÃO 董事及監事會開支	100,000	PROVEITOS DE OUTRAS OPERAÇÕES BANCÁRIAS 其他銀行業務收益	55,123,447
REMUNERAÇÕES DE EMPREGADOS 職員開支	26,470,036	RENDIMENTOS DE TÍTULOS DE CRÉDITO E DE PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS 證券及財務投資收益	30,659
ENCARGOS SOCIAIS 固定職員福利	359,245	OUTROS PROVEITOS BANCÁRIOS 其他銀行收益	-
OUTROS CUSTOS COM O PESSOAL 其他人事費用	470,022	PROVEITOS INORGÂNICOS 非正常業務收益	-
FORNECIMENTOS DE TERCEIROS 第三者作出之供應	3,801,330	PREJUÍZOS DE EXPLORAÇÃO 營業損失	41,618,056
SERVIÇOS DE TERCEIROS 第三者提供之勞務	48,294,910		
OUTROS CUSTOS BANCÁRIOS 其他銀行費用	14,031,336		
IMPOSTOS 稅項	-		
CUSTOS INORGÂNICOS 非正常業務費用	-		
DOTAÇÕES PARA AMORTIZAÇÕES 折舊撥款	8,479,641		
DOTAÇÕES PARA PROVISÕES 備用金之撥款	122,525		
LUCRO DA EXPLORAÇÃO 營業利潤	-		
TOTAL 總額	102,187,640	TOTAL 總額	102,187,640

損益計算表
Conta de Lucros e Perdas

澳門元
Patacas

DÉBITO	MONTANTE	CRÉDITO	MONTANTE
PREJUÍZO DE EXPLORAÇÃO 營業損失	41,618,056	LUCRO DE EXPLORAÇÃO 營業利潤	-
PERDAS RELATIVAS A EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年之損失	-	LUCROS RELATIVOS A EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年之利潤	-
PERDAS EXCEPCIONAIS 特別損失	-	LUCROS EXCEPCIONAIS 特別利潤	-
DOTAÇÕES PARA IMPOSTOS SOBRE LUCROS DO EXERCÍCIO 營業利潤之稅項撥款	-	PROVISÕES UTILIZADAS 備用金之使用	-
RESULTADO DO EXERCÍCIO (SE POSITIVO) 營業結果(盈餘)	-	RESULTADO DO EXERCÍCIO (SE NEGATIVO) 營業結果(虧損)	41,618,056
TOTAL 總額	41,618,056	TOTAL 總額	41,618,056

副行長

張宇

財務主管

葉嘉榮

業務報告之概要

在2021年度，螞蟻銀行（澳門）的各項業務繼續穩健發展，本行的“支付寶（澳門）”電子錢包客戶數累計已超35萬，使用範圍覆蓋本澳居民生活的方方面面。同時，本行錢包也不斷推出了各種新產品。拓展與商戶的合作，廣受澳門市民歡迎。本行也積極配合政府參與消費券和過數易FPS等項目，致力為澳門居民提供便捷的支付服務。

貸款業務方面，本行繼續在澳門本地秉持普惠金融的服務理念，重點服務本澳零售、餐飲、百貨等行業中小商戶，同時積極響應政府紓困倡議，支持中小企的發展。在2021年度，本行的跨境業務也陸續開展，為海外電商客戶提供服務。本行會繼續保持穩健務實的發展策略，持續推動業務發展。

展望2022年，新冠肺炎疫情仍然嚴峻，但本行相信祖國經濟長期向好的趨勢沒有改變，本澳各行各業在疫情過後定能快速回復增長。螞蟻銀行（澳門）亦將持續圍繞粵港澳大灣區發展建設規劃以及澳門政府經濟適度多元化的發展方向，緊貼國家戰略發展機遇，適時推出更多支持本地經濟的普惠金融產品以及更多跨境金融服務業務，努力為大灣區居民及中小企業帶來更多的優質服務。

董事長

石文宜

Resumo do Relatório comercial

No ano de exercício de 2021, as diversas actividades do Banco de Formiga (Macau) continuam a desenvolver-se de forma estável. O número acumulado de clientes de carteira electrónica “ALIPAY (Macau)” já ultrapassou 350 mil, sendo utilizado em todos os aspectos da vida dos residentes de Macau. Ao mesmo tempo, a nossa carteira está constantemente a lançar novos produtos. Expandindo a cooperação com as empresas comerciais, tem sido bem acolhida pelos cidadãos de Macau. O Banco de Formiga (Macau) também coopera activamente com o Governo pela participação em projectos como os cartões de consumo e o Sistema de Pagamento Rápido EASY TRANSFER, no sentido de prestar serviços de pagamento cómodos e céleres aos residentes de Macau.

No que diz respeito à actividade de empréstimo, o Banco de Formiga (Macau) continua a manter a atitude de prestação dos serviços financeiros inclusivos em Macau, concentrando-se em servir as pequenas e médias empresas dos sectores de comércio a retalho, restauração e comercialização, bem como responder activamente à iniciativa do Governo para apoiar o desenvolvimento das pequenas e médias empresas. No ano de exercício de 2021, a actividade transfronteiriça do Banco de Formiga (Macau) tem vindo a ser implementada gradualmente, servindo os clientes do comércio electrónico estrangeiros. O Banco de Formiga (Macau) continuará a manter uma estratégia sólida e pragmática para o desenvolvimento dos negócios.

Olhando para o ano de 2022, a pandemia de Covid-19 continua a ser grave, mas nós acreditamos que a tendência de melhoria a longo prazo da economia da China não se alterou, sendo que os diversos sectores de Macau poderão recuperar rapidamente o crescimento após a pandemia. O Banco de Formiga (Macau) continuará a acompanhar o plano de desenvolvimento da Grande Baía Guangdong-Hong Kong-Macau e a direcção ao desenvolvimento da diversificação adequada da economia do Governo de Macau, acompanhando estreitamente as oportunidades de desenvolvimento estratégico nacional da China. Lançando atempadamente mais produtos financeiros inclusivos que apoiem a economia local, bem como mais serviços financeiros transfronteiriços, esforçando-se por trazer mais serviços de qualidade aos residentes da Grande Baía e às pequenas e médias empresas.

Presidente do conselho de administração

SHI WENYI

二零二一年度監事會意見書

按有關法律規定及螞蟻銀行（澳門）股份有限公司章程所賦予的有關職責，監事會應對銀行之管理、帳目狀況、財產估值適當性進行監察，並就董事會所提交的年度報告、資產負債表、損益表及帳目發表意見。

於二零二一年期間，監事會履行職責對銀行進行了必要的監察工作，並定期與董事會保持聯繫，審閱了二零二一年之經營情況報告、資產負債表、損益表等財務報表，以及由安永會計師事務所經審核年度賬目後所發表之無保留意見核數師報告。

基於上述審查結果，監事會認為經營情況報告、財務報表等清楚及真實地反映了銀行之資產及財務狀況。因此，董事會呈交之報告、年度財務報表適合在股東大會通過。

本會意見認為，銀行之賬目已清楚地顯示銀行於二零二一年十二月三十一日之真實及公允財務狀況以及截至該日止年度之營業結果，董事會呈交之年度財務報表及報告適合在股東大會通過。

監事會主席

張毅

二零二二年三月三十日

Parecer do Conselho Fiscal do ano 2021

Nos termos da lei e de acordo com os estatutos do Banco de Formiga (Macau) Sociedade Anónima, compete ao Conselho Fiscal realizar a fiscalização idónea da gestão, conta, e avaliação de bens do Banco, e emitir um parecer respeitante à demonstração financeira e à proposta de distribuição de lucros, apresentadas pelo Conselho de Administração, para o ano de 2021.

Para o efeito, Conselho Fiscal procedeu a uma fiscalização e uma revisão sobre o Banco para o ano de 2021 e manteve contacto regular com o Conselho de Administração, bem como fez uma análise ao relatório do Conselho de Administração de 2021 sobre o resultado da operação, a demonstração de resultados e o balanço, etc. e ao relatório de auditoria emitido pela Ernst & Young — Auditores de ano 2021, em que se apreciou a conta anual e emitiu a opinião sem reserva.

Com base nos respectivos resultados, cremos que o resultado da operação, a demonstração de resultados etc. reflectem clara e verdadeiramente os activos e as situações financeiras do Banco. Portanto, a demonstração financeira, e o relatório apresentado pelo Conselho de Administração poderão ser aprovados na Assembleia Geral de Accionistas.

A nossa opinião é que as contas do Banco mostraram claramente a posição financeira verdadeira e justa do Banco em 31 de Dezembro de 2021 e os resultados comerciais do exercício até ao fim do ano de exercício, e a demonstração financeira anual e o relatório apresentado pelo Conselho de Administração poderão ser aprovados na Assembleia Geral de Accionistas.

Presidente de Conselho Fiscal

ZHANG YI

30 de Março de 2022

對簡要財務報表的獨立審計師報告**致螞蟻銀行（澳門）股份有限公司全體股東：**

（於澳門註冊成立之股份有限公司）

後附載的螞蟻銀行（澳門）股份有限公司（「貴銀行」）簡要財務報表包括二零二一年十二月三十一日的資產負債表以及截至該日止年度的損益表。貴銀行簡要財務報表來源於貴銀行截至二零二一年十二月三十一日止年度已審計的財務報表。我們已在二零二二年三月三十日簽署的審計報告中對構成簡要財務報表來源的財務報表發表了無保留意見。這些財務報表和簡要財務報表沒有反映審計報告日後發生事項的影響。

簡要財務報表沒有包含澳門特別行政區之《財務報告準則》要求的所有披露，因此，對簡要財務報表的閱讀不能替代對貴銀行已審計財務報表的閱讀。

管理層對簡要財務報表的責任

管理層負責按照七月五日第32/93/M號法令核准的《金融體系法律制度》第七十五條（一）項編製簡要財務報表。

審計師的責任

我們的責任是在實施審計程序的基礎上對簡要財務報表發表審計意見。我們按照澳門特別行政區之《審計準則》內的《國際審計準則第810號——對簡要財務報表出具報告的業務》的規定執行了審計工作。

審計意見

我們認為，來源於貴銀行截至二零二一年十二月三十一日止年度已審計財務報表的簡要財務報表按照七月五日第32/93/M號法令核准的《金融體系法律制度》第七十五條（一）項的標準，在所有重大方面與已審計財務報表保持了一致。

包敬燾 執業會計師

安永會計師事務所

澳門

二零二二年三月三十日

Relatório de Auditor Independente sobre Demonstrações Financeiras Resumidas**Para os accionistas do Banco de Formiga (Macau) Sociedade Anónima**

(sociedade por ações de responsabilidade limitada, registada em Macau)

As demonstrações financeiras resumidas anexas que compreendem o balanço em 31 de Dezembro de 2021, e a demonstração dos resultados, são extraídas das demonstrações financeiras auditadas do Banco de Formiga (Macau) Sociedade Anónima (o “Banco”) relativas ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2021. Expressámos uma opinião de auditoria não modificada sobre essas demonstrações financeiras no nosso relatório datado de 30 de Março de 2022. Essas demonstrações financeiras e as demonstrações financeiras resumidas não reflectem os efeitos de acontecimentos subsequentes à data do nosso relatório sobre essas demonstrações financeiras.

As demonstrações financeiras resumidas não contêm todas as divulgações exigidas pelas Normas de Relato Financeiro da Região Administrativa Especial de Macau. Por isso, a leitura das demonstrações financeiras resumidas não substitui a leitura das demonstrações financeiras auditadas do Banco.

Responsabilidade da Gerência pelas Demonstrações Financeiras Resumidas

A Gerência é responsável pela preparação de um resumo das demonstrações financeiras auditadas de acordo com I) do artigo 75.º do Regime Jurídico do Sistema Financeiro, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 32/93/M, de 5 de Julho.

Responsabilidade do Auditor

A nossa responsabilidade é expressar uma opinião sobre as demonstrações financeiras resumidas baseada nos nossos procedimentos, os quais foram conduzidos de acordo com a Norma Internacional de Auditoria (ISA) 810, Trabalhos para Relatar sobre Demonstrações Financeiras Resumidas, constante das Normas de Auditoria da Região Administrativa Especial de Macau.

Opinião

Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas extraídas das demonstrações financeiras auditada do Banco relativas ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2021 são consistentes, em todos os aspectos materiais, com essas demonstrações financeiras, de acordo com I) do artigo 75.º do Regime Jurídico do Sistema Financeiro, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 32/93/M, de 5 de Julho.

BAO King To Contabilista Habilitado a Exercer a Profissão

Ernst & Young – Auditores

Macau

30 de Março de 2022

本公司出資超過有關機構資本5%或超過自有資金5%之出資的機構名單：

無

Instituições em que detém participação superior a 5% do respectivo capital ou superior a 5% dos seus fundos próprios:

Nenhuma

主要股東名單

支付寶（澳門）控股一人有限公司

支付寶（澳門）投資一人有限公司

星雲網絡科技有限公司

Lista dos accionistas qualificados

COMPANHIA DE GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES ALIPAY (MACAU) SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA

COMPANHIA DE INVESTIMENTO ALIPAY (MACAU) SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA

COMPANHIA DE INTELIGÊNCIA DE REDE STAR N CLOUD LIMITADA

公司機關

董事會

石文宜	女士	董事長	（於2021年2月26日委任）
俞勝法	先生	董事長	（於2021年2月26日離任）
孫豪	先生	董事	
紀綱	先生	董事	

監事會

張毅	先生	主席
張少東	先生	委員
周毅	先生	委員

公司秘書

唐曉晴 先生

Nomes dos titulares dos órgãos sociais

Conselho de Administração

Presidente: SHI WENYI (Nomeação na 26 de Fevereiro de 2021)

Presidente: YU SHENGFA (Renúncia na 26 de Fevereiro de 2021)

Administrador: SUN HO

Administrador: JI GANG

Conselho Fiscal

Presidente: ZHANG YI

Membros: CHEONG SIO TONG

Membros: ZHOU YI

Secretário

TONG IO CHENG

（是項刊登費用為 \$17,360.00）
（Custo desta publicação \$ 17 360,00）

立橋銀行股份有限公司
BANCO WELL LINK, S.A.

資產負債表於二零二一年十二月三十一日
Balço anual em 31 de Dezembro de 2021

澳門幣
Patacas

ACTIVO 資產	ACTIVO BRUTO 資產總值	PROVISÕES AMORTIZAÇÕES E MENOS - VALIAS 備用金, 折舊和減值	ACTIVO LIQUIDO 資產淨值
CAIXA 現金	63,694,437.43		63,694,437.43
DEPÓSITOS NA AMCM AMCM 存款	275,695,295.06		275,695,295.06
VALORES A COBRAR 應收賬項	5,487,870.90		5,487,870.90
DEPÓSITOS À ORDEM NOOUTRAS INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 在本地之其他信用機構活期存款	121,069,896.14		121,069,896.14
DEPÓSITOS À ORDEM NO EXTERIOR 在外地之其他信用機構活期存款	161,388,439.10		161,388,439.10
OUTROS VALORES 其他流動資產	95,123.84		95,123.84
CRÉDITO CONCEDIDO 放款	6,087,995,763.93	7,478,659.93	6,080,517,104.00
APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 在本澳信用機構拆放	6,114,523,249.24		6,114,523,249.24
DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO E A PRAZO NO EXTERIOR 在外地信用機構之通知及定期存款	483,702,000.00		483,702,000.00
ACÇÕES, OBRIGAÇÕES E QUOTAS 股票, 債券及股權	811,681,123.32		811,681,123.32
DEVEDORES 債務人	23,320,494.62		23,320,494.62
OUTRAS APLICAÇÕES 其他投資	480,000,000.00		480,000,000.00
PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS 財務投資	2,550,410.00		2,550,410.00
EQUIPAMENTO 設備	21,028,415.39	8,699,869.96	12,328,545.43
CUSTOS PLURIENAIIS 遞延費用	66,945,608.55	24,279,832.47	42,665,776.08
DESPESAS DE INSTALAÇÃO 開辦費用	37,322,209.49	12,907,546.83	24,414,662.66
IMOBILIZAÇÕES EM CURSO 未完成不動產	14,299,085.26		14,299,085.26
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO 內部及調整賬	52,647,899.79		52,647,899.79
TOTAIS 總額	14,823,447,322.06	53,365,909.19	14,770,081,412.87

澳門幣
Patacas

PASSIVO 負債	SUB-TOTAIS 小結	TOTAL 總額
DEPÓSITOS À ORDEM 活期存款	1,287,779,687.15	
DEPÓSITOS C/ PRÉ-AVISO 通知存款		
DEPÓSITOS A PRAZO 定期存款	7,387,542,162.47	
DEPÓSITOS DO SECTOR PÚBLICO 公共機構存款	2,585,386,512.36	11,260,708,361.98
RECURSOS DE INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO		
RECURSOS DE OUTRAS ENTIDADES LOCAIS 本地信用機構存款	497,894,679.35	
EMPRÉSTIMOS EM MOEDAS EXTERNAS 外幣借款	196,620,657.45	
EMPRÉSTIMOS POR OBRIGAÇÕES 債券借款		
CREDORES POR RECURSOS CONSIGNADOS 承銷資金債權人		
CHEQUES E ORDENS A PAGAR 應付支票及票據	5,965,719.19	
CREDORES 債權人	15,228,834.22	
EXIGIBILIDADES DIVERSAS 各項負債	2,610,759.95	718,320,650.16
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO 內部及調整賬		139,529,968.19
PROVISÕES PARA RISCOS DIVERSOS 各項風險備用金		61,660,000.00
CAPITAL 股本	2,200,000,000.00	
RESERVA LEGAL 法定儲備	86,471,207.57	
RESERVA ESTATUTÁRIA 自定儲備		
OUTRAS RESERVAS 其他儲備	-14,132,736.96	2,272,338,470.61
RESULTADOS TRANSITADOS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年營業結果	200,225,787.33	
RESULTADO DO EXERCÍCIO 本年營業結果	117,298,174.60	317,523,961.93
TOTAIS 總額		14,770,081,412.87

澳門幣
Patacas

CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS 備查賬	MONTANTE 金額
VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO 代客保管賬	
VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA 代收款	
VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO 抵押賬	21,289,300,084.84
GARANTIAS E AVALES PRESTADOS 保證及擔保付款	49,108,736.63
CRÉDITOS ABERTOS 信用狀	2,172,389.60
ACEITES EM CIRCULAÇÃO 承兌匯票	
VALORES DADOS EM CAUÇÃO 代付保證金	
COMPRAS A PRAZO 期貨買入	
VENDAS A PRAZO 期貨賣出	
OUTRAS CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS 其他備查賬	352,635,848.67

營業結果演算
DEMONSTRAÇÃO DE RESULTADOS
營業賬目
CONTA DE EXPLORAÇÃO

澳門幣
Patacas

DÉBITO 借方	MONTANTE	CRÉDITO 貸方	MONTANTE
CUSTOS DE OPERAÇÕES PASSIVAS 負債業務成本	185,103,923.32	PROVEITOS DE OPERAÇÕES ACTIVAS 資產業務收益	440,778,637.47
CUSTOS COM PESSOAL 人事費用		PROVEITOS DE SERVIÇOS BANCÁRIOS 銀行服務收益	46,291,803.27
REMUNERAÇÕES DOS ORGÃOS DE GESTÃO E FISCALIZAÇÃO 董事及監事會開支	3,100,000.00	PROVEITOS DE OUTRAS OPERAÇÕES BANCÁRIAS 其他銀行業務收益	8,661,288.77
REMUNERAÇÕES DE EMPREGADOS 職員開支	62,812,766.22	RENDIMENTOS DE TÍTULOS DE CRÉDITO E DE PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS 證券及財務投資收益	14,086,579.60
ENCARGOS SOCIAIS 固定職員福利	3,870,261.53	OUTROS PROVEITOS BANCÁRIOS 其他銀行收益	370,626.44
OUTROS CUSTOS COM O PESSOAL 其他人事費用	923,663.05	PROVEITOS INORGÂNICOS 非正常業務收益	
FORNECIMENTOS DE TERCEIROS 第三者作出之供應	1,494,811.77	PREJUÍZOS DE EXPLORAÇÃO 營業損失	
SERVIÇOS DE TERCEIROS 第三者提供之勞務	67,057,932.42		
OUTROS CUSTOS BANCÁRIOS 其他銀行費用	7,259,419.55		
IMPOSTOS 稅項	1,309,454.00		
CUSTOS INORGÂNICOS 非正常業務費用	2,683,375.61		
DOTAÇÕES PARA AMORTIZAÇÕES 折舊撥款	17,975,086.76		
DOTAÇÕES PARA PROVISÕES 備用金之撥款	22,300,147.78		
LUCRO DA EXPLORAÇÃO 營業利潤	134,298,093.54		
TOTAL 總額	510,188,935.55	TOTAL 總額	510,188,935.55

損益計算表
CONTA DE LUCROS E PERDAS

澳門幣
Patacas

DÉBITO	MONTANTE	CRÉDITO	MONTANTE
PREJUÍZO DE EXPLORAÇÃO 營業損失		LUCRO DE EXPLORAÇÃO 營業利潤	134,298,093.54
PERDAS RELATIVAS A EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年之損失		LUCROS RELATIVOS A EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年之利潤	
PERDAS EXCEPCIONAIS 特別損失	1,913,760.94	LUCROS EXCEPCIONAIS 特別利潤	
DOTAÇÕES PARA IMPOSTOS SOBRE LUCROS DO EXERCÍCIO 營業利潤之稅項撥款	15,086,158.00	PROVISÕES UTILIZADAS 備用金之使用	
RESULTADO DO EXERCÍCIO (SE POSITIVO) 營業結果(盈餘)	117,298,174.60	RESULTADO DO EXERCÍCIO (SE NEGATIVO) 營業結果(虧損)	
TOTAL 總額	134,298,093.54	TOTAL 總額	134,298,093.54

首席執行官
鍾兆輝

Presidente da Comissão Executiva
Chong Sio Fai

執行董事
黃瑞升

Director Executivo
Huang Ruisheng

二零二二年三月二十九日於澳門

Macau, 29 de Março de 2022

董事會報告書

董事會同寅僅將本行截至二零二一年十二月三十一日止之年度報告書呈覽。

經營管理報告

二零二一年，立橋銀行持續以“打造基礎，持續發展，服務本地，放眼灣區”為方針，穩實經營，銳意創新，規模、質量、效益協調發展，整體業務表現穩健成長。

年度內完成了10億澳門元的增資，進一步擴闊了股本基礎。截至二零二一年十二月三十一日，本行總資產為澳門幣 147.7億元，總存款 112.6 億元，總貸款60.9億元，稅前盈利 1.32億元，較上年末分別實現了19.2%、9.5%、45.4%、30.1%的增長。整體業務持續發展，盈利能力有所提升。信貸資產規模取得較好的增長，資產質量保持穩定，不良貸款率維持較低水平，撥備覆蓋充足，流動性保持在較高水平，風險抵禦能力增強。期內，不良貸款率0.17%，一個月流動性比率106%，三個月流動性比率104.6%，撥備覆蓋率679.2%。

本行秉持「不忘初心，真誠服務社會」的宗旨，繼續完善網點佈局，努力提升服務質量，創新營銷模式，擴大客戶基礎。先後開設了濠景及筷子基分行，為澳門首創的無障礙銀行，踐行了關愛社會和促進傷健共融的義務。同時，在疫情衝擊下，為幫助澳門中小企業渡過難關，配合政府措施，為有需要的客戶推出「還息不還本」方案，還為中小企業提供專享的優惠存款產品，承擔立足澳門的社會責任。

本行高度重視金融科技建設，全力推進金融數字化的科技戰略，致力建設具備敏捷能力、科技化、智慧型的銀行。在金融科技基礎設施建設、生態場景打造、產品創新、智能化和數字化能力提升等方面，取得一系列新的進展。我們加強了銀行線上線下相互結合的智慧化服務，推出了全新的智慧櫃員機及「手機銀行3.0」版本；亦積極配合澳門金融基建發展，接入了「過數易」快速支付系統，實現最快六秒即時到賬的服務；不斷豐富金融產品，積極開拓中間業務和跨境特色業務，完善了「智慧存款」、「銀證通」、「灣

區貸」等特色產品，滿足不同客戶多元化的金融服務需求；我們同時積極拓展移動支付應用場景，與本地主流支付機構合作，推出快捷支付服務，擴大手機銀行在線支付的使用場景，提供更加豐富的生活繳費和跨境繳費等功能。

我們通過持續的努力和穩健的經營，在澳門立足扎根，逐步在本地市場建立起立橋的品牌，我們發展的腳步將會持續向前，堅守著「立足澳門，橋連灣區」的初心，懷著「務實、嚴謹、創新、負責」的精神，努力把優質的服務帶進社區，貢獻澳門社會，融入大灣區發展的大格局。

不遠的未來，隨著國家「十三五」規劃綱要以及橫琴粵澳深度合作區建設總體方案的發佈，立橋銀行將積極擔當，把握國家優惠政策下的發展機遇，融入國家發展大局；繼續以服務本地為基礎，發揮獨特中葡基因的優勢，借力澳門「一中心、一平台、一基地」的定位，全面推動落實粵港澳大灣區的戰略部署，朝著成為灣區一流銀行的目標奮鬥。

業績及分配

按澳門法律及公司章程，本行對二零二一年度未分配利潤澳門幣117,298,175（壹億壹仟柒佰貳拾玖萬捌仟壹佰柒拾伍元）作出以下分配方案：

- (1) 按二零二一年度淨利潤的百分之二十提取法定盈餘公積澳門幣23,459,635；
- (2) 實施上述分配後之稅後利潤澳門幣93,838,540保留於本行，不向股東派發股息。

董事會

澳門，2022年3月29日

領導機構

股東會主席團：

主席： 許楚家

秘書： 楊茲誠

秘書： 向菲

董事會：

董事長： 章晟曼

董事： 許楚家

Paulo Jorge Fernandes Franco

韓衛明

蘇誠信

方紅光

劉本立

Antonio Jose Felix Pontes

鍾兆輝

黃瑞升

蔡坤杉

Artur Jorge Teixeira Santos

執行委員會：

主席： 鍾兆輝

成員： 黃瑞升

蔡坤杉

Artur Jorge Teixeira Santos

監事會：

主席： 吳文拱
成員： 黃顯輝
崔世昌會計師事務所（由莫子銘代表）
公司秘書： 向菲

本公司出資超過有關機構資本5%或超過自有資金5%之出資的機構名單：

	公司資本	持有資本	百分率
德龍服務有限公司	MOP400,000	MOP100,000	25%
珠海立橋金融科技有限公司	CNY10,000,000	CNY 2,000,000	20%

主要股東：

根據本行股東登記冊紀錄，截至二零二一年十二月三十一日，持有本行普通股股本百分之十或以上的股東如下：

立橋控股有限公司	59.67%
京銀（澳門）控股有限公司	15%
晟曼投資一人有限公司	10%

立橋銀行股份有限公司**監事會意見書**

根據有關法律規定及立橋銀行股份有限公司章程所賦予的有關職責，本監事會現提交工作報告，並就立橋銀行股份有限公司董事會呈交的截至二零二一年十二月三十一日為止之年度報告、資產負債表及賬目發表意見。

董事會報告書準確並充分地反映了立橋銀行股份有限公司在二零二一年財政年度的財政和經濟狀況及業務發展。

本監事會已完成審查並就立橋銀行股份有限公司截至二零二一年十二月三十一日為止之年度賬目及會計記錄之合規情況。

根據審查之結果，本監事會相信董事會報告書公平地表達銀行之業務活動，而賬目亦符合法律及章程條款。

基於上述的審查及結論，本監事會的意見如下：

1. 同意接受安永會計師事務所發出的外部會計師報告，適合呈交股東會審批；
2. 同意董事會有關溢利分配之建議。

二零二二年三月二十九日於澳門

吳文拱（主席）
黃顯輝（委員）
莫子銘（崔世昌會計師事務所代表人）（委員）

對簡要務報表的獨立審計師報告

致立橋銀行股份有限公司全體股東：
（於澳門註冊成立之股份有限公司）

後附載的立橋銀行股份有限公司（「貴銀行」）簡要財務報表包括二零二一年十二月三十一日的資產負債表以及截至該日止年度的損益表。貴銀行簡要財務報表來源於貴銀行截至二零二一年十二月三十一日止年度已審計的財務報表。我們已在二零二二年三月

二十九日簽署的審計報告中對構成簡要財務報表來源的財務報表發表了無保留意見。這些財務報表和簡要財務報表沒有反映審計報告日後發生事項的影響。

簡要財務報表沒有包含澳門特別行政區之《財務報告準則》要求的所有披露，因此，對簡要財務報表的閱讀不能替代對貴銀行已審計財務報表的閱讀。

管理層對簡要財務報表的責任

管理層負責按照第32/93/M號法令核准之《澳門地區金融體系法律制度》第七十五條(一)項編製簡要財務報表。

審計師的責任

我們的責任是在實施審計程序的基礎上對簡要財務報表發表審計意見。我們按照澳門特別行政區之《審計準則》內的《國際審計準則第 810 號——對簡要財務報表出具報告的業務》的規定執行了審計工作。

審計意見

我們認為，來源於貴銀行截至二零二一年十二月三十一日止年度已審計財務報表的簡要財務報表按照第32/93/M號法令核准之《澳門地區金融體系法律制度》第七十五條(一)項的標準，在所有重大方面與已審計財務報表保持了一致。

包敬燾 執業會計師

安永會計師事務所

澳門

二零二二年三月二十九日

Síntese do Relatório do Conselho de Administração

Os Administradores do Banco Well Link, S.A. (o “Banco” ou “BWL”) apresentam o seu relatório do Banco para o exercício findo em 31 de Dezembro de 2021.

Relatório de Gestão e Negócios

Em 2021, o Banco Well Link continuou a aderir à política de “Construir uma base, manter o desenvolvimento sustentado, servir a comunidade local e focar na Área da Grande Baía”. O BWL operou de forma estável, determinada a inovar, e alcançou um desenvolvimento coordenado em termos de escala, qualidade e eficiência. Acresce que o seu desempenho geral em termos de negócios tem evidenciado um crescimento constante.

Durante o ano, o BWL completou um aumento de capital de 1 bilião de patacas, aumentando ainda mais o seu capital social. Em 31 de Dezembro de 2021, os ativos totais do Banco eram de 14,77 biliões de patacas, o total de depósitos 11,26 biliões de patacas, o total de empréstimos 6,09 biliões de patacas e o lucro antes de impostos de 132 milhões de patacas. Em relação ao final do ano anterior, o Banco obteve crescimentos de 19,2%, 9,5%, 45,4% e 30,1%, respetivamente. A evolução do negócio continuou com a melhoria da rentabilidade do Banco. Observou-se igualmente um crescimento favorável no que se refere à escala dos ativos de crédito. Além disso, o Banco manteve a qualidade dos ativos estável, um rácio de crédito malparado relativamente baixo, um rácio de cobertura por provisões suficiente, um nível de liquidez elevado e constante, e um forte perfil de resiliência ao risco. Mais especificamente, neste período o rácio de crédito malparado foi de 0,17%, o índice de liquidez a um mês foi de 106%, o índice de liquidez a três meses foi de 104,6% e o rácio de cobertura por provisões foi de 679,2%.

Aderindo ao princípio de “manter-se fiel à nossa aspiração original e servir a sociedade com sinceridade”, o BWL continuou a melhorar a sua rede de agências, esforçando-se para melhorar a qualidade de serviço, inovando nos modelos de marketing e expandindo a sua base de clientes. O BWL abriu sucessivamente as primeiras agências bancárias sem barreiras em Macau, a saber, as agências da Nova Taipa e Fai Chi Kei, cumprindo assim com as suas responsabilidades sociais e promovendo a integração dos portadores de deficiência na comunidade. Simultaneamente, tendo em conta o impacto da epidemia e visando ajudar as pequenas e médias empresas de Macau a ultrapassar as suas dificuldades, de acordo com as medidas governamentais, lançou-se o plano de “reembolso apenas dos juros e não do capital” para clientes com essa necessidade. O Banco disponibilizou também produtos de depósito preferencial exclusivos para pequenas e médias empresas, como forma de assumir as suas responsabilidades sociais enquanto entidade sediada em Macau.

O Banco Well Link atribui grande importância ao desenvolvimento de novas tecnologias financeiras, promovendo uma estratégia tecnológica de digitalização financeira e comprometendo-se a construir um banco com capacidades, tecnologia e inteligência robustas. Em linha com a construção da infraestrutura *fnitech*, de um ecossistema financeiro sustentável, a inovação de produtos e o aprimoramento da inteligência e das capacidades digitais, uma série de novos avanços foram feitos pelo BWL. Fortalecemos os serviços inteligentes, que

combinam serviços bancários online e offline, lançámos uma nova "ATM Inteligente" e uma versão melhorada de "Mobile Banking 3.0". Também cooperámos ativamente com o desenvolvimento da infraestrutura financeira de Macau e aderimos ao sistema de pagamento rápido "Easy Transfer", possibilitando um serviço de transferências instantâneas, em seis segundos, enriquecendo constantemente a oferta de produtos financeiros, desenvolvendo ativamente negócios de intermediação, negócios de características transfronteiriças e melhorando diversos produtos, dos quais destacamos o "Depósito Inteligente", os "Títulos Well Link" e os "Empréstimos da Área da Grande Baía", para atender às necessidades diversificadas de diferentes grupos de clientes. Ao mesmo tempo, expandimos ativamente os cenários de aplicação de pagamentos móveis, cooperámos com as principais instituições de pagamento locais, lançámos serviços de pagamento rápido, expandimos os cenários de uso de pagamento online por meio de serviços de banca móvel e fornecemos mais funções, como pagamentos quotidianos e transfronteiriços.

Através de esforços contínuos e uma operação constante, estabelecemos uma base em Macau e gradualmente construímos a reputação da marca Banco Well Link no mercado local. O BWL continuará a avançar com o seu desenvolvimento. Com o espírito de "pragmatismo, rigor, inovação e responsabilidade", procuramos levar serviços de alta qualidade à comunidade, contribuir para a sociedade de Macau e integrar-nos no desenvolvimento global da Grande Baía.

Num futuro próximo, com o lançamento do "13.º Plano Quinquenal" nacional e do plano geral para a construção da Zona de Cooperação em Profundidade Guangdong-Macau em Hengqin, o Banco Well Link assumirá um papel ativo, aproveitando o desenvolvimento de oportunidades sob as políticas nacionais preferenciais que possibilitam integrar o nosso banco no desenvolvimento nacional geral. Continuaremos, portanto, a servir a comunidade local, a aproveitar ao máximo as vantagens da herança sino-portuguesa única do nosso Banco e a fazer uso das políticas de posicionamento de Macau como "um centro, uma plataforma, uma base" para implementar de forma abrangente o desdobramento estratégico da Área da Grande Baía de Cantão-Hong Kong-Macau, esforçando-nos para alcançar o objetivo de ser um banco de primeira classe na Área da Grande Baía.

Proposta de Aplicação de Resultados

Nos termos legais e estatutários, o Conselho de Administração propõe, para aprovação da Assembleia Geral que o lucro líquido de 117.298.175 patacas (cento e dezassete milhões duzentos e noventa e oito mil cento e setenta e cinco patacas) completado em 31 de Dezembro de 2021 seja utilizado da seguinte forma:

- (1) Reserva legal: 23.459.635 patacas, em linha com os 20% do lucro líquido
- (2) Rendimentos retidos: 93.838.540 patacas

Banco Well Link, S.A.

Conselho de Administração

29 de Março de 2022

ÓRGÃOS SOCIAIS

Mesa da Assembleia Geral

Xu Chujia (Presidente da Mesa da Assembleia Geral)

Yeung Chi Shing (Secretário da Mesa da Assembleia Geral)

Xiang Fei (Secretária da Mesa da Assembleia Geral)

Conselho de Administração

Zhang Shengman (Presidente do Conselho de Administração)

Xu Chujia (Administrador)

Paulo Jorge Fernandes Franco (Administrador)

Hon Wai Ming (Administradora)

So Shing Shun (Administrador)

Fang Hongguang (Administrador)

Lao Pun Lap (Administrador)

Antonio Jose Felix Pontes (Administrador)

Chong Sio Fai (Administrador)

Huang Ruisheng (Administrador)

Cai Kunshan (Administrador)

Artur Jorge Teixeira Santos (Administrador)

Comissão Executiva

Chong Sio Fai (Administrador)

Huang Ruisheng (Administrador)

Cai Kunshan (Administrador)

Artur Jorge Teixeira Santos (Administrador)

Conselho Fiscal

Ng Man Kung (Presidente do Conselho Fiscal)

Vong Hin Fai (Membro do Conselho Fiscal)

CSC & Associados – Sociedade de Auditores (Representado por Mok Chi Meng; Membro do Conselho Fiscal)

Secretária da Sociedade

Xiang Fei

Instituições em que detém participação superior a 5% do respectivo capital ou superior a 5% dos seus fundos próprios

	<i>Capital Total</i>	<i>Capital de retenção</i>	<i>Valor percentual (%)</i>
Anderson Companhia de Serviços Limitada	MOP400,000	MOP 100,000	25%
Zhuhai Liqiao Jinrong Keji Youxian Gongsi	CNY 10,000,000	CNY 2,000,000	20%

Acionistas do Banco

Acionistas com participação qualificada em 31 de Dezembro de 2021:

Gestão de Participações Well Link Limitada	59,67%
Gestão de Participações de Kingyin (Macau) Limitada	15%
Companhia de Investimento Shengman Sociedade Unipessoal Limitada	10%

RELATÓRIO E PARECER DO CONSELHO FISCAL

Nos termos da lei, do mandato que nos conferiram e dos Estatutos da Sociedade, vimos submeter à Vossa apreciação o Relatório sobre a actividade fiscalizadora desenvolvida e dar o Parecer sobre o Relatório do Conselho de Administração, o Balanço e a Demonstração de Resultados do BANCO WELL LINK, S.A., relativamente ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2021.

O Relatório do Conselho de Administração evidencia de maneira clara a situação económica e financeira e a evolução da actividade do Banco durante o exercício de 2021.

Verificámos a regularidade da escrituração contabilística, não tendo tomado conhecimento de qualquer violação da lei ou do contrato de sociedade.

Em resultado dos exames efectuados, é nossa convicção que o Relatório do Conselho de Administração é suficientemente esclarecedor da actividade do Banco e que os demais documentos apresentados satisfazem as disposições legais e estatutárias.

Com base nas verificações e conclusões referidas, somos de Parecer que:

1. Sejam aprovadas as Demonstrações Financeiras Auditadas pela Ernst & Young — Auditores, e a Demonstração de Resultados para submissão à Assembleia Geral para aprovação; e,
2. Seja aprovada a proposta de aplicação de resultados.

Macau, 29 de Março de 2022

O Conselho Fiscal

Ng Man Kung (Presidente)

Vong Hin Fai (Membro)

Mok Chi Meng (Representante do CSC & Associados — Sociedade de Auditores) (Membro)

Relatório de Auditor Independente sobre Demonstrações Financeiras Resumidas

Para os accionistas da Banco Well Link, S.A.

(sociedade por ações de responsabilidade limitada, registada em Macau)

As demonstrações financeiras resumidas anexas que compreendem o balanço em 31 de Dezembro de 2021, e a demonstração dos resultados, são extraídas das demonstrações financeiras auditadas da Banco Well Link, S.A. (o “Banco”) relativas ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2021. Expressámos uma opinião de auditoria não modificada sobre essas demonstrações financeiras no nosso relatório datado de 29 de Março de 2022.

Essas demonstrações financeiras e as demonstrações financeiras resumidas não reflectem os efeitos de acontecimentos subsequentes à data do nosso relatório sobre essas demonstrações financeiras.

As demonstrações financeiras resumidas não contêm todas as divulgações exigidas pelas Normas de Relato Financeiro da Região Administrativa Especial de Macau. Por isso, a leitura das demonstrações financeiras resumidas não substitui a leitura das demonstrações financeiras auditadas da Banco.

Responsabilidade da Gerência pelas Demonstrações Financeiras Resumidas

A Gerência é responsável pela preparação de um resumo das demonstrações financeiras auditadas de acordo com 1) do artigo 75.º do regime jurídico do Sistema financeiro do território de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 32/93/M, de 5 de Julho.

Responsabilidade do Auditor

A nossa responsabilidade é expressar uma opinião sobre as demonstrações financeiras resumidas baseada nos nossos procedimentos, os quais foram conduzidos de acordo com a Norma Internacional de Auditoria (ISA) 810, Trabalhos para Relatar sobre Demonstrações Financeiras Resumidas, constante das Normas de Auditoria da Região Administrativa Especial de Macau.

Opinião

Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas extraídas das demonstrações financeiras auditada da Banco relativas ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2021 são consistentes, em todos os aspectos materiais, com essas demonstrações financeiras, de acordo com 1) do artigo 75.º do regime jurídico do Sistema financeiro do território de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 32/93/M, de 5 de Julho.

BAO King To CPA

Ernst & Young — Auditores

Contabilista Habilitado a Exercer a Profissão

Macau

29 de Março de 2022

(是項刊登費用為 \$24,800.00)
(Custo desta publicação \$ 24 800,00)

第一商業銀行股份有限公司澳門分行

(根據七月五日法令第32/93/M號核準之金融體系法律制度第七十六條之公告)

資產負債表於二零二一年十二月三十一日

澳門元

資產	資產總額	備用金,折舊和減值	資產淨額
現金	6,185,508.77	-	6,185,508.77
AMCM存款	22,247,931.32	-	22,247,931.32
應收賬項	-	-	-
在本地之其他信用機構活期存款	18,607,353.30	-	18,607,353.30
在外地之其他信用機構活期存款	60,581,540.49	-	60,581,540.49
金, 銀	-	-	-
其他流動資產	-	-	-
放款	840,653,679.64	-	840,653,679.64
在本澳信用機構拆放	135,000,000.00	-	135,000,000.00
在外地信用機構之通知及定期存款	1,495,977,500.00	-	1,495,977,500.00
股票, 債券及股權	-	-	-
承銷資金投資	-	-	-
債務人	-	-	-
其他投資	-	-	-
財務投資	-	-	-
不動產	-	-	-
設備	5,824,817.56	4,521,991.02	1,302,826.54
遞延費用	-	-	-
開辦費用	-	-	-
未完成不動產	-	-	-
其他固定資產	-	-	-
內部及調整賬	2,330,649.07	-	2,330,649.07
總額	2,587,408,980.15	4,521,991.02	2,582,886,989.13

澳門元

負債	小結	總額
活期存款	90,550,873.14	
通知存款	-	
定期存款	295,185,745.79	385,736,618.93
公共機構存款	-	
本地信用機構資金	-	
其他本地機構資金	-	
外幣借款	1,961,517,081.67	
債券借款	-	
承銷資金債權人	-	
應付支票及票據	27,311.00	
債權人	565,060.00	
各項負債	-	1,962,109,452.67
內部及調整賬		5,300,451.26
各項風險備用金		9,142,286.84
股本	50,000,000.00	
法定儲備	-	
自定儲備	-	
其他儲備	(329,034.94)	49,670,965.06
歷年營業結果	158,447,446.65	
本年營業結果	12,479,767.72	170,927,214.37
		2,582,886,989.13

澳門元

備查賬	金額
代客保管賬	-
代收賬	-
抵押賬	112,940,011,830.69
保證及擔保付款	100,000.00
信用狀	-
承兌匯票	-
代付保證金	-
期貨買入	-
期貨賣出	-
其他備查賬	363,257,943.73

二零二一年營業結果演算

營業賬目

澳門元

借方	金額	貸方	金額
負債業務成本	6,733,601.33	資產業務收益	27,886,760.00
人事費用		銀行服務收益	114,835.15
董事及監察會開支		- 其他銀行業務收益	233,565.76
職員開支	6,052,618.93	証券及財務投資收益	-
固定職員福利		- 其他銀行收益	-
其他人事費用	185,020.97	非正常業務收益	-
第三者作出之供應	80,770.01	營業損失	-
第三者提供之勞務	4,305,376.70		
其他銀行費用	187,088.29		
稅項	-		
非正常業務費用	-		
折舊撥款	201,801.31		
備用金之撥款			
營業利潤	10,488,883.37		
總額	28,235,160.91	總額	28,235,160.91

損益計算表

澳門元

借方	金額	貸方	金額
營業損失		- 營業利潤	10,488,883.37
歷年之損失		- 歷年之利潤	31,042.73
特別損失		- 特別利潤	-
營業利潤之稅項撥款	1,299,988.00	備用金之回撥	3,259,829.62
營業結果（盈餘）	12,479,767.72	營業結果（虧損）	-
總額	13,779,755.72	總額	13,779,755.72

經理
王美智

會計主管
蘇隆全

FIRST COMMERCIAL BANK LIMITADA – Sucursal de Macau

(Publicações ao abrigo do artigo 76.º do RJSF, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 32/93/M, de 5 de Julho)

Balço anual em 31 de Dezembro de 2021

MOP

ACTIVO	ACTIVO BRUTO	PROVISÕES AMORTIZAÇÕES E MENOS - VALIAS	ACTIVO LÍQUIDO
CAIXA	6,185,508.77	-	6,185,508.77
DEPÓSITOS NA AMCM	22,247,931.32	-	22,247,931.32
VALORES A COBRAR	-	-	-
DEPÓSITOS À ORDEM NOOUTRAS INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	18,607,353.30	-	18,607,353.30
DEPÓSITOS À ORDEM NO EXTERIOR	60,581,540.49	-	60,581,540.49
OURO E PRATA	-	-	-
OUTROS VALORES	-	-	-
CRÉDITO CONCEDIDO	840,653,679.64	-	840,653,679.64
APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	135,000,000.00	-	135,000,000.00
DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO E A PRAZO NO EXTERIOR	1,495,977,500.00	-	1,495,977,500.00
ACÇÕES, OBRIGAÇÕES E QUOTAS	-	-	-
APLICAÇÕES DE RECURSOS CONSIGNADOS	-	-	-
DEVEDORES	-	-	-
OUTRAS APLICAÇÕES	-	-	-
PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS	-	-	-
IMÓVEIS	-	-	-
EQUIPAMENTO	5,824,817.56	4,521,991.02	1,302,826.54
CUSTOS PLURIENAIIS	-	-	-
DESPESAS DE INSTALAÇÃO	-	-	-
IMOBILIZAÇÕES EM CURSO	-	-	-
OUTROS VALORES IMOBILIZADOS	-	-	-
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO	2,330,649.07	-	2,330,649.07
TOTAIS	2,587,408,980.15	4,521,991.02	2,582,886,989.13

MOP

PASSIVO	SUB-TOTAIS	TOTAIS
DEPÓSITOS À ORDEM	90,550,873.14	
DEPÓSITOS C/PRÉ-AVISO	-	
DEPÓSITOS A PRAZO	295,185,745.79	385,736,618.93
DEPÓSITOS DE SECTOR PÚBLICO	-	
RECURSOS DE INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	-	
RECURSOS DE OUTRAS ENTIDADES LOCAIS	-	
EMPRÉSTIMOS EM MOEDAS EXTERNAS	1,961,517,081.67	
EMPRÉSTIMOS POR OBRIGAÇÕES	-	
CREDORES POR RECURSOS CONSIGNADOS	-	
CHEQUES E ORDENS A PAGAR	27,311.00	
CREDORES	565,060.00	
EXIGIBILIDADES DIVERSAS	-	1,962,109,452.67
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO	-	5,300,451.26
PROVISÕES PARA RISCOS DIVERSOS	-	9,142,286.84
CAPITAL	50,000,000.00	
RESERVA LEGAL	-	
RESERVA ESTATUTÁRIA	-	
OUTRAS RESERVAS	(329,034.94)	49,670,965.06
RESULTADOS TRANSITADOS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES	158,447,446.65	
RESULTADO DO EXERCÍCIO	12,479,767.72	170,927,214.37
		2,582,886,989.13

MOP

CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS	MONTANTE
VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO	-
VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA	-
VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO	112,940,011,830.69
GARANTIAS E AVALES PRESTADOS	100,000.00
CRÉDITOS ABERTOS	-
ACEITES EM CIRCULAÇÃO	-
VALORES DADOS EM CAUÇÃO	-
COMPRAS A PRAZO	-
VENDAS A PRAZO	-
OUTRAS CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS	363,257,943.73

Demonstração de resultados do exercício de 2021

Conta de exploração

MOP

DÉBITO	MONTANTE	CRÉDITO	MONTANTE
CUSTOS DE OPERAÇÕES PASSIVAS	6,733,601.33	PROVEITOS DE OPERAÇÕES ACTIVAS	27,886,760.00
CUSTOS COM PESSOAL		PROVEITOS DE SERVIÇOS BANCÁRIOS	114,835.15
REMUNERAÇÕES DOS ÓRGÃOS DE GESTÃO E FISCALIZAÇÃO		PROVEITOS DE OUTRAS OPERAÇÕES BANCÁRIAS	233,565.76
REMUNERAÇÕES DE EMPREGADOS	6,052,618.93	RENDIMENTOS DE TITULOS DE CRÉDITO E DE PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS	-
ENCARGOS SOCIAIS		OUTROS PROVEITOS BANCÁRIOS	-
OUTROS CUSTOS COM O PESSOAL	185,020.97	PROVEITOS INORGÂNICOS	-
FORNECIMENTOS DE TERCEIROS	80,770.01	PREJUÍZOS DE EXPLORAÇÃO	-
SERVIÇOS DE TERCEIROS	4,305,376.70		
OUTROS CUSTOS BANCÁRIOS	187,088.29		
IMPOSTOS	-		
CUSTOS INORGÂNICOS	-		
DOTAÇÕES PARA AMORTIZAÇÕES	201,801.31		
DOTAÇÕES PARA PROVISÕES			
LUCRO DA EXPLORAÇÃO	10,488,883.37		
TOTAIS	28,235,160.91	TOTAIS	28,235,160.91

Conta de lucros e perdas

MOP

DÉBITO	MONTANTE	CRÉDITO	MONTANTE
PREJUÍZO DE EXPLORAÇÃO		- LUCRO DE EXPLORAÇÃO	10,488,883.37
PERDAS RELATIVAS A EXERCÍCIOS ANTERIORES		- LUCROS RELATIVOS A EXERCÍCIOS ANTERIORES	31,042.73
PERDAS EXCEPCIONAIS		- LUCROS EXCEPCIONAIS	-
DOTAÇÕES PARA IMPOSTOS SOBRE LUCROS DO EXERCÍCIO	1,299,988.00	REPOSIAÇÃO DE PROVISÕES	3,259,829.62
RESULTADO DO EXERCÍCIO (SE POSITIVO)	12,479,767.72	RESULTADO DO EXERCÍCIO (SE NEGATIVO)	-
TOTAL	13,779,755.72	TOTAL	13,779,755.72

Gerente
Wang Mei-Jyh

O Chefe da Contabilidade
Su Lung-Chuan

業務報告之概要

第一商業銀行創立於一八九九年，經營迄今已逾百年。二零二一年，本分行業務呈現穩定進展，並達到預期理想之業績。展望二零二二年，本分行將繼續秉持「顧客至上，服務第一」的理念，積極拓展業務，為客戶提供更多元化及更優質的服務。

經理
王美智

Síntese do relatório de actividades

Banco Comercial Primeiro, S.A., fundado em 1899, tem operado mais de cem anos. Em 2021, a sucursal tem-se desenvolvido de forma estável, alcançando o grande sucesso previsto.

Em 2022, a sucursal irá, insistir na prossecução do conceito «Cliente Preferencial, Serviço de Primeira», procurando, expandir activamente os negócios e oferecer aos clientes diversos serviços com a melhor qualidade.

Gerente
Wang Mei-Jyh

摘要財務報表的外部核數師報告

致第一商業銀行股份有限公司澳門分行管理層：

第一商業銀行股份有限公司澳門分行（「貴分行」）截至二零二一年十二月三十一日止年度隨附的摘要財務報表乃撮錄自 貴分行截至同日止年度的已審核財務報表及 貴分行的賬冊和記錄。摘要財務報表由二零二一年十二月三十一日的資產負債表以及截至該日止年度的損益表組成，管理層須對該等摘要財務報表負責。我們的責任是對摘要財務報表是否在所有重要方面均與已審核財務報表及貴分行的賬冊和記錄符合一致，發表意見，僅向管理層報告，除此之外本報告別無其他目的。我們不會就本報告的內容向任何其他人士負上或承擔任何責任。

我們按照澳門特別行政區政府頒布的《核數準則》和《核數實務準則》審核了貴分行截至二零二一年十二月三十一日止年度的財務報表，並已於二零二二年三月二十九日就該財務報表發表了無保留意見的核數師報告。

上述已審核的財務報表由二零二一年十二月三十一日的資產負債表以及截至該日止年度的損益表、儲備金變動表和現金流量表組成，亦包括重大會計政策的摘要和解釋附註。

我們認為，摘要財務報表在所有重要方面，均與上述已審核的財務報表及貴分行的賬冊和記錄符合一致。

為更全面了解貴分行的財務狀況和經營結果以及核數工作的範圍，隨附的摘要財務報表應與已審核的財務報表以及獨立核數師報告一併閱讀。

吳慧瑩

執業會計師

羅兵咸永道會計師事務所

澳門，二零二二年四月二十六日

RELATÓRIO DOS AUDITORES EXTERNOS SOBRE AS DEMONSTRAÇÕES FINANCEIRAS RESUMIDAS PARA A GERÊNCIA DO FIRST COMMERCIAL BANK LIMITDA – SUCURSAL DE MACAU

As demonstrações financeiras resumidas anexas do First Commercial Bank Limitada – Sucursal de Macau (a Sucursal) referentes ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2021 resultam das demonstrações financeiras auditadas e dos registos contabilísticos da Sucursal referentes ao exercício findo naquela data. Estas demonstrações financeiras resumidas, as quais compreendem o balanço em 31 de Dezembro de 2021 e a demonstração dos resultados do exercício findo naquela data, são da responsabilidade da Gerência da Sucursal. A nossa responsabilidade consiste em expressar uma opinião, unicamente dirigida a V. Exas. enquanto Gerência, sobre se as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas e com os registos contabilísticos da Sucursal, e sem qualquer outra finalidade. Não assumimos responsabilidade nem aceitamos obrigações perante terceiros pelo conteúdo deste relatório.

Auditámos as demonstrações financeiras da Sucursal referentes ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2021 de acordo com as Normas de Auditoria e Normas Técnicas de Auditoria emitidas pelo Governo da Região Administrativa Especial de Macau, e expressámos a nossa opinião sem reservas sobre estas demonstrações financeiras, no relatório de 29 de Março de 2022.

As demonstrações financeiras auditadas compreendem o balanço em 31 de Dezembro de 2021, a demonstração dos resultados, a demonstração de alterações nas reservas e a demonstração dos fluxos de caixa do exercício findo naquela data, e um resumo das principais políticas contabilísticas e outras notas explicativas.

Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas e com os registos contabilísticos da Sucursal.

Para uma melhor compreensão da posição financeira da Sucursal, dos resultados das suas operações e do âmbito da nossa auditoria, as demonstrações financeiras resumidas em anexo devem ser lidas em conjunto com as demonstrações financeiras auditadas e com o respectivo relatório do auditor independente.

Ng Wai Ying

Contabilista Habilitado a Exercer a Profissão

PricewaterhouseCoopers

Macau, 26 de Abril de 2022

(是項刊登費用為 \$18,600.00)
(Custo desta publicação \$ 18 600,00)



澳門國際銀行股份有限公司
BANCO LUSO INTERNACIONAL, S.A.

(根據七月五日第32/93/M號法令核准之金融體系法律制度第七十五條之公告)
(Publicações ao abrigo do artigo 75.º do RJSF, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 32/93/M, de 5 de Julho)

資產負債表於二零二一年十二月三十一日

澳門幣

資產	資產總額	備用金, 折舊和減值	資產淨額
現金	547,987,827.59		547,987,827.59
AMCM 存款	3,475,209,810.83		3,475,209,810.83
應收賬項	77,607,086.54		77,607,086.54
在本地之其他信用機構活期存款	806,751,362.36		806,751,362.36
在外地之其他信用機構活期存款	16,179,495,864.55		16,179,495,864.55
其他流動資產	469,748.26	214,394.79	255,353.47
放款	128,277,121,450.87	166,390,205.97	128,110,731,244.90
在本澳信用機構拆放	2,343,785,000.00		2,343,785,000.00
在外地信用機構之通知及定期存款	4,103,391,247.08		4,103,391,247.08
股票, 債券及股權	63,223,699,272.87	119,781,000.00	63,103,918,272.87
債務人	946,444,785.05		946,444,785.05
其他投資	16,573,277,290.01		16,573,277,290.01
財務投資	4,755,267.21		4,755,267.21
不動產	515,826,151.95	71,731,200.52	444,094,951.43
設備	344,995,900.82	277,843,057.32	67,152,843.50
開辦費用	-	-	-
內部及調整賬	3,342,826,173.57	31,880,225.51	3,310,945,948.06
總額	240,763,644,239.56	667,840,084.11	240,095,804,155.45

澳門幣

負債	小結	總額
活期存款	24,608,155,352.80	
通知存款	43,801,515.15	
定期存款	128,148,967,747.03	152,800,924,614.98
公共機構存款	24,204,420,618.86	
本地信用機構資金	14,727,208,210.65	
外幣借款	21,125,585,549.25	
應付支票及票據	86,913,385.57	
債權人	729,159,068.73	
債券借款	10,208,799,045.09	
各項負債	26,847,718.10	71,108,933,596.25
內部及調整賬		1,662,071,605.71
各項風險備用金		1,358,342,284.33
股本	2,610,000,000.00	
法定儲備	1,784,047,712.38	
其他儲備	6,707,088,122.94	11,101,135,835.32
歷年營業結果	104,290,478.35	
本年營業結果	1,960,105,740.51	2,064,396,218.86
總額		240,095,804,155.45

澳門幣

備查賬	金額
代收賬	-
抵押賬	118,878,806,451.51
保證及擔保付款	1,835,842,192.89
信用狀	1,698,364,152.92
代付保證金	
期貨買入	30,580,599,346.52
期貨賣出	30,625,110,464.42
其他備查賬	25,085,312,065.06

二零二一年營業結果演算

營業賬目

澳門幣

借方	金額	貸方	金額
負債業務成本	3,468,844,745.47	資產業務收益	5,841,157,891.18
人事費用		銀行服務收益	630,131,131.70
董事及監察會開支	6,180,000.00	其他銀行業務收益	33,754,036.76
職員開支	704,707,372.13	證券及財務投資收益	700,839,535.18
其他人事費用	51,772,988.20	其他銀行收益	10,362,131.30
第三者作出之供應	10,037,412.27	非正常業務收益	466.20
第三者提供之勞務	341,243,254.05		
其他銀行費用	163,246,517.61		
稅項	96,170,580.50		
非正常業務費用	4,677,488.37		
折舊撥款	40,614,284.83		
備用金之撥款	291,276,821.20		
營業利潤	2,037,473,727.69		
總額	7,216,245,192.32	總額	7,216,245,192.32

損益計算表

澳門幣

借方	金額	貸方	金額
歷年之損失	-	營業利潤	2,037,473,727.69
特別損失	394,036.56	歷年之利潤	907,747.67
營業利潤之稅項撥款	78,100,150.70	特別利潤	218,452.41
營業結果(盈餘)	1,960,105,740.51	備用金之使用	-
總額	2,038,599,927.77	總額	2,038,599,927.77

總經理
焦雲迪

計劃財務部主管
鄧峰

二零二二年三月二十四日於澳門

Balança anual em 31 de Dezembro de 2021

MOP

ACTIVO	ACTIVO BRUTO	PROVISÕES AMORTIZAÇÕES E MENOS - VALIAS	ACTIVO LÍQUIDO
CAIXA	547,987,827.59		547,987,827.59
DEPÓSITOS NA AMCM	3,475,209,810.83		3,475,209,810.83
VALORES A COBRAR	77,607,086.54		77,607,086.54
DEPÓSITOS À ORDEM NO OUTRAS INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	806,751,362.36		806,751,362.36
DEPÓSITOS À ORDEM NO EXTERIOR	16,179,495,864.55		16,179,495,864.55
OUTROS VALORES	469,748.26	214,394.79	255,353.47
CRÉDITO CONCEDIDO	128,277,121,450.87	166,390,205.97	128,110,731,244.90
APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	2,343,785,000.00		2,343,785,000.00
DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO E A PRAZO NO EXTERIOR	4,103,391,247.08		4,103,391,247.08
ACÇÕES, OBRIGAÇÕES E QUOTAS	63,223,699,272.87	119,781,000.00	63,103,918,272.87
DEVEDORES	946,444,785.05		946,444,785.05
OUTRAS APLICAÇÕES	16,573,277,290.01		16,573,277,290.01
PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS	4,755,267.21		4,755,267.21
IMÓVEIS	515,826,151.95	71,731,200.52	444,094,951.43
EQUIPAMENTO	344,995,900.82	277,843,057.32	67,152,843.50
IMOILIZAÇÕES EM CURSO	-	-	-
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO	3,342,826,173.57	31,880,225.51	3,310,945,948.06
TOTAIS	240,763,644,239.56	667,840,084.11	240,095,804,155.45

MOP

PASSIVO	SUB-TOTAIS	TOTAIS
DEPÓSITOS À ORDEM	24,608,155,352.80	
DEPÓSITOS C / PRÉ-AVISO	43,801,515.15	
DEPÓSITOS A PRAZO	128,148,967,747.03	152,800,924,614.98
DEPÓSITOS DE SECTOR PÚBLICO	24,204,420,618.86	
RECURSOS DE INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	14,727,208,210.65	
EMPRÉSTIMOS EM MOEDAS EXTERNAS	21,125,585,549.25	
CHEQUES E ORDENS A PAGAR	86,913,385.57	
CREDORES	729,159,068.73	
EMPRÉSTIMOS POR OBRIGAÇÕES	10,208,799,045.09	
EXIGIBILIDADES DIVERSAS	26,847,718.10	71,108,933,596.25
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO		1,662,071,605.71
PROVISÕES PARA RISCOS DIVERSOS		1,358,342,284.33
CAPITAL	2,610,000,000.00	
RESERVA LEGAL	1,784,047,712.38	
OUTRAS RESERVAS	6,707,088,122.94	11,101,135,835.32
RESULTADOS TRANSITADOS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES	104,290,478.35	
RESULTADO DO EXERCÍCIO	1,960,105,740.51	2,064,396,218.86
TOTAIS		240,095,804,155.45

MOP

CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS	MONTANTE
VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA	-
VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO	118,878,806,451.51
GARANTIAS E AVALES PRESTADOS	1,835,842,192.89
CRÉDITOS ABERTOS	1,698,364,152.92
VALORES DADOS EM CAUÇÃO	
COMPRAS A PRAZO	30,580,599,346.52
VENDAS A PRAZO	30,625,110,464.42
OUTRAS CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS	25,085,312,065.06

Demonstração de Resultados do Exercício de 2021

Conta de exploração

MOP

DÉBITO	MONTANTE	CRÉDITO	MONTANTE
CUSTOS DE OPERAÇÕES PASSIVAS	3,468,844,745.47	PROVEITOS DE OPERAÇÕES ACTIVAS	5,841,157,891.18
CUSTOS COM PESSOAL: REMUNERAÇÕES DOS ÓRGÃOS DE GESTÃO E FISCALIZAÇÃO	6,180,000.00	PROVEITOS DE SERVIÇOS BANCÁRIOS	630,131,131.70
REMUNERAÇÕES DE EMPREGADOS	704,707,372.13	PROVEITOS DE OUTRAS OPERAÇÕES BANCÁRIAS	33,754,036.76
OUTROS CUSTOS COM O PESSOAL	51,772,988.20	RENDIMENTOS DE TÍTULOS DE CRÉDITO E DE PARTICIPAÇÕES	700,839,535.18
FORNECIMENTOS DE TERCEIROS	10,037,412.27	FINANCEIRAS	10,362,131.30
SERVIÇOS DE TERCEIROS	341,243,254.05	OUTROS PROVEITOS BANCÁRIOS	466.20
OUTROS CUSTOS BANCÁRIOS	163,246,517.61	PROVEITOS INORGÂNICOS	
IMPOSTOS	96,170,580.50		
CUSTOS INORGÂNICOS	4,677,488.37		
DOTAÇÕES PARA AMORTIZAÇÕES	40,614,284.83		
DOTAÇÕES PARA PROVISÕES	291,276,821.20		
LUCRO DA EXPLORAÇÃO	2,037,473,727.69		
TOTAIS	7,216,245,192.32	TOTAIS	7,216,245,192.32

Conta de lucros e perdas

MOP

DÉBITO	MONTANTE	CRÉDITO	MONTANTE
PERDAS RELATIVAS A EXERCÍCIOS ANTERIORES		LUCRO DE EXPLORAÇÃO	2,037,473,727.69
PERDAS EXCEPCIONAIS	394,036.56	LUCROS RELATIVOS A EXERCÍCIOS ANTERIORES	907,747.67
DOTAÇÕES PARA IMPOSTOS SOBRE LUCROS EXERCÍCIO	78,100,150.70	LUCROS EXCEPCIONAIS	218,452.41
RESULTADO DO EXERCÍCIO(SE POSITIVO)	1,960,105,740.51	PROVISÕES UTILIZADAS	-
TOTAIS	2,038,599,927.77	TOTAIS	2,038,599,927.77

O Gerente-Geral
Jiao Yun Di

O Chefe de Departamento de
Planeamento Financeiro
Deng Feng

Macau, 24 de Março de 2022.

業務報告之概要

2021年，澳門國際銀行積極應對複雜多變的外部環境，堅持高質量發展方向不動搖，主動融入經濟轉型升級大潮，實現了第五個“五年規劃”（2021-2025）的良好開局，銀行整體經營管理穩步邁上新臺階。2021年末全行資產總額達到MOP2,401億，較上年末增長5.91%，資產質量保持優良；盈利能力持續穩定，實現稅後淨利潤MOP19.60億，同比提升4.54%，實現了規模、質量、效益協調發展，社會貢獻進一步提升。

前瞻佈局，銳意進取，以國行智慧抓住跨越式發展新機。本行積極響應國家政策，支持粵港澳大灣區融合、橫琴粵澳深度合作區建設和澳門經濟適度多元發展，持續完善跨境特色金融服務體系。堅決落實監管導向，加大對普惠金融、新興產業、中小微企業、綠色經濟的支持力度，穩步提升實體經濟貸款規模。持續支持澳門特區政府的現代金融發展規劃，推動境內企業赴澳發債，成功助力首筆內地地方政府離岸人民幣債券在澳發行，實現澳門首家金融機構熊貓債的落地，並第一批成功試點跨境理財通，成為橫琴粵澳深度合作區掛牌後首家在深合區設立營業性機構的澳資銀行，掀起了“北上”發展佈局的新高潮。

創新轉型，科技賦能，以國行定力構建高質量發展新局。本行保持戰略定力，著力推進金融創新和優化轉型，特色化、本地化、數字化、分散化、多元化戰略取得顯著進展。強化跨境聯動，共建“一帶一路”、閩澳“並船出海”，特色化經營影響力進一步擴大；深耕本地優勢產業，服務當地實體經濟發展，總體業務本地化占比持續提升；成立數字化轉型委員會，科技賦能經營發展的質效得到進一步彰顯；調整優化業務結構，持續擴大基礎客戶群，分散化策略取得積極成效；持續拓展境內外金融服務產品線，多路徑推動金融牌照建設，多元化發展藍圖進一步鋪開。

金融為民，守望相助，以國行擔當謀劃可持續發展新篇。本行始終支持“一國兩制”，弘揚“愛國愛澳”，積極開展愛國主義系列活動，加強基本法、國安法普及宣傳。堅守金融為民初心，擔當服務社會使命，不斷踐行現代金融人才培育、疫情防控與澳門產業復蘇、弱勢群體幫扶等公益實踐，持續加大在慈善、教育等方面的捐贈力度，積極尋找金融助力扶貧的銜接點。秉持可持續發展理念，積極推進綠色運營和綠色金融，創新金融產品和服務，助推粵港澳大灣區低碳轉型發展。

澳門國際銀行的每一步發展，都離不開大家長期以來的大力支持和幫助。在此，本人謹代表董事會向長期以來關心、指導及推動本行發展的境內外各級政府、監管部門、廣大股東、業內同仁和社會各界表示衷心的感謝！

2022年，是國家“十四五”規劃深化之年，亦是澳門國際銀行“五五”規劃的後勁培育之年。本行將堅守使命，踔厲奮發，更加積極主動融入國家發展大局；堅持“穩中求進”，落實“統合聯動”，為社會、客戶和股東創造更大價值，繼續譜寫澳門國際銀行高質量發展的華章！

承董事會命

呂耀明

董事長

二零二二年三月二十四日

Síntese do Relatório de Actividade

Em 2021, o Banco Luso Internacional, S.A. perante um ambiente externo complexo adoptou activamente medidas como, persistir com firmeza no desenvolvimento de qualidade, integrar-se na vaga de transformação e actualização económica e implementar um bom início do 5.º “Plano Quinquenal” (2021-2025), tendo a operação e a gestão do Banco entrado num novo patamar com estabilidade. Em finais de 2021, o capital total do Banco atingiu os 240,1 mil milhões de patacas, um crescimento de 5,91% em relação ao final do ano anterior, com excelente qualidade do capital. A capacidade de gerar lucros manteve-se estável, registando 1,96 mil milhões de patacas de lucros líquidos após os impostos, representando um aumento de 4,54% face ao período homólogo, tendo concretizado um desenvolvimento ordenado entre a dimensão, a qualidade e a eficiência, e aumentando o contributo para a sociedade.

Planeamento inovador, determinação ambiciosa, com a sabedoria deste Banco aproveitar as novas oportunidades de desenvolvimento transfronteiriço. O Banco empenhou-se em responder às políticas do País, apoiou a integração na Grande Baía Guangdong-Hong Kong-Macau, a construção da Zona de Cooperação Aprofundada entre Guangdong e Macau em Hengqin e o desenvolvimento da diversificação adequada da economia de Macau, e continuou a aperfeiçoar o sistema de serviços financeiros transfronteiriços com características próprias. Persistiu na orientação da supervisão, e no reforço do grau de apoio à inclusão financeira, às indústrias emergentes, às micro, pequenas e médias empresas e à economia verde, assim como alargou sucessiva e progressivamente o volume de empréstimos da economia real. Continuou a apoiar o plano de desenvolvimento de finanças modernas do Governo da RAEM, e impulsionou a vinda de empresas a Macau para a emissão de títulos de dívida, foi bem sucedido no apoio da primeira emissão de títulos de dívida em renminbis de *offshore* em Macau pelo Governo local do Interior da China, foi a primeira instituição financeira de Macau na emissão de “títulos panda”, conseguiu fazer parte dos primeiros pioneiros do Projecto de Gestão Financeira Transfronteiriça, foi o primeiro banco com capitais de Macau enquanto instituição de natureza operacional estabelecida na Zona de Cooperação Aprofundada entre Guangdong e Macau em Hengqin após o seu lançamento, criando uma nova vaga de “movimentação” de desenvolvimento para o Interior da China.

Transformação inovadora, capacitação tecnológica, com a determinação deste Banco construir uma nova conjuntura de desenvolvimento de alta qualidade. O Banco manteve a determinação estratégica, empenhou-se no fomento de inovação financeira e na transformação para melhorias, e conseguiu um desenvolvimento notável nas estratégias com características próprias, de localização, digitalização, descentralização e diversificação. Fortaleceu a conexão transfronteiriça para construir em conjunto “Uma Faixa, Uma Rota”, e a cooperação entre Fujian e Macau, o que levou a um aumento dos efeitos nos negócios com características próprias. Dedicou-se às indústrias de qualidade locais, prestou serviços para o desenvolvimento da economia real local, e a percentagem de negócios locais em geral registou um aumento contínuo. Criou a comissão de transformação digital, tendo a qualidade e a eficácia da capacitação tecnológica no desenvolvimento de negócios sido notáveis. Ajustou-se e optimizou-se a estrutura das actividades, continuando a alargar os grupos de clientes de base, e a estratégia de descentralização teve bons resultados. Continuou também a desenvolver as linhas de serviços e produtos financeiros em Macau e no exterior, impulsionou o estabelecimento de licenças financeiras por várias vias, dando mais um passo para a implementação do plano de desenvolvimento diversificado.

Finanças em prol da população, auxílio mútuo, com a responsabilidade deste Banco planear um novo capítulo de desenvolvimento sustentável. O Banco tem apoiado “Um País, Dois Sistemas”, e tem promovido “amor à pátria e amor a Macau”, tendo desenvolvido activamente uma série de actividades sobre o patriotismo, no sentido de reforçar a promoção e a generalização da Lei Básica e da Lei relativa à defesa da segurança do Estado. Persistiu no conceito inicial de finanças em benefício da população, e na concretização da missão de servir a sociedade, continuou a pôr em prática as actividades de beneficência, tais como a formação de talentos na área de finanças modernas, a prevenção e controlo de epidemia, a recuperação de indústrias de Macau, e a prestação de assistência aos grupos vulneráveis, bem como o aumento do grau de doação nos âmbitos de caridade e de educação, empenhando-se na procura do ponto de conexão para o apoio à pobreza através das finanças. Persistiu no conceito de desenvolvimento sustentável, procurou activamente impulsionar o funcionamento verde e respectivas finanças, assim como inovar os produtos e serviços financeiros, apoiando e promovendo o desenvolvimento de reconversão com baixa emissão de carbono na Grande Baía Guangdong-Hong Kong-Macau.

Cada passo no desenvolvimento do Banco Luso Internacional, S.A. conta com o grande apoio e ajuda de todos ao longo dos anos. Aqui, em nome do Conselho de Administração, gostaria de manifestar os meus sinceros agradecimentos às entidades governamentais de Macau e do exterior, aos serviços de fiscalização, accionistas, colegas do mesmo sector, e aos sectores da sociedade, pela atenção, orientação e impulsionamento de desenvolvimento do Banco ao longo dos tempos !

2022 é o ano de aprofundamento do “14.º Plano Quinquenal” do País, bem como o ano de empenhamento do “5.º Plano Quinquenal” do Banco Luso Internacional, S.A. O Banco irá cumprir a sua missão, avançar com determinação e integrar-se ainda mais e de forma activa na conjuntura do desenvolvimento do País, defendendo a “procura de progresso com estabilidade” e concretizando a “integração e interação”, para criar um valor acrescentado para a sociedade, os clientes e os accionistas, e continuar a escrever o capítulo de desenvolvimento de alta qualidade do Banco Luso Internacional, S.A.!

A promover segundo instruções do Conselho de Administração

Lyu Yao Ming

Presidente do Conselho de Administração

24 de Março de 2022

監事會意見書

根據澳門國際銀行股份有限公司《公司章程》第三十五條第一款f項的規定，本會必須查證董事會提交之賬目的真實及公正性。

為此，本會已查閱本銀行二零二一年度之董事會報告，截至二零二一年十二月三十一日止之財務報表，以及由德勤•關黃陳方會計師事務所於二零二二年三月二十四日發表有關本行賬目能真實及公正地反映本銀行財政狀況的核數師報告書。

基於上述審查的結果，本會認為董事會提交之財務報表及董事會報告適合提交股東會平常會議審批。

澳門國際銀行股份有限公司

監事長

李輝明

二零二二年三月二十四日於澳門

Parecer do Conselho Fiscal

Por força do disposto no artigo 35.º, alínea f) do n.º 1, dos estatutos do Banco Luso Internacional, S.A., compete ao Conselho Fiscal certificar-se da exactidão e de forma apropriada do balanço e da demonstração de resultados a apresentar anualmente pelo Conselho de Administração.

Submetido à consideração do Conselho, o relatório do Conselho de Administração e as demonstrações financeiras, referentes a 31 de Dezembro de 2021, bem assim, o relatório da Sociedade de Auditores Deloitte Touche Tohmatsu, datado de 24 de Março de 2022, no qual se afirma que as demonstrações financeiras, apresentam de forma verdadeira e apropriada a situação financeira do Banco em 31 de Dezembro de 2021, e o lucro apurado no exercício então findo.

Examinados os documentos anteriormente mencionados, o Conselho Fiscal pronunciou-se no sentido de que o relatório e as demonstrações financeiras estão em condições de serem apresentadas à apreciação e aprovação da Assembleia Geral dos Accionistas do Banco Luso Internacional, S.A.

O Presidente do Conselho Fiscal

Lee Fai Ming

Macau, aos 24 de Março de 2022

對簡要財務報表出具的獨立審計師報告

致 澳門國際銀行股份有限公司全體股東

後附載澳門國際銀行股份有限公司的簡要財務報表包括2021年12月31日的資產負債表、以及截至該日止年度的損益表。澳門國際銀行股份有限公司簡要財務報表來源於澳門國際銀行股份有限公司截至2021年12月31日止年度已審計的財務報表。本會計師事務所(以下簡稱「我們」)已在2022年3月24日簽署的審計報告中對構成簡要財務報表來源的財務報表發表了無保留意見。

簡要財務報表沒有包含澳門特別行政區之《財務報告準則》要求的所有披露，因此，對簡要財務報表的閱讀不能替代對澳門國際銀行股份有限公司已審計財務報表的閱讀。

管理層對簡要財務報表的責任

管理層負責按照第32/93/M號法令《金融體系法律制度》編製簡要財務報表。

審計師的責任

我們的責任是在實施審計程序的基礎上對簡要財務報表發表審計意見。我們按照《審計準則》內的《國際審計準則第810號——對簡要財務報表出具報告的業務》的規定執行了審計工作。

審計意見

本會計師事務所認為，來源於澳門國際銀行股份有限公司截至2021年12月31日止年度已審計財務報表的簡要財務報表按照第32/93/M號法令《金融體系法律制度》，在所有重大方面與已審計財務報表保持了一致。

關可穎

執業會計師

德勤·關黃陳方會計師事務所

二零二二年三月二十四日，澳門

Relatório do Auditor Independente sobre as Demonstrações Financeiras Resumidas

Para os accionistas da Banco Luso Internacional, S.A.

As demonstrações financeiras resumidas anexas que compreendem o balanço em 31 de Dezembro de 2021, a demonstração dos resultados relativos ao exercício então findo, são extraídas das demonstrações financeiras auditadas da Banco Luso Internacional, S.A. relativas ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2021. Expressámos uma opinião de auditoria não modificada sobre essas demonstrações financeiras no nosso relatório datado de 24 de Março de 2022.

As demonstrações financeiras resumidas não contêm todas as divulgações exigidas pelas Normas de Relato Financeiro da Região Administrativa Especial de Macau. Por isso, a leitura das demonstrações financeiras resumidas não substitui a leitura das demonstrações financeiras auditadas da Banco Luso Internacional, S.A.

Responsabilidade da Gerência pelas Demonstrações Financeiras Resumidas

A Gerência é responsável pela preparação de um resumo das demonstrações financeiras auditadas de acordo com o Decreto-Lei n.º 32/93/M “Regime Jurídico do Sistema Financeiro”.

Responsabilidade do Auditor

A nossa responsabilidade é expressar uma opinião sobre as demonstrações financeiras resumidas baseada nos nossos procedimentos, os quais foram conduzidos de acordo com a Norma Internacional de Auditoria (ISA) 810, Trabalhos para Relatar sobre Demonstrações Financeiras Resumidas, constante das Normas de Auditoria.

Opinião

Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas extraídas das demonstrações financeiras auditadas da Banco Luso Internacional, S.A. relativas ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2021 são consistentes, em todos os aspectos materiais, com essas demonstrações financeiras, de acordo com o Decreto-Lei n.º 32/93/M “Regime Jurídico do Sistema Financeiro”.

Kuan Ho Weng

Contabilista habilitada a exercer a profissão

Deloitte Touche Tohmatsu – Sociedade de Auditores

24 de Março de 2022, em Macau

持股情況

本行持有超過有關資本5%或超過自有資金5%之出資的有關機構

無

股東情況

主要股東

廈門國際投資有限公司（於香港註冊）

公司機關據位人

董事會

董事長： 呂耀明

股東代表董事： 翁若同
章德春
龐鴻
馬志剛
莊麗晶
執行董事： 焦雲迪
陳偉成
獨立董事： 崔世平
梁永本
龐川
員工董事： 馮浪平
執行委員會
主席： 呂耀明
成員： 焦雲迪
陳偉成
龐鴻
崔世平
股東大會主席團
主席： 呂耀明
秘書： 梁月仙
監事會
監事長： 李輝明
成員： 鄒志明
黃慧斌
呂聯苗
公司秘書： 梁月仙

Instituições em que detém participação superior a 5% do respectivo capital ou superior a 5% dos seus fundos próprios
Nenhuma

Accionista qualificada
Xiamen International Investment Limited (constituída em Hong Kong)

Nomes dos titulares dos órgãos sociais

Conselho de Administração

Presidente: Lyu Yao Ming
Administradores Representantes de Accionistas: Weng Ruo Tong
Zhang De Chun
Pang Hong
Ma Chi Kong
Jong Lai Ching
Administradores Executivos: Jiao Yun Di
Chan Wai Shing
Administradores Independentes: Chui Sai Peng Jose
Leong Weng Pun
Pang Chuan

Administrador de Funcionários:	Fong Long Peng
Comissão Executiva:	
Presidente:	Lyu Yao Ming
Membro:	Jiao Yun Di
	Chan Wai Shing
	Pang Hong
	Chui Sai Peng Jose
Mesa da Assembleia Geral	
Presidente:	Lyu Yao Ming
Secretária:	Leong Ut Sin
Conselho Fiscal	
Presidente:	Lee Fai Ming
Membro:	Zou Zhi Ming
	Wong Wai Pan
	Loi Lun Mio
Secretária da Sociedade:	Leong Ut Sin

(是項刊登費用為 \$19,840.00)
(Custo desta publicação \$ 19 840,00)

海通國際證券有限公司澳門分行

根據七月五日本法第32/93/M號核准之金融體系法律制度第七十六條之公告

損益表由2021年1月1日至2021年12月31日

澳門元

		金額
營業額		2,650,909,061.28
收入		
經紀業務之佣金		4,159,129.42
保管服務之收入		-
股票證書事務之收入		-
銀行存款及其他之利息收入		-
出售固定資產之收入		-
匯兌收益淨額		-
其他收入		1,582,069.17
	總額	5,741,198.59
支出		
佣金支出		260,481.06
利息支出		-
人事費用		-
- 董事及監察會開支		-
- 職員開支		1,779,844.04
- 其他人事費用		-
第三者作出之供應		-
第三者作出之勞務		470,351.11
稅項(不包括所得補充稅)		-
折舊		-
減值撥備		-
出售固定資產之損失		-
匯兌損失淨額		-
其他支出		1,190,095.66
	總額	3,700,771.87
經營溢利		2,040,426.72
前期收入		-
特殊項目		-
所得補充稅		180,698.37
	純利	1,859,728.35
前期經營溢利		56,827,441.99
轉撥至儲備之溢利		-
其他轉撥		-
	年末保留溢利	58,687,170.34

澳門元

資產	總額	備用金、折舊及減值	淨值
現金	4,069.97		4,069.97
銀行結存	13,881,264.68		13,881,264.68
應收賬款	-		-
預付款項、按金及其他應收款項	87,606.75		87,606.75
總公司之欠款	44,997,079.94		44,997,079.94
關連公司之欠款	-		-
固定資產	3,179,980.00	(3,179,980.00)	-
其他資產	-		-
資產總額	62,150,001.34	(3,179,980.00)	58,970,021.34

負債及權益	金額
<u>負債</u>	
銀行透支	-
銀行貸款	-
應付賬款	-
其他應付款項及應計負債	110,000.00
結欠總公司之款項	-
結欠關連公司之款項	-
稅項	172,851.00
總負債	282,851.00
<u>股東權益</u>	
股本	-
儲備	-
總公司賬項	58,687,170.34
總公司賬項	58,687,170.34
負債及總公司賬項總額	58,970,021.34

分行經理：周德榮

會計主管：陸偉賢

對簡要財務報表出具的獨立審計師報告

致 海通國際證券有限公司澳門分行管理層

後附載海通國際證券有限公司澳門分行的簡要財務報表包括2021年12月31日的資產負債表、以及截至該日止年度的損益表。海通國際證券有限公司澳門分行簡要財務報表來源於海通國際證券有限公司澳門分行截至2021年12月31日止年度已審計的財務報表。本會計師事務所（以下簡稱「我們」）已在2022年5月13日簽署的審計報告中對構成簡要財務報表來源的財務報表發表了無保留意見。

簡要財務報表沒有包含澳門特別行政區之《財務報告準則》要求的所有披露，因此，對簡要財務報表的閱讀不能替代對海通國際證券有限公司澳門分行已審計財務報表的閱讀。

管理層對簡要財務報表的責任

管理層負責按照第32/93/M號法令《金融體系法律制度》編製簡要財務報表。

審計師的責任

我們的責任是在實施審計程序的基礎上對簡要財務報表發表審計意見。我們按照《審計準則》內的《國際審計準則第810號——對簡要財務報表出具報告的業務》的規定執行了審計工作。

審計意見

本會計師事務所認為，來源於海通國際證券有限公司澳門分行截至2021年12月31日止年度已審計財務報表的簡要財務報表按照第32/93/M號法令《金融體系法律制度》，在所有重大方面與已審計財務報表保持了一致。

關可穎

執業會計師

德勤•關黃陳方會計師事務所

二零二二年五月十三日，澳門

業務概要報告

業務回顧

2021年全球經濟受新冠肺炎疫情反覆，歐美發達經濟體通脹加劇，以及地緣政治形勢複雜多變等多方面因素的影響，投資者信心普遍不足，且澳門本地市場區域內競爭不斷加劇，佣金水平下調。海通國際證券有限公司澳門分行截至2021年12月31日為止，整體營運收入及純利分別為5,741,198澳門元及1,859,728澳門元。與此同時，澳門分行年內在成本管理方面取得明顯成效，全年總成本同比下降24%。

業務展望

2022年，全球經濟前景存在高度不確定性，但是香港作為國際的金融與貿易中心，且受惠於「粵港澳大灣區」政策優勢，經濟及金融市場中長期仍保持充分成長動力。澳門分行也將在集團總體發展戰略的指引下，強化區域內業務優勢，提升跨地區、跨部門的業務協同性，把握機遇，為澳門市場客戶提供一流服務。

(是項刊登費用為 \$6,200.00)

(Custo desta publicação \$ 6 200,00)



中信銀行(國際)有限公司 澳門分行

Banco CITIC Internacional (China) Limitada Sucursal de Macau

(根據七月五日法令第32/93/M號核准之金融體系法律制度第七十六條之公告)

(Publicações ao abrigo do artigo 76.º do RJSF, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 32/93/M, de 5 de Julho)

資產負債表於二零二一年十二月三十一日

Balanco anual em 31 de Dezembro de 2021

澳門幣
MOP

ACTIVO 資產	ACTIVO BRUTO 資產總額	PROVISÕES, AMORTIZAÇÕES E MENOS - VALIAS 備用金,折舊和減值	ACTIVO LÍQUIDO 資產淨額
CAIXA 現金			
DEPÓSITOS NA AMCM AMCM存款	141,792,909.94		141,792,909.94
VALORES A COBRAR 應收賬項	-		-
DEPÓSITOS À ORDEM NOOUTRAS INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 在本地之其他信用機構活期存款	1,575,305.32		1,575,305.32
DEPÓSITOS À ORDEM NO EXTERIOR 在外地之其他信用機構活期存款	520,319,157.40		520,319,157.40
OURO E PRATA 金,銀			
OUTROS VALORES 其他流動資產			
CRÉDITO CONCEDIDO 放款	1,723,743,302.13		1,723,743,302.13
APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 在本澳信用機構拆放	55,000,000.00		55,000,000.00
DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO E A PRAZO NO EXTERIOR 在外地信用機構之通知及定期存款	-		-
ACÇÕES, OBRIGAÇÕES E QUOTAS 股票,債券及股權			
APLICAÇÕES DE RECURSOS CONSIGNADOS 承銷資金投資			
DEVEDORES 債務人			
OUTRAS APLICAÇÕES 其他投資			
PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS 財務投資			
IMÓVEIS 不動產			
EQUIPAMENTO 設備	12,166,504.94	8,540,743.64	3,625,761.30
CUSTOS PLURIENAIIS 遞延費用			
DESPESAS DE INSTALAÇÃO 開辦費用			
IMOBILIZAÇÕES EM CURSO 未完成不動產			
OUTROS VALORES IMOBILIZADOS 其他固定資產	10,109,216.44	2,780,035.50	7,329,180.94
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO 內部及調整賬	3,126,914.71		3,126,914.71
TOTAIS 總額	2,467,833,310.88	11,320,779.14	2,456,512,531.74

Para informações financeiras consulte a nossa página web da nossa Sede: www.cncbinternational.com

如欲得到更多本分行之財務資訊,請瀏覽本行總行之網頁: www.cncbinternational.com

		澳門幣 MOP
PASSIVO 負債	SUB-TOTAIS 小結	TOTAL 總額
DEPÓSITOS À ORDEM 活期存款	216,138,837.92	
DEPÓSITOS C / PRÉ-AVISO 通知存款		
DEPÓSITOS A PRAZO 定期存款	1,415,391,082.29	1,631,529,920.21
DEPÓSITOS DE SECTOR PÚBLICO 公共機構存款	-	
RECURSOS DE INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 本地信用機構資金	55,000,000.00	
RECURSOS DE OUTRAS ENTIDADES LOCAIS 其他本地機構資金		
EMPRÉSTIMOS EM MOEDAS EXTERNAS 外幣借款	574,506,719.34	
EMPRÉSTIMOS POR OBRIGAÇÕES 債券借款		
CREDORES POR RECURSOS CONSIGNADOS 承銷資金債權人		
CHEQUES E ORDENS A PAGAR 應付支票及票據	257,185.42	
CREDORES 債權人	506,846.49	
EXIGIBILIDADES DIVERSAS 各項負債	30,899,691.00	661,170,442.25
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO 內部及調整賬	28,695,916.11	
PROVISÕES PARA RISCOS DIVERSOS 各項風險備用金	17,774,995.00	
CAPITAL 股本	50,000,000.00	
RESERVA LEGAL 法定儲備		
RESERVA ESTATUTÁRIA 自定儲備		
OUTRAS RESERVAS 其他儲備		96,470,911.11
RESULTADOS TRANSITADOS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年營業結果		
RESULTADO DO EXERCÍCIO 本年營業結果	67,341,258.17	67,341,258.17
TOTAIS 總額		2,456,512,531.74

澳門幣
MOP

備查賬	金額
VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO	
代客保管賬	
VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA	
代收賬	-
VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO	
抵押賬	557,432,485.46
GARANTIAS E AVALES PRESTADOS	
保證及擔保付款	52,035,600.00
CRÉDITOS ABERTOS	
信用狀	-
ACEITES EM CIRCULAÇÃO	
承兌匯票	
VALORES DADOS EM CAUÇÃO	
代付保證金	
COMPRAS A PRAZO	
期貨買入	
VENDAS A PRAZO	
期貨賣出	
OUTRAS CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS	
其他備查賬	341,788,617.12

二零二一年營業結果演算
Demonstração de Resultados do Exercício de 2021

營業賬目
Conta de Exploração

澳門幣
MOP

Débito 借方	MONTANTE 金額	Crédito 貸方	MONTANTE 金額
CUSTOS DE OPERAÇÕES PASSIVAS		PROVEITOS DE OPERAÇÕES ACTIVAS	
負債業務成本	9,155,958.87	資產業務收益	73,365,695.86
CUSTOS COM PESSOAL:		PROVEITOS DE SERVIÇOS BANCÁRIOS	
人事費用		銀行服務收益	21,606,721.50
REMUNERAÇÕES DOS ÓRGÃOS DE GESTÃO E FISCALIZAÇÃO		PROVEITOS DE OUTRAS OPERAÇÕES BANCÁRIAS	
董事及監察會開支		其他銀行業務收益	219,883.15
REMUNERAÇÕES DE EMPREGADOS		RENDIMENTOS DE TÍTULOS DE CRÉDITO E DE PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS	
職員開支	16,639,967.00	證券及財務投資收益	
ENCARGOS SOCIAIS		OUTROS PROVEITOS BANCÁRIOS	
固定職員福利	1,097,180.84	其他銀行收益	
OUTROS CUSTOS COM O PESSOAL		PROVEITOS INORGÂNICOS	
其他人事費用	949,370.67	非正常業務收益	
FORNECIMENTOS DE TERCEIROS		PREJUÍZOS DE EXPLORAÇÃO	
第三者作出之供應	188,440.70	營業損失	
SERVIÇOS DE TERCEIROS			
第三者提供之勞務	10,422,371.28		
OUTROS CUSTOS BANCÁRIOS			
其他銀行費用	99,703.89		
IMPOSTOS			
稅項	27.01		
CUSTOS INORGÂNICOS			
非正常業務費用			
DOTAÇÕES PARA AMORTIZAÇÕES			
折舊撥款	2,501,116.55		
DOTAÇÕES PARA PROVISÕES			
備用金之撥款	-		
LUCRO DA EXPLORAÇÃO			
營業利潤	54,138,163.70		
TOTAIS		TOTAIS	
總額	95,192,300.51	總額	95,192,300.51

損益計算表
Conta de Lucros e Perdas

澳門幣
MOP

Débito 借方	MONTANTE 金額	Crédito 貸方	MONTANTE 金額
PREJUÍZO DE EXPLORAÇÃO 營業損失		LUCRO DE EXPLORAÇÃO 營業利潤	54,138,163.70
PERDAS RELATIVAS A EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年之損失		LUCROS RELATIVOS A EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年之利潤	
PERDAS EXCEPCIONAIS 特別損失		LUCROS EXCEPCIONAIS 特別利潤	
DOTAÇÕES PARA IMPOSTOS SOBRE LUCROS DO EXERCÍCIO 營業利潤之稅項撥款	8,149,956.49	REPOSIÇÃO DE PROVISÕES 備用金之回撥	21,353,050.96
DOTAÇÕES ADICIONAIS PARA PROVISÕES CONFORME RJSF 根據金融體系法律制度增撥的備用金		RESULTADO DO EXERCÍCIO (SE NEGATIVO) 營業結果(虧損)	
RESULTADO DO EXERCÍCIO (SE POSITIVO) 營業結果(盈餘)	67,341,258.17		
TOTAIS 總額	75,491,214.66	TOTAIS 總額	75,491,214.66

行長
Director da Sucursal, Sucursal de Macau

夏飛飛
Felix Xia

財務主管
O Chefe da Contabilidade

蕭美顏
Emily Sio

業務概要報告

2021年的本地經濟環境依然充滿挑戰，雖然部分銀團貸款項目的提前還款，使得我行的資產規模受到了影響，但我行的存款規模仍取得了明顯的增長。同時，受益於銀團貸款的手續費等非利息收入，我行全年的經營收入有所增長，扣除減值準備前的經營利潤約為MOP5,400萬元，較前一年增長了約17%。

過去的一年，我行在澳門牽頭籌組了兩筆銀團貸款，均有本地同業的踴躍參與。此外，我們還進一步加強與本地同業的業務聯繫，積極參與澳門市場的協同業務與發展項目。展望未來，我們也將保持與內地母行及境內客戶的聯動合作，聚焦粵港澳大灣區，繼續發掘跨境銀行業務的潛在機會。

最後，管理層也向澳門各界、同業機構及廣大客戶一直對我行的大力支持表示衷心的謝意。

行長
夏飛飛

Síntese do Relatório de Actividades

No ano de 2021, a conjuntura económica local apresentou-se ainda muito desafiante e a liquidação antecipada de crédito pelo empréstimo sindicado tem afectado o activo desta Sucursal, no entanto no volume dos depósitos registou-se um crescimento notável. Paralelamente, graças às receitas não decorrentes de juros tal como emolumentos do empréstimo sindicado, as receitas operacionais anuais apresentaram um aumento, com os resultados operacionais antes da dedução das provisões para imparidade a situarem-se em cerca de 54 milhões de patacas, representando um crescimento de 17% em comparação com o ano anterior.

No ano transacto, esta Sucursal assumiu a liderança de dois empréstimos sindicados, os quais contaram com a participação activa do sector homólogo local. Foram ainda, reforçados os negócios interbancários e a participação de forma activa nas actividades sinérgicas e nos projectos de desenvolvimento em relação ao mercado de Macau. Perspectivando o futuro, esta Sucursal mantém as interacções e a cooperação com a Sede do Interior da China e com os clientes do Interior, concentrando-se na Grande Baía de Guangdong-Hong Kong-Macau, para explorar as potenciais oportunidades das actividades bancárias transfronteiriças.

Por último, a gerência desta Sucursal gostaria de apresentar os mais sinceros agradecimentos aos diversos sectores da sociedade de Macau bem como, aos parceiros homólogos e aos clientes pelo apoio concedido a esta Sucursal ao longo do ano transacto.

Felix Xia

Director da Sucursal, Sucursal de Macau

摘要財務報表的外部審計報告**致中信銀行（國際）有限公司澳門分行管理層：**

中信銀行（國際）有限公司澳門分行（「貴分行」）截至二零二一年十二月三十一日止年度隨附的摘要財務報表乃撮錄自貴分行截至同日止年度的已審計財務報表及貴分行的賬冊和記錄。摘要財務報表由二零二一年十二月三十一日的資產負債表以及截至該日止年度的損益表組成，管理層須對該等摘要財務報表負責。我們的責任是對摘要財務報表是否在所有重要方面均與已審計財務報表及貴分行的賬冊和記錄符合一致，發表意見，僅向管理層報告，除此之外本報告別無其他目的。我們不會就本報告的內容向任何其他人士負上或承擔任何責任。

我們按照澳門特別行政區政府頒布的《一般審計準則》審計了貴分行截至二零二一年十二月三十一日止年度的財務報表，並已於二零二二年四月二十九日就該財務報表發表了無保留意見的審計報告。

上述已審計的財務報表由二零二一年十二月三十一日的資產負債表以及截至該日止年度的損益表、總行賬目變動表和現金流量表組成，亦包括重大會計政策的摘要和解釋附註。

我們認為，摘要財務報表在所有重要方面，均與上述已審計的財務報表及貴分行的賬冊和記錄符合一致。

為更全面了解貴分行的財務狀況和經營結果以及審計工作的範圍，隨附的摘要財務報表應與已審計的財務報表以及獨立審計報告一併閱讀。

吳慧瑩

執業會計師

羅兵咸永道會計師事務所

澳門，二零二二年四月二十九日

Relatório dos auditores externos sobre as demonstrações financeiras resumidas**BANCO CITIC INTERNACIONAL (CHINA) LIMITADA – SUCURSAL DE MACAU**

As demonstrações financeiras resumidas anexas do CITIC Internacional (China) Limitada Sucursal de Macau (Sucursal) referentes ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2021 resultam das demonstrações financeiras auditadas e dos registos contabilísticos da Sucursal referentes ao exercício findo naquela data. Estas demonstrações financeiras resumidas, as quais compreendem o balanço em 31 de Dezembro de 2021 e a demonstração dos resultados do exercício findo naquela data, são da responsabilidade da Gerência da Sucursal. A nossa responsabilidade consiste em expressar uma opinião, unicamente dirigida a V. Exas. enquanto Gerência, sobre se as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas e com os registos contabilísticos da Sucursal, e sem qualquer outra finalidade. Não assumimos responsabilidade nem aceitamos obrigações perante terceiros pelo conteúdo deste relatório.

Auditámos as demonstrações financeiras da Sucursal referentes ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2021 de acordo com as Normas Sucintas de Auditoria emitidas pelo Governo da Região Administrativa Especial de Macau, e expressámos a nossa opinião sem reservas sobre estas demonstrações financeiras, no relatório de 29 de Abril de 2022.

As demonstrações financeiras auditadas compreendem o balanço em 31 de Dezembro de 2021, a demonstração dos resultados, a demonstração de alterações nas reservas e a demonstração dos fluxos de caixa do exercício findo naquela data, e um resumo das principais políticas contabilísticas.

Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas e com os registos contabilísticos da Sucursal

Para uma melhor compreensão da posição financeira da Sucursal, dos resultados das suas operações e do âmbito da nossa auditoria, as demonstrações financeiras resumidas em anexo devem ser lidas em conjunto com as demonstrações financeiras auditadas e com o respectivo relatório do auditor independente.

Ng Wai Ying

Contabilista Habilitado a Exercer a Profissão

PricewaterhouseCoopers

Macau, 29 de Abril de 2022

(是項刊登費用為 \$12,400.00)
(Custo desta publicação \$ 12 400,00)

星展銀行(香港)有限公司
澳門分行
DBS BANK (HONG KONG) LTD., SUCURSAL DE MACAU

資產負債表於二零二一年十二月三十一日
Balço Anual em 31 de Dezembro de 2021

澳門元

ACTIVO 資產	ACTIVO BRUTO 資產總額	PROVISÕES AMORTIZAÇÕES E MENOS - VALIAS 備用金，折舊和減值	ACTIVO LÍQUIDO 資產淨額
CAIXA 現金	47,323,695.76		47,323,695.76
DEPÓSITOS NA AMCM A M C M存款	164,788,448.54		164,788,448.54
VALORES A COBRAR 應收賬項	-		-
DEPÓSITOS À ORDEM NO OUTRAS INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 在本地之其他信用機構活期存款	78,421,638.58		78,421,638.58
DEPÓSITOS À ORDEM NO EXTERIOR 在外地之其他信用機構活期存款	863,022,657.63		863,022,657.63
OURO E PRATA 金，銀	-		-
OUTROS VALORES 其他流動資產	-		-
CRÉDITO CONCEDIDO 放款	854,165,076.57	-	854,165,076.57
APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 在本澳信用機構拆放	439,980,782.09		439,980,782.09
DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO E A PRAZO NO EXTERIOR 在外地信用機構之通知及定期存款	-		-
ACÇÕES, OBRIGAÇÕES E QUOTAS 股票，債券及股權	-		-
APLICAÇÕES DE RECURSOS CONSIGNADOS 承銷資金投資	-		-
DEVEDORES 債務人	-		-
OUTRAS APLICAÇÕES 其他投資	-		-
PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS 財務投資	-		-
IMÓVEIS 不動產	-		-
EQUIPAMENTO 設備	1,646,325.50	1,545,121.83	101,203.67
CUSTOS PLURIENAIIS 遞延費用	-		-
DESPESAS DE INSTALAÇÃO 開辦費用	3,129,731.14	2,968,257.12	161,474.02
IMOBILIZAÇÕES EM CURSO 未完成不動產	-		-
OUTROS VALORES IMOBILIZADOS 其他固定資產	991,135.97	765,102.47	226,033.50
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO 內部及調整賬	364,088,068.57		364,088,068.57
TOTALIS 總額	2,817,557,560.35	5,278,481.42	2,812,279,078.93

澳門元

PASSIVO 負債	SUB-TOTAIS 小結	TOTAL 總額	
DEPÓSITOS À ORDEM 活期存款	1,692,333,065.02	2,194,130,166.72	
DEPÓSITOS C/PRÉ-AVISO 通知存款	84,869.63		
DEPÓSITOS A PRAZO 定期存款	501,712,232.07		
DEPÓSITOS DE SECTOR PÚBLICO 公共機構存款	-	591,448,851.86	
RECURSOS DE INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 本地信用機構資金	29,951,440.95		
RECURSOS DE OUTRAS ENTIDADES LOCAIS 其他本地機構資金	-		
EMPRÉSTIMOS EM MOEDAS EXTERNAS 外幣借款	202,704,465.68		
EMPRÉSTIMOS POR OBRIGAÇÕES 債券借款	-		
CREDORES POR RECURSOS CONSIGNADOS 承銷資金債權人	-		
CHEQUES E ORDENS A PAGAR 應付支票及票據	25,521,317.94		
CREDORES 債權人	-		
EXIGIBILIDADES DIVERSAS 各項負債	333,271,627.29		
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO 內部及調整賬	14,437,979.13		26,505,252.14
PROVISÕES PARA RISCOS DIVERSOS 各項風險備用金	12,067,273.01		
CAPITAL 股本	-		
RESERVA LEGAL 法定儲備	-		
RESERVA ESTATUTÁRIA 自定儲備	-		
OUTRAS RESERVAS 其他儲備	-		
RESULTADOS TRANSITADOS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年營業結果	11,212,917.73		
RESULTADO DO EXERCÍCIO 本年營業結果	(11,018,109.52)		
TOTAIS 總額		2,812,279,078.93	

澳門元

CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS 備查賬	MONTANTE 金額
VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO 代客保管賬	-
VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA 代收賬	41,745,775.49
VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO 抵押賬	8,023,864,518.27
GARANTIAS E AVALES PRESTADOS 保證及擔保付款	23,402,608.84
CRÉDITOS ABERTOS 信用狀	389,170,557.13
ACEITES EM CIRCULAÇÃO 承兌匯票	-
VALORES DADOS EM CAUÇÃO 代付保證金	-
COMPRAS A PRAZO 期貨買入	-
VENDAS A PRAZO 期貨賣出	-
OUTRAS CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS 其他備查賬	1,821,665,513.00

二零二一年營業結果演算
Demonstração de Resultados do Exercício de 2021

營業賬目
Conta de Exploração

澳門元

DÉBITO 借方	MONTANTE 金額	CRÉDITO 貸方	MONTANTE 金額
CUSTOS DE OPERAÇÕES PASSIVAS 負債業務成本	1,837,125.95	PROVEITOS DE OPERAÇÕES ACTIVAS 資產業務收益	24,179,244.11
CUSTOS COM PESSOAL 人事費用		PROVEITOS DE SERVIÇOS BANCÁRIOS 銀行服務收益	3,107,113.53
REMUNERAÇÕES DOS ÓRGÃOS DE GESTÃO E FISCALIZAÇÃO 董事及監察會開支	-	PROVEITOS DE OUTRAS OPERAÇÕES BANCÁRIAS 其他銀行業務收益	4,010,583.31
REMUNERAÇÕES DE EMPREGADOS 職員開支	16,831,424.06	RENDIMENTOS DE TÍTULOS DE CRÉDITO E DE PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS -	-
ENCARGOS SOCIAIS 固定職員福利	1,837,626.03	證券及財務投資收益	
OUTROS CUSTOS COM O PESSOAL 其他人事費用	152,944.93	OUTROS PROVEITOS BANCÁRIOS 其他銀行收益	2,332,042.13
FORNECIMENTOS DE TERCEIROS 第三者作出之供應	363,411.02	PROVEITOS INORGÂNICOS 非正常業務收益	-
SERVIÇOS DE TERCEIROS 第三者提供之勞務	23,359,501.65	PREJUÍZOS DE EXPLORAÇÃO 營業損失	12,910,988.99
OUTROS CUSTOS BANCÁRIOS 其他銀行費用	1,535,471.42		
IMPOSTOS 稅項	161,170.00		
CUSTOS INORGÂNICOS 非正常業務費用	192,788.05		
DOTAÇÕES PARA AMORTIZAÇÕES 折舊撥款	268,508.96		
DOTAÇÕES PARA PROVISÕES 備用金之撥款	-		
LUCRO DA EXPLORAÇÃO 營業利潤	-		
TOTAL 總額	46,539,972.07	TOTAL 總額	46,539,972.07

損益計算表
Conta de Lucros e Perdas

澳門元

DÉBITO 借方	MONTANTE 金額	CRÉDITO 貸方	MONTANTE 金額
PREJUÍZO DE EXPLORAÇÃO 營業損失	12,910,988.99	LUCRO DE EXPLORAÇÃO 營業利潤	-
PERDAS RELATIVAS A EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年之損失	-	LUCROS RELATIVOS A EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年之利潤	48,879.47
PERDAS EXCEPCIONAIS 特別損失	-	LUCROS EXCEPCIONAIS 特別利潤	-
DOTAÇÕES PARA IMPOSTOS SOBRE LUCROS DO EXERCÍCIO 營業利潤之稅項撥款	(1,844,000.00)	PROVISÕES UTILIZADAS 備用金之使用	-
RESULTADO DO EXERCÍCIO (SE POSITIVO) 營業結果 (盈餘)	-	RESULTADO DO EXERCÍCIO (SE NEGATIVO) 營業結果 (虧損)	11,018,109.52
TOTAL 總額	11,066,988.99	TOTAL 總額	11,066,988.99

銀行代表
Representante do Banco,
馮國增
Raymond Fong

財務主管
A Chefe da Contabilidade,
黃慧敏
Carolina Vong

(根據七月五日法令第32/93/M號核准之金融體系法律制度第七十六條之公告)
(Publicações ao abrigo do artigo 76.º do RJSF, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 32/93/M, de 5 de Julho)

業務報告

本分行於二零二一年錄得澳門元一千一百萬元之淨虧損，主要為利息及服務費收入之減少。其中淨利息收入減少37%至澳門元二千二百萬元；其他營業收入亦減少22%至澳門元九百萬元。而總支出為澳門元四千五百萬元，與去年相約。客戶貸款總額下跌10%至澳門元八億五千萬元。客戶存款總額下跌8%至澳門元二十一億九千萬元。資產淨值輕微下跌4%至澳門元二十八億一千萬元。

星展銀行(香港)有限公司
澳門分行

Síntese do Relatório de Actividade

Esta sucursal registou, no exercício de 2021, um prejuízo de onze milhões de patacas que resulta principalmente da redução dos proveitos em juros e em serviços. Os proveitos em juros foram de vinte e dois milhões de patacas, o que significa uma redução de 37%, e os outros proveitos do exercício foram de nove milhões de patacas, configurando também uma redução de 22% relativamente ao ano anterior. As despesas globais foram de quarenta e cinco milhões de patacas, mantendo-se aproximadamente no mesmo nível do ano anterior. O montante global de empréstimos concedidos foi de oitocentos e cinquenta milhões de patacas, que corresponde a uma redução de 10%; o montante global de depósitos de clientes foi de dois mil cento e noventa milhões de patacas, ou seja uma redução de 8%. O activo líquido cifrou-se em dois mil oitocentos e dez milhões de patacas, representando uma ligeira redução de 4%.

DBS Bank (Hong Kong) Limited
Sucursal de Macau

摘要財務報表的外部審計報告

致星展銀行(香港)有限公司澳門分行管理層：

星展銀行(香港)有限公司澳門分行(「貴分行」)截至二零二一年十二月三十一日止年度隨附的摘要財務報表乃撮錄自貴分行截至同日止年度的已審計財務報表及貴分行的賬冊和記錄。摘要財務報表由二零二一年十二月三十一日的資產負債表以及截至該日止年度的損益表組成，管理層須對該等摘要財務報表負責。我們的責任是對摘要財務報表是否在所有重要方面均與已審計財務報表及貴分行的賬冊和記錄符合一致，發表意見，僅向分行管理層報告，除此之外本報告別無其他目的。我們不會就本報告的內容向任何其他人士負上或承擔任何責任。

我們按照澳門特別行政區政府頒布的《一般審計準則》審計了貴分行截至二零二一年十二月三十一日止年度的財務報表，並已於二零二二年三月十五日就該財務報表發表了無保留意見的審計報告。

上述已審計的財務報表由二零二一年十二月三十一日的資產負債表以及截至該日止年度的損益表、權益變動表和現金流量表組成，亦包括重大會計政策的摘要和解釋附註。

我們認為，摘要財務報表在所有重要方面，均與上述已審計的財務報表及貴分行的賬冊和記錄符合一致。

為更全面了解貴分行的財務狀況和經營結果以及審計工作的範圍，隨附的摘要財務報表應與已審計的財務報表以及獨立審計報告一併閱讀。

吳慧瑩

執業會計師

羅兵咸永道會計師事務所

澳門，二零二二年三月三十一日

Relatório dos auditores externos sobre as demonstrações financeiras resumidas

DBS BANK (HONG KONG) LIMITED – SUCURSAL DE MACAU

As demonstrações financeiras resumidas anexas do DBS Bank (Hong Kong) Limited – Sucursal de Macau (Sucursal) referentes ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2021 resultam das demonstrações financeiras auditadas e dos registos contabilísticos da Sucursal referentes ao exercício findo naquela data. Estas demonstrações financeiras resumidas, as quais compreendem o balanço em 31 de Dezembro de 2021 e a demonstração dos resultados do exercício findo naquela data, são da responsabilidade da Gerência da Sucursal. A nossa responsabilidade consiste em expressar uma opinião, unicamente dirigida a V. Exas. enquanto Gerência, sobre se as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas e com os registos contabilísticos da Sucursal, e sem qualquer outra finalidade. Não assumimos responsabilidade nem aceitamos obrigações perante terceiros pelo conteúdo deste relatório.

Auditámos as demonstrações financeiras da Sucursal referentes ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2021 de acordo com as Normas Sucintas de Auditoria emitidas pelo Governo da Região Administrativa Especial de Macau, e expressámos a nossa opinião sem reservas sobre estas demonstrações financeiras, no relatório de 15 de Março de 2022.

As demonstrações financeiras auditadas compreendem o balanço em 31 de Dezembro de 2021, a demonstração dos resultados, a demonstração de alterações nas reservas e a demonstração dos fluxos de caixa do exercício findo naquela data, e um resumo das principais políticas contabilísticas.

Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas e com os registos contabilísticos da Sucursal.

Para uma melhor compreensão da posição financeira da Sucursal, dos resultados das suas operações e do âmbito da nossa auditoria, as demonstrações financeiras resumidas em anexo devem ser lidas em conjunto com as demonstrações financeiras auditadas e com o respectivo relatório do auditor independente.

Ng Wai Ying

Contabilista Habilitado a Exercer a Profissão

PricewaterhouseCoopers

Macau, 31 de Março de 2022

(是項刊登費用為 \$12,400.00)
(Custo desta publicação \$ 12 400,00)

渣打銀行澳門分行
STANDARD CHARTERED BANK – SUCURSAL DE MACAU

資產負債表於二零二一年十二月三十一日
Balço anual em 31 de Dezembro de 2021

澳門幣
MOP

ACTIVO 資產	ACTIVO BRUTO 資產總額	PROVISÕES, AMORTIZAÇÕES E MENOS - VALIAS 備用金, 折舊和減值	ACTIVO LÍQUIDO 資產淨額
CAIXA 現金	-		-
DEPÓSITOS NA AMCM AMCM 存款	441,799,082.77		441,799,082.77
VALORES A COBRAR 應收賬項	-		-
DEPÓSITOS À ORDEM NOOUTRAS INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 在本地之其他信用機構活期存款	55,764,862.90		55,764,862.90
DEPÓSITOS À ORDEM NO EXTERIOR 在外地之其他信用機構活期存款	705,326,444.82		705,326,444.82
OURO E PRATA 金, 銀	-		-
OUTROS VALORES 其他流動資產	-		-
CRÉDITO CONCEDIDO 放款	2,009,220,441.18		2,009,220,441.18
APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CREDITO NO TERRITÓRIO 在本澳信用機構拆放	130,000,000.00		130,000,000.00
DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO E A PRAZO NO EXTERIOR 在外地信用機構之通知及定期存款	2,216,884,903.49		2,216,884,903.49
ACÇÕES, OBRIGAÇÕES E QUOTAS 股票, 債券及股權	-		-
APLICAÇÕES DE RECURSOS CONSIGNADOS 承銷黃金投資	-		-
DEVEDORES 債務人	-		-
OUTRAS APLICAÇÕES 其他投資	-		-
PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS 財務投資	-		-
IMÓVEIS 不動產	-		-
EQUIPAMENTO 設備	58,195.00	58,195.00	0.00
CUSTOS PLURIENAIIS 遞延費用	-		-
DESPESAS DE INSTALAÇÃO 開辦費用	-		-
IMOBILIZAÇÕES EM CURSO 未完成不動產	-		-
OUTROS VALORES IMOBILIZADOS 其他固定資產	234,518.49		234,518.49
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO 內部及調整賬	8,007,183.12		8,007,183.12
TOTAIS 總額	5,567,295,631.77	58,195.00	5,567,237,436.77

澳門幣

MOP

PASSIVO 負債	SUB-TOTAIS 小結	TOTAL 總額
DEPÓSITOS Á ORDEM 活期存款	1,253,699,328.65	
DEPÓSITOS C/PRÉ - AVISO 通知存款	-	
DEPÓSITOS Á PRAZO 定期存款	24,901,347.61	1,278,600,676.26
DEPÓSITOS DE SECTOR PÚBLICO 公共機構存款		-
RECURSOS DE INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 本地信用機構資金		-
RECURSOS DE OUTRAS ENTIDADES LOCAIS 其他本地機構資金	-	
EMPRÉSTIMOS EM MOEDAS EXTERNAS 外幣借款	4,225,843,591.33	
EMPRÉSTIMOS POR OBRIGAÇÕES 債券借款	-	
CREDORES POR RECURSOS CONSIGNADOS 承銷資金債權人	-	
CHEQUES E ORDENS A PAGAR 應付支票及票據	443,076.00	
CREDORES 債權人	-	
EXIGIBILIDADES DIVERSAS 各項負債	30,594,129.96	4,256,880,797.29
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO 內部及調整賬		5,972,781.13
PROVISÕES PARA RISCOS DEVERSOS 各項風險備用金		305,249.50
CAPITAL 股本		-
RESERVA LEGAL 法定儲備		-
RESERVA ESTATUTÁRIA 自定儲備		-
RESERVA DE REAVALIAÇÃO 重估儲備		262,043.45
OUTRAS RESERVAS 其他儲備		22,575,462.75
RESULTADOS TRANSITADOS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年營業結果	388,174.70	
RESULTADO DO EXERCÍCIO 本年營業結果	2,252,251.69	2,640,426.39
TOTAIS 總額		5,567,237,436.77

1. As Outras Reservas incluem uma reserva genérica de 25,653,926.75 Patacas. Porque a Sucursal adopta as Financial Reporting Standards of the Macau SAR («MFRS») na preparação das suas demonstrações financeiras anuais, as perdas de imparidade com base nas MFRS podem ser inferiores ao nível mínimo de provisões genéricas e provisões específicas calculadas de acordo com o Aviso n.º 18/93 da AMCM (o nível mínimo). A referida reserva obrigatória representa, pois, a diferença entre o nível mínimo e as perdas de imparidade nos termos das MFRS (antes dos impostos diferidos de 3,078,464.00 Patacas). Este mesmo montante, inscrito na linha «Dotações adicionais para provisões conforme RJSF» da Conta de Lucros e Perdas das contas resumidas, está reconciliado entre o «Lucro depois de impostos» e os «Resultados do ano de acordo com as regras da AMCM» na Conta de exploração das demonstrações financeiras auditadas anuais.

1. 其他儲備包含澳門幣25,653,926.75 一般風險備用金。分行採用《澳門財務報告準則》編制年度財務報表和計提貸款減值準備，有關減值準備可能低於按《第18 / 93 - AMCM 號通告》所規定的最低水平的一般風險備用金和特定備用金。分行會撥出一筆相等於該最低水平備用金與減值準備差異的金額(已考慮遞延稅項澳門幣3,078,464.00)作為監管儲備。該增撥備用金在帳項概要內的損益計算表列示為「根據金融體系法律制度增撥的備用金」，並在相關審計年度財務報表內的收益表中，以「除稅後溢利」與根據金融體系法律制度計算的「年度業績」之間的調整項目列示。

二零二一年營業結果演算
Demonstração de resultados do exercício de 2021

營業賬目
Conta de exploração

澳門幣
MOP

DÉBITO 借方	MONTANTE 金額	CRÉDITO 貸方	MONTANTE 金額
CUSTOS DE OPERAÇÕES PASSIVAS 負債業務成本	24,308,534.48	PROVEITOS DE OPERAÇÕES ACTIVAS 資產業務收益	57,040,323.10
CUSTOS COM PESSOAL : 人事費用		PROVEITOS DE SERVIÇOS BANCÁRIOS 銀行服務收益	504,076.82
REMUNERAÇÕES DOS ÓRGÃOS DE GESTÃO E FISCALIZAÇÃO 董事及監察會開支	-	PROVEITOS DE OUTRAS OPERAÇÕES BANCÁRIAS 其他銀行業務收益	1,153,216.51
REMUNERAÇÕES DE EMPREGADOS 職員開支	2,796,194.04	RENDIMENTOS DE TÍTULOS DE CRÉDITO E DE PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS 證券及財務投資收益	713,915.38
ENCARGOS SOCIAIS 固定職員福利	798,656.29	OUTROS PROVEITOS BANCÁRIOS 其他銀行收益	280,601.13
OUTROS CUSTOS COM O PESSOAL 其他人事費用	353,862.95	PROVEITOS INORGÂNICOS 非正常業務收益	-
FORNECIMENTOS DE TERCEIROS 第三者作出之供應	227,804.70	PREJUÍZOS DE EXPLORAÇÃO 營業損失	-
SERVIÇOS DE TERCEIROS 第三者提供之勞務	17,452,270.64		
OUTROS CUSTOS BANCÁRIOS 其他銀行費用	134,000.00		
IMPOSTOS 稅項	-		
CUSTOS INORGÂNICOS 非正常業務費用	-		
DOTAÇÕES PARA AMORTIZAÇÕES 拆舊撥款	-		
DOTAÇÕES PARA PROVISÕES 備用金之撥款	(677,903.53)		
LUCRO DA EXPLORAÇÃO 營業利潤	14,298,713.37		
TOTAL 總額	59,692,132.94	TOTAL 總額	59,692,132.94

澳門幣

MOP

CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS 備查賬	MONTANTE 金額
VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO 代客保管賬	-
VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA 代收賬	-
VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO 低押賬	590,085,000.00
GARANTIAS E AVALES PRESTADOS 保證及擔保付款	28,823,453.39
CRÉDITOS ABERTOS 信用狀	144,691,874.72
ACEITES EM CIRCULAÇÃO 承兌匯票	557,240,496.02
VALORES DADOS EM CAUÇÃO 代付保證金	
COMPRAS A PRAZO 期貨買入	3,649,580.00
VENDAS A PRAZO 期貨賣出	3,652,718.00
OUTRAS CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS 其他備查賬	2,846,099,489.00

損益計算表

Contas de lucros e perdas

澳門幣

MOP

DÉBITO 借方	MONTANTE 金額	CRÉDITO 貸方	MONTANTE 金額
PREJUÍZO DE EXPLORAÇÃO 營業損失	-	LUCRO DA EXPLORAÇÃO 營業利潤	14,298,713.37
PERDAS RELATIVAS A EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年之損失	-	LUCROS RELATIVOS A EXERCÍCIO ANTERIORES 歷年之利潤	-
PERDAS EXCEPCIONAIS 特別損失	-	LUCROS EXCEPCIONAIS 特別利潤	-
DOTAÇÕES PARA IMPOSTOS SOBRE LUCROS DO EXERCÍCIO 營業利潤之稅項撥款	(74,794.00)	PROVISÕES UTILIZADAS 備用金之使用	-
DOTAÇÕES ADICIONAIS PARA PROVISÕES CONFORME RJSF 根據金融體系法律制度增撥的備用金	12,121,255.68	REPOSIÇÃO DE PROVISÕES CONFORME RJSF 根據金融體系法律制度回撥的備用金	
RESULTADO DO EXERCÍCIO (SE POSITIVO) 營業結果(盈餘)	2,252,251.69	RESULTADO DO EXERCÍCIO (SE NEGATIVO) 營業結果(虧損)	
TOTAL 總額	14,298,713.37	TOTAL 總額	14,298,713.37

分行行長

O Gerente da Sucursal de Macau

胡潔娜

Vu Kit Na, Candy

分行副行長

O Chefe da Contabilidade

梁麗琪

Leung Lai Kei, Alice

管理層報告

管理層欣然公佈本分行截至二零二一年十二月三十一日止年度的業績。

主要業務

本分行是渣打銀行的其中一部分，渣打銀行在英國成立並且於英格蘭和威爾士註冊。本分行的主要業務為提供商業銀行及相關金融服務。

二零二一年業績

稅前溢利由澳門幣4,842.5萬元減少70.47%至澳門幣1,429.8萬元。淨利息收入減少47.66%至澳門幣3,344.5萬元。其他收入包括費用及佣金收入較二零二零年減少76.08%。總經營收入減少49.92%至澳門幣3,538.6萬元。

經營支出在二零二一年減少5.98%至澳門幣2,176.2萬元。二零二一年的減值撥回為澳門幣67.4萬元，對比二零二零年的減值撥回為澳門幣91.8萬元。稅後溢利為澳門幣1,291.8萬元，較二零二零年度錄得的澳門幣4,283.7萬元減少澳門幣2,991.9萬元。

按澳門金融管理局規則之營業結果為澳門幣225.2萬元，較二零二零年度錄得的澳門幣5,626.0萬元減少澳門幣5,400.8萬元。

渣打銀行澳門分行

分行行長

胡潔娜謹啓

Breve relatório de gestão das actividades da Sucursal em Macau

A Gestão tem o prazer de anunciar os resultados da Sucursal para o ano que terminou em 31 de Dezembro de 2021.

Principais actividades

A Sucursal é parte do Standard Chartered Bank, que tem a sua sede no Reino Unido e se encontra registado em Inglaterra e Gales. As principais actividades da Sucursal são a prestação de serviços de banca comercial e serviços financeiros relacionados.

Resultados de 2021

Lucro antes de impostos decresceu em 70.47 por cento, de MOP 48,425 milhões para MOP 14,298 milhões. O rendimento líquido de juros decresceu em 47.66 por cento, para MOP 33,445 milhões. Outras receitas, incluindo de taxas e de comissões decresceram em 76.08 por cento em relação a 2020. O rendimento operacional total decresceu em 49.92 por cento para MOP 35,386 milhões.

As despesas operacionais decresceram em 5.98 por cento em 2021 para MOP 21,762 milhões. A libertação de imparidades foi de MOP 0,674 milhões em 2021 quando, comparado com 2020 a libertação de imparidades foi de MOP 0,918 milhões em 2020. O lucro após impostos foi de MOP 12,918 milhões, um decréscimo de MOP 29,919 milhões MOP 42,837 milhões registados em 2020.

Os resultados nos termos das regras da AMCM foi de MOP 2,252 million, um decréscimo de MOP 54,008 milhões em relação aos MOP 56,260 milhões registados em 2020.

A Directora da Sucursal

Standard Chartered Bank

Sucursal de Macau

Vu Kit Na, Candy

對簡要財務報表的獨立審計師報告

致渣打銀行澳門分行管理層：

後附載的渣打銀行澳門分行（「貴銀行」）簡要財務報表包括二零二一年十二月三十一日的資產負債表以及截至該日止年度的損益表。貴銀行簡要財務報表來源於 貴銀行截至二零二一年十二月三十一日止年度已審計的財務報表。我們已在二零二二年五月五日簽署的審計報告中對構成簡要財務報表來源的財務報表發表無保留意見。這些財務報表和簡要財務報表沒有反映審計報告日後發生事項的影響。

簡要財務報表沒有包含澳門特別行政區之《財務報告準則》要求的所有披露，因此，對簡要財務報表的閱讀不能替代對 貴銀行已審計財務報表的閱讀。

管理層對簡要財務報表的責任

管理層負責按照第32/93/M號法令核准之澳門地區《金融體系法律制度》第七十六條（一）項編製簡要財務報表。

審計師的責任

我們的責任是在實施審計程序的基礎上對簡要財務報表發表審計意見。我們按照澳門特別行政區之《審計準則》內的《國際審計準則第810號——對簡要財務報表出具報告的業務》的規定執行了審計工作。

審計意見

我們認為，來源於 貴銀行截至二零二一年十二月三十一日止年度已審計財務報表的簡要財務報表按照第32/93/M號法令核准之澳門地區《金融體系法律制度》第七十六條（一）項的標準，在所有重大方面與已審計財務報表保持了一致。

包敬燾 執業會計師

安永會計師事務所

澳門

二零二二年五月五日

Relatório de Auditor Independente sobre Demonstrações Financeiras Resumidas

Para a Gerência do Standard Chartered Bank, Sucursal de Macau

As demonstrações financeiras resumidas anexas que compreendem o balanço em de 31 de Dezembro de 2021, e a demonstração dos resultados, são extraídas das demonstrações financeiras auditadas da Standard Chartered Bank, Sucursal de Macau (o “Banco”) relativas ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2021. Expressámos uma opinião de auditoria não modificada sobre essas demonstrações financeiras no nosso relatório datado de 5 de Maio de 2022. Essas demonstrações financeiras e as demonstrações financeiras resumidas não reflectem os efeitos de acontecimentos subsequentes à data do nosso relatório sobre essas demonstrações financeiras.

As demonstrações financeiras resumidas não contêm todas as divulgações exigidas pelas Normas de Relato Financeiro da Região Administrativa Especial de Macau. Por isso, a leitura das demonstrações financeiras resumidas não substitui a leitura das demonstrações financeiras auditadas da Banco.

Responsabilidade da Gerência pelas Demonstrações Financeiras Resumidas

A Gerência é responsável pela preparação de um resumo das demonstrações financeiras auditadas de acordo com 1) do artigo 76.º do regime jurídico do Sistema financeiro do território de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 32/93/M, de 5 de Julho.

Responsabilidade do Auditor

A nossa responsabilidade é expressar uma opinião sobre as demonstrações financeiras resumidas baseada nos nossos procedimentos, os quais foram conduzidos de acordo com a Norma Internacional de Auditoria (ISA) 810, *Trabalhos para Relatar sobre Demonstrações Financeiras Resumidas*, constante das Normas de Auditoria da Região Administrativa Especial de Macau.

Opinião

Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas extraídas das demonstrações financeiras auditada da Banco relativas ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2021 são consistentes, em todos os aspectos materiais, com essas demonstrações financeiras, de acordo com 1) do artigo 76.º do regime jurídico do Sistema financeiro do território de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 32/93/M, de 5 de Julho.

BAO King To CPA

Ernst & Young – Auditores

Contabilista Habilitado a Exercer a Profissão

Macau, aos 5 de Maio de 2022.

(是項刊登費用為 \$13,640.00)
(Custo desta publicação \$ 13 640,00)

葡萄牙商業銀行 (澳門分行)
BANCO COMERCIAL PORTUGUÊS, S.A. SUCURSAL DE MACAU

資產負債表於二零二一年十二月三十一日
Balço anual em 31 de Dezembro de 2021

澳門幣
MOP

ACTIVO 資產	ACTIVO BRUTO 資產總額	PROVISÕES, AMORTIZAÇÕES E MENOS - VALIAS 備用金, 折舊和減值	ACTIVO LÍQUIDO 資產淨額
CAIXA 現金	559,141.56		559,141.56
DEPÓSITOS NA AMCM AMCM存款	86,832,011.27		86,832,011.27
VALORES A COBRAR 應收賬項	169,735.00		169,735.00
DEPOSITOS A ORDEM NOOUTRAS INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 在本地之其他信用機構活期存款	25,043,405.74		25,043,405.74
DEPÓSITOS A ORDEM NO EXTERIOR 在外地之其他信用機構活期存款	15,899,646.80		15,899,646.80
OURO E PRATA 金, 銀			
OUTROS VALORES 其他流動資產			
CRÉDITO CONCEDIDO 放款	7,541,370,637.77	0.00	7,541,370,637.77
APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CREDITO NO TERRITÓRIO 在本澳信用機構拆放	-		-
DEPOSITOS COM PRE-AVISO E A PRAZO NO EXTERIOR 在外地信用機構之通知及定期存款	9,560,418,695.28		9,560,418,695.28
ACÇÕES, OBRIGAÇÕES E QUOTAS 股票、債券及股權	-		-
APLICAÇÕES DE RECURSOS CONSIGNADOS 承銷資金投資			
DEVEDORES 債務人	299,088.99		299,088.99
OUTRAS APLICAÇÕES 其他投資	122,930,177.48		122,930,177.48
PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS 財務投資			
IMÓVEIS 不動產			
EQUIPAMENTO 設備	10,835,815.78	(7,627,277.90)	3,208,537.88
CUSTOS PLURIENAIIS 遞延費用			
DESPESAS DE INSTALAÇÃO 開辦費用			
IMOBILIZAÇÕES EM CURSO 未完成不動產	918,037.47		918,037.47
OUTROS VALORES IMOBILIZADOS 其他固定資產	3,887,843.79	(3,271,057.42)	616,786.37
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO 內部及調整賬	32,421,320.63		32,421,320.63
TOTAIS 總額	17,401,585,557.56	(10,898,335.32)	17,390,687,222.24

澳門幣
MOP

PASSIVO 負債	SUB-TOTAIS 小結	TOTAL 總結
DEPÓSITOS A ORDEM 活期存款	965,820,932.56	
DEPÓSITOS C / PRÉ-AVISO 通知存款	-	
DEPÓSITOS A PRAZO 定期存款	2,772,477,006.00	3,738,297,938.56
DEPÓSITOS DE SECTOR PÚBLICO 公共機構存款	337,561,801.50	
RECURSOS DE INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 本地信用機構資金	-	
RECURSOS DE OUTRAS ENTIDADES LOCAIS 其他本地信用機構資金	-	
EMPRÉSTIMOS EM MOEDAS EXTERNAS 外地借款	13,025,503,782.48	
EMPRÉSTIMOS POR OBRIGAÇÕES 債券借款	-	
CREDORES POR RECURSOS CONSIGNADOS 承銷資金債權人	-	
CHEQUES E ORDENS A PAGAR 應付支票及票據	4,797,586.05	
CREDORES 債權人	2,881,042.92	
EXIGIBILIDADES DIVERSAS 各項負債	17,142,530.79	13,387,886,743.74
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO 內部及調整	56,955,299.00	
PROVISÕES PARA RISCOS DIVERSOS 各項風險備用金	87,519,390.62	
CAPITAL 股本		
RESERVA LEGAL 法定儲備		
RESERVA ESTATUTÁRIA 自定儲備		
OUTRAS RESERVAS 其他儲備	-	144,474,689.62
RESULTADOS TRANSITADOS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年營業結果		
RESULTADO DO EXERCÍCIO 本年營業結果	120,027,850.32	120,027,850.32
TOTAIS 總額		17,390,687,222.24

澳門幣
MOP

CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS 備查賬	MONTANTE 金額
VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO 代客保管賬	2,704,050,606.72
VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA 代收賬	-
VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO 抵押賬	7,181,373,979.61
GARANTIAS E AVALES PRESTADOS 保證及擔保付款	38,015,546.10
CRÉDITOS ABERTOS 信用狀	-
ACEITES EM CIRCULAÇÃO 承兌匯票	-
VALORES DADOS EM CAUÇÃO 代付保證金	-
COMPRAS A PRAZO 期貨買入	510,220,404.20
VENDAS A PRAZO 期貨賣出	509,854,591.29
OUTRAS CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS 其他備查賬	9,481,834,105.04

二零二一年營業結果演算
Demonstração de Resultados do Exercício de 2021

營業賬目
Conta de Exploração

澳門幣
MOP

DÉBITO 借方	MONTANTE 金額	CRÉDITO 貸方	MONTANTE 金額
CUSTOS DE OPERAÇÕES PASSIVAS 負債業務成本	218,549,170.28	PROVEITOS DE OPERAÇÕES ACTIVAS 資產業務收益	382,133,729.38
CUSTOS COM PESSOAL 人事費用		PROVEITOS DE SERVIÇOS BANCÁRIOS 銀行服務收益	5,522,768.08
REMUNERAÇÕES DOS ORGÃOS DE GESTÃO E FISCALIZAÇÃO 董事及監察會開支	-	PROVEITOS DE OUTRAS OPERAÇÕES BANCÁRIAS 其他銀行業務收益	3,214,134.42
REMUNERAÇÕES DE EMPREGADOS 職員開支	15,593,849.10	RENDIMENTOS DE TÍTULOS DE CRÉDITO E DE PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS 證券及財務收益	-
ENCARGOS SOCIAIS 固定職員福利	16,060.00	OUTROS PROVEITOS BANCÁRIOS 其他銀行收益	460,656.98
OUTROS CUSTOS COM O PESSOAL 其他人事費用	2,438,104.10	PROVEITOS INORGÂNICOS 非正常業務收益	-
FORNECIMENTOS DE TERCEIROS 第三者作出之供應	292,002.29	PREJUÍZOS DE EXPLORAÇÃO 營業損失	-
SERVIÇOS DE TERCEIROS 第三者提供之勞務	8,046,315.24		
OUTROS CUSTOS BANCÁRIOS 其他銀行費用	1,025,737.82		
IMPOSTOS 稅項	136,120.00		
CUSTOS INORGÂNICOS 非正常業務費用	341,155.40		
DOTAÇÕES PARA AMORTIZAÇÕES 折舊撥款	1,079,307.31		
DOTAÇÕES PARA PROVISÕES 備用金之撥款	7,500,000.00		
LUCRO DE EXPLORAÇÃO 營業利潤	136,313,467.32		
TOTAL 總額	391,331,288.86	TOTAL 總額	391,331,288.86

二零二一年營業結果演算
Demonstração de Resultados do Exercício de 2021

損益計算表
Conta de Lucros e Perdas

澳門幣
MOP

DÉBITO 借方	MONTANTE 金額	CRÉDITO 貸方	MONTANTE 金額
PREJUÍZO DE EXPLORAÇÃO 營業損失	-	LUCRO DE EXPLORAÇÃO 營業利潤	136,313,467.32
PERDAS RELATIVAS A EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年之損失	-	LUCROS RELATIVOS A EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年之利潤	-
PERDAS EXCEPCIONAIS 特別損失	-	LUCROS EXCEPCIONAIS 特別利潤	-
DOTAÇÕES PARA IMPOSTO SOBRE LUCROS DO EXERCÍCIO 營業利潤之稅項撥款	16,285,617.00	PROVISÕES UTILIZADAS 備用金之使用	
RESULTADO DO EXERCÍCIO (SE POSITIVO) 營業結果(盈餘)	120,027,850.32	RESULTADO DO EXERCÍCIO (SE NEGATIVO) 營業結果(虧損)	
TOTAL 總額	136,313,467.32	TOTAL 總額	136,313,467.32

會計
Contabilista
陳鳳美
Chan Fong Mei

總經理
O Director Geral
麥世豪
Constantino Alves Mousinho

二零二一年一月一日至二零二一年十二月三十一日業務摘要

在全球疫情大流行對經濟活動帶來的惡劣影響下，世界經濟前年下跌了3.1%，但在2021年卻呈現了強勁復甦勢頭。

然而，這經濟復甦軌跡在2022年可能會因俄羅斯和烏克蘭戰爭帶來加劇的通脹壓力、生產鏈的限制、以及國際金融市場不確定性和不穩定性的增加，而受到嚴重影響。

2022年，國際貨幣基金組織（IMF）預測全球GDP增長率將從5.9%放緩至4.4%。這預測與一系列重要的下行風險有關，包括疫情的演變、全球供應鏈的中斷、以及因通脹急劇上升而可能引發更緊縮的貨幣政策等。

在金融市場方面，2021年的特點是一方面在經濟活動強勁復甦的支援下，世界主要股票市場指數出現大幅上漲；而另一方面，特別是在美國市場，因長期利率的上升，伴隨著通貨膨脹的加劇而出現取消貨幣刺激措施的預期。

美元為此去年全年均在升值，尤以兌換歐元時特別顯著。樂觀的宏觀經濟環境及市場氛圍有利於發達經濟體的信貸利差，但新興市場則在疫情防控的難度較大和弱點較多的背景下，各種資產類別的表現均不那麼正面。

2021年，中國GDP增長8.1%，是自2011年以來最大年增長率。此增長略高於國際貨幣基金組織和世界銀行對其8%增長預測，也超過了政府定下的6%增長目標。面對疫情大流行和嚴格的清零防疫政策所帶來的挑戰，中國經濟活動在去年上半年強勁復甦後，下半年出現降溫情況。

儘管疫情和世界經濟繼續面臨其他不確定性，包括地緣政治緊張局勢的壓力越來越大，中國仍對其2022年經濟增長目標設定在5.5%左右。

澳門經濟在2019年下跌2.5%及在2020年下跌54%後，在2021年終錄得增長18%。然而，這增長遜於預期，主要由於去年中國疫情爆發，以及在繼續嚴格執行防疫政策下，內地幾個省市連續實施封鎖，致使訪澳旅客較預期低。

鑒於澳門經濟嚴重依賴旅遊業和賭博業，經濟復甦繼續受到疫情的嚴重影響。為減輕經濟的負面影響，澳門特別行政區政府在2021年繼續以廣泛多元的激勵措施支持民生和企業。失業率儘管較2020年相比增加了0.4個百分點，仍維持在3.1%的低水平。

葡萄牙商業銀行澳門分行在2021年繼續成功實施側重於以大灣區和“澳門作為商貿平臺”的業務政策，為葡萄牙商業銀行集團客戶推動與中國間的商貿業務。

澳門分行2021年的純利為1.2億澳門元，較2020年增長64.5%，主要由於備用金撥款的減少(-83.9%)，以及營運淨收入的增加(+13%)，當中特別是受惠於以較低成本的資金融資分行年內吸納較高的平均客戶放款所帶來的淨利息收入的增加(+78.2%)，儘管該淨利息收入的增幅被下跌的淨佣金收益(-89.2%)及淨外匯收益(-80.8%)部分抵消。而營運淨收入的增加及後也被主要由上升的人事費用帶動的營運成本升幅(+23.7%)部分抵消。

2021年淨利息收入為1.636億澳門元，較2020年0.918億澳門元顯著上升78.2%。此優異的表現主要是由於自2020年第四季度起客戶放款大幅增加，至2021年底達到75.414億澳門元(+4%)，主要來自澳門分行參與向大型企業發放的銀團貸款。

截至2021年12月31日，客戶存款為40.759億澳門元，較上一年年底的43.699億澳門元下跌了6.7%。持續的低利率環境使定期存款缺乏吸引力，導致難以吸納客戶存款。

展望2022年，葡萄牙商業銀行澳門分行將繼續推行於2020年獲其總行批准的審慎增長策略，專注於以更靈活、創新和自動化的方式為客戶提供卓越的產品和服務。然而，此策略的推行可能會極度受制於俄羅斯和烏克蘭戰爭對經濟和國際金融市場帶來的負面影響。

最後，我們向所有客戶、員工、澳門特別行政區監管機構及其他利益相關者，對我們工作的持續信任和信心致以衷心的感謝。

葡萄牙商業銀行澳門分行管理層
麥世豪總經理

Síntese do Relatório de Actividade do Exercício entre 1 de Janeiro de 2021 e 31 de Dezembro de 2021

A economia mundial encetou uma trajetória de forte recuperação em 2021, após a queda de 3,1% no ano precedente, resultante dos efeitos adversos da pandemia sobre a atividade económica.

Em 2022, esta trajetória poderá, contudo, ser fortemente condicionada pelos efeitos adversos da guerra entre a Rússia e a Ucrânia, nomeadamente por via do agravamento das pressões inflacionistas, das restrições nas cadeias de produção e do aumento da incerteza e da instabilidade nos mercados financeiros internacionais.

O Fundo Monetário Internacional (FMI) prevê um abrandamento da taxa de crescimento do PIB global em 2022, de 5,9% para 4,4%. Esta projeção tem associado um importante conjunto de riscos descendentes, que englobam a evolução da pandemia, os efeitos das disrupções nas cadeias de fornecimento globais e a possibilidade de uma maior restritividade da política monetária, induzida por subidas acentuadas da inflação.

Nos mercados financeiros, o ano de 2021 foi marcado, por um lado, por valorizações expressivas dos principais índices acionistas mundiais, suportadas pela forte recuperação da atividade económica, e, por outro lado, pela subida das taxas de juro de longo prazo, que acompanharam o aumento da inflação e as consequentes expectativas de remoção das medidas de estímulo monetário, nomeadamente nos EUA.

Neste sentido, o dólar norte-americano apreciou-se no conjunto do ano, incluindo contra o euro. O enquadramento macroeconómico favorável e o ambiente de otimismo que predominou nos mercados beneficiou os spreads de crédito das economias desenvolvidas. Nos mercados emergentes, porém, o desempenho das várias classes de ativos afigurou-se menos positivo, num quadro de maiores dificuldades de controlo da pandemia e de fragilidades idiossincráticas.

O PIB da China cresceu 8,1% em 2021, o maior aumento anual desde 2011. A expansão está ligeiramente acima das expectativas do FMI e do Banco Mundial de um crescimento de 8% e para além da meta de 6% definida pelo governo. Perante os desafios provocados pela pandemia e pela política de covid-zero seguida, a China viu as suas atividades económicas arrefecerem na segunda metade de 2021, depois de uma forte recuperação no primeiro semestre.

Para 2022, a China fixou o objectivo de crescimento económico em cerca de 5,5%, apesar da pressão crescente devido à pandemia e outras incertezas, incluindo tensões geopolíticas, que a economia mundial continua a enfrentar.

Após ter sofrido quebras de 2,5% em 2019 e 54% em 2020, a economia de Macau registou uma subida de 18% em 2021. No entanto, este crescimento ficou a baixo das previsões, devido essencialmente ao reduzido número de turistas que visitaram Macau, provocado por sucessivos *lockdowns* aplicados a várias províncias da China, devido a surtos de covid-19 e à continuação da política de covid-zero seguida. Dado que a economia de Macau depende fortemente do turismo e do negócio do jogo, a recuperação económica continuou a ser muito afetada pela pandemia. Para reduzir o impacto negativo na economia, o Governo da RAEM continuou, em 2021, a apoiar a população e as empresas com um vasto conjunto de medidas e incentivos. A taxa de desemprego permaneceu baixa em 3,1%, embora com um aumento de 0,4 pontos percentuais face ao de 2020.

Em 2021, a Sucursal de Macau do BCP continuou com sucesso a implementação da sua estratégia de crescimento focada na Grande Baía e em «Macau como plataforma de negócios» para os clientes do Grupo BCP com negócios comerciais com a China.

O resultado líquido de 2021 ascendeu a 120 milhões de Patacas, superior em 64,5% ao de 2020, devido a uma redução da dotação para provisões de crédito (-83,9%) bem como pelo aumento dos proveitos operacionais líquidos (+13%), nomeadamente por via do aumento da margem financeira (+78,2%), devido, essencialmente, ao maior volume médio de crédito a clientes, conjuntamente com um menor custo de financiamento, que foi apenas parcialmente compensado por comissões líquidas mais baixas (-89,2%) e por menores resultados cambiais (-80,8%). O aumento dos proveitos operacionais foi parcialmente compensado pelo aumento dos custos operacionais (+23,7%), por via, essencialmente, dos com pessoal.

A margem financeira ascendeu a 163,6 milhões de Patacas em 2021, face aos 91,8 milhões de Patacas registados em 2020 (+78,2%). Este desempenho muito positivo deveu-se principalmente ao forte aumento do crédito a clientes a partir do quarto trimestre de 2020, que atingiu o valor de MOP 7.541,4 milhões no final de 2021 (+4%), devido à participação da Sucursal de Macau em empréstimos sindicados concedidos a grandes grupos empresariais.

Os recursos de clientes ascenderam a 4.075,9 milhões de Patacas em 31 de Dezembro de 2021, situando-se 6,7% abaixo dos 4.369,9 milhões de Patacas registados no final do ano anterior. O persistente ambiente de baixas taxas de juro tornaram os depósitos a prazo pouco atrativos, dificultando o crescimento dos recursos de clientes.

Em 2022, a Sucursal de Macau continuará a sua estratégia de crescimento prudente, aprovada em 2020, focada na oferta aos seus clientes de produtos e serviços de qualidade superior e de uma forma mais ágil, inovadora e automatizada. No entanto, esta estratégia poderá ser muito afetada pelas repercussões negativas na economia e nos mercados financeiros internacionais originadas pela guerra entre a Rússia e a Ucrânia.

Gostaríamos de concluir agradecendo a todos os nossos clientes, colaboradores, autoridades da RAE de Macau e outras partes interessadas pela contínua confiança no nosso trabalho.

A Direção da Sucursal de Macau
do Banco Comercial Português, S.A.

Constantino Mousinho
O Director Geral

對簡要財務報表出具的獨立審計師報告

致 葡萄牙商業銀行澳門分行總經理

後附載葡萄牙商業銀行澳門分行的簡要財務報表包括2021年12月31日的資產負債表、以及截至該日止年度的損益表。葡萄牙商業銀行澳門分行簡要財務報表來源於葡萄牙商業銀行澳門分行截至2021年12月31日止年度已審計的財務報表。本會計師事務所（以下簡稱「我們」）已在2022年5月10日簽署的審計報告中對構成簡要財務報表來源的財務報表發表了無保留意見。

簡要財務報表沒有包含澳門特別行政區之《財務報告準則》要求的所有披露，因此，對簡要財務報表的閱讀不能替代對葡萄牙商業銀行澳門分行已審計財務報表的閱讀。

管理層對簡要財務報表的責任

管理層負責按照第32/93/M號法令《金融體系法律制度》編製簡要財務報表。

審計師的責任

我們的責任是在實施審計程序的基礎上對簡要財務報表發表審計意見。我們按照《審計準則》內的《國際審計準則第810號——對簡要財務報表出具報告的業務》的規定執行了審計工作。

審計意見

本會計師事務所認為，來源於葡萄牙商業銀行澳門分行截至2021年12月31日止年度已審計財務報表的簡要財務報表按照第32/93/M號法令《金融體系法律制度》，在所有重大方面與已審計財務報表保持了一致。

關可穎
執業會計師
德勤·關黃陳方會計師事務所

2022年5月10日，澳門

RELATÓRIO DO AUDITOR INDEPENDENTE SOBRE AS DEMONSTRAÇÕES FINANCEIRAS RESUMIDAS**Para o Gerente-geral do Banco Comercial Português, S.A. — Sucursal de Macau**

As demonstrações financeiras resumidas anexas que compreendem o balanço em 31 de Dezembro de 2021, a demonstração dos resultados relativos ao exercício então findo, são extraídas das demonstrações financeiras auditadas da Banco Comercial Português, S.A. — Sucursal de Macau relativas ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2021. Expressámos uma opinião de auditoria não modificada sobre essas demonstrações financeiras no nosso relatório datado de 10 de Maio de 2022.

As demonstrações financeiras resumidas não contêm todas as divulgações exigidas pelas Normas de Relato Financeiro da Região Administrativa Especial de Macau. Por isso, a leitura das demonstrações financeiras resumidas não substitui a leitura das demonstrações financeiras auditadas da Banco Comercial Português, S.A. — Sucursal de Macau.

Responsabilidade da Gerência pelas Demonstrações Financeiras Resumidas

A Gerência é responsável pela preparação de um resumo das demonstrações financeiras auditadas de acordo com o Decreto-Lei n.º 32/93/M «Regime Jurídico do Sistema Financeiro».

Responsabilidade do Auditor

A nossa responsabilidade é expressar uma opinião sobre as demonstrações financeiras resumidas baseada nos nossos procedimentos, os quais foram conduzidos de acordo com a Norma Internacional de Auditoria (ISA) 810, Trabalhos para Relatar sobre Demonstrações Financeiras Resumidas, constante das Normas de Auditoria.

Opinião

Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas extraídas das demonstrações financeiras auditadas da Banco Comercial Português, S.A. — Sucursal de Macau relativas ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2021 são consistentes, em todos os aspectos materiais, com essas demonstrações financeiras, de acordo com o Decreto-Lei n.º 32/93/M «Regime Jurídico do Sistema Financeiro».

Kuan Ho Weng

Contabilista habilitada a exercer a profissão

Deloitte Touche Tohmatsu — Sociedade de Auditores

10 de Maio de 2022, em Macau

(是項刊登費用為 \$16,776.00)

(Custo desta publicação \$ 16 776,00)

廣發銀行股份有限公司澳門分行

(根據七月五日日法令第32/93/M號核准之金融體系法律制度第七十六條之公告)

資產負債表於二零二一年十二月三十一日

貨幣單位：澳門元

資產	資產總額	備用金、折舊和減值	資產淨額
現金	269,671,444.86		269,671,444.86
AMCM存款	741,165,673.67		741,165,673.67
應收賬項	-		-
在本地之其他信用機構活期存款	487,185,696.10		487,185,696.10
在外地之其他信用機構活期存款	1,096,041,052.92		1,096,041,052.92
金、銀	-		-
其他流動資產	-		-
放款	20,562,167,650.10	336,025,222.47	20,226,142,427.63
在本澳信用機構拆放	877,497,000.00		877,497,000.00
在外地信用機構之通知及定期存款	11,389,918,222.04		11,389,918,222.04
股票、債券及股權	9,419,810,929.05		9,419,810,929.05
承銷資金投資	-		-
債務人	24,051,718.00		24,051,718.00
其他投資	-		-
財務投資	-		-
不動產	55,841,344.29	25,362,330.51	30,479,013.78
設備	86,177,581.43	75,971,298.05	10,206,283.38
遞延費用	-		-
開辦費用	-		-
未完成不動產	-		-
其他固定資產	-		-
內部及調整賬	620,106,336.15		620,106,336.15
總額	45,629,634,648.61	437,358,851.03	45,192,275,797.58

貨幣單位：澳門元

負債	小結	總額
活期存款	4,125,171,884.35	
通知存款	-	
定期存款	20,948,883,589.44	25,074,055,473.79
公共機構存款	1,935,924,435.12	
本地信用機構資金	1,810,595,000.00	
外幣借款	14,728,814,934.18	
債券借款	-	
承銷資金債權人	-	
應付支票及票據	10,292,880.54	
債權人	25,709,421.34	
各項負債	282,344.65	18,511,619,015.83
內部及調整賬	382,733,574.67	
各項風險備用金	-	
營運資金	100,000,000.00	
法定儲備	-	
自定儲備	-	
重估儲備	114,600,539.64	
其他儲備	53,010,094.12	650,344,208.43
歷年營業結果	743,773,769.92	
本年營業結果	212,483,329.61	956,257,099.53
總額		45,192,275,797.58

其他儲備包含53,010,094澳門元的一般風險備用金。分行採用澳門《財務報告準則》編制年度財務報表和計提貸款減值準《第18/93-AMCM號通告》所規定的最低水平備用金與減值準備差異的金額(已考慮遞延稅7,228,649澳門元)作為監管儲備。該增撥備用金在帳項概要內的損益計算表列示為「根據金融體系法律制度增撥的備用金」，並在相關審計年度財務報表內的表中，以「除稅後溢利」與「根據金融體系法律制度計算的年度業績」之間的調整項目列示。

貨幣單位：澳門元

備查賬	金額
代客保管賬	-
代收賬	2,909,111.80
抵押賬	15,890,411,283.90
保證及擔保付款	4,911,999,045.82
信用狀	864,553.72
承兌匯票	288,184.57
代付保證金	-
期貨買入	3,209,604,865.43
期貨賣出	3,208,664,785.01
其他備查賬	442,797,333.50

二零二一年營業結果演算

營業帳目

貨幣單位：澳門元

借方	金額	貸方	金額
負債業務成本	462,754,507.15	資產業務收益	813,599,046.26
人事費用		銀行服務收益	10,821,447.28
董事及監察會開支		- 其他銀行業務收益	103,596,599.94
職員開支	97,810,589.50	證券及財務投資收益	15,934,962.53
固定職員福利	7,785,183.37	其他銀行收益	24,722,697.27
其他人事費用		- 非正常業務收益	180,765.00
第三者作出之供應	2,768,984.97	營業損失	-
第三者提供之勞務	26,810,518.98		
其他銀行費用	11,974,186.32		
稅項	237,486.00		
非正常業務費用	5,678.52		
折舊撥款	7,383,816.48		
備用金之撥款	175,736,808.26		
營業利潤	175,587,758.73		
總額	968,855,518.28	總額	968,855,518.28

損益計算表

貨幣單位：澳門元

借方	金額	貸方	金額
營業損失		- 營業利潤	175,587,758.73
歷年之損失		- 歷年之利潤	-
特別損失		- 特別利潤	-
營業利潤之稅項撥款	22,262,051.00	備用金之使用	-
根據金融體系法令制度增撥的備用金	(59,157,621.88)	營業結果 (虧損)	-
營業結果 (盈餘)	212,483,329.61		
總額	175,587,758.73	總額	175,587,758.73

行長
張愛華

副行長
黃強

會計主管
庄哲

澳門，二零二二年五月十一日

CHINA GUANGFA BANK CO. LTD – SUCURSAL DE MACAU

(Publicações ao abrigo do artigo 76.º do RJSF, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 32/93/M, de 5 de Julho)

Balança anual em 31 de Dezembro de 2021

MOP

ACTIVO	ACTIVO BRUTO	PROVISÕES AMORTIZAÇÕES E MENOS - VALIAS	ACTIVO LÍQUIDO
CAIXA	269,671,444.86		269,671,444.86
DEPÓSITOS NA AMCM	741,165,673.67		741,165,673.67
VALORES A COBRAR	-		-
DEPÓSITOS À ORDEM NO OUTRAS DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	487,185,696.10		487,185,696.10
DEPÓSITOS À ORDEM NO EXTERIOR	1,096,041,052.92		1,096,041,052.92
OURO E PRATA	-		-
OUTROS VALORES	-		-
CRÉDITO CONCEDIDO	20,562,167,650.10	336,025,222.47	20,226,142,427.63
APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	877,497,000.00		877,497,000.00
DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO E A PRAZO NO EXTERIOR	11,389,918,222.04		11,389,918,222.04
ACÇÕES, OBRIGAÇÕES E QUOTAS	9,419,810,929.05		9,419,810,929.05
APLICAÇÕES DE RECURSOS CONSIGNADOS	-		-
DEVEDORES	24,051,718.00		24,051,718.00
OUTRAS APLICAÇÕES	-		-
PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS	-		-
IMÓVEIS	55,841,344.29	25,362,330.51	30,479,013.78
EQUIPAMENTO	86,177,581.43	75,971,298.05	10,206,283.38
CUSTOS PLURIENIAIS	-		-
DESPESAS DE INSTALAÇÃO	-		-
IMOBILIZAÇÕES EM CURSO	-		-
OUTROS VALORES IMOBILIZADOS	-		-
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO	620,106,336.15		620,106,336.15
TOTAIS	45,629,634,648.61	437,358,851.03	45,192,275,797.58

MOP

PASSIVO	SUB – TOTAIS	TOTAL
DEPÓSITOS À ORDEM	4,125,171,884.35	
DEPÓSITOS C / PRÉ-AVISO	-	
DEPÓSITOS A PRAZO	20,948,883,589.44	25,074,055,473.79
DEPÓSITOS DE SECTOR PÚBLICO	1,935,924,435.12	
RECURSOS DE INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	1,810,595,000.00	
EMPRÉSTIMOS EM MOEDAS EXTERNAS	14,728,814,934.18	
EMPRÉSTIMOS POR OBRIGAÇÕES	-	
CREDORES POR RECURSOS CONSIGNADOS	-	
CHEQUES E ORDENS A PAGAR	10,292,880.54	
CREDORES	25,709,421.34	
EXIGIBILIDADES DIVERSAS	282,344.65	18,511,619,015.83
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO	382,733,574.67	
PROVISÕES PARA RISCOS DIVERSOS	-	
FUNDO DE MANEIO	100,000,000.00	
RESERVA LEGAL	-	
RESERVA ESTATUTÁRIA	-	
RESERVA DE REAVALIAÇÃO	114,600,539.64	
OUTRAS RESERVAS	53,010,094.12	650,344,208.43
RESULTADOS TRANSITADOS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES	743,773,769.92	
RESULTADO DO EXERCÍCIO	212,483,329.61	956,257,099.53
TOTAIS		45,192,275,797.58

As Outras Reservas incluem uma reserva obrigatória no montante de 53,010,094 Patacas. Porque a sucursal adopta as Normas de Relato Financeiro de Macau ("NRFM") na preparação das suas demonstrações financeiras anuais, as perdas de imparidade com base nas NRFM podem ser inferiores ao nível mínimo de provisões genéricas calculadas de acordo com o Aviso 18/93 da AMCM (o nível mínimo). A referida reserva obrigatória representa, pois, a diferença entre o nível mínimo e as perdas de imparidade nos termos das NRFM (antes dos impostos diferidos de 7,228,649 Patacas). Este mesmo montante, inscrito na linha dotações adicionais para provisões conforme RJSF da conta de lucros e perdas das contas resumidas, está reconciliado entre o lucro depois de impostos e os resultados do ano de acordo com as regras da AMCM na conta de exploração das demonstrações financeiras auditadas anuais.

MOP

CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS	MONTANTE
VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO	-
VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA	2,909,111.80
VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO	15,890,411,283.90
GARANTIAS E AVALES PRESTADOS	4,911,999,045.82
CRÉDITOS ABERTOS	864,553.72
ACEITES EM CIRCULAÇÃO	288,184.57
VALORES DADOS EM CAUÇÃO	-
COMPRAS A PRAZO	3,209,604,865.43
VENDAS A PRAZO	3,208,664,785.01
OUTRAS CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS	442,797,333.50

Demonstração de resultados do exercício de 2021

Conta de exploração

MOP

DÉBITO	MONTANTE	CRÉDITO	MONTANTE
CUSTOS DE OPERAÇÕES PASSIVAS	462,754,507.15	PROVEITOS DE OPERAÇÕES ACTIVAS	813,599,046.26
CUSTOS COM PESSOAL		PROVEITOS DE SERVIÇOS BANCÁRIOS	10,821,447.28
REMUNERAÇÕES DOS ÓRGÃOS DE GESTÃO E FISCALIZAÇÃO	-	PROVEITOS DE OUTRAS OPERAÇÕES BANCÁRIAS	103,596,599.94
REMUNERAÇÕES DE EMPREGADOS	97,810,589.50	RENDIMENTOS DE TÍTULOS DE CRÉDITO	
ENCARGOS SOCIAIS	7,785,183.37	E DE PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS	15,934,962.53
OUTROS CUSTOS COM O PESSOAL	-	OUTROS PROVEITOS BANCÁRIOS	24,722,697.27
FORNECIMENTOS DE TERCEIROS	2,768,984.97	PROVEITOS INORGÂNICOS	180,765.00
SERVIÇOS DE TERCEIROS	26,810,518.98	PREJUÍZOS DE EXPLORAÇÃO	-
OUTROS CUSTOS BANCÁRIOS	11,974,186.32		
IMPOSTOS	237,486.00		
CUSTOS INORGÂNICOS	5,678.52		
DOTAÇÕES PARA AMORTIZAÇÕES	7,383,816.48		
DOTAÇÕES PARA PROVISÕES	175,736,808.26		
LUCRO DA EXPLORAÇÃO	175,587,758.73		
TOTAIS	968,855,518.28	TOTAIS	968,855,518.28

Conta de lucros e perdas

MOP

DÉBITO	MONTANTE	CRÉDITO	MONTANTE
PREJUÍZO DE EXPLORAÇÃO	-	LUCRO DE EXPLORAÇÃO	175,587,758.73
PERDAS RELATIVAS A EXERCÍCIOS ANTERIORES	-	LUCROS RELATIVOS A EXERCÍCIOS ANTERIORES	-
PERDAS EXCEPCIONAIS	-	LUCROS EXCEPCIONAIS	-
DOTAÇÕES PARA IMPOSTOS SOBRE LUCROS DO EXERCÍCIO	22,262,051.00	PROVISÕES UTILIZADAS	-
DOTAÇÕES ADICIONAIS PARA PROVISÕES CONFORME RJSF	(59,157,621.88)	RESULTADO DO EXERCÍCIO (SE NEGATIVO)	-
RESULTADO DO EXERCÍCIO (SE POSITIVO)	212,483,329.61		
TOTAIS	175,587,758.73	TOTAIS	175,587,758.73

Presidente
Zhang Aihua

Vice-Presidente
Huang Qiang

O Chefe da Contabilidade
Zhuang Zhe

Macau, aos 11 de Maio de 2022.

業務發展簡報

2021年經歷了新冠疫情持續衝擊以及不確定因素的嚴峻考驗，本行科學應變，保持穩中向好態勢，同時加大改革轉型力度，為高質量發展注入動力。年末本行總資產達到452億澳門元，淨利潤1.53億澳門元，各項監管指標良好。

過去一年，圍繞特區政府“防控疫情、振興經濟、惠顧民生、促進多元”的要求，本行各項工作邁出新步伐。一是全力支持澳門新城A區公屋建設、都市更新等項目，發揮金融造血功能。二是升級電子化服務，支持“聚易用”、“FPS”等民生項目落地，助力普惠金融。三是推出惠及本地居民和中小企業的寬限貸款，幫扶中小企業。四是抓住大灣區和琴澳深合區發展機遇，成為首批開展“跨境理財通”試點業務的7家銀行之一；完成“澳車北上”相關工作，廣發ETC業務快速發展。五是承銷廣東省在澳發行離岸人民幣地方政府債，支持澳門現代金融發展。

銀行與實體經濟休戚與共。我們將發揮優勢，聚力發展，與客戶共克時艱，為澳門經濟發展作出新貢獻！

廣發銀行股份有限公司澳門分行

行長

張愛華

Síntese do Relatório de Actividades

Tendo-se confrontado, em 2021, com sérios desafios como os sucessivos impactos e incertezas advindas da epidemia causada pelo novo tipo de coronavírus, esta Sucursal respondeu às mudanças de forma científica, mantendo um desenvolvimento estável e positivo, e, simultaneamente, reforçando a reforma e a reconversão no sentido de dinamizar o desenvolvimento de alta qualidade. Até finais do ano, os activos totais desta Sucursal atingiram os 45,2 mil milhões de patacas, com um lucro líquido de 153 milhões de patacas. Todos os indicadores regulatórios se encontram a um excelente nível.

No decurso do ano de 2021, em sintonia com as exigências do Governo da RAEM sobre como “prevenir e controlar a epidemia, revitalizar a economia, beneficiar o bem-estar da população, promover a diversificação”, os diversos trabalhos desta Sucursal conheceram novos avanços. Primeiro, no apoio dado de forma plena aos projectos como a construção da habitação pública na Zona A dos novos aterros de Macau e a renovação urbana, desempenhando um papel alavancador no âmbito financeiro. Segundo, na actualização dos serviços electrónicos, realizando projectos ligados à vida cívica como *Simple pay* e FPS e apoiando os serviços financeiros inclusivos. Terceiro, no lançamento de medidas mais favoráveis como linhas de crédito com prazo alargado destinado aos residentes de Macau e às pequenas e médias empresas, visando apoiar as pequenas e médias empresas. Quarto, no aproveitamento das oportunidades de desenvolvimento da Grande Baía e da Zona de Cooperação Aprofundada entre Guangdong e Macau em Hengqin, posicionando-se como um dos primeiros sete bancos a realizar as actividades no âmbito do Projecto-piloto “Projecto de Gestão Financeira Transfronteiriça”; na conclusão dos trabalhos relativos à circulação de veículos de Macau em Guangdong e na obtenção de um desenvolvimento rápido do Banco de Guangfa ETC. Finalmente, quinto, na emissão na RAEM de títulos de dívida em RMB “offshore” do Governo local pela província de Guangdong e no apoio ao desenvolvimento financeiro moderno de Macau.

Os bancos e a economia real interagem juntos nos bons e maus momentos. Iremos potenciar as nossas vantagens e unir forças rumo ao desenvolvimento, enfrentando os tempos difíceis juntamente com os clientes, para juntos darmos um novo contributo ao desenvolvimento da economia de Macau.

Zhang Aihua

Presidente

Banco de Guangfa da China, S.A., Sucursal de Macau

摘要財務報表的外部審計報告

致廣發銀行股份有限公司澳門分行管理層：

（於中華人民共和國註冊成立的一家股份制商業銀行分行）

廣發銀行股份有限公司澳門分行（「貴分行」）截至二零二一年十二月三十一日止年度隨附的摘要財務報表乃撮錄自 貴分行截至同日止年度的已審計財務報表及 貴分行的賬冊和記錄。摘要財務報表由二零二一年十二月三十一日的資產負債表以及截至該日止年度的損益表組成，管理層須對該等摘要財務報表負責。我們的責任是對摘要財務報表是否在所有重要方面均與已審計財務報表及 貴分行的賬冊和記錄符合一致，發表意見，僅向全體管理層報告，除此之外本報告別無其他目的。我們不會就本報告的內容向任何其他人士負上或承擔任何責任。

我們按照澳門特別行政區政府頒布的《一般審計準則》審計了 貴分行截至二零二一年十二月三十一日止年度的財務報表，並已於二零二二年五月十一日就該財務報表發表了無保留意見的審計報告。

上述已審計的財務報表由二零二一年十二月三十一日的資產負債表以及截至該日止年度的損益表、權益變動表和現金流量表組成，亦包括重大會計政策的摘要和解釋附註。

我們認為，摘要財務報表在所有重要方面，均與上述已審計的財務報表及 貴分行的賬冊和記錄符合一致。

為更全面了解 貴分行的財務狀況和經營結果以及審計工作的範圍，隨附的摘要財務報表應與已審計的財務報表以及獨立審計報告一併閱讀。

吳慧瑩

執業會計師

羅兵咸永道會計師事務所

澳門，二零二二年五月十一日

RELATÓRIO DOS AUDITORES EXTERNOS SOBRE AS DEMONSTRAÇÕES FINANCEIRAS RESUMIDAS

BANCO DE GUANGFA DA CHINA, S.A. – SUCURSAL DE MACAU

As demonstrações financeiras resumidas anexas do Banco de Guangfa da China, S.A. – Sucursal de Macau (Sucursal) referentes ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2021 resultam das demonstrações financeiras auditadas e dos registos contabilísticos da Sucursal referentes ao exercício findo naquela data. Estas demonstrações financeiras resumidas, as quais compreendem o balanço em 31 de Dezembro de 2021 e a demonstração dos resultados do exercício findo naquela data, são da responsabilidade da Gerência da Sucursal. A nossa responsabilidade consiste em expressar uma opinião, unicamente dirigida a V. Exas. enquanto Gerência, sobre se as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas e com os registos contabilísticos da Sucursal, e sem qualquer outra finalidade. Não assumimos responsabilidade nem aceitamos obrigações perante terceiros pelo conteúdo deste relatório.

Auditámos as demonstrações financeiras Sucursal referentes ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2021 de acordo com as Normas Sucintas de Auditoria emitidas pelo Governo da Região Administrativa Especial de Macau, e expressámos a nossa opinião sem reservas sobre estas demonstrações financeiras, no relatório de 11 de Maio de 2022.

As demonstrações financeiras auditadas compreendem o balanço em 31 de Dezembro de 2021, a demonstração dos resultados, a demonstração de alterações nas reservas e a demonstração dos fluxos de caixa do exercício findo naquela data, e um resumo das principais políticas contabilísticas.

Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas e com os registos contabilísticos da Sucursal.

Para uma melhor compreensão da posição financeira da Sucursal, dos resultados das suas operações e do âmbito da nossa auditoria, as demonstrações financeiras resumidas em anexo devem ser lidas em conjunto com as demonstrações financeiras auditadas e com o respectivo relatório do auditor independente.

Ng Wai Ying

Contabilista Habilitado a Exercer a Profissão

PricewaterhouseCoopers

Macau, 11 de Maio de 2022

(是項刊登費用為 \$13,640.00)
(Custo desta publicação \$ 13 640,00)



招商永隆銀行有限公司——澳門分行
BANCO CMB WING LUNG, LIMITADA – SUCURSAL DE MACAU

資產負債表於二零二一年十二月三十一日
Balço anual em 31 de Dezembro de 2021

貨幣單位：澳門幣 MOP

ACTIVO 資產	ACTIVO BRUTO 資產總額	PROVISÕES, AMORTIZAÇÕES E MENOS - VALIAS 備用金,折舊和減值	ACTIVO LÍQUIDO 資產淨額
CAIXA 現金	11,737,306.80		11,737,306.80
DEPÓSITOS NA AMCM AMCM存款	29,915,862.54		29,915,862.54
VALORES A COBRAR 應收賬項			
DEPÓSITOS À ORDEM NOUTRAS INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 在本地之其他信用機構活期存款	3,569,277.50		3,569,277.50
DEPÓSITOS À ORDEM NO EXTERIOR 在外地之其他信用機構活期存款	630,307,700.88		630,307,700.88
OURO E PRATA 金,銀			
OUTROS VALORES 其他流動資產	15,625,957.71		15,625,957.71
CRÉDITO CONCEDIDO 放款	4,440,871,935.81		4,440,871,935.81
APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 在本澳信用機構拆放			
DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO E A PRAZO NO EXTERIOR 在外地信用機構之通知及定期存款	3,918,081,735.00		3,918,081,735.00
ACÇÕES, OBRIGAÇÕES E QUOTAS 股票,債券及股權			
APLICAÇÕES DE RECURSOS CONSIGNADOS 承銷資金投資			
DEVEDORES 債務人			
OUTRAS APLICAÇÕES 其他投資			
PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS 財務投資			
IMÓVEIS 不動產			
EQUIPAMENTO 設備	21,928,259.84	20,811,927.98	1,116,331.86
CUSTOS PLURIENAIIS 遞延費用			
DESPESAS DE INSTALAÇÃO 開辦費用			
IMOBILIZAÇÕES EM CURSO 未完成不動產			
OUTROS VALORES IMOBILIZADOS 其他固定資產			
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO 內部及調整賬	4,227,031.07		4,227,031.07
TOTAIS 總額	9,076,265,067.15	20,811,927.98	9,055,453,139.17

貨幣單位：澳門幣 MOP

PASSIVO 負債	SUB-TOTAIS 小結	TOTAIS 總額
DEPÓSITOS À ORDEM 活期存款	1,214,516,264.51	
DEPÓSITOS C / PRÉ-AVISO 通知存款		
DEPÓSITOS A PRAZO 定期存款	733,602,438.96	1,948,118,703.47
DEPÓSITOS DE SECTOR PÚBLICO 公共機構存款		
RECURSOS DE INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 本地信用機構資金	19,993,915.36	
RECURSOS DE OUTRAS ENTIDADES LOCAIS 其他本地機構資金		
EMPRÉSTIMOS EM MOEDAS EXTERNAS 外幣借款	6,211,220,043.00	
EMPRÉSTIMOS POR OBRIGAÇÕES 債券借款		
CREDORES POR RECURSOS CONSIGNADOS 承銷資金債權人		
CHEQUES E ORDENS A PAGAR 應付支票及票據	222,551.93	
CREDORES 債權人		
EXIGIBILIDADES DIVERSAS 各項負債	25,843,271.50	6,257,279,781.79
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO 內部及調整賬	9,976,685.29	
PROVISÕES PARA RISCOS DIVERSOS 各項風險備用金	51,246,958.82	
CAPITAL 股本	100,000,000.00	
RESERVA LEGAL 法定儲備		
RESERVA ESTATUTÁRIA 自定儲備		
OUTRAS RESERVAS 其他儲備		161,223,644.11
RESULTADOS TRANSITADOS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年營業結果	631,753,225.97	
RESULTADO DO EXERCÍCIO 本年營業結果	57,077,783.83	688,831,009.80
TOTAIS 總額		9,055,453,139.17

貨幣單位：澳門幣 MOP

CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS 備查賬	MONTANTE 金額
VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO 代客保管賬	
VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA 代收賬	
VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO 抵押賬	15,652,816,898.43
GARANTIAS E AVALES PRESTADOS 保證及擔保付款	678,671,397.58
CRÉDITOS ABERTOS 信用狀	
ACEITES EM CIRCULAÇÃO 承兌匯票	
VALORES DADOS EM CAUÇÃO 代付保證金	
COMPRAS A PRAZO 期貨買入	
VENDAS A PRAZO 期貨賣出	
OUTRAS CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS 其他備查賬	1,013,888,547.35

二零二一年營業結果演算

Demonstração de Resultados do Exercício de 2021

營業賬目

Conta de Exploração

貨幣單位：澳門幣 MOP

Débito 借方	MONTANTE 金額	Crédito 貸方	MONTANTE 金額
CUSTOS DE OPERAÇÕES PASSIVAS 負債業務成本	16,978,048.95	PROVEITOS DE OPERAÇÕES ACTIVAS 資產業務收益	88,356,892.33
CUSTOS COM PESSOAL: 人事費用		PROVEITOS DE SERVIÇOS BANCÁRIOS 銀行服務收益	7,582,112.26
REMUNERAÇÕES DOS ÓRGÃOS DE GESTÃO E FISCALIZAÇÃO 董事及監察會開支		PROVEITOS DE OUTRAS OPERAÇÕES BANCÁRIAS 其他銀行業務收益	43,380,087.55
REMUNERAÇÕES DE EMPREGADOS 職員開支	22,037,964.94	RENDIMENTOS DE TÍTULOS DE CRÉDITO E DE PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS 證券及財務投資收益	
ENCARGOS SOCIAIS 固定職員福利	1,600,115.24	OUTROS PROVEITOS BANCÁRIOS 其他銀行收益	
OUTROS CUSTOS COM O PESSOAL 其他人事費用	359,536.20	PROVEITOS INORGÂNICOS 非正常業務收益	
FORNECIMENTOS DE TERCEIROS 第三者作出之供應	439,243.93	PREJUÍZOS DE EXPLORAÇÃO 營業損失	
SERVIÇOS DE TERCEIROS 第三者提供之勞務	16,240,884.67		
OUTROS CUSTOS BANCÁRIOS 其他銀行費用			
IMPOSTOS 稅項			
CUSTOS INORGÂNICOS 非正常業務費用	40,000.00		
DOTAÇÕES PARA AMORTIZAÇÕES 折舊撥款	783,114.83		
DOTAÇÕES PARA PROVISÕES 備用金之撥款	16,060,000.00		
LUCRO DA EXPLORAÇÃO 營業利潤	64,780,183.38		
TOTAIS 總額	139,319,092.14	TOTAIS 總額	139,319,092.14

損益計算表
Conta de lucros e perdas

貨幣單位：澳門幣 MOP

Débito 借方	MONTANTE 金額	Crédito 貸方	MONTANTE 金額
PREJUÍZO DE EXPLORAÇÃO 營業損失		LUCRO DE EXPLORAÇÃO 營業利潤	64,780,183.38
PERDAS RELATIVAS A EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年之損失		LUCROS RELATIVOS A EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年之利潤	
PERDAS EXCEPCIONAIS 特別損失		LUCROS EXCEPCIONAIS 特別利潤	
DOTAÇÕES PARA IMPOSTOS SOBRE LUCROS DO EXERCÍCIO 營業利潤之稅項撥款	7,702,399.55	PROVISÕES UTILIZADAS 備用金之使用	
DOTAÇÕES ADICIONAIS PARA PROVISÕES CONFORME RJSF 根據金融體系法律制度增撥的備用金	57,077,783.83	RESULTADO DO EXERCÍCIO (SE NEGATIVO) 營業結果(虧損)	
RESULTADO DO EXERCÍCIO (SE POSITIVO) 營業結果(盈餘)			
TOTAIS 總額	64,780,183.38	TOTAIS 總額	64,780,183.38

總經理：李明霞

會計主任：湯影

O Gerente Geral
*Li Mingxia*O Chefe da Contabilidade
Tang Ying

二零二一年業務報告概要

新型冠狀病毒疫情及美國加息時間和節奏存在不確定性，為招商永隆銀行澳門分行2021年的經營管理帶來挑戰。面對持續的疫情肆虐和內外部經濟環境多變無常，招商永隆銀行澳門分行素持「進展不忘穩健，服務必盡忠誠」之理念，堅持疫情防控和經營發展兩手抓，保持審慎經營策略，行穩致遠。

在全行員工的共同努力下，2021年取得了較好的經營成效，業務結構持續優化，盈利水準穩步提升，資產品質穩定優良，可持續發展能力不斷提高。在風雲變幻的市場中，招商永隆銀行澳門分行積極開展新業務，並取得可見成效。截止2021年末，本行營業收入及稅後利潤均有所增長。貸款餘額為澳門元44.3億；本行上繳政府稅款為澳門元770萬；稅後利潤為澳門元5,704萬；年末繼續保持無不良貸款紀錄。

展望新2022年，招商永隆銀行澳門分行將繼續融入澳門、推進澳門金融業發展。堅持高質量、可持續發展，不斷提升服務質效，回饋社會各界厚愛。「根植澳門」、「佈局灣區」、「服務跨境」、「聯動招行」。

在此，衷心感謝澳門政府部門和監管機構，澳門社會各界和廣大客戶對本行的一貫支持與信任！本行將繼續努力為澳門金融業及社會發展做出貢獻！

招商永隆銀行澳門分行
總經理 李明霞

二〇二二年三月十八日

對簡要財務報表出具的獨立審計師報告

致 招商永隆銀行有限公司——澳門分行總經理

後附載招商永隆銀行有限公司——澳門分行的簡要財務報表包括2021年12月31日的資產負債表、以及截至該日止年度的損益表。招商永隆銀行有限公司——澳門分行簡要財務報表來源於招商永隆銀行有限公司——澳門分行截至2021年12月31日止年度已審計的財務報表。本會計師事務所（以下簡稱「我們」）已在2022年4月14日簽署的審計報告中對構成簡要財務報表來源的財務報表發表了無保留意見。

簡要財務報表沒有包含澳門特別行政區之《財務報告準則》要求的所有披露，因此，對簡要財務報表的閱讀不能替代對招商永隆銀行有限公司——澳門分行已審計財務報表的閱讀。

管理層對簡要財務報表的責任

管理層負責按照第32/93/M號法令《金融體系法律制度》編製簡要財務報表。

審計師的責任

我們的責任是在實施審計程序的基礎上對簡要財務報表發表審計意見。我們按照《審計準則》內的《國際審計準則第810號——對簡要財務報表出具報告的業務》的規定執行了審計工作。

審計意見

本會計師事務所認為，來源於招商永隆銀行有限公司——澳門分行截至2021年12月31日止年度已審計財務報表的簡要財務報表按照第32/93/M號法令《金融體系法律制度》，在所有重大方面與已審計財務報表保持了一致。

關可穎

執業會計師

德勤•關黃陳方會計師事務所

2022年4月14日，澳門

(是項刊登費用為 \$10,629.00)
(Custo desta publicação \$ 10 629,00)

澳門通股份有限公司

(根據七月五日第32/93/M號法令核准之《金融體系法律制度》第七十五條之公告)

資產負債表於2021年12月31日

(澳門元)

資產	資產總額	備用金,折舊和減值	資產淨額
現金	889,629.75	--	889,629.75
AMCM 存款	--	--	--
應收賬項	--	--	--
在本地之其他信用機構活期存款	234,169,186.35	--	234,169,186.35
在外地之其他信用機構活期存款	212,268.21	--	212,268.21
金,銀	--	--	--
其他流動資產	2,944,428.14	--	2,944,428.14
放款	--	--	--
在本澳信用機構拆放	270,927,853.49	--	270,927,853.49
在外地信用機構之通知及定期存款	--	--	--
股票,債券及股權	--	--	--
承銷資金投資	--	--	--
債務人	173,081,498.62	399,748.16	172,681,750.46
其他投資	--	--	--
財務投資	--	--	--
不動產	--	--	--
設備	228,273,070.32	184,363,317.37	43,909,752.95
遞延費用	--	--	--
開辦費用	--	--	--
未完成不動產	--	--	--
其他固定資產	2,490,714.00	2,490,714.00	--
內部及調整賬	8,112,551.99	--	8,112,551.99
總額	921,101,200.87	187,253,779.53	733,847,421.34

(澳門元)

負債	小結	總額
活期存款	383,791,517.90	
通知存款	--	
定期存款	--	383,791,517.90
公共機構存款	--	
本地信用機構資金	--	
其他本地機構資金	--	
外幣借款	--	
債券借款	--	
承銷資金債權人	--	
應付支票及票據	--	
債權人	227,046,478.05	
各項負債	34,004,632.33	
內部及調整賬	27,736,768.48	288,787,878.86
各項風險備用金	--	
股本	30,000,000.00	
法定儲備	10,000,000.00	
自定儲備	--	
其他儲備	--	40,000,000.00
歷年營業結果	15,776,434.56	
本年營業結果	5,491,590.02	21,268,024.58
總額		733,847,421.34

(澳門元)

備查賬	金額
代客保管賬	--
代收賬	--
抵押賬	--
保證及擔保付款	--
信用狀	--
承兌匯票	--
代付保證金	--
期貨買入	--
期貨賣出	--
其他備查賬	--

2021年營業結果演算

營業賬目

(澳門元)

借方	金額	貸方	金額
業務成本	4,030,107.03	業務收益	272,938,977.70
人事費用		服務收益	60,543,875.52
董事及監察會開支	68,900,691.00	其他業務收益	18,028,881.72
職員開支	40,280,893.25	證券及財務投資收益	--
固定職員福利	1,083,326.85	其他收益	19,878,433.29
其他人事費用	--	非正常業務收益	--
第三者作出之供應	4,807,756.13	營業損失	--
第三者提供之勞務	148,543,609.54		
其他銀行費用	55,183,793.61		
稅項	--		
非正常業務費用	60,000.00		
折舊撥款	43,252,356.07		
備用金之撥款	--		
營業利潤	5,247,634.75		
總額	371,390,168.23	總額	371,390,168.23

損益計算表

(澳門元)

借方	金額	貸方	金額
營業損失	--	營業利潤	5,247,634.75
歷年之損失	--	歷年之利潤	--
特別損失	862,211.73	特別利潤	1,106,167.00
營業利潤之稅項撥款	--	備用金之使用	--
營業結果(盈餘)	5,491,590.02	營業結果(虧損)	--
總額	6,353,801.75	總額	6,353,801.75

董事
孫豪會計主管
黃偉岸

MACAU PASS S.A.

(Publicações ao abrigo do artigo 75.º do R.J.S.F., aprovado pelo Decreto-Lei n.º 32/93/M, de 5 de Julho)

Balço anual em 31 de Dezembro de 2021

(MOP)

Activo	Activo bruto	Provisões, Amortizações e Menos-valias	Activo líquido
Caixa	889.629,75	--	889.629,75
Depósitos na AMCM	--	--	--
Valores a cobrar	--	--	--
Depósitos à ordem noutras instituições de crédito no território	234.169.186,35	--	234.169.186,35
Depósitos à ordem no exterior	212.268,21	--	212.268,21
Ouro e prata	--	--	--
Outros valores	2.944.428,14	--	2.944.428,14
Crédito concedido	--	--	--
Aplicações em instituições de crédito no território	270.927.853,49	--	270.927.853,49
Depósitos com pré-aviso e a prazo no exterior	--	--	--
Acções, obrigações e quotas	--	--	--
Aplicações de recursos consignados	--	--	--
Devedores	173.081.498,62	399.748,16	172.681.750,46
Outras aplicações	--	--	--
Participações financeiras	--	--	--
Imóveis	--	--	--
Equipamento	228.273.070,32	184.363.317,37	43.909.752,95
Custos pluriénais	--	--	--
Despesas de instalação	--	--	--
Imobilizações em curso	--	--	--
Outros valores imobilizados	2.490.714,00	2.490.714,00	--
Contas internas e de regularização	8.112.551,99	--	8.112.551,99
Totais	921.101.200,87	187.253.779,53	733.847.421,34

(MOP)

Passivo	Sub-totais	Totais
Depósitos à ordem	383.791.517,90	
Depósitos C / Pré-aviso	--	
Depósitos a prazo	--	383.791.517,90
Depósitos de sector público	--	
Recursos de instituições de crédito no território	--	
Recursos de outras entidades locais	--	
Empréstimos em moedas externas	--	
Empréstimos por obrigações	--	
Credores por recursos consignados	--	
Cheques e ordens a pagar	--	
Credores	227.046.478,05	
Exigibilidades diversas	34.004.632,33	
Contas internas e de regularização	27.736.768,48	288.787.878,86
Provisões para riscos diversos	--	
Capital	30.000.000,00	
Reserva legal	10.000.000,00	
Reserva estatutária	--	
Outras reservas	--	40.000.000,00
Resultados transitados de exercícios anteriores	15.776.434,56	
Resultado do exercício	5.491.590,02	21.268.024,58
Totais		733.847.421,34

(MOP)

Contas extrapatrimoniais	Montante
Valores recebidos em depósito	--
Valores recebidos para cobrança	--
Valores recebidos em caução	--
Garantias e avales prestados	--
Créditos abertos	--
Aceites em circulação	--
Valores dados em caução	--
Compras a prazo	--
Vendas a prazo	--
Outras contas extrapatrimoniais	--

Demonstração de resultados do exercício de 2021
Conta de exploração

(MOP)

Débito	Montante	Crédito	Montante
Custos de operações passivas	4.030.107,03	Proveitos de operações activas	272.938.977,70
Custos com pessoal		Proveitos de serviços	60.543.875,52
Remunerações dos órgãos de gestão e fiscalização	68.900.691,00	Proveitos de outras operações	18.028.881,72
Remunerações de empregados	40.280.893,25	Rendimentos de títulos de crédito e de participações financeiras	--
Encargos Sociais	1.083.326,85	Outros proveitos	19.878.433,29
Outros custos com o pessoal	--	Proveitos inorgânicos	--
Fornecimentos de terceiros	4.807.756,13	Prejuízos de exploração	--
Serviços de Terceiros	148.543.609,54		
Outros custos bancários	55.183.793,61		
Impostos	--		
Custos inorgânicos	60.000,00		
Dotações para amortizações	43.252.356,07		
Dotações para provisões	--		
Lucro da exploração	5.247.634,75		
Totais	371.390.168,23	Totais	371.390.168,23

Conta de lucros e perdas

(MOP)

Débito	Montante	Crédito	Montante
Prejuízos de exploração	--	Lucro da exploração	5.247.634,75
Perdas relativas a exercícios anteriores	--	Lucros relativos a exercícios anteriores	--
Perdas excepcionais	862.211,73	Lucros excepcionais	1.106.167,00
Dotações para impostos sobre lucros do exercício	--	Provisões utilizadas	--
Resultado do exercício (se positivo)	5.491.590,02	Resultado do exercício (se negativo)	--
Totais	6.353.801,75	Totais	6.353.801,75

O Administrador,

Sun Ho

O Chefe da Contabilidade,

Wong Wai Ngon

業務報告之概要

業務報告

新冠疫情持續影響本澳經濟發展。澳門政府繼2020年的兩次『齊消費、促經濟』惠民措施後，再於2021年推出第三次的惠民措施，鼓勵電子消費。公司的業務量亦同比上升近1倍。

2021年至12月31日止，年度利潤為澳門幣549萬餘（2020年同期虧損為澳門幣1,156萬餘）。

二零二二年展望

今年3月15日，澳門金融管理局批准了亞博科技控股有限公司成為公司的全資新股東的申請，交接工作在2022年3月24日完成。期望新股東，以其科技能量及公司實力，帶領公司發展進入新台階，為用戶提供更佳、更廣、跨地域的服務，也同時為澳門廣泛引進客流，為訪澳旅客提供更便捷、更多元的服務。

承董事會命

廖僖芸

董事會主席

澳門，二零二二年三月二十四日

獨任監事意見書

根據商法典及公司章程之規定，本人履行職務，監察了澳門通股份有限公司2021年12月31日年度的管理，跟進了公司的業務，並已取得一切本人認為必要的資料及解釋。本人認為年度賬目和報告書正確及完整，並簡易及清楚地闡述公司年度之財務狀況、業務發展及營運結果。本人沒有察覺期間有任何不當事情或不法行為。

本人建議股東會通過董事會提交的2021年12月31日年度之年度賬目及報告書。

獨任監事

胡春生

執業會計師

澳門，二零二二年三月二十四日

摘要財務報表的外部審計報告

致澳門通股份有限公司全體股東：

(於澳門註冊成立的股份有限公司)

澳門通股份有限公司(「貴公司」)截至二零二一年十二月三十一日止年度隨附的摘要財務報表乃撮錄自貴公司截至同日止年度的已審計財務報表及貴公司的賬冊和記錄。摘要財務報表由二零二一年十二月三十一日的資產負債表以及截至該日止年度的損益表組成，管理層須對該等摘要財務報表負責。我們的責任是對摘要財務報表是否在所有重要方面均與已審計財務報表及貴公司的賬冊和記錄符合一致，發表意見，僅向全體股東報告，除此之外本報告別無其他目的。我們不會就本報告的內容向任何其他人士負上或承擔任何責任。

我們按照澳門特別行政區政府頒布的《一般審計準則》審計了貴公司截至二零二一年十二月三十一日止年度的財務報表，並已於二零二二年三月二十四日就該財務報表發表了無保留意見的審計報告。

上述已審計的財務報表由二零二一年十二月三十一日的資產負債表以及截至該日止年度的損益表、權益變動表和現金流量表組成，亦包括重大會計政策的摘要和解釋附註。

我們認為，摘要財務報表在所有重要方面，均與上述已審計的財務報表及貴公司的賬冊和記錄符合一致。

為更全面了解貴公司的財務狀況和經營結果以及審計工作的範圍，隨附的摘要財務報表應與已審計的財務報表以及獨立審計報告一併閱讀。

李政立

執業會計師

羅兵咸永道會計師事務所

澳門，二零二二年五月十六日

本公司出資超過有關機構資本5%或超過自有資金5%之出資的機構名單：

無

主要股東之名單

澳門通控股有限公司

股東大會

主席：廖僖芸（離任日期：2022年3月24日）

主席：孫 豪（委任日期：2022年3月24日）

秘書：黃偉岸（離任日期：2022年3月24日）

秘書：林海彤（委任日期：2022年3月24日）

公司機關據位人

董事會

主席：廖僖芸（離任日期：2022年3月24日）

董事：廖卓然（離任日期：2022年3月24日）

董事：廖卓明（離任日期：2022年3月24日）

董事：劉健強（離任日期：2022年3月24日）

董事：黃則堅（離任日期：2022年3月24日）

主席：孫 豪（委任日期：2022年3月24日）

監事會

獨任監事：胡春生（離任日期：2022年3月24日）

獨任監事：黃浩彪（委任日期：2022年3月24日）

公司秘書：黃偉岸（離任日期：2022年3月24日）

公司秘書：林海彤（委任日期：2022年3月24日）

董事：胡陶冶（委任日期：2022年3月24日）

董事：羅嘉雯（委任日期：2022年3月24日）

董事：朱健恆（委任日期：2022年3月24日）

董事：李詠詩（委任日期：2022年3月24日）

澳門，二零二二年三月二十四日

Relatório do Conselho de Administração de 2021

Resumo de Actividades

A epidemia de COVID-19 continuou a gerar impacto no desenvolvimento económico de Macau. O Governo de Macau lançou, em 2021, a terceira fase do Plano de subsídio de consumo, após a implementação das duas fases das medidas que beneficiam os residentes “Consumir pela economia” em 2020, para incentivar o consumo electrónico. O volume de negócios da empresa aumentou quase o dobro em relação ao ano anterior.

Até 31 de Dezembro de 2021, o lucro anual registado foi de 5,49 milhões de patacas (a perda do mesmo período de 2020 foi de 11,56 milhões de patacas).

Perspectivas para 2022

Em 15 de Março deste ano, a Autoridade Monetária de Macau aprovou o pedido de aquisição da Macau Pass por parte da AGTech Holdings Limited, que será uma subsidiária 100% detida pela mesma, e o processo de entrega é concluída a 24 de Março de 2022. Espera-se que o novo accionista, com o seu poder tecnológico e força empresarial, leve a empresa a um novo patamar de desenvolvimento, prestando melhores e mais amplos serviços transregionais aos utilizadores, bem como trazendo um fluxo de visitantes mais amplo a Macau e prestando serviços mais convenientes e diversificados aos visitantes de Macau.

Presidente do Conselho de Administração

Liu Hei Wan

Macau, aos 24 de Março de 2022

Parecer do Fiscal Único

Nos termos do Código Comercial e dos Estatutos da Companhia, o Fiscal Único supervisionou a administração da MACAU PASS S.A. ao longo do ano de 2021 até dia 31 de Dezembro, acompanhou a actividade da Companhia, e obteve todas as informações e esclarecimentos que considerou necessários. O Fiscal Único considera que as demonstrações financeiras e relatório de actividade estão correctos e completos, explicando de forma breve e clara a situação financeira da Companhia, o desenvolvimento das suas actividades e os resultados das operações referentes ao exercício do ano 2021. O Fiscal Único não verificou qualquer irregularidade nem acto ilícito.

Proponho à Assembleia Geral a aprovação do relatório das actividades financeiras do ano até ao dia 31 de Dezembro de 2021, submetido pelo Conselho de Administração.

O Fiscal Único, Wu Chun Sang,

Contabilista Habilitado a Exercer a Profissão.

Macau, aos 24 de Março de 2022

RELATÓRIO DOS AUDITORES EXTERNOS SOBRE AS DEMONSTRAÇÕES FINANCEIRAS RESUMIDAS

PARA OS ACCIONISTAS DO MACAU PASS, S.A.

(constituída em Macau como sociedade anónima de responsabilidade limitada)

As demonstrações financeiras resumidas anexas da Macau Pass S.A. (Sociedade) referentes ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2021 resultam das demonstrações financeiras auditadas da Sociedade referentes ao exercício findo naquela data. Estas demonstrações financeiras resumidas, as quais compreendem o balanço em 31 de Dezembro de 2021 e a demonstração dos resultados do exercício findo naquela data, são da responsabilidade do Conselho de Administração da Sociedade. A nossa responsabilidade consiste em expressar uma opinião, unicamente dirigida a V. Exas. enquanto Accionistas, sobre se as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas da Sociedade, e sem qualquer outra finalidade. Não assumimos responsabilidade nem aceitamos obrigações perante terceiros pelo conteúdo deste relatório.

Auditámos as demonstrações financeiras da Sociedade referentes ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2021 de acordo com as Normas Sucintas de Auditoria emitidas pelo Governo da Região Administrativa Especial de Macau, e expressámos a nossa opinião sem reservas sobre estas demonstrações financeiras, no relatório de 24 de Março de 2022.

As demonstrações financeiras auditadas compreendem o balanço em 31 de Dezembro de 2021, a demonstração dos resultados, a demonstração de alterações no capital próprio e a demonstração dos fluxos de caixa do exercício findo naquela data, e um resumo das principais políticas contabilísticas.

Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas da Sociedade.

Para uma melhor compreensão da posição financeira da Sociedade, dos resultados das suas operações e do âmbito da nossa auditoria, as demonstrações financeiras resumidas em anexo devem ser lidas em conjunto com as demonstrações financeiras auditadas e com o respectivo relatório do auditor independente.

Li Ching Lap, Bernard

Contabilista Habilitado a Exercer a Profissão

PricewaterhouseCoopers

Macau, 16 de Maio de 2022

Lista das instituições que detém participação superior a 5% do respectivo capital social ou superior a 5% dos seus fundos próprios:

Nenhuma

Lista dos accionistas qualificados

Macau Pass Holding Limited

Mesa da Assembleia Geral

Presidente: Liu Hei Wan

(Data do termo da comissão: 24 de Março de 2022)

Presidente: Sun Ho

(Data de início da comissão: 24 de Março de 2022)

Secretário: Wong Wai Ngon

(Data do termo da comissão: 24 de Março de 2022)

Secretária: Lam Hoi Tong aliás Fátima Lam

(Data de início da comissão: 24 de Março de 2022)

ÓRGÃOS SOCIAIS

Conselho Fiscal

Fiscal Único: Wu Chun Sang (Data do termo da comissão: 24 de Março de 2022)

Fiscal Único: Vong Hou Piu (Data de início da comissão: 24 de Março de 2022)

Conselho de Administração

Presidente: Liu Hei Wan (Data do termo da comissão: 24 de Março de 2022)

Administrador: Liu Cheuk Yin (Data do termo da comissão: 24 de Março de 2022)

Administrador: Liu Cheuk Ming (Data do termo da comissão: 24 de Março de 2022)

Administrador: Lao Kin Keong (Data do termo da comissão: 24 de Março de 2022)

Administrador: Vong Chak Kin (Data do termo da comissão: 24 de Março de 2022)

Presidente: Sun Ho (Data de início da comissão: 24 de Março de 2022)

Administrador: Hu Taoye (Data de início da comissão: 24 de Março de 2022)

Administrador: Monica Maria Nunes (Data de início da comissão: 24 de Março de 2022)

Administrador: Chu Kin Hang (Data de início da comissão: 24 de Março de 2022)

Administrador: Lee, Wing Sze Venetia (Data de início da comissão: 24 de Março de 2022)

Secretário da Companhia: Wong Wai Ngon (Data do termo da comissão: 24 de Março de 2022)

Secretária da Companhia: Lam Hoi Tong aliás Fátima Lam (Data de início da comissão: 24 de Março de 2022)

Macau, aos 24 de Março de 2022

(是項刊登費用為 \$19,840.00)

(Custo desta publicação \$ 19 840,00)

海通銀行澳門分行
HAITONG BANK, SUCURSAL DE MACAU

資產負債表於二零二一年十二月三十一日

Balanço Anual em 31 de Dezembro de 2021

澳門幣
MOP

ACTIVO 資產	ACTIVO BRUTO 資產總額	PROVISÕES, AMORTIZAÇÕES E MENOS - VALIAS 備用金, 折舊和減值	ACTIVO LÍQUIDO 資產淨額
CAIXA 現金	-		-
DEPÓSITOS NA AMCM AMCM存款	100,000.00		100,000.00
VALORES A COBRAR 應收賬項	-		-
DEPÓSITOS À ORDEM NOOUTRAS INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 在本地之其他信用機構活期存款	50,577,918.53		50,577,918.53
DEPÓSITOS A ORDEM NO EXTERIOR 在外地之其他信用機構活期存款	6,995,784.90		6,995,784.90
OURO E PRATA 金, 銀			
OUTROS VALORES 其他流動資產	9,466,613.90		9,466,613.90
CRÉDITO CONCEDIDO 放款	-		-
APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 在本澳信用機構拆放	-		-
DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO E A PRAZO NO EXTERIOR 在外地信用機構之通知及定期存款	-		-
ACÇÕES, OBRIGAÇÕES E QUOTAS 股票、債券及股權	-		-
APLICAÇÕES DE RECURSOS CONSIGNADOS 承銷資金投資	-		-
DEVEDORES 債務人	-		-
OUTRAS APLICAÇÕES 其他投資	-		-
PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS 財務投資	-		-
IMÓVEIS 不動產	-		-
EQUIPAMENTO 設備	-		-
CUSTOS PLURIENNAIS 遞延費用	-		-
DESPESAS DE INSTALAÇÃO 開辦費用	-		-
IMOBILIZAÇÕES EM CURSO 未完成不動產	-		-
OUTROS VALORES IMOBILIZADOS 其他固定資產	-		-
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO 內部及調整賬	-		-
TOTAIS 總額	67,140,317.33	-	67,140,317.33

澳門幣
MOP

PASSIVO 負債	SUB-TOTAIS 小結	TOTAL 總結
DEPÓSITOS A ORDEM 活期存款		
DEPÓSITOS C / PRÉ-AVISO 通知存款		
DEPÓSITOS A PRAZO 定期存款		-
DEPÓSITOS DE SECTOR PÚBLICO 公共機構存款		
RECURSOS DE INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 本地信用機構資金		
RECURSOS DE OUTRAS ENTIDADES LOCAIS 其他本地信用機構資金		
EMPRÉSTIMOS EM MOEDAS EXTERNAS 外地借款		
EMPRÉSTIMOS POR OBRIGAÇÕES 債券借款		
CREDORES POR RECURSOS CONSIGNADOS 承銷資金債權人		
CHEQUES E ORDENS A PAGAR 應付支票及票據		
CREDORES 債權人		
EXIGIBILIDADES DIVERSAS 各項負債	6,912,361.06	6,912,361.06
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO 內部及調整		
PROVISÕES PARA RISCOS DIVERSOS 各項風險備用金	39.43	
FUNDO DE MANEIO 營運資金	50,000,000.00	
RESERVA LEGAL 法定儲備		
RESERVA ESTATUTÁRIA 自定儲備		
OUTRAS RESERVAS 其他儲備		50,000,039.43
RESULTADOS TRANSITADOS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年營業結果		
RESULTADO DO EXERCÍCIO 本年營業結果	10,227,916.84	10,227,916.84
TOTAIS 總額		67,140,317.33

由二零二一年八月二日(成立日)至二零二一年十二月三十一日期間之營業結果演算
Demonstração de resultados do exercício no período entre 2 de Agosto (data de estabelecimento) a 31 de Dezembro de 2021

營業賬目
Conta de exploração

澳門幣
MOP

DÉBITO 借方	MONTANTE 金額	CRÉDITO 貸方	MONTANTE 金額
CUSTOS DE OPERAÇÕES PASSIVAS 負債業務成本		PROVEITOS DE OPERAÇÕES ACTIVAS 資產業務收益	12,435.31
CUSTOS COM PESSOAL 人事費用		PROVEITOS DE SERVIÇOS BANCÁRIOS 銀行服務收益	
REMUNERAÇÕES DOS ORGÃOS DE GESTÃO E FISCALIZAÇÃO 董事及監察會開支		PROVEITOS DE OUTRAS OPERAÇÕES BANCÁRIAS 其他銀行業務收益	15,691,640.66
REMUNERAÇÕES DE EMPREGADOS 職員開支	1,686,860.10	RENDIMENTOS DE TÍTULOS DE CRÉDITO E DE PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS 證券及財務收益	
ENCARGOS SOCIAIS 固定職員福利	1,080.00	OUTROS PROVEITOS BANCÁRIOS 其他銀行收益	
OUTROS CUSTOS COM O PESSOAL 其他人事費用	1,843,651.63	PROVEITOS INORGÂNICOS 非正常業務收益	
FORNECIMENTOS DE TERCEIROS 第三者作出之供應	102,935.21	PREJUÍZOS DE EXPLORAÇÃO 營業損失	
SERVIÇOS DE TERCEIROS 第三者提供之勞務	517,891.64		
OUTROS CUSTOS BANCÁRIOS 其他銀行費用	10,803.36		
IMPOSTOS 稅項			
CUSTOS INORGÂNICOS 非正常業務費用			
DOTAÇÕES PARA AMORTIZAÇÕES 折舊撥款			
DOTAÇÕES PARA PROVISÕES 備用金之撥款	39.44		
LUCRO DE EXPLORAÇÃO 營業利潤	11,540,814.59		
TOTAL 總額	15,704,075.97	TOTAL 總額	15,704,075.97

由二零二一年八月二日(成立日)至二零二一年十二月三十一日期間之營業結果演算
Demonstração de resultados do exercício no período entre 2 de Agosto (data de estabelecimento) a 31 de Dezembro de 2021

損益計算表
Conta de Lucros e Perdas

澳門幣
MOP

DÉBITO 借方	MONTANTE 金額	CRÉDITO 貸方	MONTANTE 金額
PREJUÍZO DE EXPLORAÇÃO 營業損失		LUCRO DE EXPLORAÇÃO 營業利潤	11,540,814.59
PERDAS RELATIVAS A EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年之損失		LUCROS RELATIVOS A EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年之利潤	
PERDAS EXCEPCIONAIS 特別損失		LUCROS EXCEPCIONAIS 特別利潤	
DOTAÇÕES PARA IMPOSTO SOBRE LUCROS DO EXERCÍCIO 營業利潤之稅項撥款	1,312,897.75	PROVISÕES UTILIZADAS 備用金之使用	
RESULTADO DO EXERCÍCIO (SE POSITIVO) 營業結果(盈餘)	10,227,916.84	RESULTADO DO EXERCÍCIO (SE NEGATIVO) 營業結果(虧損)	
TOTAL 總額	11,540,814.59	TOTAL 總額	11,540,814.59

總經理
盧小力
O Gerente-Geral
Lu Xiao Li

財務經理
黃麗佳
Gestor Financeiro
Wong Lai Kai

報告摘要

海通銀行澳門分行於2021年7月19日經澳門行政長官第26/2021號行政命令批准成立，該命令刊登在第29期第一組政府公報上。2021年10月27日，澳門分行正式開展其業務活動。

澳門分行的開設是海通銀行跨境戰略發展的一個重要里程碑，代表著對中國業務的戰略強化以及加強海通集團業務聯動，尤其是在債券資本市場和併購諮詢領域。澳門分行也期望為本地債券市場發展帶來重要貢獻。

自開始運營以來，澳門分行的活動主要集中在完善和實施內部規範化、信息系統化、發展支援業務基礎建設以及招聘和培訓員工，旨在於嚴格遵守適用法律和監管要求的前提下，繁榮高效地拓展分行的業務計劃。

2021年，儘管時間不長，澳門分行已加入部分中國發行人的國際離岸債務銀團，這不僅在市場上提高了知名度，也同時創造了收入。

截至2021年底，澳門分行淨資產為澳門幣60,227,917，總負債為澳門幣6,912,361。2021年度澳門分行實現稅後淨利潤為澳門幣10,227,917。

展望未來，澳門分行將致力發展其業務計劃，進一步執行目前的工作，為未來的經營活動打下基礎，積極關注所有新的機會、業務和產品，以期促進經營活動的穩固和持續增長。

迄今為止所取得的成果是我們的海通銀行總部、海通集團、員工團隊寶貴合作和支持的結果以及離不開澳門特別行政區政府，特別是金融管理局的大力支持，我們在此向他們表示最衷心的感謝。

管理層

對簡要財務報表出具的獨立審計師報告

致 海通銀行澳門分行管理層

後附載海通銀行澳門分行的簡要財務報表包括2021年12月31日的資產負債表、以及由2021年8月2日(成立日)至2021年12月31日期間的損益表。海通銀行澳門分行簡要財務報表來源於海通銀行澳門分行由2021年8月2日(成立日)至2021年12月31日期間已審計的財務報表。本會計師事務所(以下簡稱「我們」)已在2022年5月17日簽署的審計報告中對構成簡要財務報表來源的財務報表發表了無保留意見。

簡要財務報表沒有包含澳門特別行政區之《財務報告準則》要求的所有披露，因此，對簡要財務報表的閱讀不能替代對海通銀行澳門分行已審計財務報表的閱讀。

管理層對簡要財務報表的責任

管理層負責按照第32/93/M號法令《金融體系法律制度》編製簡要財務報表。

審計師的責任

我們的責任是在實施審計程序的基礎上對簡要財務報表發表審計意見。我們按照《審計準則》內的《國際審計準則第810號——對簡要財務報表出具報告的業務》的規定執行了審計工作。

審計意見

本會計師事務所認為，來源於海通銀行澳門分行由2021年8月2日(成立日)至2021年12月31日期間已審計財務報表的簡要財務報表按照第32/93/M號法令《金融體系法律制度》，在所有重大方面與已審計財務報表保持了一致。

關可穎

執業會計師

德勤•關黃陳方會計師事務所

2022年5月17日，澳門

Síntese do Relatório de Actividades

O estabelecimento da Sucursal de Macau do Haitong Bank, S.A. foi autorizado em 19 de Julho de 2021, mediante a publicação no Boletim Oficial n.º 29, I Série, da Ordem Executiva n.º 26/2021 do Chefe do Executivo de Macau, tendo iniciado oficialmente a sua actividade no dia 27 de Outubro de 2021.

A abertura da Sucursal de Macau constituiu um marco importante no desenvolvimento da estratégia transfronteiriça do Haitong Bank, S.A., representando um reforço estratégico dos negócios com a China, e uma maior coordenação e aproveitamento das sinergias proporcionadas pelo Grupo Haitong, sobretudo nas áreas de mercados de capitais de dívida e de fusões e aquisições. A Sucursal de Macau espera igualmente fazer importantes contributos para o desenvolvimento do mercado local de obrigações.

Desde o início das suas operações, as actividades da Sucursal de Macau centraram-se fundamentalmente no desenvolvimento e implementação dos normativos internos, sistemas de informação, desenvolvimento de infraestruturas de suporte à sua actividade e recrutamento e formação de colaboradores, tendo em vista o desenvolvimento do plano de negócios da Sucursal, de forma próspera e eficaz e em plena conformidade com o ambiente legal e regulatório aplicável.

Apesar do curto período de actividade em 2021, a Sucursal de Macau teve oportunidade de se juntar a alguns sindicatos internacionais de emissão de dívida *offshore* de emitentes Chineses, o que lhe permitiu desde logo atrair visibilidade no mercado, e também gerar receitas.

No final do ano de 2021, o activo líquido da Sucursal de Macau ascendia a MOP60.227.917 e o passivo total alcançou MOP 6.912.361.

Em 2021, a Sucursal de Macau alcançou um lucro líquido, após a dedução de impostos, de MOP10.227.917.

De futuro, a Sucursal de Macau irá empenhar-se no desenvolvimento do seu plano de negócios e continuar o trabalho já iniciado de desenvolvimento das bases da sua actividade futura, permanecendo atenta a todas as novas oportunidades, negócios e produtos, que promovam o crescimento sólido e sustentado da sua actividade.

Os resultados até agora alcançados são fruto da cooperação e apoio inestimáveis da nossa casa-mãe, Haitong Bank, do Grupo Haitong e de todos os nossos colaboradores, e igualmente das autoridades da RAEM, em particular da AMCM, a quem aqui manifestamos o nosso maior agradecimento.

A Gerência,

RELATÓRIO DO AUDITOR INDEPENDENTE SOBRE AS DEMONSTRAÇÕES FINANCEIRAS RESUMIDAS**Para a Gestão da Sucursal de Haitong Bank, Sucursal de Macau**

As demonstrações financeiras resumidas anexas que compreendem o balanço em 31 de Dezembro de 2021 e a demonstração dos resultados do período entre 2 de Agosto de 2021 (data de estabelecimento) a 31 de Dezembro de 2021, a demonstração dos resultados relativos ao exercício então, são extraídas das demonstrações financeiras auditadas de Haitong Bank, Sucursal de Macau relativas ao exercício do período entre 2 de Agosto de 2021 (data de estabelecimento) a 31 de Dezembro de 2021. Expressámos uma opinião de auditoria não modificada sobre essas demonstrações financeiras no nosso relatório datado de 17 de Maio de 2022.

As demonstrações financeiras resumidas não contêm todas as divulgações exigidas pelas Normas de Relato Financeiro da Região Administrativa Especial de Macau. Por isso, a leitura das demonstrações financeiras resumidas não substitui a leitura das demonstrações financeiras auditadas de Haitong Bank, Sucursal de Macau.

Responsabilidade da Gerência pelas Demonstrações Financeiras Resumidas

A Gerência é responsável pela preparação de um resumo das demonstrações financeiras auditadas de acordo com o Decreto-Lei n.º 32/93/M “Regime Jurídico do Sistema Financeiro”.

Responsabilidade do Auditor

A nossa responsabilidade é expressar uma opinião sobre as demonstrações financeiras resumidas baseada nos nossos procedimentos, os quais foram conduzidos de acordo com a Norma Internacional de Auditoria (ISA) 810, Trabalhos para Relatar sobre Demonstrações Financeiras Resumidas, constante das Normas de Auditoria.

Opinião

Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas extraídas das demonstrações financeiras auditadas de Haitong Bank, Sucursal de Macau relativas ao exercício do período entre 2 de Agosto de 2021 (data de estabelecimento) a 31 de Dezembro de 2021 são consistentes, em todos os aspectos materiais, com essas demonstrações financeiras, de acordo com o Decreto-Lei n.º 32/93/M “Regime Jurídico do Sistema Financeiro”.

Kuan Ho Weng

Contabilista habilitada a exercer a profissão

Deloitte Touche Tohmatsu — Sociedade de Auditores

17 de Maio de 2022, em Macau

(是項刊登費用為 \$13,640.00)
(Custo desta publicação \$ 13 640,00)

中國建設銀行股份有限公司澳門分行

Banco de Construção da China, S.A., Sucursal de Macau

(根據七月五日法令第32/93/M號核準之金融體系法律制度第七十六條之公告)

(De acordo com o comunicado no artigo 76.º do Regime Jurídico do Sistema Financeiro, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 32/93/M, de 5 de Julho)

資產負債表於二零二一年十二月三十一日

澳門幣

資產	資產總值	備用金, 折舊和減值	資產淨值
現金	165,749,672.99		165,749,672.99
AMCM存款	809,595,145.26		809,595,145.26
應收賬項	41,832,981.39		41,832,981.39
在本地之其他信用機構活期存款	466,571,678.87		466,571,678.87
在外地之其他信用機構活期存款	3,298,846,511.53		3,298,846,511.53
其他流動資產	0.00		0.00
放款	137,408,662,697.08	73,294,379.79	137,335,368,317.29
在本澳信用機構拆放	787,126,200.00		787,126,200.00
在外地信用機構之通知及定期存款	2,212,385,000.00		2,212,385,000.00
股票, 債券及股權	18,135,544,624.89		18,135,544,624.89
債務人	0.00		0.00
其他投資	0.00		0.00
財務投資	0.00		0.00
不動產	60,853,837.19	45,689,311.19	15,164,526.00
設備	53,688,197.36	45,244,954.43	8,443,242.93
遞延費用	0.00		0.00
開辦費用	0.00		0.00
未完成不動產	0.00		0.00
內部及調整賬	3,302,405,792.96		3,302,405,792.96
總額	166,743,262,339.52	164,228,645.41	166,579,033,694.11

澳門幣

負債	小結	總額
活期存款	2,768,402,786.50	
通知存款	0.00	
定期存款	4,510,314,519.70	
公共機構存款	13,902,321,612.16	21,181,038,918.36
本地信用機構資金	9,681,077,605.27	
其他本地機構資金	0.00	
外幣借款	98,973,640,827.41	
債券借款	31,025,776,355.72	
承銷資金債權人	0.00	
應付支票及票據	4,565,030.92	
債權人	0.00	
各項負債		139,685,059,819.32
內部及調整賬	2,174,526,748.08	
各項風險備用金	762,195,803.81	
股本	800,000,000.00	
法定儲備	0.00	
自定儲備	0.00	
其他儲備	(10,977,841.90)	3,725,744,709.99
歷年營業結果	1,689,002,647.14	
本年營業結果	298,187,599.30	1,987,190,246.44
總額		166,579,033,694.11

澳門幣

備查賬	金額
代客保管賬	0.00
代收款	0.00
抵押賬	139,273,135,728.64
保證及擔保付款	53,555,459.93
信用狀	115,372,910.14
承兌匯票	4,596,970.44
代付保證金	0.00
期貨買入	55,014,428,839.23
期貨賣出	55,137,916,768.24
其他備查賬	97,229,592,909.33

二零二一年營業結果演算

營業賬目

澳門幣

借方	金額	貸方	金額
負債業務成本	2,599,755,884.18	資產業務收益	3,341,569,703.83
人事費用	122,454,783.48	銀行服務收益	440,665,693.31
董事及監事會開支	0.00	其他銀行業務收益	37,055,561.51
職員開支	109,388,115.79	證券及財務投資收益	272,231.11
固定職員福利	10,169,421.67	其他銀行收益	1,183,471.61
其他人事費用	2,897,246.02	非正常業務收益	373,860.14
第三者作出之供應	1,976,785.65	營業損失	0.00
第三者提供之勞務	73,271,214.55		
其他銀行費用	363,771,275.67		
稅項	723,650.43		
非正常業務費用	1,010,751.12		
折舊撥款	6,553,344.27		
備用金之撥款	311,062,379.12		
營業利潤	340,540,453.04		
總額	3,821,120,521.51	總額	3,821,120,521.51

損益計算表

澳門幣

借方	金額	貸方	金額
營業損失	0.00	營業利潤	340,540,453.04
歷年之損失	10,618,945.14	歷年之利潤	0.00
特別損失	0.00	特別利潤	0.00
營業利潤之稅項撥款	42,352,853.74	備用金之使用	10,618,945.14
營業結果(盈餘)	298,187,599.30	營業結果(虧損)	0.00
總額	351,159,398.18	總額	351,159,398.18

Balanco Anual em 31 de Dezembro de 2021

Patacas

Ativo	Activo Bruto	Provisões, Amortizações e Menos-Valias	Activo Líquido
Caixa	165,749,672.99		165,749,672.99
Depósitos na AMCM	809,595,145.26		809,595,145.26
Valores a cobrar	41,832,981.39		41,832,981.39
Depósitos à ordem noutras instituições de crédito no Território	466,571,678.87		466,571,678.87
Depósitos à ordem noutras instituições de crédito no exterior	3,298,846,511.53		3,298,846,511.53
Outros Valores	0.00		0.00
Crédito concedido	137,408,662,697.08	73,294,379.79	137,335,368,317.29
Aplicações em instituições de crédito no Território	787,126,200.00		787,126,200.00
Depósitos com pré-aviso e a prazo no exterior	2,212,385,000.00		2,212,385,000.00
Ações, obrigações e quotas	18,135,544,624.89		18,135,544,624.89
Devedores	0.00		0.00
Outras aplicações	0.00		0.00
Participações financeiras	0.00		0.00
Imóveis	60,853,837.19	45,689,311.19	15,164,526.00
Equipamentos	53,688,197.36	45,244,954.43	8,443,242.93
Custos plurienais	0.00		0.00
Despesas de instalação	0.00		0.00
Imobilizações em curso	0.00		0.00
Contas internas e de regularização	3,302,405,792.96		3,302,405,792.96
Totais	166,743,262,339.52	164,228,645.41	166,579,033,694.11

Patacas

Passivo	Sub-totais	Total
Depósitos à ordem	2,768,402,786.50	
Depósitos c/pré-aviso	0.00	
Depósitos a prazo	4,510,314,519.70	
Depósitos do sector público	13,902,321,612.16	21,181,038,918.36
Recursos de instituições de crédito no Território	9,681,077,605.27	
Recursos de outras entidades locais	0.00	
Empréstimos em moedas externas	98,973,640,827.41	
Empréstimos por obrigações	31,025,776,355.72	
Credores por recursos consignados	0.00	
Cheques e ordens a pagar	4,565,030.92	
Credores	0.00	
Exigibilidades diversas		139,685,059,819.32
Contas internas e de regularização	2,174,526,748.08	
Provisões para riscos diversos	762,195,803.81	
Capital social	800,000,000.00	
Reserva legal	0.00	
Reserva estatutária	0.00	
Outras reservas	(10,977,841.90)	3,725,744,709.99
Resultados dos transitados de exercícios anteriores	1,689,002,647.14	
Resultados do exercícios	298,187,599.30	1,987,190,246.44
Total		166,579,033,694.11

Patacas

Contas extrapatrimoniais	Valor
Valores recebidos em depósito	0.00
Valores recebidos para cobrança	0.00
Valores recebidos em caução	139,273,135,728.64
Garantias e avales prestados	53,555,459.93
Créditos abertos	115,372,910.14
Aceites em circulação	4,596,970.44
Valores dados em caução	0.00
Compras a prazo	55,014,428,839.23
Vendas a prazo	55,137,916,768.24
Outras contras extrapatrimoniais	97,229,592,909.33

Demonstração de Resultados do Exercício de 2021

Conta de Exploração

Patacas

Débito	Valor	Crédito	Valor
Custos de operações passivas	2,599,755,884.18	Proveitos de operações activas	3,341,569,703.83
Gastos com o pessoal	122,454,783.48	Proveitos de serviços bancários	440,665,693.31
Remunerações dos órgãos de gestão e fiscalização	0.00	Proveitos de outras operações bancárias	37,055,561.51
Remunerações de empregados	109,388,115.79	Rendimentos de títulos de crédito e de participações financeiras	272,231.11
Encargos sociais	10,169,421.67	Outros proveitos bancários	1,183,471.61
Outros custos com o pessoal	2,897,246.02	Proveitos inorgânicos	373,860.14
Fornecimentos de terceiros	1,976,785.65	Prejuízos de exploração	0.00
Serviços de terceiros	73,271,214.55		
Outros custos bancários	363,771,275.67		
Impostos	723,650.43		
Custos inorgânicos	1,010,751.12		
Dotações para amortizações	6,553,344.27		
Dotações para provisões	311,062,379.12		
Lucro da exploração	340,540,453.04		
Totais	3,821,120,521.51	Totais	3,821,120,521.51

Conta de Lucros e Perdas

Patacas

Débito	Valor	Crédito	Valor
Prejuízos de exploração	0.00	Lucro da exploração	340,540,453.04
Perdas relativas a exercício anteriores	10,618,945.14	Lucros relativos a exercício anteriores	0.00
Perdas excepcionais	0.00	Lucros excepcionais	0.00
Dotações para impostos sobre lucros do exercício	42,352,853.74	Provisões utilizadas	10,618,945.14
Resultado do exercício (se positivo)	298,187,599.30	Resultado do exercício (se negativo)	0.00
Totais	351,159,398.18	Totais	351,159,398.18

總經理

Directora Geral

黃霞

Huang Xia

會計主管

O Chefe da Contabilidade

程曉東

Cheng Xiao Dong

二零二一年三月二十五日於澳門

Macau, 25 de Março de 2021

業務發展簡報

過去一年，新冠疫情仍在全球肆虐，世界政治與宏觀經濟形勢複雜多變，不確定性進一步增強。面對衝擊與挑戰，建行澳門分行一以貫之堅持“穩健、合規”經營理念，一手抓防疫與紓困，一手抓經營與內控，與社會各界共克時艱，迎難而進，取得不俗業績。

相比全球大多數國家和地區，澳門防疫措施得力，整體疫情相較平穩。分行充分把握這一有利因素，深耕本地，穩健經營，精細管理；立足灣區，緊密協同，聯動發展。資產規模快速增長，各項業務亮點紛呈；經營收益等財務指標表現再創歷史新高，資產品質保持優良穩定。分行力踐國家戰略，積極推動跨境金融創新，於澳門首批試點“跨境理財通”，實現多個跨境結算和融資產品突破，精準對接灣區需求，有力推動灣區合作發展與人民幣國際化。助力特區特色金融戰略，著力發展債券發行、承銷等交易銀行業務，並發行全球首筆基於中歐共同目錄的美元綠色SOFR債。積極開展數位化經營，於本地開發對接快速支付系統、公共收費智慧繳費、跨境商事服務、灣區多地社保跨境代辦等服務功能，致力於服務好本地企業和公眾。不斷加強與澳門各界的交流與合作，提供更為便利的普惠金融服務，攜手各方共同抗疫紓困的同時，不斷提高本土化經營能力。

展望新的一年，全球資金流動性趨向收緊，地緣政治風險加大，新冠疫情對澳門經濟的影響持續，並凸顯在博彩業之外經濟的多元需求。分行將繼續堅守風險合規底線，穩字當頭，穩中謀進，保持信貸資產品質穩定，不斷提升經營質效；並密切關注加息縮表帶來的可能影響，做好流動性管理及安排。積極回應特區政府“防疫情、穩復蘇、保民生、促多元、強合作、謀發展”的施政方針，牢牢把握“大灣區”和“深合區”加速融合發展機遇，一如既往地服務澳門當地社會、經濟和企業發展，助力澳門增強在國家經濟“雙循環”發展中的功能和作用，更好地融入國家發展大局，為澳門社會經濟繁榮穩定貢獻力量。

中國建設銀行股份有限公司澳門分行

黃霞

總經理

二〇二二年三月二十五日

Relatório Sucinto do Desenvolvimento de Actividades

No ano passado, a epidemia de novo tipo de coronavírus ainda se espalhou em todo o mundo, e a situação política e macroeconómica do mundo estava complicada e volátil, tendo aumentado ainda mais a incerteza. Face ao impacto e desafios, o Banco de Construção da China, S.A., Sucursal de Macau, tem aderido consistentemente à filosofia de operação “estabilidade e conformidade”, que atribuiu importância à prevenção da epidemia e alívio das dificuldades financeiras das entidades, por um lado, e à operação e controlo interno, por outro, para trabalhar com todos os sectores da sociedade e superar as dificuldades, tendo alcançado resultados notáveis.

Em comparação com a maioria dos países e regiões do mundo, as medidas de prevenção da epidemia tomadas por Macau eram eficazes, e a situação epidémica em geral era relativamente estável. Aproveitando este factor favorável, esta Sucursal tem explorado profundamente os negócios locais, com estabilidade e uma gestão meticulosa; além disso, tem desenvolvido em estreita colaboração baseada na Grande Baía. A dimensão dos activos cresceu rapidamente, com vários destaques de negócios; o desempenho de indicadores financeiros como os proveitos operacionais atingiu um novo recorde elevado e a qualidade dos activos permaneceu excelente e estável. Esta Sucursal implementou com grandes esforços a estratégia nacional e promoveu activamente a inovação financeira transfronteiriça. Foi um dos primeiros que implementou o “Projecto de Gestão Financeira Transfronteiriça” em Macau, que realizou vários avanços na liquidação transfronteiriça e nos produtos de financiamento, atendeu precisamente às necessidades da Grande Baía, e promoveu efectivamente o desenvolvimento cooperativo da Grande Baía e a internacionalização da moeda chinesa Renminbi. Em apoio à estratégia financeira especial da RAEM, esta Sucursal concentrou-se no desenvolvimento do negócio bancário de transacções, como a emissão e subscrição de títulos, e emitiu o primeiro título SOFR verde em dólares americanos baseado no catálogo comum sino-europeu. Conduziu activamente a operação digital, e desenvolveu serviços e funções como pagamento rápido, pagamento inteligente de taxas e encargos públicos, serviços comerciais transfronteiriços e pagamento de segurança social transfronteiriço em vários lugares da Grande Baía, a fim de servir as empresas e residentes locais. Continuou a reforçar os intercâmbios e a cooperação com todos os sectores em Macau, e forneceu serviços financeiros mais convenientes e inclusivos. Enquant trabalhou em conjunto com todas as partes para combater a epidemia e aliviar as dificuldades financeiras das entidades, melhorou continuamente a capacidade de operação local.

Olhando para o novo ano, a liquidez global será apertada, os riscos geopolíticos aumentarão, e o impacto da epidemia de COVID-19 na economia de Macau continuará, destacando também as diversas necessidades da economia para além da indústria do jogo. Esta Sucursal continuará a aderir à linha de fundo do risco de conformidade, fazer progressos no meio da estabilidade, manter a qualidade estável dos produtos de crédito e melhorar continuamente a qualidade e a eficiência das operações, e bem como acompanhar de perto o possível impacto do aumento de juros e redução no balanço patrimonial e fazer uma boa gestão e organização da liquidez. Irá responder activamente às linhas de acção governativa baseadas no princípio de “prevenir a epidemia, estabilizar a recuperação, manter o bem-estar da população, promover a diversificação, reforçar a cooperação e procurar o desenvolvimento” do Governo da RAEM, agarrar firmemente a oportunidade de acelerar a integração da “Grande Baía” e da “Zona de Cooperação Aprofundada entre Guangdong e Macau em Hengqin” e continuar a servir o desenvolvimento social, económico e empresarial de Macau, ajudar Macau a reforçar as suas funções e o seu papel no desenvolvimento da “dupla circulação” da economia nacional, integrar-se melhor no desenvolvimento global do país, contribuindo para a prosperidade e estabilidade social e económica de Macau.

Banco de Construção da China, S.A., Sucursal de Macau

Huang Xia

Directora-Geral

25 de Março de 2022

對簡要務報表的獨立審計師報告

致中國建設銀行股份有限公司澳門分行管理層：

後附載的 中國建設銀行股份有限公司澳門分行（「貴銀行」）簡要財務報表包括二零二一年十二月三十一日的資產負債表以及截至該日止年度的營業結果演算。貴銀行簡要財務報表來源於 貴銀行截至二零二一年十二月三十一日止年度已審計的財務報表。我們

已在二零二二年三月二十五日簽署的審計報告中對構成簡要財務報表來源的財務報表發表了無保留意見。這些財務報表和簡要財務報表沒有反映審計報告日後發生事項的影響。

簡要財務報表沒有包含澳門特別行政區之《財務報告準則》要求的所有披露，因此，對簡要財務報表的閱讀不能替代對貴銀行已審計財務報表的閱讀。

管理層對簡要財務報表的責任

管理層負責按照第32/93/M號法令核准之《澳門地區金融體系法律制度》第七十六條（一）項編製簡要財務報表。

審計師的責任

我們的責任是在實施審計程序的基礎上對簡要財務報表發表審計意見。我們按照澳門特別行政區之《審計準則》內的《國際審計準則第 810 號——對簡要財務報表出具報告的業務》的規定執行了審計工作。

審計意見

我們認為，來源於貴銀行截至二零二一年十二月三十一日止年度已審計財務報表的簡要財務報表按照第32/93/M號法令核准之《澳門地區金融體系法律制度》第七十六條（一）項的標準，在所有重大方面與已審計財務報表保持了一致。

包敬燾 執業會計師
安永會計師事務所

澳門
二零二二年三月二十五日

Relatório de Auditor Independente sobre Demonstrações Financeiras Resumidas

Para a Gerência do Banco de Construção da China, S.A., Sucursal de Macau

As demonstrações financeiras resumidas anexas que compreendem o balanço em 31 de Dezembro de 2021, e a demonstração dos resultados, são extraídas das demonstrações financeiras auditadas da Banco de Construção da China, S.A., Sucursal de Macau (o “Banco”) relativas ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2021. Expressámos uma opinião de auditoria não modificada sobre essas demonstrações financeiras no nosso relatório datado de 25 de Março de 2022.

Essas demonstrações financeiras e as demonstrações financeiras resumidas não reflectem os efeitos de acontecimentos subsequentes à data do nosso relatório sobre essas demonstrações financeiras.

As demonstrações financeiras resumidas não contêm todas as divulgações exigidas pelas Normas de Relato Financeiro da Região Administrativa Especial de Macau. Por isso, a leitura das demonstrações financeiras resumidas não substitui a leitura das demonstrações financeiras auditadas da Banco.

Responsabilidade da Gerência pelas Demonstrações Financeiras Resumidas

A Gerência é responsável pela preparação de um resumo das demonstrações financeiras auditadas de acordo com 1) do artigo 76.º do regime jurídico do Sistema financeiro do território de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 32/93/M, de 5 de Julho.

Responsabilidade do Auditor

A nossa responsabilidade é expressar uma opinião sobre as demonstrações financeiras resumidas baseada nos nossos procedimentos, os quais foram conduzidos de acordo com a Norma Internacional de Auditoria (ISA) 810, Trabalhos para Relatar sobre Demonstrações Financeiras Resumidas, constante das Normas de Auditoria da Região Administrativa Especial de Macau.

Opinião

Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas extraídas das demonstrações financeiras auditada da Banco relativas ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2021 são consistentes, em todos os aspectos materiais, com essas demonstrações financeiras, de acordo com 1) do artigo 76.º do regime jurídico do Sistema financeiro do território de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 32/93/M, de 5 de Julho.

BAO King To CPA
Ernst & Young — Auditores

Contabilista Habilitado a Exercer a Profissão
Macau
25 de Março de 2022

(是項刊登費用為 \$18,600.00)
(Custo desta publicação \$ 18 600,00)

澳門商業銀行股份有限公司

(根據七月五日日法第三二/九三/M號核准之金融體系法律制度第七十五條之公告)

資產負債表於二零二一年十二月三十一日

澳門元

資產	資產總額	備用金，折舊和減值	資產淨額
現金	307,890,686.38	-	307,890,686.38
AMCM存款	426,197,960.61	-	426,197,960.61
應收賬項	25,101,402.03	-	25,101,402.03
在本地之其他信用機構活期存款	60,374,691.47	-	60,374,691.47
在外地之其他信用機構活期存款	631,513,048.07	-	631,513,048.07
金，銀	-	-	-
其他流動資產	-	-	-
放款	14,589,596,885.07	67,623,706.08	14,521,973,178.99
在本澳信用機構拆放	1,012,000,000.00	-	1,012,000,000.00
在外地信用機構之通知及定期存款	3,191,539,588.74	-	3,191,539,588.74
股票，債券及股權	1,112,745,409.16	-	1,112,745,409.16
承銷資金投資	-	-	-
債務人	-	-	-
其他投資	1,500,000.00	-	1,500,000.00
財務投資	38,095,188.03	-	38,095,188.03
不動產	115,935,048.85	49,096,972.60	66,838,076.25
設備	77,662,683.04	65,421,782.01	12,240,901.03
遞延費用	26,549,573.56	24,153,938.94	2,395,634.62
開辦費用	130,623,560.48	114,618,083.76	16,005,476.72
未完成不動產	1,313,726.72	-	1,313,726.72
其他固定資產	2,613,001.27	-	2,613,001.27
內部及調整賬	83,902,239.82	-	83,902,239.82
總額	21,835,154,693.30	320,914,483.39	21,514,240,209.91

澳門元

負債	小結	總額
活期存款	7,223,258,472.15	18,997,161,709.71
通知存款	-	
定期存款	10,183,242,084.52	
公共機構存款	1,590,661,153.04	
本地信用機構資金	4,695.09	94,485,205.57
其他本地機構資金	-	
外幣借款	75,593,016.97	
債券借款	-	
承銷資金債權人	-	
應付支票及票據	14,927,858.63	
債權人	1,495,497.34	
各項負債	2,464,137.54	
內部及調整賬	-	
各項風險備用金	-	
股本	225,000,000.00	1,954,071,106.04
法定儲備	225,000,000.00	
自定儲備	50,000,000.00	
其他儲備	1,454,071,106.04	
歷年營業結果	-	-
本年營業結果	-	72,527,841.93
總額		21,514,240,209.91

澳門元

備查賬	金額
代客保管賬	2,720,273,484.94
代收賬	6,110,463.18
抵押賬	31,701,116,650.41
保證及擔保付款	298,083,529.54
信用狀	29,315,085.26
承兌匯票	-
代付保證金	-
期貨買入	247,416,261.87
期貨賣出	247,412,439.71
其他備查賬	21,403,546,758.86
	56,653,274,673.77

二零二一年營業結果演算

營業賬目

澳門元

借方	金額	貸方	金額
負債業務成本	147,993,605.55	資產業務收益	419,632,342.95
人事費用		銀行服務收益	26,920,490.80
董事及監察會開支	9,380,617.26	其他銀行業務收益	51,567,374.12
職員開支	117,367,227.39	證券及財務投資收益	4,968,667.44
固定職員福利	19,356,875.60	其他銀行收益	4,366,663.87
其他人事費用	-	非正常業務收益	24,127,480.71
第三者作出之供應	4,833,328.76	營業損失	-
第三者提供之勞務	53,627,404.93		
其他銀行費用	26,363,540.44		
稅項	985,697.00		
非正常業務費用	245,349.56		
折舊撥款	17,104,833.28		
備用金之撥款	55,201,486.21		
營業利潤	79,123,053.91		
總額	531,583,019.89	總額	531,583,019.89

損益計算表

澳門元

借方	金額	貸方	金額
營業損失	-	營業利潤	79,123,053.91
歷年之損失	1,883,264.22	歷年之利潤	1,464,256.25
特別損失	459,973.61	特別利潤	1,904,670.71
營業利潤之稅項撥款	9,504,165.33	備用金之使用	1,883,264.22
營業結果（盈餘）	72,527,841.93	營業結果（虧損）	-
總額	84,375,245.09	總額	84,375,245.09

代董事會
劉伯雄

代董事會
黃捷君

澳門，二零二二年四月二十九日

澳門商業銀行股份有限公司

2021年業務概覽

隨著新型冠狀病毒肺炎蔓延全球，2021年的外部經濟環境繼續充滿挑戰。澳門在保持零感染一年多後疫情爆發的情況下，與大陸之間的跨境旅遊限制收緊數個月，以致嚴重中斷了本地於下半年的經濟復甦。澳門的兩個主要經濟指標，即旅客人數及博彩總收入，比2019年疫情前的水平分別低80%和70%，而後者還遠低於政府原本的年度預測。

為抗衡這不景氣的經濟環境及由此引致的激烈市場競爭，澳門商業銀行（「本銀行」）作為大新銀行有限公司的全資澳門附屬銀行，加大力度建設和強化銀行業務，貸款總額達至較去年底溫和增長1.1%。於資金供應方面，本銀行通過積極降低成本較高的存款，及兩次發行不可轉讓存款證以擴大資金來源。因此，儘管總負債基本持平，總利息支出仍比上年度節省了39%，有助於將整體淨息差從2020年的1.33%提升到2021年的1.37%。然而，淨利息收入比上年度下降3.4%，主要是因為年內生息資產減少所致。另一方面，由於證券交易及投資業務表現強勁，淨服務費及佣金收入同比增長3.1%。總營運收入比上年略低0.7%，而儘管本銀行繼續投資各資訊科技項目及優化分行網絡，營運支出則與上年持平。雖然於信貸管理方面保持審慎，以維持整體客戶貸款組合的良好質素，但信貸減值虧損仍然增加，主要是對一筆中國房地產開發商的無抵押銀團貸款之風險敞口新增了撥備所致。因此，全年淨溢利下降了13.8%。

在此艱難的經濟環境下，本銀行繼續通過援助措施及舉辦有關中小企業財務解決方案建議的研討會，以滿足客戶需要。本銀行亦推出新產品及強化服務以更好地服務客戶，例如於澳門首家推出的新產品“Reverse ELI”以迎合客戶面對股市漲跌的需求，以及允許客戶自選由1至365天定期存款期的“DIY定期存款”。在分行網絡方面，於總行全新打造的創富理財旗艦中心正式啟用，而全新的24/7自助銀行服務中心也推出予公眾使用。在2021年，本銀行根據其路線圖繼續改進和提升其數位銀行的能力，包括成為澳門首批推出具有實時銀行間資金轉賬功能的“過數易”的銀行之一。

2021年是本銀行新中期策略的第一年，因此，本銀行內部推行以客戶為中心的文化改革計劃，旨在改善客戶體驗，進而幫助銀行與客戶建立長期和有益的關係。為使員工擁抱以客戶為中心的文化，本銀行已推動了一系列舉措，並且陸續有來。

進入2022年，新型冠狀病毒肺炎的持續蔓延和全球地緣政治緊張局勢的加劇，將為經營環境增添巨大的不確定性。本銀行將於維持其信貸組合質量保持警惕，同時繼續支援本地社區，並執行中期策略，以實現業務的可持續增長。

本人藉此機會，衷心感謝廣大客戶對本銀行的惠顧和信任，全體員工於年內的奉獻和堅韌不拔的精神，以及股東一如既往的大力支持。

劉伯雄

行政總裁 謹啟

二零二二年四月二十九日

監事會意見書

致澳門商業銀行股份有限公司股東：

根據澳門《商法典》及澳門商業銀行股份有限公司（BCM，下稱本行）的公司章程規定，本行監事會就董事會提交截至二零二一年十二月三十一日的年度報告，財務報告和利潤分配的建議發表意見。

監事會審閱了本行在二零二一年度的營運和管理。監事會的職權包括監督本行的管理、檢閱帳目記錄及其調整、審查資產、分析會計準則及其對業績的影響、審閱本行年度財務報告及其他法律和本行公司章程的規定工作。

監事會已對本行在年內編製及定期交予澳門金融管理局（AMCM）的會計資料作出分析及按情況採取本監事會認為適當的程序，包括審閱獨立核數師發出的報告。

監事會審閱了由獨立核數師羅兵咸永道會計師事務所於二零二二年二月二十三日發出的報告，此報告對本行截至二零二一年十二月三十一日的年度財務報告發表了毫無保留的意見。

監事會已取得所有本會認為對審閱程序必不可少的資料和解釋，並基於工作結果，就此本會意見如下：

(a) 董事會提交的年度報告和財務報告均如實地反映本行截至二零二一年十二月三十一日的財務狀況，並符合澳門《商法典》、《財務報告準則》和本行公司章程的規定；

(b) 董事會採用的會計原則及估算標準編製財務報告，均符合本行的實際情況；

(c) 董事會提交的年度報告和財務報告均無須作任何修訂。

意見

總結：監事會認為本行董事會提交的截至二零二一年十二月三十一日的年度報告、財務報告及利潤分配的建議，將於二零二二年三月二十四日舉行的平常股東大會上通過。

二零二二年三月十八日於澳門

澳門商業銀行監事會

監事長——da Conceição Reisinho, Fernando Manuel

副監事長——Mayhew, Nicholas John

監事——孫振威

摘要財務報表的外部審計報告

致澳門商業銀行股份有限公司全體股東：

（於澳門註冊成立的股份有限公司）

澳門商業銀行股份有限公司（「貴銀行」）截至二零二一年十二月三十一日止年度隨附的摘要財務報表乃撮錄自貴銀行截至同日止年度的已審計財務報表及貴銀行的賬冊和記錄。摘要財務報表由二零二一年十二月三十一日的資產負債表以及截至該日止年度的損益表組成，管理層須對該等摘要財務報表負責。我們的責任是對摘要財務報表是否在所有重要方面均與已審計財務報表及貴銀行的賬冊和記錄符合一致，發表意見，僅向全體股東報告，除此之外本報告別無其他目的。我們不會就本報告的內容向任何其他人士負上或承擔任何責任。

我們按照澳門特別行政區政府頒布的《一般審計準則》審計了貴銀行截至二零二一年十二月三十一日止年度的財務報表，並已於二零二二年二月二十三日就該財務報表發表了無保留意見的審計報告。

上述已審計的財務報表由二零二一年十二月三十一日的資產負債表以及截至該日止年度的損益表、權益變動表和現金流量表組成，亦包括重大會計政策的摘要和解釋附註。

我們認為，摘要財務報表在所有重要方面，均與上述已審計的財務報表及貴銀行的賬冊和記錄符合一致。

為更全面了解貴銀行財務狀況和經營結果以及審計工作的範圍，隨附的摘要財務報表應與已審計的財務報表以及獨立審計報告一併閱讀。

吳慧瑩

執業會計師

羅兵咸永道會計師事務所

澳門，二零二二年四月二十九日

持有超過有關資本5%或超過自有資金5%之出資的有關機構：

機構名稱	百分率
無	-

主要股東及相關持股

股東名稱	持股量	百分率
大新銀行有限公司	702,000	78%
DSB BCM (1) Limited	99,000	11%
DSB BCM (2) Limited	99,000	11%

領導機構：

股東會主席團

歐安利	主席
馬有禮	秘書
張樂田	秘書

監事會

da Conceição Reinho, Fernando Manuel	監事長
Mayhew, Nicholas John	副監事長
孫振威	監事

董事會

王守業	主席
黃漢興	成員
王祖興	成員
王伯凌	成員
劉伯雄	成員
招煜輝	成員 (a)
黃捷君	成員 (b)

(a) 於2021年9月10日終止職務

(b) 於2021年9月10日被委任

BANCO COMERCIAL DE MACAU, S.A.

(Publicações ao abrigo do artigo 75.º do RJSF, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 32/93/M, de 5 de Julho)

BALANÇO ANUAL EM 31 DE DEZEMBRO DE 2021

Valores em Patacas

ACTIVO	ACTIVO BRUTO	PROVISÕES AMORTIZAÇÕES E MENOS - VALIAS	ACTIVO LÍQUIDO
CAIXA	307,890,686.38	-	307,890,686.38
DEPÓSITOS NA AMCM	426,197,960.61	-	426,197,960.61
VALORES A COBRAR	25,101,402.03	-	25,101,402.03
DEPÓSITOS À ORDEM NO OUTRAS INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	60,374,691.47	-	60,374,691.47
DEPÓSITOS À ORDEM NO EXTERIOR	631,513,048.07	-	631,513,048.07
OURO E PRATA	-	-	-
OUTROS VALORES	-	-	-
CRÉDITO CONCEDIDO	14,589,596,885.07	67,623,706.08	14,521,973,178.99
APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	1,012,000,000.00	-	1,012,000,000.00
DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO E A PRAZO NO EXTERIOR	3,191,539,588.74	-	3,191,539,588.74
ACÇÕES, OBRIGAÇÕES E QUOTAS	1,112,745,409.16	-	1,112,745,409.16
APLICAÇÕES DE RECURSOS CONSIGNADOS	-	-	-
DEVEDORES	-	-	-
OUTRAS APLICAÇÕES	1,500,000.00	-	1,500,000.00
PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS	38,095,188.03	-	38,095,188.03
IMÓVEIS	115,935,048.85	49,096,972.60	66,838,076.25
EQUIPAMENTO	77,662,683.04	65,421,782.01	12,240,901.03
CUSTOS PLURIENAIIS	26,549,573.56	24,153,938.94	2,395,634.62
DESPESAS DE INSTALAÇÃO	130,623,560.48	114,618,083.76	16,005,476.72
IMOBILIZAÇÕES EM CURSO	1,313,726.72	-	1,313,726.72
OUTROS VALORES IMOBILIZADOS	2,613,001.27	-	2,613,001.27
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO	83,902,239.82	-	83,902,239.82
TOTAIS	21,835,154,693.30	320,914,483.39	21,514,240,209.91

Valores em Patacas

PASSIVO	SUB-TOTAIS	TOTAIS	
DEPÓSITOS À ORDEM	7,223,258,472.15	18,997,161,709.71	
DEPÓSITOS C/PRÉ-AVISO	-		
DEPÓSITOS A PRAZO	10,183,242,084.52		
DEPÓSITOS DE SECTOR PÚBLICO	1,590,661,153.04		
RECURSOS DE INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	4,695.09	94,485,205.57	
RECURSOS DE OUTRAS ENTIDADES LOCAIS	-		
EMPRÉSTIMOS EM MOEDAS EXTERNAS	75,593,016.97		
EMPRÉSTIMOS POR OBRIGAÇÕES	-		
CREDORES POR RECURSOS CONSIGNADOS	-		
CHEQUES E ORDENS A PAGAR	14,927,858.63		
CREDORES	1,495,497.34		
EXIGIBILIDADES DIVERSAS	2,464,137.54		
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO	-		198,584,140.44
PROVISÕES PARA RISCOS DIVERSOS	-		197,410,206.22
CAPITAL	225,000,000.00	1,954,071,106.04	
RESERVA LEGAL	225,000,000.00		
RESERVA ESTATUTÁRIA	50,000,000.00		
OUTRAS RESERVAS	1,454,071,106.04		
RESULTADOS TRANSITADOS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES	-	-	
RESULTADO DO EXERCÍCIO	-	72,527,841.93	
TOTAIS		21,514,240,209.91	

Valores em Patacas

CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS	MONTANTE
VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO	2,720,273,484.94
VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA	6,110,463.18
VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO	31,701,116,650.41
GARANTIAS E AVALES PRESTADOS	298,083,529.54
CRÉDITOS ABERTOS	29,315,085.26
ACEITES EM CIRCULAÇÃO	-
VALORES DADOS EM CAUÇÃO	-
COMPRAS A PRAZO	247,416,261.87
VENDAS A PRAZO	247,412,439.71
OUTRAS CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS	21,403,546,758.86
	56,653,274,673.77

**DEMONSTRAÇÃO DE RESULTADOS DO EXERCÍCIO DE 2021
CONTA DE EXPLORAÇÃO**

Valores em Patacas

DÉBITO	MONTANTE	CRÉDITO	MONTANTE
CUSTOS DE OPERAÇÕES PASSIVAS	147,993,605.55	PROVEITOS DE OPERAÇÕES ACTIVAS	419,632,342.95
CUSTOS COM PESSOAL		PROVEITOS DE SERVIÇOS BANCÁRIOS	26,920,490.80
REMUNERAÇÕES DOS ÓRGÃOS DE GESTÃO E FISCALIZAÇÃO	9,380,617.26	PROVEITOS DE OUTRAS OPERAÇÕES BANCÁRIAS	51,567,374.12
REMUNERAÇÕES DE EMPREGADOS	117,367,227.39	RENDIMENTOS DE TÍTULOS DE CRÉDITO E DE PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS	4,968,667.44
ENCARGOS SOCIAIS	19,356,875.60	OUTROS PROVEITOS BANCÁRIOS	4,366,663.87
OUTROS CUSTOS COM O PESSOAL	-	PROVEITOS INORGÂNICOS	24,127,480.71
FORNECIMENTOS DE TERCEIROS	4,833,328.76	PREJUÍZOS DE EXPLORAÇÃO	-
SERVIÇOS DE TERCEIROS	53,627,404.93		
OUTROS CUSTOS BANCÁRIOS	26,363,540.44		
IMPOSTOS	985,697.00		
CUSTOS INORGÂNICOS	245,349.56		
DOTAÇÕES PARA AMORTIZAÇÕES	17,104,833.28		
DOTAÇÕES PARA PROVISÕES	55,201,486.21		
LUCRO DA EXPLORAÇÃO	79,123,053.91		
TOTAIS	531,583,019.89	TOTAIS	531,583,019.89

CONTA DE LUCROS E PERDAS

Valores em Patacas

DÉBITO	MONTANTE	CRÉDITO	MONTANTE
PREJUÍZO DE EXPLORAÇÃO	-	LUCRO DE EXPLORAÇÃO	79,123,053.91
PERDAS RELATIVAS A EXERCÍCIOS ANTERIORES	1,883,264.22	LUCROS RELATIVOS A EXERCÍCIOS ANTERIORES	1,464,256.25
PERDAS EXCEPCIONAIS	459,973.61	LUCROS EXCEPCIONAIS	1,904,670.71
DOTAÇÕES PARA IMPOSTOS SOBRE LUCROS DO EXERCÍCIO	9,504,165.33	PROVISÕES UTILIZADAS	1,883,264.22
RESULTADO DO EXERCÍCIO (SE POSITIVO)	72,527,841.93	RESULTADO DO EXERCÍCIO (SE NEGATIVO)	-
TOTAIS	84,375,245.09	TOTAIS	84,375,245.09

Pelo Conselho de Administração
Pak-Hung Lau

Pelo Conselho de Administração
Chit-Kwan Wong (Vincent Wong)

Macau, 29 de Abril de 2022

Banco Comercial de Macau, S.A.**Síntese do Relatório de Atividades de 2021**

O ambiente económico externo de 2021 apresentou-se repleto de sérios desafios com a evolução da pandemia do novo tipo de coronavírus no mundo inteiro. Em Macau, apesar de se ter mantido zero casos de infeção por mais de um ano, na sequência do surto pandémico e do estreitamento das restrições de viagem transfronteiriça com o Interior da China durante alguns meses, a desejada recuperação económica local da segunda metade do ano foi interrompida seriamente. Os dois indicadores económicos principais de Macau, quer, o número de visitantes quer a receita total do jogo, decresceram, respectivamente, 80% e 70% comparativamente com o nível pré-pandemia em 2019, tendo o número da receita total do jogo se situado ainda mais abaixo das previsões do Governo.

Para combater o ambiente económico desfavorável e a consequente intensa concorrência no mercado, o Banco Comercial de Macau, S.A. (adiante designado por “este Banco”), subsidiária de Macau do Dah Sing Bank, Limited e detida totalmente pelo mesmo, intensificou os esforços na construção e no reforço das actividades do Banco, tendo o total de créditos contraídos, crescido moderadamente 1,1% em comparação com o final do ano anterior. Na vertente da oferta de fundos, este Banco dedicou-se a reduzir os depósitos de custo mais elevado e, lançou, por duas vezes, certificados de depósito não negociáveis para alargar a origem dos recursos financeiros, assim, apesar de se ter mantido inalterado o passivo total, registou-se ainda uma poupança de 39% da despesa total de juros, ajudando assim, em termos gerais, as margens de juro líquidas deste Banco a crescer, de 1,33% em 2020 para 1,37% em 2021. Porém, devido à redução de activos remunerados no ano transacto, a receita bruta de juros diminuiu 3,4% em relação ao ano anterior. Por outro lado, em consequência do forte desempenho da transação de títulos e da actividade de investimento, as receitas líquidas de emolumentos e comissões deste Banco aumentaram em 3,1% comparativamente ao ano de 2020. Tendo diminuído ligeiramente em 0,7% a receita operacional total em relação ao ano anterior, no entanto, este Banco continuou a investir em diferentes projectos da tecnologia de informação e a otimizar a rede de sucursais, sendo a despesa de exploração igual à de 2020. Por outro lado, apesar de se ter pautado pela cautela na gestão do crédito para manter a boa qualidade da combinação de crédito de clientes, a perda por imparidade em créditos continuou a aumentar devido principalmente a uma adicionada provisão para uma exposição ao risco de um crédito sindicado sem garantia de um promotor imobiliário da China. Assim, o lucro líquido deste ano deste Banco diminuiu 13,8%.

Neste ambiente económico difícil, este Banco continuou a atender as necessidades dos clientes, através de medidas de apoio e de realização de conferências para sugestão de planos de solução nas finanças para pequenas e médias empresas. Ao mesmo tempo, a fim de melhorar o serviço ao cliente, este Banco lançou novos produtos e foram reforçados os serviços, por exemplo, o novo produto e também o primeiro lançamento em Macau, “Reverse ELI” que visa satisfazer as necessidades dos clientes perante os altos e baixos da bolsa de valores e o “depósito a prazo DIY” que permite aos clientes escolherem o prazo, de 1 a 365 dias, para o depósito a prazo. Além disso, quanto à rede de sucursais, foi inaugurado oficialmente o novo centro principal de serviços bancários na sede e, foi também lançado ao público o novo centro de serviços bancários de auto-atendimento 24/7. Em 2021, este Banco continuou a melhorar e aumentar, de acordo com o seu plano, a capacidade de um banco digital, constituindo-se assim, num dos primeiros bancos em Macau a lançar o “Easy Transfer”, com função de transferência de interbancária de fundos entre bancos em tempo real.

2021 foi o primeiro ano da nova estratégia a médio prazo deste Banco, promovendo-se assim, a nível interno deste Banco, um plano de reforma cultural centrado nos clientes o qual visa melhorar a experiência dos clientes, contribuindo para o estabelecimento de relações longas e favoráveis entre Banco e clientes. Para os trabalhadores interiorizarem e aplicarem a cultura centrada nos clientes, este Banco já promoveu uma série de acções, estando também, preparadas outras medidas.

Com a entrada no ano de 2022, a evolução da pandemia do novo tipo de coronavírus e o agravamento da situação geopolítica por todo o mundo irão causar enormes incertezas para o ambiente de negócios. Este Banco, irá manter-se atento à qualidade da combinação de crédito, ao mesmo tempo, irá apoiar a comunidade local e executar a estratégia a médio prazo, de modo a concretizar um crescimento sustentável das actividades.

Aproveito esta oportunidade para agradecer, aos clientes, pelas suas escolhas e pela confiança dedicada a este Banco, aos trabalhadores, pelo seu espírito de sacrifício e de firmeza, e, aos sócios, pelo seu constante apoio.

Pak-Hung Lau

Director Executivo

29 de Abril de 2022

PARECER DO CONSELHO FISCAL

Aos Accionistas do Banco Comercial de Macau, S. A.

Nos termos do Código Comercial de Macau e dos estatutos do Banco Comercial de Macau, S. A. (“BCM”), o Conselho Fiscal do BCM emite parecer sobre o relatório, os documentos de relato financeiro e a proposta de afetação dos resultados apresentados pelo Conselho de Administração relativamente ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2021.

O Conselho Fiscal do BCM verificou as transações e a gestão do Banco durante o ano de 2021. As suas competências incluem a supervisão da gestão do Banco; o exame dos livros e registos e sua atualização; a verificação dos ativos; a análise dos critérios contabilísticos e o respetivo impacto nos resultados do exercício; o exame dos documentos de relato financeiro anuais, bem como outras verificações previstas na lei e nos estatutos.

O Conselho Fiscal analisou a informação contabilística preparada pelo Banco durante o ano e submetida regularmente à Autoridade Monetária de Macau (“AMCM”), e seguiu outros procedimentos considerados adequados para as circunstâncias, incluindo o exame ao relatório do auditor independente.

Analisámos o relatório emitido pelo auditor independente PricewaterhouseCoopers, datado de 23 de Fevereiro de 2022, o qual expressa uma opinião sem reservas sobre os documentos de relato financeiro do Banco, relativos ao ano findo em 31 de Dezembro de 2021.

Obtivemos todas as informações e explicações consideradas necessárias para efeitos das nossas verificações e, com base no trabalho efetuado, somos de opinião de que:

- (a) O relatório, bem como os documentos de relato financeiro, apresentados pelo Conselho de Administração refletem fielmente a situação financeira do Banco em 31 de Dezembro 2021 e estão em conformidade com o estabelecido no Código Comercial de Macau, com as Normas de Relato Financeiro e com os estatutos do banco;
- (b) Os princípios contabilísticos e os critérios utilizados nas estimativas adotadas pelo Conselho de Administração na preparação dos documentos de relato financeiro apresentados foram os apropriados atendendo às circunstâncias;
- (c) O relatório, bem como os documentos de relato financeiro, apresentados pelo Conselho de Administração não necessitam de quaisquer alterações.

OPINIÃO

Em conclusão, somos de parecer de que o relatório e os documentos de relato financeiro apresentados pelo Conselho de Administração relativamente ao ano findo em 31 de Dezembro de 2021, assim como a sua proposta de afetação de resultados, sejam aprovados na próxima Assembleia Geral Ordinária de Accionistas, em 24 de Março 2022.

Macau, 18 de Março de 2022

O Conselho Fiscal

- Presidente - da Conceição Reinho, Fernando Manuel

- Vice-Presidente – Mayhew, Nicholas John

- Vogal – Sen Chun Wai

RELATÓRIO DOS AUDITORES EXTERNOS SOBRE AS DEMONSTRAÇÕES FINANCEIRAS RESUMIDAS

PARA OS ACCIONISTAS DO BANCO COMERCIAL DE MACAU, S.A.

(Constituído em Macau como sociedade de responsabilidade limitada)

As demonstrações financeiras resumidas anexas do Banco Comercial de Macau (Banco) referentes ao exercício findo em 31 de dezembro de 2021 resultam das demonstrações financeiras auditadas e dos registos contabilísticos do Banco referentes ao exercício findo naquela data. Estas demonstrações financeiras resumidas, as quais compreendem o balanço em 31 de dezembro de 2021 e a demonstração dos resultados do exercício findo naquela data, são da responsabilidade do Conselho de Administração do Banco. A nossa responsabilidade consiste em expressar uma opinião, unicamente dirigida a V. Exas. enquanto Accionistas, sobre se as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas e com os registos contabilísticos do Banco, e sem qualquer outra finalidade. Não assumimos responsabilidade nem aceitamos obrigações perante terceiros pelo conteúdo deste relatório.

Auditámos as demonstrações financeiras do Banco referentes ao exercício findo em 31 de dezembro de 2021 de acordo com as Normas Sucintas de Auditoria emitidas pelo Governo da Região Administrativa Especial de Macau, e expressámos a nossa opinião sem reservas sobre estas demonstrações financeiras, no relatório 23 de fevereiro de 2022.

As demonstrações financeiras auditadas compreendem o balanço em 31 de dezembro de 2021, a demonstração dos resultados, a demonstração de alterações no capital próprio e a demonstração dos fluxos de caixa do exercício findo naquela data, e um resumo das principais políticas contabilísticas.

Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas e com os registos contabilísticos do Banco.

Para uma melhor compreensão da posição financeira do Banco, dos resultados das suas operações e do âmbito da nossa auditoria, as demonstrações financeiras resumidas em anexo devem ser lidas em conjunto com as demonstrações financeiras auditadas e com o respectivo relatório do auditor independente.

Ng Wai Ying

Contabilista Habilitado a Exercer a Profissão

PricewaterhouseCoopers

Macau, 29 de abril de 2022.

INSTITUIÇÕES EM QUE O BANCO DETÉM PARTICIPAÇÕES SUPERIORES A 5% DO RESPECTIVO CAPITAL OU SUPERIORES A 5% DOS SEUS FUNDOS PRÓPRIOS :

NOME DAS INSTITUIÇÕES	PERCENTAGEM
Nenhuma	-

ACCIONISTAS QUALIFICADOS :

NOME DO ACCIONISTA	NÚMERO DE ACÇÕES	PERCENTAGEM
Dah Sing Bank, Limited	702,000	78%
DSB BCM (1) Limited	99,000	11%
DSB BCM (2) Limited	99,000	11%

ÓRGÃOS SOCIAIS :**MESA DA ASSEMBLEIA GERAL**

Leonel Alberto Alves	Presidente
Ma Iao Lai	Secretário
Cheong Lok Tin	Secretário

CONSELHO FISCAL

da Conceição Reisinho, Fernando Manuel	Presidente
Mayhew, Nicholas John	Vice-Presidente
Chun-Wai Sen (Simon Sen)	Vogal

CONSELHO DE ADMINISTRAÇÃO

David Shou-Yeh Wong	Presidente
Hon-Hing Wong (Derek Wong)	Membro
Harold Tsu-Hing Wong	Membro
Gary Pak-Ling Wang	Membro
Pak-Hung Lau	Membro
Alick Yuk-Fai Chiu	Membro (a)
Chit-Kwan Wong (Vincent Wong)	Membro (b)

(a) Cessou funções em 10/09/2021

(b) Nomeado vogal em 10/09/2021

(是項刊登費用為 \$21,080.00)
(Custo desta publicação \$ 21 080,00)



創興銀行有限公司 澳門分行
CHONG HING BANK LIMITED, SUCURSAL DE MACAU

資產負債表於二零二一年十二月三十一日
BALANÇO ANUAL EM 31 DE DEZEMBRO DE 2021

澳門幣
MOP

ACTIVO 資產	ACTIVO BRUTO 資產總額	PROVISÕES, AMORTIZAÇÕES E MENOS - VALIAS 備用金、折舊和減值	ACTIVO LÍQUIDO 資產淨額
CAIXA 現金	10,794,869.45		10,794,869.45
DEPÓSITOS NA AMCM AMCM存款	94,079,107.00		94,079,107.00
VALORES A COBRAR 應收賬項			
DEPÓSITOS À ORDEM NOOUTRAS INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 在本地之其他信用機構活期存款	58,026,849.00		58,026,849.00
DEPÓSITOS À ORDEM NO EXTERIOR 在外地之其他信用機構活期存款	162,098,060.76		162,098,060.76
OURO E PRATA 金、銀			
OUTROS VALORES 其他流動資產			
CRÉDITO CONCEDIDO 放款	3,251,831,716.84	84,457,239.60	3,167,374,477.24
APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 在本澳信用機構拆放	140,000,000.00		140,000,000.00
DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO E A PRAZO NO EXTERIOR 在外地信用機構之通知及定期存款			
ACÇÕES, OBRIGAÇÕES E QUOTAS 股票、債券及股權			
APLICAÇÕES DE RECURSOS CONSIGNADOS 承銷資金投資			
DEVEDORES 債務人			
OUTRAS APLICAÇÕES 其他投資			
PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS 財務投資			
IMÓVEIS 不動產	2,311,308.86	1,120,932.47	1,190,376.39
EQUIPAMENTO 設備	3,116,955.78	3,027,857.78	89,098.00
CUSTOS PLURIENAIIS 遞延費用	3,491,761.06	3,491,761.06	-
DESPESAS DE INSTALAÇÃO 開辦費用			
IMOBILIZAÇÕES EM CURSO 未完成不動產			
OUTROS VALORES IMOBILIZADOS 其他固定資產	173,946.21	173,946.21	-
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO 內部及調整賬	4,313,918.63		4,313,918.63
TOTAIS 總額	3,730,238,493.59	92,271,737.12	3,637,966,756.47

澳門幣
MOP

PASSIVO 負債	SUB-TOTAIS 小結	TOTAL 總額
DEPÓSITOS À ORDEM 活期存款	152,093,073.32	
DEPÓSITOS C / PRÉ-AVISO 通知存款		
DEPÓSITOS A PRAZO 定期存款	424,332,437.52	576,425,510.84
RECURSOS DE INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 本地信用機構資金		
RECURSOS DE OUTRAS ENTIDADES LOCAIS 其他本地機構資金		
EMPRÉSTIMOS EM MOEDAS EXTERNAS 外幣借款	2,666,670,000.00	
EMPRÉSTIMOS POR OBRIGAÇÕES 債券借款		
CREDORES POR RECURSOS CONSIGNADOS 承銷資金債權人		
CHEQUES E ORDENS A PAGAR 應付支票及票據	312,615.42	
CREDORES 債權人	298,624.51	
EXIGIBILIDADES DIVERSAS 各項負債	8,115,113.58	2,675,396,353.51
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO 內部及調整賬	13,786,695.41	
PROVISÕES PARA RISCOS DIVERSOS 各項風險備用金	32,554,973.89	
CAPITAL 股本	33,725,889.08	
RESERVA LEGAL 法定儲備		
RESERVA ESTATUTÁRIA 自定儲備		
OUTRAS RESERVAS 其他儲備		80,067,558.38
RESULTADOS TRANSITADOS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年營業結果	350,579,277.01	
RESULTADO DO EXERCÍCIO 本年營業結果	(44,501,943.27)	306,077,333.74
TOTAIS 總額		3,637,966,756.47

二零二一年營業結果演算
Demonstração de Resultados do Exercício de 2021
營業賬目
Conta de Exploração

澳門幣
MOP

Débito 借方	MONTANTE 金額	Crédito 貸方	MONTANTE 金額
CUSTOS DE OPERAÇÕES PASSIVAS 負債業務成本	16,764,168.18	PROVEITOS DE OPERAÇÕES ACTIVAS 資產業務收益	80,380,944.75
CUSTOS COM PESSOAL: 人事費用		PROVEITOS DE SERVIÇOS BANCÁRIOS 銀行服務收益	14,179,071.42
REMUNERAÇÕES DOS ÓRGÃOS DE GESTÃO E FISCALIZAÇÃO 董事及監察會開支		PROVEITOS DE OUTRAS OPERAÇÕES BANCÁRIAS 其他銀行業務收益	92,706.95
REMUNERAÇÕES DE EMPREGADOS 職員開支	10,371,843.74	RENDIMENTOS DE TÍTULOS DE CRÉDITO E DE PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS 證券及財務投資收益	
ENCARGOS SOCIAIS 固定職員福利	650,027.09	OUTROS PROVEITOS BANCÁRIOS 其他銀行收益	
OUTROS CUSTOS COM O PESSOAL 其他人事費用	184,885.45	PROVEITOS INORGÂNICOS 非正常業務收益	
FORNECIMENTOS DE TERCEIROS 第三者作出之供應	416,329.30	PREJUÍZOS DE EXPLORAÇÃO 營業損失	36,833,855.92
SERVIÇOS DE TERCEIROS 第三者提供之勞務	4,915,099.02		
OUTROS CUSTOS BANCARIOS 其他銀行費用			
IMPOSTOS 稅項	57,573.00		
CUSTOS INORGÂNICOS 非正常業務費用			
DOTAÇÕES PARA AMORTIZAÇÕES 折舊撥款	115,752.32		
DOTAÇÕES PARA PROVISÕES 備用金之撥款	98,010,900.94		
LUCRO DA EXPLORAÇÃO 營業利潤			
TOTAL 總額	131,486,579.04	TOTAL 總額	131,486,579.04

澳門幣
MOP

CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS 備查賬	MONTANTE 金額
VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO 代客保管賬	-
VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA 代收賬	-
VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO 抵押賬	15,828,095,999.99
GARANTIAS E AVALES PRESTADOS 保證及擔保付款	-
CRÉDITOS ABERTOS 信用狀	-
ACEITES EM CIRCULAÇÃO 承兌匯票	-
VALORES DADOS EM CAUÇÃO 代付保證金	-
COMPRAS A PRAZO 期貨買入	-
VENDAS A PRAZO 期貨賣出	-
OUTRAS CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS 其他備查賬	275,301,767.59

損益計算表
Conta de Lucros e Perdas

澳門幣
MOP

Débito 借方	MONTANTE 金額	Crédito 貸方	MONTANTE 金額
PREJUÍZO DE EXPLORAÇÃO 營業損失	36,833,855.92	LUCRO DE EXPLORAÇÃO 營業利潤	-
PERDAS RELATIVAS A EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年之損失	19,849,839.00	LUCROS RELATIVOS A EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年之利潤	-
PERDAS EXECPCIONAIS 特別損失	-	LUCROS EXCEPCIONAIS 特別利潤	-
DOTAÇÕES PARA IMPOSTOS SOBRE LUCROS DO EXERCÍCIO 營業利潤之稅項撥款	7,668,087.35	PROVISÕES UTILIZADAS 備用金之使用	19,849,839.00
RESULTADO DO EXERCÍCIO (SE POSITIVO) 營業結果(盈餘)	-	RESULTADO DO EXERCÍCIO (SE NEGATIVO) 營業結果(虧損)	44,501,943.27
TOTAL 總額	64,351,782.27	TOTAL 總額	64,351,782.27

行長

O Gerente,
Chen Guo Ping

會計主任

O Chefe da Contabilidade,
Chan Koc Kan

業務報告之概要

2021年，創興銀行澳門分行在全體同事努力下於10月份成功上綫新的核心業務系統（T24），大幅提升對客戶服務的效率和品質，有助於本行立足澳門的長遠發展戰略目標。而全球持續受疫情影響，澳門經濟遭受嚴峻考驗，經貿環境不穩定、失業率飆升，給經營帶來嚴峻挑戰，本行繼續秉承審慎務實的經營理念，持續提升風控和營運能力，為維護資產質素大幅提撥特定準備金從而影響盈餘。

2022年為本行服務澳門經濟實體25週年，本行將繼續關注疫情發展及市場狀況，積極防控疫情，強化全面風險管控，堅持服務至上，為客戶提供專業的金融服務。同時進一步深化對跨境金融的研究和拓展，以及大灣區發展帶來的機遇，穩中求進，行穩致遠。

行長：陳國平

Síntese do Relatório de Actividades

No ano de 2021, com os esforços conjuntos de todos os colegas, o *Chong Hing Bank Ltd., Macau Branch* lançou, com sucesso, o sistema de serviços nucleares (T24) em Outubro, elevando, significativamente, a eficiência e a qualidade na prestação dos serviços destinados aos clientes, apoiando também no alcance do objectivo estratégico de desenvolvimento, a longo prazo, no sentido de este Banco se basear em Macau. No entanto, face à influência constante da epidemia no mundo, a economia de Macau sofreu sérias adversidades, com os ambientes económicos e comerciais a demonstrarem instabilidade e a taxa de desemprego a registar um grande aumento, levando a um sério desafio para as operações comerciais. Perante tal, este Banco logrou prosseguir com o seu princípio rigoroso e prático de operação, tendo persistido no sentido de elevar a capacidade de controlo dos riscos e de exploração, tendo ainda, criado uma elevada provisão específica destinada a assegurar a qualidade dos activos e para um impacto positivo no saldo.

2022 é o ano em que é celebrado o 25.º aniversário deste Banco como entidade económica ao serviço de Macau. Neste ano, o Banco continuará a prestar atenção ao desenvolvimento da epidemia e à situação do mercado, a prevenir e a controlar activamente a epidemia, a reforçar o controlo de riscos gerais, a insistir na prioridade em servir e a prestar aos clientes serviços financeiros profissionais. Continuará, ao mesmo tempo, a aprofundar o estudo e o desenvolvimento do sistema financeiro transfronteiriço, bem como a agarrar as oportunidades surgidas no desenvolvimento da Grande Baía, procurando a evolução na estabilidade e avançando de forma estável e duradoura.

O Director-Geral: Chen Guo Ping

摘要財務報表的外部審計報告

致創興銀行有限公司澳門分行管理層：

創興銀行有限公司澳門分行（「貴分行」）截至二零二一年十二月三十一日止年度隨附的摘要財務報表乃撮錄自貴分行截至同日止年度的已審計財務報表及貴分行的賬冊和記錄。摘要財務報表由二零二一年十二月三十一日的資產負債表以及截至該日止年度的損益表組成，管理層須對該等摘要財務報表負責。我們的責任是對摘要財務報表是否在所有重要方面均與已審計財務報表及貴分行的賬冊和記錄符合一致，發表意見，僅向分行管理層報告，除此之外本報告別無其他目的。我們不會就本報告的內容向任何其他人士負上或承擔任何責任。

我們按照澳門特別行政區政府頒布的《一般審計準則》審計了貴分行截至二零二一年十二月三十一日止年度的財務報表，並已於二零二二年五月六日就該財務報表發表了無保留意見的審計報告。

上述已審計的財務報表由二零二一年十二月三十一日的資產負債表以及截至該日止年度的損益表、儲備金變動表和現金流量表組成，亦包括重大會計政策的摘要和解釋附註。

我們認為，摘要財務報表在所有重要方面，均與上述已審計的財務報表及貴分行的賬冊和記錄符合一致。

為更全面了解貴分行的財務狀況和經營結果以及審計工作的範圍，隨附的摘要財務報表應與已審計的財務報表以及獨立審計報告一併閱讀。

吳慧瑩

執業會計師

羅兵咸永道會計師事務所

澳門，二零二二年五月六日

RELATÓRIO DO AUDITOR EXTERNOS SOBRE AS DEMONSTRAÇÕES FINANCEIRAS RESUMIDAS

PARA A GERÊNCIA DO CHONG HING BANK LIMITED, SUCURSAL DE MACAU

As demonstrações financeiras resumidas anexas do Chong Hing Bank Limited, Sucursal de Macau (a Sucursal) referentes ao exercício findo em 31 de dezembro de 2021 resultam das demonstrações financeiras auditadas e dos registos contabilísticos da Sucursal referentes

ao exercício findo naquela data. Estas demonstrações financeiras resumidas, as quais compreendem o balanço em 31 de dezembro de 2021 e a demonstração dos resultados do exercício findo naquela data, são da responsabilidade da Gerência da Sucursal. A nossa responsabilidade consiste em expressar uma opinião, unicamente dirigida a V. Exas. enquanto Gerência, sobre se as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas e com os registos contabilísticos da Sucursal, e sem qualquer outra finalidade. Não assumimos responsabilidade nem aceitamos obrigações perante terceiros pelo conteúdo deste relatório.

Auditámos as demonstrações financeiras da Sucursal referentes ao exercício findo em 31 de dezembro de 2021 de acordo com as Normas de Auditoria e Normas Técnicas de Auditoria emitidas pelo Governo da Região Administrativa Especial de Macau, e expressámos a nossa opinião sem reservas sobre estas demonstrações financeiras, no relatório 6 de maio de 2022.

As demonstrações financeiras auditadas compreendem o balanço em 31 de dezembro de 2021, a demonstração dos resultados, a demonstração de alterações nas reservas e a demonstração dos fluxos de caixa do exercício findo naquela data, e um resumo das principais políticas contabilísticas.

Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas e com os registos contabilísticos da Sucursal.

Para uma melhor compreensão da posição financeira da Sucursal, dos resultados das suas operações e do âmbito da nossa auditoria, as demonstrações financeiras resumidas em anexo devem ser lidas em conjunto com as demonstrações financeiras auditadas e com o respectivo relatório do auditor independente.

Ng Wai Ying

Contabilista Habilitado a Exercer a Profissão

PricewaterhouseCoopers

Macau, 6 de maio de 2022.

(是項刊登費用為 \$13,640.00)
(Custo desta publicação \$ 13 640,00)

